imburgs agblad

Troost!

nderdag 21 oktober 1982.

64e jaargang nr. 248.

geversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.

NEDERLAND TELT NU 580.000 WERKLOZEN

Weer meer Limburgers zonder werk

MAASTRICHT – Vanaf 1 januari 1983 zal Limburg met heel andere werkloosheidspercentages en absolute getallen rekening moeten houden dan tot nu toe. Ligt het werkloosheidspercentage thans volgens de jongste cijfers van het districtsbureau voor de Arbeidsvoorziening bij de mannen op 14,8 en bij de vrouwen op 20,5, vanaf 1 januari stijgen die percentages in een klap tot resp. meer dan 20 en meer dan 30 procent. In absolute cijfers waren in september 35.050 mannen en 18.745 vrouwen werkloos. Volgend jaar komt men voor de mannen zeker op een aantal van 50.000 en voor de vrouwen op 28.000.

Die forse stijging in de officiele cijfers ligt aan het feit dat een aantal categorieën werkzoekenden, die nu nog buiten de telling blijven, dan wel worden meegeteld. Dat zijn onder andere mensen die zich aanbieden voor een baan van minder dan 25 uur, mensen die wel werk zoeken maar tijdelijk vanwege het volgen van een opleiding of wegens ziekte niet beschikbaar zijn; verder toekomstig werklozen, positieverbeteraars, of degenen die een twee baan zoeken naast de huidige; tenslotte ook diegenen die tijdelijk of permanent werkzaam zijn op een sociale werkplaats. Bij al deze categorieën gaat het in totaal thans om 13.761 mannen en 9.055 vrouwen.

In september nam de werkloosheid in Limburg opnieuw fors toe, en dat terwijl in vorige jaren deze maand juist een afname of minstens een gelijk blijven te zien gaf. Er werden 927 meer mannen werkloos waardoor het percentage steeg van 14,4 naar 14,8 en 163 meer vrouwen hetgeen een percentagestijging van 20,3 naar 20,5 tot gevolg had. Bij de mannen was de relatieve stijging iets groter, bij de vrouwen iets minder dan landelijk het geval was.

Een lichtpuntje was het feit dat het aantal werkloze schoolverlaters zowel bij de mannen als bij de vrouwen afnam. Bij de mannen met 170 en bij de vrouwen met 260.

Landelijk gezien is de werkeloosheid het minst gestegen in Limburg en Noord-Brabant. De grootste stijging gaf Zuid-Holland te zien. Het aantal mensen dat in deze provincie zijn baan verloor, steeg met 36 procent. Het landelijk gemiddelde bedraagt thans 27 procent ten opzichte van 1 januari. Zoals eerder deze maand bekend werd zijn er thans in Nederland bijna 580.000 werklozen.

Meningsverschil tussen CDA en VVD

Conflict over belastingplan

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De onderhandelingen tussen CDA en VVD over de vorming van een nieuw kabinet dreigen uit te monden in een heftig conflict over het belastingplan. Het conflict komt vandaag al in de Tweede Kamer aan de oppervlakte tijdens een debat met de ministers Van der Stee (Financiën) en De Graaf (Sociale Zaken). Zij worden aan de tand gevoeld over de belastingvoorstellen van het demissionaire kabinet.

Daarbij zal zeker ook gesproken worden over de voorgestelde 'adempauze' van enkele maanden in 1983. CDA en VVD, die het in grote lijnen eens zijn over dit plan, verschillen echter heftig van mening over de vraag wat er moet gebeuren met solidariteitsheffing en inflatiecorrectie. In kringen rond de fracties wordt het zelfs niet uitgesloten dat de informatie van mr W. Scholten alsnog op dit punt kan stranden.

In ieder geval zullen de onderhandelaars nog zeker enkele dagen nodig hebben om overeenstemming te bereiken over het definitieve regeringsprogramma. Dat komt ook omdat — tegen de verwachting in — gisteren bleek dat het concept-regeerakkoord voor beide fracties nog tal van moeilijke voorstellen bevat. Daarnaast betreft het conflict vooral de vraag of de solidariteitsheffing dient te worden gehandhaafd en of de inflatiecorrectie volledig moet worden doorgevoerd

De VVD heeft inmiddels laten weten onder geen voorwaarde in te zullen stemmen met de voortzetting van de (tijdelijke) solidariteitsheffing. Vanuit de fractie werd gisteravond zelfs gemeld dat de liberalen bereid zijn de formatiebesprekingen hierop te laten mislukken. „Daar gaan we niet mee akkoord".

Knelpunten

Naar verluidt zal de liberale onderhandelaar, fractieleider Nijpels, vandaag zo'n vijftig amendementen aan Scholten voorleggen. Ook van het CDA valt zeker een dergelijk aantal te verwachten. De knelpunten lijken vooral te vinden te zijn op terreinen als de media, het Zuid-Afrika-beleid, de bezuinigingen op onderwijs en de bezuinigingen op de overheidsuitgaven. Daarbij betreft het vooral de vraag of deze bezuinigingen 'hard' genoeg zijn.

Inmiddels is duidelijk geworden dat D'66 definitief zal afhaken van de onderhandelingen. Fractieleider Brinkhorst zal dit vanochtend aan informateur Scholten meedelen, en later toelichten op een persconferentie. De Democraten vinden het concept-regeerakkoord een 'vaag stuk'.

- Grimmige strijd in Europa Cup-voetbal.
- Arrogantie breekt Inter op bij AZ.
- Juventus grijpt in Luik naar alle wapens.
- Haarlem geklopt in Rusland.
- Vlug en Lenig verslaat Sittardia in derby.



• De herfst is het jaargetijde tussen het ogenblik waarop de zon de evenaar van noord naar zuid passeert (ongeveer op 23 september) en dat waarop zij haar laatste declinatie bereikt (en dat is circa 21 december). De duur van de herfst bedraagt 89 dagen en 19 uren. Dit staat dus wetenschappelijk vast. Maar als vandaag de zon weer schijnt zal U dat allemaal geen biet interesseren, want dan trekt U slechts de wandelschoenen aan om met flinken pas de paden op en de lanen in te gaan (indien U'w arbeid zulks tenminste toelaat). Kortom, het parool luidt wandelen. En genieten. En is er een schoner plekje Nederland dan juist Zuid-Limburg om van de herfst te genieten? DRIES LINSSEN maakte deze opname in de Groene Long in Kerkrade.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

ylon kous, die zowel dames-en als boerenhoofden siert, een belangrijke rol gaan spebij de toepassing van alcohols in het verkeer. Want onderers van de TH te Delft hebben instrument ontworpen, waarze ook bliksemsnel en trefzeker holconcentraties in het bloed nen worden gemeten. De kous geert in dat meetproces als een t vangnet voor hele kleine tjes alcohol. Heel eenvoudig rdt de nylonkous over het meetrumentje gedaan. Dit zuurmetertje registreert precies veel zuurstof geconsumeerd rdt en aan de snelheid van consumptie kan men dan gekkelijk het pro mille van de alol vaststellen want per half tje zuurstof is er een heel tje alcohol aanwezig. Dit nce rekenmachientje met een s als hulpkracht krijgt grote dacht in de vakpers. Het Cheh Weekblad bericht er over en dat de nieuwe vinding van TH te Delft erg geschikt is om hol te meten in allerlei ingekeide monsters. En daar hoort menselijke bloed ook bij. Groot rdeel is wel dat het bloedmonr in het geheel niet voorbehanld behoeft te worden. Mogelijk dat dan ook voor de medische eld van belang. Want ook r zijn bloedproeven normaal. er sinds de invoering van de holtest voor weggebruikers eel discussie is ontstaan over technische betrouwbaarheid n blaastests en andere metin. is een apparaatje, dat als zonder trefzeker kan betiteld rden altijd welkom. Het is k lastig om alleen maar met voorgeschreven standaardparatuur te werken. Een groaantal mogelijkheden zal de rouwbaarheid van de controle en maar kunnen verhogen. endien kan ook de afhandeg van de steekproef per pern sterk worden versneld. Goe Morgen, het naadje van de s weet het nu zelf.

Het weer

lkenvelden met opklaringen vrijwel overal droog. Middagperatuur rond 15 graden. tige tot krachtige wind uit dwest.

NDAAG:		
op:	**7.14**	**onder: 17.34**
an op:	**11.57**	**onder: 20.06**
RGEN:		
op:	**7.16**	**onder: 17.32**
an op:	**12.57**	**onder: 20.46**

Vrienden

De Florentijnse vereniging „Vrienden van de fiets" heeft de automobilisten de oorlog verklaard. De wielrijders gaan om te beginnen met zitstakingen de straten in het ntrum van Florence blokken. Als het chaotische binnstadverkeer vóór het einde n het jaar dan niet van geeentewege wordt geregeld, an de fietsvrienden een harre lijn volgen. „Wij strooien n spijkers op de hoofdwegen als dat nog niet helpt, stun wij commando's om autonden door te snijden", aldus orzitter Riccardo Zucconi.- or deze „bandeloozen" kan de meente in plaats van fietsden beter oorlogspaden nleggen, dunkt ons.

Drie jaar cel voor Billy P.

AMSTERDAM – Schinveldenaar Billy P. (41) is door de Amsterdamse rechtbank tot drie jaar gevangenisstraf veroordeeld vanwege zijn aandeel in een transactie van amfetamine naar Zweden. Tegen Billy P. was vijf jaar celstraf geëist.

Rechtbank-presidente mevr. mr. E. van S chaardenburg achtte in voldoende mate bewezen dat Billy P. op 23 juni van dit jaar in Elsloo een partij van 3,2 kilogram amfetamine heeft afgeleverd aan de Hilversummer Rio O. Deze transporteerde met zijn campagnon Loek van S. het pepmiddel naar de Nederlands-Duitse grens nabij Hengelo. Daar zou het goedje aan een andere koerier gegeven worden, maar voordat de overdracht plaatsvond, greep de politie in. De rechtbank veroordeelde Loek van S. tot twee jaar gevangenisstraf. Rio O. werd in afwachting van een psychiatrisch rapport nog niet veroordeeld.

De Amsterdamse rechtbank nam ook laboratoriumglaswerk in beslag dat bij een huiszoeking bij Billy P. in Schinveld was aangetroffen. Met dit glaswerk en andere apparatuur was, naar het oordeel van de rechter, amfetamine bereid. Direct na de uitspraak zei de verdediger van Billy P., de Hilversumse advocaat mr. Urbanus, dat hij hoger beroep zou aantekenen.

Noodweer eist levens

MADRID – Door overstromingen, veroorzaakt door hevige regenval, zijn gisteren in de Spaanse provincie Valencia zeker zeven mensen omgekomen. Er worden nog negen personen vermist.

De afgelopen 24 uur is het gebied rond Valencia en Alicante getroffen door hevige regen, storm en onweer. Steden en dorpen kwamen onder water te staan.

Nederlander dronk meer bier en wijn

SCHIEDAM - Per lid van de bevolking is in Nederland vorig jaar per maand gemiddeld bijna zeven-en-een-halve liter bier en ruim één liter wijn gedronken. Op jaarbasis is dit ruim drie liter bier méé r dan in 1980. Ook het wijnverbruik is gestegen, zij het in lichte(re) mate.

Deze en andere gegevens staan in het gisteren verschenen jaarlijkse overzicht van het alcoholverbruik op de wereld, dat door het produktschap voor gedistilleerde dranken is samengesteld.

Aan borrels is vorig jaar gemiddeld iets meer dan twee-en-een-halve liter per bevolkingslid, geconsumeerd. In werkelijkheid is er meer gedronken, want het produktschap heeft in de categorie gedistilleerd de hoeveelheden omgerekend in liters met honderd procent alcohol. Het is moeilijk om aan te tonen of er ook meer sterke drank is gedronken, omdat in het cijfer van 1980, 2,72 liter op jaarbasis, de aanzienlijke voorraden van slijters zijn verwerkt als gevolg van een accijnsverhoging.

Waarschijnlijk is het verbruik van sterke drank sinds 1978 telkens iets afgenomen, omdat de consumptie in dat jaar net boven de drie liter per twaalf maanden lag.

Massale opkomst bij begrafenis Bogdan Wlosik

HUTA - Een menigte van 10.000 tot 15.000 mensen heeft gistermorgen in Nowa Huta bij Krakow in Zuid-Polen de begrafenis bijgewoond van Bogdan Wlosik. De 20-jarige Wlosik werd vorige week donderdag bij de rellen in Nowa Huta door een militielid, die zich in het nauw gedreven voelde, doodgeschoten. De rellen volgden op demonstraties van personeel van de Lenin-staalfabriek, waar Wlosik als elektriciën werkte, tegen de opheffing van de vakbond Solidariteit. De uitvaartplechtigheid verliep zonder incidenten.

Bij de begrafenis waren behalve de naaste familie van het slachtoffer vakbondsdelegaties aanwezig, die in een tiental bussen waren aangekomen. Bovendien waren mensen in een begrafenisstoet vanuit de stad en vanuit de Lenin-fabriek Wlosik de laatste eer komen bewijzen.

In de buurt van de begraafplaats, aan de rand van de stad op drie kilometer van de staalfabriek, was geen politieman te bekennen. Daarentegen was in het centrum van de stad een indrukwekkende politiemacht op de been. Op de weg naar Krakow stonden tegen de dertig voertuigen. Ondanks de gespannen toestand ging de menigte na de uitvaartdienst, die ongeveer twee uur duurde, uiteen zonder dat het tot incidenten kwam. De ouders van Bogdan hadden daarop aangedrongen. Veel aanwezigen lieten hun tranen de vrije loop. Sommigen maakten het overwinningsteken. Er werden verder spandoeken met opschriften als „Solidariteit leeft" meegedragen. De priester die de dienst leidde riep de mensen op kalm te blijven en zich niet door mensen met „slechte bedoelingen" te laten provoceren.

Op de Italiaanse toer in restaurant Lindenhorst

Limburg telt vele liefhebbers van de Italiaanse keuken. Zij kunnen op 28, 30 en 31 oktober in restaurant Lindenhorst onder uitstekende begeleiding op z'n Italiaans. Ida en Martin van den Hurk namelijk laten Giovanni Matarazzi, „padrone" van het sterrenrestaurant Villa Rozenrust in Leidschendam, speciaal voor deze drie avonden een zesgangenmenu, vergezeld van Italiaanse wijnen en omlijst met muzikale klanken van het Italiaanse duo Duca, samenstellen

Matarazzi zélf en wijnchroniqueur Pieter Taselaar treden op 28 oktober als begeleiders van een Italiaanse „gastronomische zwerftocht" op. Op 30 oktober zal Rien van de Avort zich van die taak kwijten.

Tip van de sluier over dit souper eventjes omhoog? Dat kan. De derde gang bijvoorbeeld bestaat uit „Timballo di luccioperca al profumo di peperone".Oftewel: mousse van snoekbaars in fijne paprikasaus. Er bij gedronken zal een éénentachtiger Gavi worden. Een frisse, fruitige witte wijn uit de provincie Alessandria, die soms ook wel Cortese di Gavi genoemd wordt.

Prijs per couvert: 99,50 gulden inclusief zes wijnen. Martin van den Hurk: „Het succes van een aantal avonden begin dit jaar in het teken van Spanje inspireerde ons om nu op z'n Italiaans te tafelen".
Informaties, reserveringen: 04406-13444.



● Dolfirado in Stein. Spel tussen mens en dier....

Dolfirado Stein open tot maandag

In de herfstvakantie (t/m 24 oktober) pakt Dolfirado in Stein dagelijks uit met 'n vijftal shows met dolfijnen, zeeleeuwen en pelsrobben. Bovendien is het Steinerbos - wandelpark, hertenkamp, kinderboerderij, speeltuinen - gratis toegankelijk.
De shows beginnen dagelijks om 10.30 uur (behalve op zondag), 12.00, 13.30, 15.00 of 16.30 uur.
Toegangsprijs kinderen 5,75 gulden; volwassenen 7,25 gulden en 65plussers 6,75 gulden.

Jagers zijn stappers. Geen wonder dat op de dag dat zij hun patroon vieren ook wandelaars in het mooie Belgisch-Limburgse land aan bod komen...

Wiemesmeer: rendez-vous van jagers en stappers



Herfst. Vallende bladeren. Prachtig jaargetijde waarin de natuur zich nog eenmaal kleurrijk opmaakt alvorens voor de qinter te wijken. Herfst. Periode van vakantie, van jacht, van wildseizoen in restaurants, van folkoore, van verering van beschermheiligen. Zoals St.-Gerardus, St.-Hubertus, St.-Maarten...

St. Hubertus is de patroon der jagers én beschermer tegen hondsdolheid. Zijn feestdag valt op 3 november. In het Belgische dorpje Wiemesmeer, onder de rook van Genk/Zutendaal, is St. Hubertus komende zondag al middelpunt van viering. Een slipjacht en een wandeltocht staan dan op het programma. De dag begint om 10.30 uur met een eucharistieviering bij de grot van Wiemesmeer. Een gebeuren dat opgeluisterd zal worden door de jachthoornkring De Gezellen van St.Hubertus en door de Jachthoornblazers van Rolduc.

Vossemest

Rond het middaguur vormt zich en vertrekt vervolgens een jachtstoet. Op weg naar het terrein van het Limburgse Kleiduivenverbond in de St. Hubertusstraat. Daar worden paarden en meute gezegend en het startsein gegeven voor de slipjacht, een imitatie van de vossejacht in Engeland. Een attractief schouwspel met honden in de hoofdrol die een spoor trachten te volgen, gelegd door een in vossemest gedrenkte lap. Rond 16.00 uur loopt de slipjacht ten einde.

Wandelaars

De wandelaars komen die dag eveneens aan hun trekken. Van 12.30 tot 14.00 uur kunnen zij zich, in het lokaal van het Kleiduivenverbond (St. Hubertusstraat in Wiemesmeer). inschrijven voor een tocht die voert door bossen, over heide en velden.

Een week later (31 oktober), nog steeds vóór de eigenlijke feestdag op 3 november, loopt de St. Hubertusviering in St. Huibrechts-Lille (in de omgeving van Neerpelt) van stapel. Om 9.15 uur wordt in de parochiekerk de jagersmis opgedragen en het Hubertusbrood gewijd. Om 10.00 uur ondergaan de (jacht)honden op het Gemeenteplein een zegening. Vanaf 13.00 uur kunnen wandelaars zich in de parochiezaal laten inschrijven voor wandeltochten over 5, 7, 12 en 20 kilometer. Tijdens deze tochten worden de deelnemers met jagerssoep ,,op sterkte" gehouden.

Nederlanders: reddende engelen in Belgisch Limburg

Uit een uiteenzetting een dezer dagen van mevrouw Bertrand Houben, gedeputeerde van toerisme in Belgisch Limburg, blijkt dat Nederlandse toeristen in het andere Limburg de rol vervullen van reddende engelen.
In 1981 namen Nederlanders, voornamelijk uit de zuidelijke provincies afkomstig, liefst 49 procent van de totale overnachtingen voor hun rekening. De volgorde van toeristische interesse voor de Belgische provincie ziet er als volgt uit: midden-Limburg, de Kempen, het Maasland, Haspengouw en de Voerstreek. Dat de Voerstreek de laatste plaats in het rijtje inneemt is niet zo verwonderlijk als men bedenkt dat in deze regio in 1981 de overnachtingen met 42.000 terugvielen tot 31.000. De natuurlijke ligging van Belgisch-Limburg, het ontbreken van een taalbarrière aldaar en de wens van vele Nederlanders hun vakantie toch in het buitenland door te brengen, zijn belangrijke factoren die bijgedragen hebben tot de toeristische situatie in Belgisch-Limburg op dit moment. Een provincie waarin, vergeleken bij de toestand elders in België, een zwaar accent ligt op het zogenaamde sociaal- en kampeertoerisme. Vormen van verblijf die samen goed zijn voor liefst 92 procent van de totale overnachtingen.

korte toer

Joegoslavië trok dit jaar beduidend minder Nederlandse vakantiegangers dan in 1981. Over de eerste zeven maanden kwam dat neer op bijna vijfentwintig procent, maar gezien het betere naseizoen zal dit percentage uiteindelijk gunstiger uitvallen. Volgens Pera Djokovic, secretaris-generaal Joegoslavisch Nationaal Bureau Toerisme, is het aantal georganiseerde reizen vanuit Nederland vrijwel gelijk gebleven, maar de klappen vielen bij het autotoerisme. Reden: het tekort aan benzine waarmee Joegoslavië te maken heeft gehad. ● De vestiging van reisorganisatie NBBS aan de Kleine Gracht 26 in Maastricht is verhuisd naar de Wijker Brugstraat 25 (150 meter van het NS-station). Reden van de verhuizing lag in de nu betere bereikbaarheid van de nieuwe lokatie voor zowel het publiek uit Maastricht als uit de regio ● Kramsach in het Tiroler Unterinntal (Oostenrijk) biedt komende winter een week wintersport aan vanaf 219 gulden. Voor dat bedrag krijgt men een week logies/ontbijt plus skipas. Met inbegrip van een week skischool komt het bedrag op 299 gulden te liggen. Wie alleen logies/ontbijt zoekt, kan al terecht voor 17,50 gulden per dag. Informaties: Fremdenverkehrsverband, A-6233 Kramsach/Tirol. Telefoon vanuit Nederland: 09-43-5337-2209. ● Op 27 oktober wordt in Stein andermaal de St.Rochus jaarmarkt gehouden. Plaats van handeling: oude kern Stein van 13.00 tot 19.00 uur ● Op 30 oktober is er weer een rondleiding in de grotten van de St. Pietersberg (noordelijk gangenstelsel). Start Chalet Bergrust om 14.00 uur.

informatie over recreatie en vakantie



redactie: nino tomadesso

LD week*eind

in gesprek

redactie max schmeetz

● Beroepskienen

In het LD kon men een bekendmaking lezen, waarin stond dat het college van B en W van Kerkrade met ingang van 1 november aanstaande strengere richtlijnen gaan hanteren om de professionele „kienmaster", de beroepsorganisator uit te schakelen, zodat dan ook het beroepsmatige karakter bij het kienen achterwege blijft. Niet slechts in Kerkrade doet zich het euvel van het beroepskienen voor; ook in andere gemeenten verloopt het kienen niet altijd zoals het hoort. Wat men nu wil is de totale eigen winst of in elk geval dat de bedragen, voor welke men kient ten bate van een verenigingen, ook bij die verenigingen terecht komenen niet voor een groot gedeelte in andere handen. Dat Kerkrade deze maatregelen gaat nemen is toe te juichen. Hopelijk volgen andere gemeenten dit voorbeeld. De buitenwereld weet namelijk nog zo weinig van wat er achter de schermen bij het kienen gebeurt. Idealisten zijn niet meer dik gezaaid. Let maar eens op hoeveel helpende handen er nog zijn, als elke gulden aan inkomsten zwart op wit moet staan. Dat zullen maar zeer, zeer weinig handen zijn, en als ik dit beweer spreek ik uit ervaring. Als men wil kienen – iets wat ik iedereen van harte gun – laat men dan op eerlijke wijze te werk gaan. Er zullen toch nog zeker verenigingsleden te vinden zijn, die zonder vergoeding de nummers willen afroepen? Wat dat afroepen en het geknoei daarmee betreft, waardoor een aantal mensen in de zaal bevoordeeld wordt, wil ik opmerken dat er apparaten in de handel zijn, die dat geknoei kunnen voorkomen. Deze toestellen verplicht stellen, zou zeker geen luxe zijn.

Want als ik wens, dat iemand in de zaal een bepaalde prijs of een bepaald bedrag „wint", gebeurt dat net zo vaak als ik wil. Dat zijn de kneepjes van het vak, geloof me maar. Nogmaals, hopelijk komen er snel gelijke richtlijnen voor allen.

TREEBEEK L.J. Adriaa

● Baas

Als minister De Ruiter zijn zin kri met zijn voorstel tot wijziging v het burgerlijk wetboek, waarmee de Tweede Kamer een meerderhe in hoofdlijnen akkoord gaat, wor de (getrouwde) man tot een so tweederangs burger gedegradee Het kleine groepje doldwaze fe nistische feeksen zal dan zijn hebben gekregen. Dan zal het z „lang leve de vrouw (die dan ove de baas in is) en weg met de man Het huwelijk is nog altijd de ba van onze gehele samenleving met het ontkrachten daarvan o kracht men ook de opbouw v deze samenleving. Vrouwen gen ten al zoveel voorrechten, die man ontzegd zijn, maar blijkba moet je blijven vragen om alsma meer je zin te krijgen. Ik ben besl geen tegenstander van gelijkhe tussen man en vrouw, maar heb w een „gezondere" benadering da van. Een vrouw moet evenveel rec ten en plichten in het huwelijk he ben als de man, met daarbij de m met een tikkeltje meer „gezag". B ten het huwelijk moet de vrouw geen enkel opzicht ten achter g steld zijn: gelijke beloning voor g lijke prestatie en het invullen v een arbeidsplaats moet om to beurt door man en vrouw mogeli zijn. Dat is pas gelijkheid. Niet zo het nu reeds is. Een vrouw kan ha man aanklagen wegens verkrac ting binnen het huwelijk; bij ech scheiding kan de man in de mees gevallen alleen maar (alimentat betalen en verder zijn mond ho den. De rechter is meestal een en begrip voor het arme vrouwtje. denk waar twee vechten ook tw schuld hebben. Ik hoop dat mene De Ruiter het idiote van zijn voo stel zal inzien, maar al te veel ho heb ik niet.

SITTARD Bèr Wille

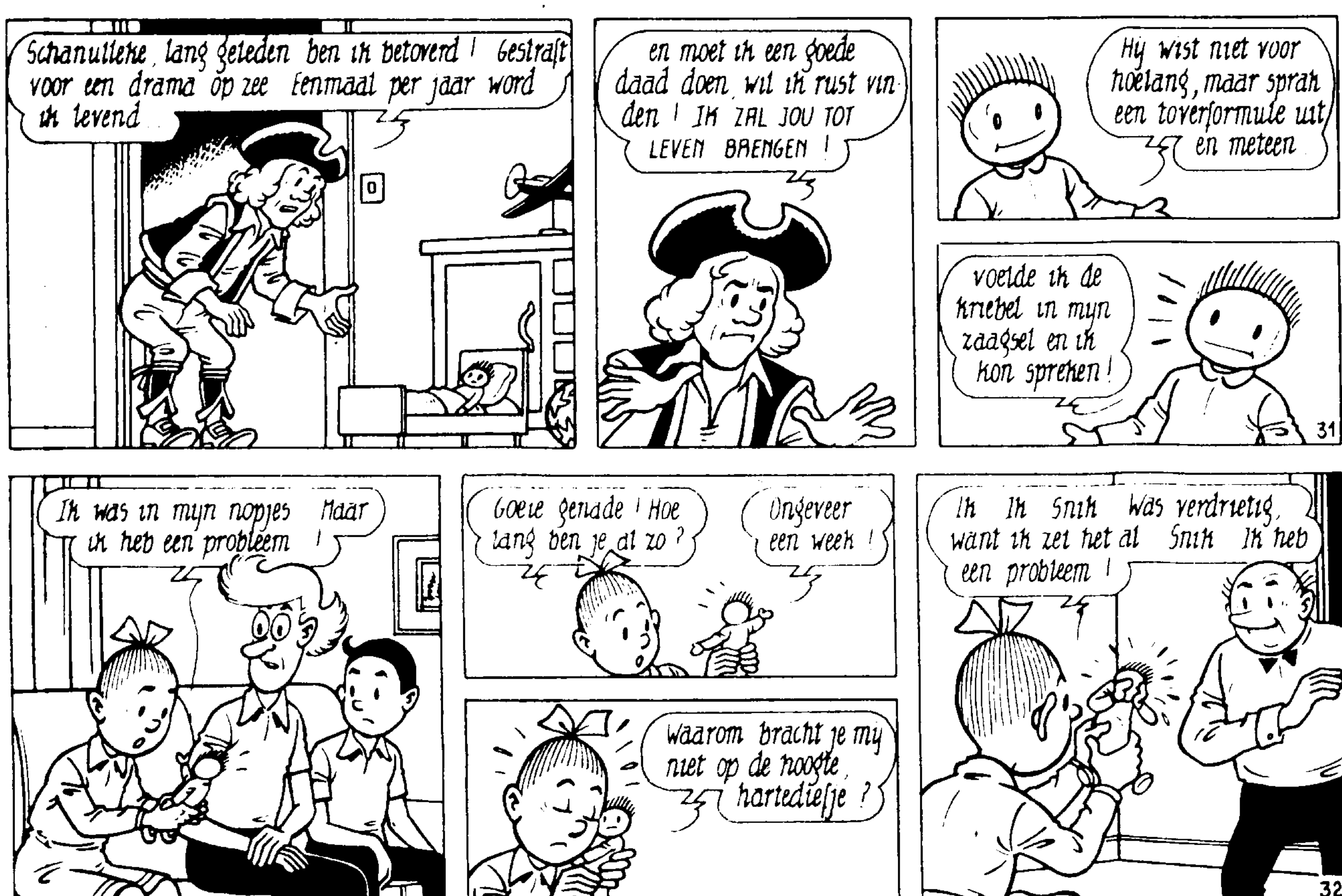
puzzel van de dag

klap / meest gunstig		rust-bank / kweken		spelden-werk / redelijk wezen			onder-dompe-ling
niet dood / hoffe-lijk							hemel-brood
						stelsel	
ver-langen					schuif-bak / groente		
			voeg-woord	vreemde munt			
jongens-naam / stad in Congo		meisjes-naam					

oplossing van gisteren

-	d	-	-	-	g	-
d	e	l	i	k	a	a
-	u	i	v	e	r	-
-	g	r	o	n	d	i
-	n	e	o	n	-	s
m	i	-	r	e	b	e
-	e	l	-	n	e	r
-	t	e	l	-	l	e

het bretoense broertje



panda en de meester-koekenbakker



recept

Toast Hawaï

1 sneetje geroosterd wittebrood, 5 g boter, 1 plak ham, 1 schijf ananas, 1 plak belegen Goudse kaas, fijngehakte peterselie of paprikapoeder.
(1 persoon). Besmeer het sneetje brood met boter. Leg de ham erop met daarop de schijf uitgelekte ananas en tot slot de plak kaas.

Schuif het sneetje 10 minuten bovenin een op 250° C voorverwarmde oven of even onder de grill, zodat de kaas uitsmelt en goudbruin kleurt. Garneer het met de fijngehakte peterselie of paprikapoeder.

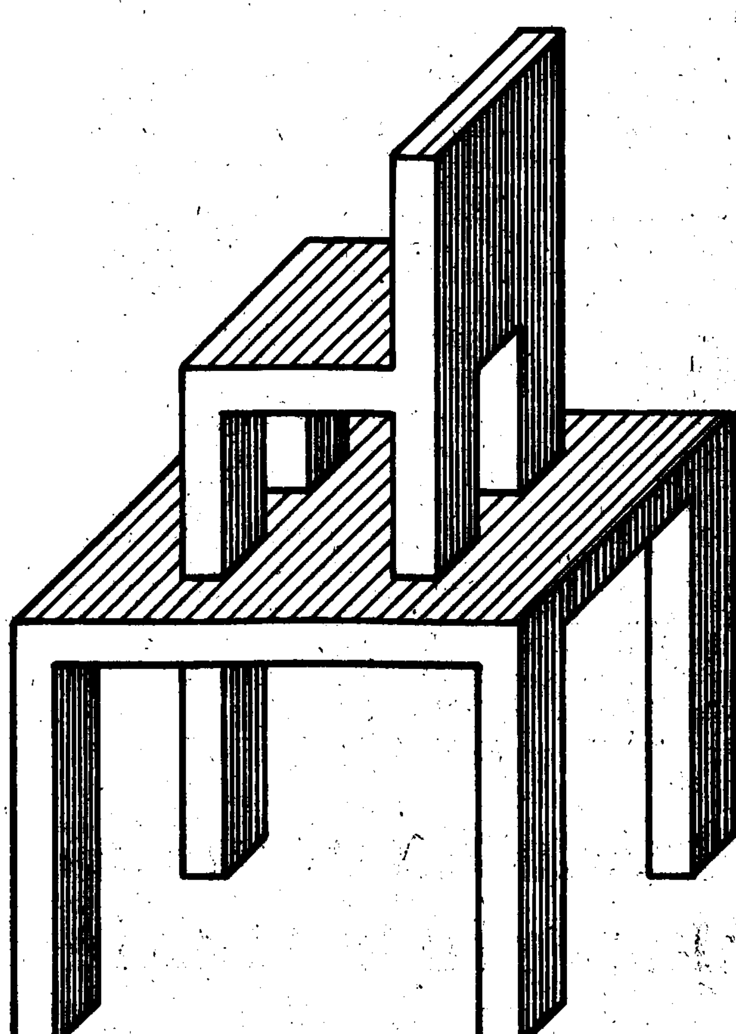
vleeskoekjes

4 tartaartjes, ½ doosje magere kwark, ½ eetlepel peterselie, ½ eetlepel bieslook, ½ paprika, 1e i, peper, zout, aromazout, paprikapoeder, nootmuskaat, paneermeel en 20 g boter.
Vermeng de tartaartjes met de kwark, de gehakte peterselie, de fijngeknipte bieslook, de halve van zaad en zaadlijsten ontdane en in kleine stukjes gesneden paprika, het ei en de kruiderij naar smaak. Vorm er platte koekjes en van en wentel deze door iets achter gehouden losgeklopt ei en daarna door paneermeel. bak de koekjes snel

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad

Direktie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitte
J. Drost
Hoofdredactie:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63.36.90.015
Giro: 1035100
Abonnementenafdeling:
Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
Telefoon 045-739886

UIT NAAR DE MEUBEL-BEURS



MEUBEL '82

EUROHAL MAASTRICHT

...t/m zondag 24 oktober

Dit zijn de deelnemers:

Ackermans - Meerssen
Het Eiken Ambacht - Heerlen
Batik Arts Import - Montfoort
Berber Tonsmann - Nürnberg (BRD)
Ger Bloemen - Nieuwenhagen
Bobijn - Valkenswaard
Bruls - Veldwezelt (B.)
Cardelli - Bilzen (B.)
Casavogue - Zutendaal (B.)
Chappin - Elsloo
Cuypers - Nuenen
Dilweg - Maastricht
Düring - Oosterend
Fastré - Hoesselt (B.)
Gal. Interhome - Neerharen (B.)
Gopa - Neeroeteren (B.)
Grummer - Maastricht
van Hooren - Maastricht
Interdomo - Roermond
Koreman - Maastricht
Kulowany - Hoensbroek
Limburgs Handwerk - Heerlen
Lucky Leder - Heerlen
Marres - Lanaken (B.)
van der Meer - Heerlen
Mossel en Versteege - Heerlen
Oosthoek - Utrecht
In 't Paradijs - Houthalen (B.)
Quadvlieg - Roermond
Rotanhuis - Maastricht
Rotanshop - Weert
Spectrum - de Meern
Stassen - Stein
Sijben - Roermond
Verhey-Warps - Meerssen
de Winter & de Lange - Vlaardingen
Woudhey - Sittard

eurohal maastricht

Vakbeweging inzake belastingtarieven en sociale premies:

'Interim-kabinet moet overleg niet blokkeren'

Van onze redactie economie

EN HAAG — De vakbeweging meent, dat het interim-kabinet et overleg met het komende kabinet niet moet gaan blokkeren oor morgen de belastingtarieven en de sociale premies per 1 nuari 1983 vast te stellen.

Als het kabinet dat doet, dan neemt men tevens besluiten over e hoogte van de inflatiecorrectie, het al of niet aftoppen van et vakantiegeld, de hoogte van de AOW en de ziekenfondspre-ies. Dan heeft een door kabinetsinformateur Scholten aange-ondigde adempauze van enkele maanden geen zin en behoeft et nieuwe kabinet met ons niet meer te komen onderhande-n", zeiden FNV-Voorzitter Wim Kok en CNV-voozitter Harm an der Meulen gistermiddag na afloop van het overleg in de tichting van de Arbeid met een delegatie uit het kabinet.

ice-premier Jan Terlouw bena-rukte, dat het nemen van beslui-n voor het midden van de volgen-e week zeer belangrijk is, omdat nders per 1 januari de nieuwe be-lastingtabellen niet gehanteerd kunnen worden. „Wij willen niet over het graf heen regeren, maar deze technische besluiten moeten vrijdag in het kabinet worden genomen. Het komende kabinet zou dan alsnog de zaak kunnen stilzetten op 1 januari", zei Terlouw.

Dit bleek achteraf het enige punt, waarover een kabinetsdelegatie en vertegenwoordigers van vakbeweging en werkgeversorganisaties met elkaar hebben gesproken. De vakbeweging vond het dringend noodzakelijk, dat de fractievoozitters van CDA en VVD nog deze week aan hen zouden duidelijk maken, wat zij nu eigenlijk bedoelen met de voorgestelde adempauze. „Wij willen van hen weten of zij de klok helemaal willen stilzetten of dat zij dat alleen willen doen voor de loon- en arbeidsvoorwaarden. Als dat laatste het geval is, kunnen ze wat ons betreft overleg wel vergeten", aldus Wim Kok.

Kok zei, dat het gesprek tussen de Stichting van de Arbeid en het kabinet tot stand was gekomen door sterke aandrang van de vakbeweging. „Wij wilden met dit gesprek duidelijk maken, dat wij geen besluiten van het interim-kabinet wilden die een blokkade zouden gaan vormen voor verdere gesprekken met het nieuwe kabinet. Duidelijk was, dat de regering weinig voor het gesprek voelde. Men had dan ook dit gesprek bijna niet voorbereid. Ook de werkgevers voelden niet veel voor het gesprek", zei Kok.



● **Uit protest tegen het besluit van burgemeester Polak van Amsterdam om de televisieuitzendingen van de kraakbeweging De Vrije Keyser van de kabeltelevisie af te sluiten, werd gisteren het hek voor het stadhuis geblokkeerd met oude televisietoestellen. Burgemeester Polak heeft de maatregel genomen met het oog op de openbare orde. De Vrije Keyser spreekt van een willekeurige maatregel, in strijd met het recht op vrije meningsvorming en -uiting.**

cties bij PTT op komst

CNV wil bij NS 1-urige werkstaking

TRECHT — De Vervoersbond NV bereidt een werkonderbre-ng van één uur voor bij de Neder-ndse Spoorwegen. In regionale ergaderingen over acties bij NS raken de leden van de Vervoers-nd zich in meerderheid uit voor n 1-urige werkonderbreking; or een stakingsactie van één of eer dagen, zoals de Vervoersbond NV en de Federatieve Spoorweg akvereniging die in petto hebben, elde men niets.

e actie is een protest tegen de annen van de regering om de sala-ssen van ambtenaren en de sociale tkeringen volgend jaar niet te ver-ogen. NS-werknemers zijn als zo-enaamde trendvolgers direct ge-offen door dit regeringsvoorne-en.

e Vervoersbond is van mening dat e 1-urige werkonderbreking niet t NS beperkt moet blijven. Wil de tie tot gevolg hebben dat de rege-ng afziet van een ongelijke behan-eling van ambtenaren en trendvol-ers, dan moet de gehele collectieve ector het werk één uur onderbre-en, aldus de christelijke bond. De ervoersbond gaat dit aan de CNV-onden van ambtenaren en trend-olgers voorstellen. De eenuurs-ac-e wil de Vervoersbond houden oor 3 november, de dag waarop de onden weer met minister Rood an binnenlandse zaken over de be-iezingsplannen gaan praten.

Nobelprijs economie voor George Stigler

STOCKHOLM - De Nobelprijs voor Economie 1982 is toegekend aan de Amerikaan George J. Stigler van de universiteit van Chicago.

De prijs, waaraan een bedrag van 1.150.000 kronen (430.000 gulden)is verbonden, zal op 10 december, de sterfdag van Alfred Nobel, in Stockholm door de Zweedse koning worden uitgereikt.

De „prijs voor economische wetenschappen van de Bank van Zweden ter nagedachtenis van Alfred Nobel" werd door de Zweedse Rijksbank ingesteld naar aanleiding van haar 300-jarig bestaan. Hij werd in 1969 voor het eerst verleend en wel aan de Nederlander prof. Dr Jan Tinbergen en de Noorse prof. Ragnar Frisch. Van de negentien vorige winnaars waren er tien afkomstig uit de Verenigde Staten.

Fonds wil WAO-premie van 18,3 pct

ZOETERMEER - De WAO-premie moet volgend jaar naar 18,3 procent met een premievrije voet van 88 gulden per dag. Dat heeft het Arbeidsongeschiktheidsfonds, dat de WAO-gelden beheert, gisteren besloten.

In een concept-voorstel werd het premiepercentage genoemd van 18,5 procent. Op het moment bedraagt de WAO-premie 19,8 procent met een premievrije voet van 91 gulden per dag. De minister van sociale zaken kan overigens een andere premie vaststellen. Hij beslist tevens over de verdeling ervan tussen werkgevers en werknemers.

Inzake pogingen tot uitstoting uit VN

EG neemt het op voor Israël

DEN HAAG - De landen van de Europese Gemeenschap zullen zich verzetten tegen pogingen om Israël uit de algemene vergadering van de Verenigde Naties te verwijderen. Een Belgische mededeling van deze strekking, na overleg in het zogenaamde „Comité Politique" waarin de tien overleggen over samenwerking op het gebied van de buitenlandse politiek, is gisteren gisteren in Den Haag bevestigd.

De tien zijn ook gekant tegen wat zij beschouwen als de „politisering" van de gespecialiseerde instellingen van de volkerenorganisatie, te weten de pogingen om Israël uit het Internationaal Bureau voor Atoomenergie (IAEA) en de Internationale Telecommunicatie Unie (ITU) te verwijderen.

Aanval

Het besluit van de IAEA-assemblée om de geloofsbrieven van de Israëlische delegatie niet goed te keuren, was gebaseerd op de Israëlische aanval op de Iraaakse kerncentrale, maar de pogingen om de Joodse staat uit de ITU te zetten zijn ingegeven door de Israelische inval in Libanon en de slachting in de Palestijnse vluchtelingenkampen in Beiroet.

Geschonden

Israël uit de Verenigde Naties te stoten, of althans zijn rechten van bij de volkerenorganisatie aangesloten staat te beperken. Huns inziens is er geen land dat zo vaak besluiten van de Verenigde Naties naast zich heeft neergelegd en het handvest heeft geschonden, als Israël.

Vergoedingen parlementariërs nu aan banden

EDAM — De vergoedingen voor algemene onkosten, het werk in de eigen lidstaat en het aantrekken van medewerkers voor het Europees Parlement worden vanaf 1 januari door de bank uitbetaald en niet, zoals tot nu toe, volgens een kasbetalingsregeling. Dit is een van de besluiten die het presidium bij het Parlement maandag en gisteren in het gebouw heeft genomen.

Het rapport van de Rekenkamer, dat afgelopen juni verscheen en nogal wat stof deed opwaaien, was de directe aanleiding voor de bijeenkomst. De Rekenkamer vond, kortweg, de regeling van de vergoedingen (contant uitbetalen) een oncontroleerbaar geheel. Dankert bestreed echter van het begin af aan, dat er in Straatsburg of Brussel sprake zou zijn van frauduleuze handelingen.

De suggestie dat het oude systeem een grotere mogelijkheid tot ritselen bood, wijst hij ook nu nog af: „Het systeem was onoverzichtelijker, maar bepaald niet uitnodigend tot gesjoemel. Al moet ik zeggen dat de interpretatie van die regeling niet door iedereen gelijk is geweest".



Gas

De goudkoorts van vroeger is nu de gaskoorts aan het worden. De vaste Tweede Kamercommissie van Economische Zaken raakte opgewonden over een verschil in schatting van de Nederlandse gasvoorraad. Hoofddirecteur ir. Kardaun heeft onlangs gezegd dat de gasvoorraad 2600 miljard kubieke meter groot is. Iedereen sprong recht en dacht kennelijk aan de mogelijkheid om nog iets langer pot te verteren dan we nu al gedaan hebben. Want zelfs vaste Kamercommissies reageren soms uit de losse pols. Waarom zou je dan niet een extra geschenk van Moeder Aarde accepteren in de vorm van wederom een enorme voorraad gas. Helaas de schattingen van de Gasunie wijken nauwelijks af van de schattingen van de Rijks Geologische Dienst. Alles blijft hetzelfde. Alleen heeft ir. Kardaun op basis van een schatting van eind 1980 het cijfer 2600 miljard genoemd met inbegrip van het gas dat uit Rusland zou worden ingekocht, eveneens met inbegrip van vloeibaar gas en rekening houdend met de produktie van gas uit kolen. En uitgerekend de ontwikkeling van de import van Russisch aardgas is voorlopig van de baan. Het vergassen van kolen is ook niet meer zo voor op de tong vanwege kosten en uitstoot van schadelijke stoffen. Daarom moeten wij nu weer wat gas terugnemen.

B.R.

Onderwijs furieus over voorstellen

DEN HAAG — De onderwijsvakbonden hebben furieus gereageerd op de bezuinigingsvoorstellen die in het concept-regeerakkoord staan. De bonden zijn van mening dat de maatregelen in vier jaar leiden tot een verlies van 20.000 arbeidsplaatsen in het onderwijs. Naast de 25.000 werklozen in het onderwijs en het geraamde verlies aan 20.000 arbeidsplaatsen door het steeds maar minder wordende aantal leerlingen, leiden de voorgestelde bezuinigingen tot het in enkele jaren terugbrengen van de werkgelegenheid in het onderwijs met 40 procent.

Het is opvallend dat de onderwijsvakorganisaties in hun commentaren met geen woord reppen over de voorstellen die in de informatiewerkgroep onder leiding van minister Deetman op onderwijsgebied zijn voorgesteld. De boosheid richt zich met name op de bezuinigingsvoorstellen die door de werkgroep onder leiding van Van Aardenne (VVD) zijn gedaan en, wat volgens de bonden erger is, acceptabel zijn bevonden.

De bezuinigingen die deze werkgroep op onderwijsgebied voorstelt, lopen van 370 miljoen gulden in 1983 tot 1,6 miljard gulden in 1986. Naast de door de onderwijsbonden onverteerbaar bevonden salariskorting van 1,65 procent en de ombuigingen uit de begroting 1983, zijn ook deze voorstellen bij de onderwijsbonden volstrekt in het verkeerde keelgat geschoten.

Bonn blokkeert oplossing van staalgeschil

BRUSSEL — Binnen de Europese Gemeenschap is grote verwarring ontstaan nu de Westduitse regering gistermidag op het laatste moment een Europees compromis om een einde te maken aan de staalcrisis met de Verenigde Staten van de hand wees. Officieel ging Bonn met het compromis akkoord, maar stelde daaraan zoveel voorwaarden dat het in feit op een afwijzing neerkwam.

De Europese Commissie moest gistermiddag een persconferentie, die het einde van de Amerikaans-Europese staalcrisis had moeten aankondigen, onverwacht uitstellen omdat men nadere gegevens uit Bonn nodig had. Er kwam woensdag na de afwijzende opstelling van Bonn koortsachtig diplomatiek overleg op gang binnen de Europese Gemeenschap en met de Amerikaanse regering, om alsnog een vergelijk te vinden. Lukt dat niet snel genoeg, dan zal de Amerikaanse regering de staalimporten uit een aantal Europese landen met zware heffingen belasten.

UIT

D'66

● Oud-Kamerlid mr J. Kohnstamm uit Amsterdam heeft zich kandidaat gesteld als voorzitter van D'66. De functie van partijvoorzitter komt op korte termijn vacant, nu de huidige voorzitter Van Berkom het voornemen heeft geuit zich terug te trekken. ● De gezamenlijke regionale omroepen, verenigd in Roos, hebben gisteren in een brief aan de Tweede Kamer de minister van CRM en de Omroepraad hun verontrusting uitgesproken over de laatste politieke ontwikkelingen rond de regionale omroepen. Het orgaan vindt, dat de regionale radio ten onrechte een ondergeschikte plaats wordt toegedacht. ● De economische teruggang in de wereld tast de afzet van Nederlandse zuivelprodukten in eigen land en in de negen andere landen van de Europese Gemeenschap niet of nauwelijks aan, aldus de voorzitter van het Produktschap voor zuivel.

Afval

● *Staatssecretaris Lambers-Haquebard van milieuhygiene gaat er nog steeds van uit, dat volgend jaar geen radio-actief afval in de Atlantische Oceaan wordt gedumpt. De bewindsvrouw wenste gisteren echter niet uit te leggen waarop ze dit baseert.* ● *Geleerden van de Fraunhofervereniging hebben vastgesteld dat cadmiumchloride, een chemische verbinding van het als milieugif bekende zware metaal cadmium, kanker veroorzaakt.* ● *Bij het Klachtenbureau politie-optreden in Amsterdam zijn tot dusver 81 klachten binnengekomen over de wijze waarop de politie zich heeft gedragen tijdens de ongeregeldheden op 12 en 13 oktober na de ontruiming van een aantal kraakpanden, waaronder de Lucky Luijk, in de hoofdstad.* ● *Joodse Nederlanders, die door onder andere het opnieuw de kop opstekend antisemitisme in geestelijke nood komen te verkeren, kunnen binnenkort een beroep doen op een Joodse telefonische hulpdienst. De dienst, die bereikbqar wordt onder nummer 033-11901, wordt vierentwintig uur per dag bezet door vijfentwintig medewerkers.*

Sluiting

● **Het uitsluitend hanteren van een getalscriterium bij de overweging of scholen voor kleuter- en lager onderwijs met (te) weinig leerlingen in stand moeten worden gehouden, wordt door de Algemene Bond voor Onderwijzend Personeel (ABOP) van de hand gewezen. Volgens de onderwijsbond worden 140 lagere scholen direct met sluiting bedreigd wanneer dit het geval is. ● In het jaar 1990 zullen de tien landen van de EG tesamen zo'n 273,4 miljard kubieke meter aardgas verbruiken. Dat cijfer komt uit een document dat de EG-commissie in Brussel gisteren openbaar heeft gemaakt. ● In Portugal is gisteren het proces begonnen tegen de 32-jarige Spanjaard Juan Maria Fernandez, die de paus tijdens diens bezoek aan Portugal eerder dit jaar had willen vermoorden. ● Misdadigheid is volgens de Zweedse onderzoekster Marianne Rasmusson erfelijk. ● In de Turkana-halfwoestijn in het noorden van Kenya zijn tenminste 75 mensen verdronken nadat de rivier de Tarach door zware regenval buiten haar oevers trad en een in het dal gevestigde nederzetting van Turkana-Nomaden overstroomde. ● Een Indonesische vrachtboot met aan boord 120 mensen is in de Java-zee gezonken. Van de opvarenden werden er 31 door boten in de buurt uit het water gered.**

Te k. witte BRUIDSJURK, maat 34. Tel. 045-720350.

Nieuwe EUMIG gel. proj. nu halve prijs van f 1245,- voor f 565,-, slechts enkele stuks. Jewe-films. Colijnstr. 10, Heerlen, tel. 045-725162, na 18 uur.

Te k. z.g.a.n. eiken BANKSTEL, f 600,-. Lupinestr. 152, Kerkrade-West, tel. 417456.

Te k. klassieke luxe WANDELWAGEN, gr. wielen, kap en voetenzak, tevens kinderbedje, 3 à 4 jr. Kloosterlaan 1, Hulsberg, tel. 04405-1462.

MERKFIETSEN, 3 mnd. oud, Cove Streamer r.n. f 275,–, versn. f 375,–, nw.pr. f 482,— - f 555,– en andere fietsen groot en klein en race- en trimfietsen. Grond, Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

VIDEO, uw super-8-films, dia's, fotoalbum op videoband? Ook reportages van bruiloften etc. Video, tel. 045-717842.

TRIMTOESTEL, rooibootmodel, mengpaneel, 6 ingangen, racefiets Motobécane (tevens sportfiets), 045-315353.

ZONNEHEMELS absoluut de goedkoopste. Gebogen hemel (par) incl. elektr. lift en 100 W Wolff snel bruin lampen. Van f 2750,- voor f 1895,-. Brozon 04407-1554.

Te k. eiken VITRINEKAST, 1.30 lang, hoog 1.85. Te bevr. tel. 045-214033.

MEUBELS: occasioncentrum Lei Römer biedt te koop aan inruilmeubelen van topkwaliteit voor weggeefprijzen. Sterk wisselende voorraad van ± 30 bankstellen, 30 kasten, 20 eethoeken, etc. Loop eens vrijblijvend binnen op Einderstr. 46, Heerlen-Noord, achter sportcomplex Varenbeuk, dag. v. 10.00-18.00 u., donderd. koopavond, tel. 045-215716.

Te k. prachtige klass. noten WANDMEUBEL br. 2.10 mtr, tel. 04492-3271.

FIETSEN fietsen! Maar dan met vakhandelservice, bij ons: Gazelle, Batavus, Peugeot, Rivel enz. Nu een echte Peugeot racefiets voor f 479,-. Fa. Plas, Treebeek en Stein.

Te k. COPIEERAPPARAAT, merk Veenman, type Repro 1, z.g.a.n., koopsom f 3250,-. Te bevr. 04490-16342.

Zeer mooie Oosterse en Perzische TAPIJTEN in vele dessins, kleuren en maten, tegen spotpr. te k. Tel. 04405-2213. Geen winkel.

Moe van het winkelen en heeft u de stereo-installatie toch nog niet kunnen vinden? Kom bij ons een kop koffie drinken en maak kennis met BANG EN OLUFSEN stereo-apparatuur. Het was voor velen een openbaring (ook demonstraties aan huis), Electro Bemelmans, Wannerstraat 10-12, Heerlerheide, dond. koopavond.

Wij verzorgen uw administratie-, belastingaangiften-, eventuele achterstand-, BELASTINGVERMINDERING 1983 voor particulieren. Tel. 04498-54110.

Wij kunnen nog TIMMERWERK aannemen. Vraag vrijblijvend off. 04492-1839.

Wij maken al uw TIMMERWERK, vrijbl. offertes. Bevers Voerendaal, tel. 045-753564 of 753507.

OPRITTEN en terrassen in klinkers of sierbestrating, met garantie. Tel. 045-216147.

KLUSJESMAN, voor alle soorten werkzaamheden. Tel. 045-212669.

Biedt zich aan: CHAUFFEUR met en zond. vrachtwagen, freelance, event. v. geheel Europa. Inl. 045-351334.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

Tuin-, snoei-, spit WINTERKLAAR óók andere werkjes, tegen f 15,- per uur. Bel 045-253606.

Rieten en BIEZENSTOELEN reparatie, halen en brengen, 04490-20021.

REPARATIE van uw radio, t.v., orgel etc., goed en goedkoop. Tel. 045-421827.

KOELKAST of diepvries defect! Bel 04409-2804.

Te koop aangeboden

Te k. zware eikehouten SALONTAFELS, halve prijs, tel. 045-213563.

KEUKENS: keukenapparatuur, losse keuken, delen-deurtjes etc. Lage prijzen, voll. garantie R.V. Handelsmij industrieterrein, De Horzel, Nuth, tel. 045-242602.

Te k. WINTERAARDAPPELEN, kleibintjes met friet thuisbezorgd en gepoederd pr. f 0,29 p. kg, aardappelhandel J. Verwoerd, Melcherstr. 3, Schaesberg, tel. 045-316122.

KOLEN, brikett., o.haard hout, bielzen, div. s. tegels, bandjes, veldbrand- en metselsenen, kinderkopjes, pannen, balkhout, kepers, panlatt., vloerpl. Wolters & Zn. BV, Ind. terr. De Koumen, H'broek, tel. 045-212768.

Grote partij prima VELDBRANDSTENEN te k., balken 5x15 enz. Tel. 045-724728 of 715477.

Te k. antieke strakke en bestoken KASTEN, strakke 1-drs. kast, eethoeken, boekenkast, bureautafel, bestoken, strakke vitrinekast. Baneheide 25, Bocholtz, 045-441356.

Te k. KOLENHAARD en 2 gevelkachels. Tel. 04544;3262.

KLEUREN-TV'S, grote sort. Philips grootbeeld v.a. f 295,–, alle toest. prima spelend m. gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760.

ZONNEHEMELS div. demonstratiemodellen aan spec. prijzen Brozon tel. 04407-1554.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S en schadeauto's, Tev. gratis afhalen. Tel. 045-726281.

Te k. klassiek BANKSTEL, z.g.a.n. f 1000,-. Sweelinckstr. 8, Hrl.

Te k. MIELE-WASAUTOMAAT en ook reparaties. Tel. 045-724527. Stinsstr. 12, Hrl.

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop. mtr. tot 65% kort., gr. voorr. karpetten met 20% kort., unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten, Kloosterstr. 22, Simpelveld.

ZONNEBANKEN lampen 1.80 m lang f 945,-. Brozon, 04407-1554.

Te koop t.e.a.b. SLAAPKAMER. Te bevr. Achterbunderstraat 12, Klimmen. 04405-2201.

Te k. noten WANDKAST 2.80 mtr. lang, t.e.a.b. Tel. 045-418113 na 17 uur.

Te k. zwaar skaileren BANKSTEL, i.g.st., pr. f 400,-. Poorterstr. 52, Brunssum.

Te k. oude PIANO, i.g.st. Bloemenhof 17, Schinveld.

Te k. IJSHOCKEYSCHAATSEN, 1 jaar oud, merk Orbit, maat 42-43. Tel. 04493-3231.

Te k. aangeb. dames- en HERENFIETS. Eikstr. 49, Heerlen, tel. 045-214202.

ORGELS vanaf f 17,50 per week, gitaren vanaf f 99,50, drumstellen 5-delig, vanaf f 995,-. Muziekhuis Lyana, Mauritsweg 48, Stein, tel. 04495-3227.

Te k. 2-drs. eik. KAST, 2-drs. notenh. kast, ant. secretaire, gel. eiken, kaaskast donker eiken, commode, donker eik., ant. spiegel, ant. klokje. Tel. 714596.

Tiroler TUINHUISJES, schuurtjes van fabrikant, Ubachs, Kerkrade-Vink, dag. gr. show, tel. 460252.

Aangeb. betrekkingen

Omega-club heeft nog plaats voor een tweetal GASTVR. die op zelfstand. basis willen werken. Informeer eens, het loont zich. Bredestr. 31, Mstr., tel. 043-14485.

Exclusieve bar PLAYBOYCLUB kan m. spoed meisje plaatsen. Tel. 04745-312.

Erv. METSELAARS gevr., met spoed, tel. 045-217431. Uiverstr. 13, Heksenberg-Heerlen, na 18 uur.

„Quimperle" vr. v. dir. BARDAMES v. midd.- en/of avondu. Vrij vervoer, hoge verd. Tel. 045-461987.

Bar La Aventura zkt. leuke MEISJES voor de middagen avonduren, goede verdienste. Hoofdstr. 103, Amstenrade, tel. 04492-4491.

PERSOON gevr. in Kerkrade en omg. met midden- en detailhandelspapieren voor een delicatessezaak. Gelieve te bellen na 19 uur tel. 045-315471.

Wij bieden hoog GARANTIELOON voor meisjes die bij ons willen komen werken. Club Rustica v.d. Weyerstr. 9, Kerkrade-West. Tel. 045-412762 of 045-215876.

Jongens van 17 tot 20 jaar, die onafhankelijk, avontuurlijk zijn, kunnen in deze tijd van werkeloosheid minimaal f 500,- per week verdienen met afwisselend en eerlijk WERK. Dit is je kans. Schrijf een brief met persoonlijke gegevens en recente foto on.no. Si 556 LD 6163 EG, Molenbeekstr. 5, Sittard.

Gevr. HULP in de huish., voor 3 halve dagen per week, boven 25 jr. Tel. 045-416370, bellen na 17 uur.

Gevr. betrekkingen

DAKDEKKERSBEDRIJF J. Borgans voor al uw dakwerk en zinkwerk. Tel. 045-457961, Kerkrade.

Alles in één hand! Bel Hans Lips BV voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk van nieuwbouw of onderhoud, 045-453818.

DAKDEKKER kan nog werk aannemen, tel. 04951-26326.

Voor SIERBESTRATING, terras, oprit en vakmanschap Stratenmakersbedrijf Nico Gerards. Vrijblijvend prijsopgave en advies, tel. 045-313956.

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket met 7 radiatoren f 2800,-, montage f 120,- per aansl. Snelle levering. Vrijbl. pr.opg. 045-711608.

C.v.-ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen, f 59,-, tel. 045-711608.

LOODGIETER kan weer werk aann. Gas, water, badkamers, c.v. 045-711608.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschotten en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK, wij vernieuwen alle daken, reparatie en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie, bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

DAKDEKKERSBEDRIJF Het Zuiden voor al uw dakwerkzaamheden en -vernieuwingen. Tel. 045-216151.

DAKDEKKERSBEDRIJF sinds 1826: voor uw daken, goten, schoorstenen, dakisolatieplaten, vrijblijvend en vakkundig advies, tel. 045-323472.

De Karweikar, KLUSSENBEDRIJF. Voor al uw kleine reparaties en onderhoudwerkzaamheden in en om uw huis. Tel. 045-221380.

Let op! Dakdekkersbedrijf PETERS en Zn. Uw dak is ons vak. Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms, tel. 045-312817.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgave. Tel. 045-312613. Schillings-Interieur. Markt 29 N'hagen.

TANDTECHNICUS behandelt u aan huis een muurvast zittend kunstgebit met of zonder verh. plaat. Voor het maken van afspr. dag van 17 tot 20 uur, tel. 01672-4069.

Eiken VITRINEKASTJE, 1.10 breed, 1.55 hoog. Kremerstr. 29, Kerkrade-West, tel. 045-414750.

Te k. BRUIDSJURK, mt. 38. Tel. 045-411156.

Te k.a. PLEXIGLAS op maat gezaagd, ideaal als voorzetraam. Daemen kunststoffen, Past. Eyckstr. 14a, Berg a.d. Maas 04495-6315, 13.00-17.00 uur.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-255312.

Koopje! SCHRIJFBUREAUS, boekenrekken, TV-kasten, salontafels en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.

KLEERKASTEN 1-2-3-4-drs. tienerkamers, ledikanten, toilettafels, nachtkastjes, matrassen. Kock Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

GRASZODEN, haag coniferen, heiplanten prima kwal. gratis thuisbez., tel. 045-713357.

BANKSTELLEN, eiken en modern in leder, of stof, direct af fabriek, beslist goedkoop. Inruil mogelijk, Kock Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.

RACEFIETSEN, Herfstaanbieding. Div. frames Colnago f 750,–, Gazelle v.a. f 550,–, Rossin f 790,–, Saronni f 725,–. Tevens Crossframes Alan Gazelle Allimo, schoenen winterkleding. Racespecialist Math. Salden, Limbricht.

GROENTEZADEN. Prima kwaliteit, scherpe prijzen. Onze nieuwe tuingids (boordevol tuinderselekties, aparte groenten en informatie) ligt voor u klaar. Kaartje sturen of even bellen is voldoende. Jansen's zaadhandel, Postbus 12, 7090 AA Dinxperlo, tel. 08355-1235. P.S. wij zoeken aktieve wederverkopers en depothouders. Hoge provisie!

Te k. SALONTAFEL halve prijs. Mass. eiken. Te bevr. De Maar 25, Schaesberg-centrum (woonerf). Tel. 045-316307.

Te k. kolen-, gas- en GEVELKACHELS, tevens eiken bankstel, Nieuwenhagerheidestr. 57, Ubach o. Worms.

Te koop WEEGSCHALEN, voor alle doeleinden, speciale aanbieding 50 kg. bankbascule snelwegers, geijkt, 5 kg. hangklok met frame en 2 pannen, geijkt. TEC. electr. weegschalen in diverse uitvoering en mogelijkheden. Tevens levering van vlees-, kaas-, broodmachines, aardappelschrabmachines, cutters, etc. BAUR Panneslagerstraat 1, Simpelveld, AG. Weda Naarden, tel. 045-441359.

Te k. KINDERWAGEN met toebeh., ½ jr. oud. Tel. 045-724373, na 17 uur.

Te k. WIENER, Lubas. Tel. 045-317062.

Te k. TWEELINGKINDERWAGEN, donkerblauw rib, z.g.a.n. S. Feenstra, tel. 045-421352.

TV start vanavond aktie voor restauratie St.-Servaaskerk

KRO komt langs in Maastricht

Drie medewerkers aan het programma: Marjon Lambriks tedden van de beide André's Van Duin en Hazes.

(Van onze RTV-redactie)

MAASTRICHT — Op deze donderdagavond brengt de KRO-televisie vanaf 20.05 uur op Nederland I het programma „De KRO komt langs in Maastricht", een bijna anderhalf durende show die al eerder werd opgenomen in de Eurohal van Maastricht. Met deze show wordt tevens het startschot gegeven voor een landelijke loterijaktie voor de restauratie van de St.Servaaskerk.

Dat gebeurt onder anderen met het nationale gouddelversspel waarvoor de familie CURFS uit VOERENDAAL in aktie komt. De actrice Mary Dresselhuys verkoopt de eerste loten aan gouverneur dr.Sjeng Kremers. Nationaal en internationaal bekende artiesten zullen optreden tijdens de introduktie van deze Sint Servaasaktie.

Al bijna zestien eeuwen staat boven het graf van Sint Servaas in Maastricht de naar deze bisschop genoemde kerk: een gebouw waarvan de culturele en historische waarden tot ver buiten onze grenzen worden geroemd.Het behoud van het monumentale gebouw vraagt echter doorlopend onderhoud.De jongste restauratie startte in juni vorig jaar en zal over acht jaar pas zijn voltooid. De totale kosten worden geraamd op 45 miljoen gulden van welk bedrag het Rijk het grootste gedeelte voor zijn rekening neemt.Van de restauratiekosten is echter een bedrag van 7 miljoen niet subsidiabel en zal dus direct door de gemeenschap moeten worden opgebracht.

Gouddelversspel

Omdat het hier gaat om een nationaal monument wil het bestuur van de stichting een beroep doen op de hele Nederlandse bevolking.Daarom is het gouddelversspel ontworpen: een spel waaraan iedereen via de aankoop van loten kan meedoen. In het KRO-programma van vanavond leggen Hans van Willigenburg en Frank Kramer uit hoe men dit spel speelt en wat men er mee kan verdienen (onder meer 100.000, 75.000 en 50.000 gulden belastingvrij, vijf personenwagens enz.).
De artiesten die in dit KRO-programma de start van de aktie muzikaal luister bij zullen zetten zijn Lori Spee, Ciska Peters, Conny Vink, Benny Neijman, Bennet en Bee, Marjon Lambriks, BZN, Nicolas Peyrac, André Hazes, André van Duin, Chris Hinze, Louis van Dijk en Demis Roussos. Verder zal de Mastreechter Staar acte de présence geven en ook zullen de Engelse Second Generation Dancers aan de show meewerken.De aktie Restauratie Sint Servaaskerk eindigt over precies drie maanden.op 21 januari 1983. In een speciaal KRO-programma zal dan een notaris de winnende lotnummers en de totaalopbrengst van het Gouddelversspel bekendmaken.



Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/ 739274



● *MARIET HENSSEN*

„Daar vraag je me wat, Mariet!"

NIEUWENHAGEN — „Ik ben een Limburgse en hoewel ik zo zuiver mogelijk Nederlands probeer te praten, horen de mensen waar ik vandaan kom. Ligt dat aan mijn stembanden?" MARIET HENSSEN (44), van beroep naaister en woonachtig in NIEUWENHAGEN stelt deze vraag vanavond in het KRO-televisie-programma „Daar vraag je me wat" dat op deze donderdagavond vanaf 19.25 uur via Nederland I op het scherm komt.
Het is een van de onderwerpen die in dit maandelijks wetenschappelijk magazine aan de orde komen en waarop een antwoord wordt gegeven doorde arts Jacqueline van Riet. Mariet Henssen vertelt in dit programma ook iets over haar hobbies: het verzamelen van postzegels, munten, boeken-leggers, sigarenbandjes en gegevens over opera- en operettecomponisten.Andere onderwerpen die in „Daar vraag je me wat" aan de orde komen zijn: Hoe werkt een fototoestel, hoe zijn de namen van bloemen en planten ontstaan, hoe kan het dat een ronddraaiende wereld ons aantrekt in plaats van afstoot en hoe kan een vleesetende plant vlees eten?

Tony Dauven op RTL-televisie

LUXEMBURG BRUNSSUM – Hij zingt al veertien jaar.Zes singles en vijf albums heeft hij op zijn naam staan. Na twee jaar Australie nu weer terug in Limburg en op deze donderdagmiddag tussen 11.45 en 12.10 te zien en te horen in het RTL-televisie-programma: TONY DAUVEN. In „Croque Midi" stelt Tony zijn nieuwste plaat „My song" voor. Een nummer dat volgens RTL's Hub Terheggen zeer hoog kan scoren.



● *TONY DAUVEN*

Wat dichter bij huis is Tony Dauven komende woensdagavond te zien en te horen in Heerlen in Discotheek Lexis aan de Willemstraat. Daar treedt hij op tijdens een A.R.J.Cosmetica-show, de eerste in zijn genre in ons land voor een studentenvereniging (Ganymedes). Tony wordt begeleid door de Tony Shake Band. Manager in de Benelux en adres voor meer inlichtingen: Hans Ramaekers, St.Hubertuslaan 79, 6467 CJ Kerkrade, telefoon 045 - 410969.

Beierse avond met Blaastestwinnaars

BANHOLT – Beierse stemming heerst er komend weekend volop in het gezellige Banholt. De harmoniezaal daar is het middelpunt van een reeks festiviteiten ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan daarvan. De Boemelkapel, die in 1981 zeer hoog eindigde tijdens de NCRV/Limburgs Dagblad Blaastest, ontvangt in eigen huis zaterdagavond de winnaars uit dat jaar, die Fidelen Rosentaler uit Merselo, voor een groot Beiers festijn. Een sportieve geste van de organisatoren, de harmonie Amicitia en de steeds van activiteit bruisende presentator Herman Cox. Voorafgaande aan deze Beierse avond is er vanaf 18.00 uur een reunie van oud-inwoners van Banholt met muziek van de drumbands Amicitia (Banholt), St.Rosa (Sibbe), Berggalm (Noorbeek), schutterij St.Martinus (Houthem) en het jacht- en trompetterkorps Edelweis (Heerlen). Zondagavond is een concertavond met de harmonieën van Banholt, Vilt en (Koninklijke Oude) Eijsden. De festiviteiten worden vrijdagavond ingezet met receptie, huldiging en muziek van Acid uit Vaals.



● *DIE FIDELEN ROSENTALER*
....winnaars NCRV/Limburgs Dagblad Blaastest 1981........

televisie

■ = zwartwitprogramma's

Nederland 1

.30-09.35 **Nieuws voor slechthorenden.**
.00-13.05 **Nieuws voor slechthorenden.**
.00 **Tros sport extra.** Tennis: WCT Amsterdam.
.45 **Sons and daughters.** (5). Australische serie met Rowena Wallace en Brian Blain.
.10-17.15 **Weersverwachting.** Door Jan Pelleboer.
.23 **Nieuws voor slechthorenden.**
.28 **Kunstgeschiedenis.**
.58 **Journaal.**
.00 **De Flinstones.** Tekenfilm.
.25 **Daar vraag je me wat.** Populair wetenschappelijk programma.
.05 **De KRO komt langs in... Maastricht.** Showprogramma waarin het startsein wordt gegeven voor de actie „Restauratie Sint Servaaskerk". M.m.v. André Van Duin, André Hazes, Bennet and Bee, De Maastrichter Staar, Benny Neijman, Ciska Peters, BZN, Lori Spee, Connie Vink, Marjon Lambriks en The second generation dancers. Presentatie: Hans van Willigenburg.
.30 **Journaal.**
.55 **Den Haag vandaag.** Politieke actualiteiten.
.10 **Avonturen aan de wilde kust.** De geschiedenis van Suriname: „1890-1940".
.15 **Journaal.**
.20 **Nieuws voor slechthorenden.**

Nederland 2

.00-13.05 **Nieuws voor slechthorenden.**
.25 **Paspoort.** Informatie voor Turken.
.35 **Sesamstraat.**
.50 **Jeugdjournaal.**
.57 **Zo moeder, zo zoon.** Spelprogramma o.l.v. Gerard van den Berg.
.25 **De Zevensprong.** Nederlandse tv-serie voor de jeugd.
.00 **Journaal**
.28 **ijn leven op Bamfylde.** Britse serie.
.20 **Hier en nu - Special.** Reportage over het behoud van het tropische regenwoud. Gast: Prins Bernhard.
.55 **Showroom.** Jan Fillekers, Henk van der Horst en Arnold Jan Scheer etaleren opmerkelijke landgenoten.
.55 **In stemming.** De eerste aflevering van deze nieuwe serie koorprogramma's komt vanavond uit de kerk van Loppersum (Groningen).
.20 **Journaal.**
.25 **Nieuws voor slechthorenden.**

Duitsland 1

.00 **Journaal en Thema's van de dag.**
.23 **Voetballen.** De wedstrijden om de Europa Cup.
.55 **Terugblik.**
.10 **ZDF-Magazin.** Actualiteiten.
.55 **Persoverzicht.**
.00 **Journaal.**
.15-13.30 **Videotext für alle.**
.40 **Videotext für alle.**
.10 **Journaal.**
.15 **Frauengeschichte.** Anne-Marie Tausch, een kankerpatiënte, niet ontmoedigd. Anne-Marie Tausch is zevenenvijftig en heeft drie dochters. Evenals haar man is zij hoogleraar in de psychologie. Na een borstamputatie schijnt de ziekte tot stilstand te zijn gekomen.
17.00 **Die Abenteuer von Tom Sawyer en Huckleberry Finn.** „Voor de rechtbank" Tv-serie.
17.25 ■ **Klamottenkiste.** Klucht uit de oude doos.
17.50 **Journaal.**
18.00 **Zwei sind ein Paar.** Tv-serie.
19.00 **Ruhe im Saal.**
19.15 **Hier und Heute.** Actualiteiten.
19.45 **Von Kur zu Kur.**
20.00 **Journaal.**
20.15 **Pro en contra.** Discussieprogramma onder leiding van Emil Obermann.
21.00 **Rudis Tagesshow.** Satirisch programma met Rudi Carrell, Beatrice Richter, Klaus Havenstein en Diether Krebs.
21.30 **Rätselflug.** Spelprogramma.
22.30 **Thema's van de dag.**
23.00 **Ob ich die Musik nicht höre? Sie kommt doch aus mir.** Film over de „Elektra" van Richard Strauss. Hommage aan deze dirigent.
0.30 **Journaal.**

Duitsland 2

10.00-13.30 **Zie programma's Duitsland 1.**
15.40 **Videotext für alle.** Teletekstinformatie.
15.57 **Programmaoverzicht.**
16.00 **Journaal.**
16.04 **Die Herren der sieben Meere.** „Mensen aan de kust" Tv-serie.
16.35 **Immer Ärger mit pop.** Luchtig programma met tekenfilms.
17.00 **Journaal.**
17.08 **Tele-Illustrierte.** Gevarieerd magazine met als speciale gasten: het pianistenduo Erzsebeth Tusa en Istvan Lantos.
17.50 **Drei sind einer zuviel.** Twee afleveringen.
18.67 **Programmaoverzicht.**
19.00 **Journaal.**
19.30 **Der grosse Preis.** Spelprogramma onder leiding van Wim Thoelke met medewerking van: Vera Kálmán, Diana Rigg, Dahlia Lavi, Karel Gott en Freddy Quinn.
20.50 **Die grosse Hilfe.** Balans van de Actie Zorgenkind.
21.00 **Journaal.**
21.20 **Die Bonner Runde.** Discussieprogramma onder leiding van Johannes Gross.
22.20 **Guernica.** Tv-film over Margit, een hulparbeidster in een fabriek in Boedapest. Haar werkzaamheden zijn zo zwaar dat haar krachten 's-avonds uitgeput zijn. Ook haar relatie met haar verloofde Viktor heeft eronder te lijden. Een televisie-uitzending over de beeldhouwer Marton Varga verandert haar leven. Zij besluit de kunstenaar te ontmoeten en het gesprek loopt anders af dan verwacht.
23.50 **Journaal.**

Duitsland 3/WDR

18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **Telecollege:** Economische aardrijkskunde.
19.00 **Is was?** Discussieprogramma voor de jeugd.
19.45 **Journaal 3.** Regionaal nieuws.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Frau und Frau.** Poolse speelfilm uit 1979. De film beschrijft de geschiedenis van een vriendschap tussen twee vrouwen, die als jonge medewerksters in een textielfabriek werken. Irena is een temperamentvol meisje en Barbara is rustig. Na jaren zien de twee elkaar weer. Irena heeft carrière gemaakt en ook Barbara heeft het ver geschopt. De vriendschap schijnt weer te herleven, maar is niet meer zo als vroeger.
21.50 **Deutscher Alltag.**
22.35 **Hinter den Schlagzeilen.** Schönheitsfarm.
23.20 **Journaal.**

Duitsland 3/SWF

18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **Telecollege.** Economische aardrijkskunde.
19.00 **Fritz Kortner spricht Shy** lock. Deel van een film toen Kortner een aantal grote rollen op de plaat liet zetten.
19.30 **Milchstein und Blütenstaub.** Portret van de kunstenaar Wolfgang Laib.
20.15 **Notenschlüssel.** Muziekmagazine.
21.00 **Sport onder de loep.**
21.45 **Magazin regional Wissenschaft.**
22.15 **Zugabe.**

BFBS

13.50 **Schools:** My world.
14.10 **Schools:** How we used to live.
14.30-14.55 **Emmerdale farm.** Tv-serie rond het huwelijk van een Sudgen familielid.
16.45 **Birthday Time.** Voor de kinderen.
17.15 **Blue Peter.** Voor de kinderen.
17.45 **One of the family.** Marian Foster en Brian Watkins besteden aandacht aan huisdieren.
18.05 **Winner takes all.** Spelprogramma onder leiding van Jimmy Tarbuck.
18.30 **Angels.** Tv-serie.
18.55 **The show me show.** John Craven en Maggie Philbin gaan om met de computer.
19.25 **Off the record.** Optreden van het Chichester Festival Theater.
19.50 **Rugby Special.** Hoogtepunten uit rugby-wedstrijden.
20.50 **Sink or swim.** „Niets dan moeilijkheden" . Tv-serie.
21.20 **All for love.** „Een beetje zingen en dansen" . Tv-serie.
22.10 **Where there's life.** Medisch magazine.
22.40 **West Country tales.** „Miss Constantine" . Tv-serie.
23.10 **Weerbericht.**

België/BRT 1

14.00-16.00 **Schooltelevisie.**
17.00 **Schooltelevisie.**
18.00 **Simon in het land van de krijttekeningen.** Tekenfilm.
18.05 **Logans vlucht.** Amerikaanse science-fictionserie.
18.50 **Juke Box.** Buggles, Gerard Lenorman en Allan Williams.
19.00 **Tips voor trips (1).** Reportage over een weekend-arrangement in Bredene.
19.12 **Uitzending door derden.** Programma van de Vlaams-nationale Omroepstichting.
19.37 **Mededelingen en morgen.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Cinemanie.** Filmkwis over de poulaire speelfilm op het grote en kleine scherm.
21.00 **Panorama.** Actualiteitenrubriek.
21.50 **Falcon Crest.** Amerikaanse TV-serie over het wel en wee van Californische wijnbouwers, met Jane Wyman, John Foxworth, Susan Sullivan en anderen.
22.35 **Sporttribune.**
23.05 **Journaal.**

België/BRT 2

19.00 **Een vinger in de pap.** Gevarieerd jongerenprogramma.
19.37 **Morgen.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Gezondheidsmagazine.** Magazine met de nadruk op gezondheidsvoorlichting en -opvoeding. Met o.a.: Griepvaccinatie en oogcorrecties bij kinderen.
20.50 **Van Quebec tot aan de Niagara.** Belgische korte film van Georges De Brouwer.
21.00 **Première.** Nieuws over films en filmmanifestaties. Presentatie: Jo Ropcke.
21.50 **Schooltelevisie.**
22.10 **Nederlands:** Gelaarsd en gespoord.

België/RTBF 1

14.00-15.00 **Schooltelevisie.**
16.15 **Mededelingen Onem.**
16.30 **Document Europalia.** Griekse theaters.
17.00 **Schooltelevisie.**
17.25 **Plein jeu.** Gevarieerd programma.
19.08 **Ce soir.** Reportage over het dagelijks leven in Wallonië en Brussel.
19.25 **Weerbericht.**
19.30 **Journaal.**
20.00 **Autant savoir.** Reportage over bejaardentehuizen.
20.25 **L'Empreinte des geants.** Franse avonturenfilm (1979) van Robert Enrico met Zo Chauveau, Mario Adorf en Serge Reggiani.
22.45 **Le carrousel aux images et le monde du cinema.** Filmnieuws.
23.15 **Operation.** Reportage over gehandicapten.
23.25 **Journaal.**

België/RTBF 2

18.00 **De Tijgerbrigade.** Franse politieserie van Victor Vicas met Jean-Claude Bouillon.
19.00 **Presence protestante.**
19.30 **Journaal.**
19.55-23.25 **Die Zauberflote.** Opera van W.A. Mozart met Ileana Cotrubas, Edith Gruberova en Gudrun Sieber.

radio

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Vandaag...donderdag. (8.06 Hier en nu). 9.03 Wie weet waar Willem Wever woont 10.03 Muziek bij de koffie. 11.30 Twaalfuurtje. 12.40 Middagpauzedienst. 13.06 Hier en nu. 13.20 NCRV-Globaal. 16.02 Goudenregen Ensemble. 16.30 Kletsmajoor. 16.40 Van stad en land. 17.02 Rozegeur en prikkeldraad. 17.55 Mededelingen. 18.07 Hier en nu-magazine. 19.02 Muziek in vrije tijd. 20.03 Vierkant. 21.02 Op de vrije toer. 22.02 NCRV-Donderdag-Sport. 22.55 Eerlijk gezegd. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 Oogluik. 1.02 Niemandsland. 6.02-7.00 Ontbijshow. (6.50 Levende Woord.)

Hilversum 2

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30, 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 De AVRO-klok. (7.25 en 8.13 Beursberichten.) 9.05 Gymnastiek. v.d. vrouw. 9.15 Werkbank. 9.33 Voor de Joegoslavische vrouwen. 10.03 De AVRO-Klok. 11.03 Duimeland. 11.10 Praatpaal-Peradres-extra. 11.33 Kijk op kunst. 12.00 Avro's Radiojournaal.. 12.03 Per Saldo. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Avro's Radiojournaal. 12.50 Regio-naal. 13.10 De slag bij Nieuwspoort. 13.57 Per Saldo. 14.00 Ooorlogsvoorbereiding en vredesverwachting. 14.33 Volksuniversiteiten vandaag (6). 15.03 This en in de synagoe. 15.20 Kruispunt. 15.32 De wereld op donderdag. (15.35 Misdaadreconstructie en achterland. Na 17.00 Echo en buitenlands commentaar.18.10 Grenzeloos. 18.20 Zendtijd D'66. 18.30 Kleur. 19.00 Tussen de regels. 19.10 Agenda. 19.20 Wetenschap. 20.03 Radio vitrine. 20.30 Spektakel. 21.30 Kunstgeschiedenis (1). 22.00 De antieke wereld (1). 22.40 Over vrouwen en liturgie (3). 23.00 Muziek op het spel. 23.45-23.55 Ter overweging.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur

7.02 De Havermoutshow. 9.03 De Hugo van Gelderenshow. 11.03 De Polderpopparade. 12.03 De Nederlandstalige top Tien. 13.03 50 Pop of een envelop. 15.03 TROS Top 50.18.04 De Avondspits. 19.02 Poster. 20.02 Ferry Maat's Soul Show. 22.02 Sesjun. 23.03-24.00 Lp-werk.

Hilversum 4

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00.

7.02 Morgenrood . 9.00 Vioolsonates van Mozart. 9.45 Frans-Italiaans ochtendconcert. 10.55 Kamermuziek in historische uitvoeringen.

12.25 Operette. 13.05 Voor mensen met twee linkeroren. EO: 14.30 Orgelbespeling. 15.00 Open Huis. 16.00 Licht en uitzicht. 16.40-17.00 Theologische verkenningen.Tussen 17.00 en 20.00 uur Overname programma's Hilversum II. 20.00-23.00 Donderdagavondmuziekmagazine.

ROZ

12.30 - 13.00 ROZ. Tussen de middag. 18.00 ANP-Nieuws.18.03 ROZ-Actueel. 18.15 Het geheim. Programma rondom de kunst. 18.50 - 1900 Programma voor Marokkanen in Limburg.

BRT 2

Nieuws: 6.00 t/m 9.00 op elk half uur, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40.

OOST-VLAANDEREN. 5.30 De eerste ronde. 9.03 Dag in, dag uit. 9.05 Belletjes.
LIMBURG. 10.03 Parkeerschijf. 12.00 Splinternieuws. 12.10 Variété van twaalf tot twee.
ANTWERPEN. 14.00 Pluche Palace. 16.00 Splinternieuws. 16.10 Pluche Palace Internationaal.
BRABANT. 17.05 De kleinste keuze. Programma voor de kinderen. 18.00 Focus. 18.15 Belgische produkties. 18.50 Sport in Brabant. 19.10 Jazz zonder moeite. 19.53 Onderweg.
WEST-VLAANDEREN. 20.00 De nacht wacht wel. Programma voor de jeugd. 22.05 Blues en blue ballads. 23.00 - 23.45 De nachtridder. Liedjes uit alle landen.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 6.00 t/m 7.30 op elk half uur, 9.30 t/m 16.30 op elk uur. 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30; 23.30.

5.30 Der fröhliche Wecker. 8.30 Mister Morning. 10.30 Dacapo, Monika. 11.00 Rund um die Welt. 12.00 RTL - 12 Uhr - Mittagspause. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 Die blaue Stunde. 16.00 Liebe ist, Helga 17.00 Take five. 19.00 RTL-Young. 22.00 Schmusi-Time. 23.00 - 1.00 Der Tag geht, Björn kommt..

Te koop aangeboden

Te k. BLOEMKOOL, 10 st. ƒ 8,50; prei 10 kg ƒ 8,50; spruiten 95 cent per kg p.kist; aardapp. 25 cent; paprika ƒ 1,- per kg p.kist; andijvie, spitskool, savooie- en witte kool 50 ct p.kg per kist; wortels 35 ct p.kg p.kist; cox-appels 50 ct per kg per kist; heide- en conniferen va. 50 cent. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

Koopje!!! Te k. 1 buiten- en 1 BINNENDEUR, 2.02x83 cm. ƒ 35,- per stuk. Te bevr. Ruys de Beerenbroucklaan 25, Urmond.

ENCYCLOPEDIE, grote spectrum, 26-delig, laatste uitgave. Wegens omst.h. te k. ƒ 1400,-. 045-454628.

KLEURENTELEVISIES te k.a., prima toestel, wegens omst.h. 045-454628.

Faillissementsveiling Geleen

Artistique markt 39 op maandag 25 oktober a.s. om 10.00 uur ter overstaan van de deurwaarder G.H.M. Schreurs. Geveild wordt de totale goederenvoorraad, aldaar te bezichtigen op de kijkdagen zaterdag 23 en zondag 24 oktober van 10.00 - 17.00 uur.

De veilingmeester. M. Jurrissen.

Te koop aangeboden

500 KCHELS en alle toebehoren. Wijshoff BV, Amstenraderweg 9, Hoensbroek. Ma. g., dond. koopavond.

DIEPVRIESKASTEN en -kisten met garantie, voor de helft van de prijs, gratis bezorgd. Sittarderweg 1 (bij rotonde), Heerlen.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde producten d.d. 20 oktober: kassla poly aanvoer 1.150 kolli a23 24,10; a21 22,00; a19 21,00; a17 14,00; a15 12,20; natuursla kist aanvoer 9.350 kolli a1 43 30,60; a1 38 23,00; a1 33 15,70; natuursla groentekrat aanvoer 4.750 kolli a1 29 26,80; a1 25 19,10; koolrabi glas aanvoer 17.500 stuks 10+ 2,50; 9 45,40; 8 36,10; 7 12,20; witlof zonder dekaarde aanvoer 7.500 kg 1 kort 423,00; 1 lang 417,00; 2 kort 325,00; 2 lang 273,00; 3a 221,00; 3b 200,00; 3c 130,00; witlof met dekaarde aanvoer 1.000 kg 1 kort 422,00; 1 lang 408,00; 2 kort 326,00; 2 lang 268,00; 3a 218,00; 3b 158,00; 3c 108,00; tomaten rood aanvoer 9.500 pb a1 668,00; b1 866,00; c1 407,00; tomaten licht aanvoer 650 pb, a1 663,00; b1 769,00; c1 421,00; tomaten vlezig aanvoer 6.200 pb. b1 802,00; bb1 1127,00; bbb1 1231,00; bloemkool aanvoer 25.000 stuks 1-6 109,00; 2-6 45,20; 1-8 59,40; 2-8 19,80; bonen kas veense snijbonen 1 637,00; kas veense snijbonen 2 340,00; neckar 2 150,00; stamprinces grof 2 110,00; div'. fijn 1 250,00; div. fijn 2 160,00; pronkbonen 1 116,00; komkommers klasse 1 aanvoer 156.000 stuks; 75 130,00; 60 121,00; 50 110,00; 40 106,00; 35 90,20; 30 67,90; komkommers klasse 2 75 81,40; 60 96,90; 50 92,40; 40 64,70; 35 43,30; 30 39,75; krom 2.157,00; stek middel 57,30; prei aanvoer 67.000 kg blok 1 zak. 59,40; blok 2 zak. 55,10; blok 1 a.k. 51,00; blok 2 a.k. 47,70; blok 10 a.k. 31,00; blok 11 a.k. 3,70; spruitkool aanvoer 33.000 kg a1 1,10; a 52,80; a2 39,00; b1 60,90; b 5,90; b2 32,70; d1 63,00; d 38,60; d2 8,60; paprika aanvoer 9.000 kg rood 85/op 368,00; 75 352,00; 65 306,00; groen 85 op 240,00; 75 225,00; 65 166,00.
Nummerprodukten: andijvie 1 0,29-0,49; boerenkool 0,276-0,480; broccoli 1,00-3,80; boerenkool 0,27-0,48; bieten 1 0,17-0,32; chinese kool 0,10-0,21; rode kool 0,22-0,30; savooie kool 0,22-0,37; witte kool 0,12-0,38; savooie kool 0,22-0,37; spitskool a 0,53-0,67; bospeen 0,59-1,21; peen a 0,29-0,48; b 0,16-0,54; c 0,15-0,40; radijs 20 per bos 0,30-0,67; rettich 1 65 0,66; 1 50 0,20-0,27; schorseneren a1 1,48-1,74; knolselderij 0,27-0,50; spinazie 0,83-1,08; uien 0,38-0,48; pepers rood 3,20-3,30; groen 2,80-3,40; ijsbergsla 80 kg 0,66-1,00; venkel 1,90-2,20; courgette 0,93-1,20; bleekselderij 0,14-0,71.
Champignonveiling d.d. 19 oktober: (dozen) 1m 4,40; 1mc 4,30; 1xfijn 4,13; 1xfijn 3,80; (4 kg-bakken) 1xgrof 3,53; 2 3,02; a3 2,23; b3 1,94.
Fruitveiling d.d. 20 oktober: appelen golden delicious 1 80 0,49-0,62; 1 75 0,58; 1 70 0,50-0,55; 1 65 0,30-0,44; 2 80 0,48-0,54; 2 70 0,40-0,46; rode jonatan 1 80 0,38; 1 75 0,36-0,40; 1 70 0,33-0,42; 1 65 0,30; rode boskoop + 1 80 0,54-0,59; 1 70 0,46-0,58; 2 80 0,38; cox o.p. 1 75 0,80; 1 70 1,00-1,05; 1 65 0,88-0,9&; 1 60 0,46; 2 70 0,74-0,91; 2 65 0,72-0,76; peren doyenne du comice 1 75 0,70; 1 70 1,28; conference 1 65 1,15; 1 55 1,18-1,30.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht van de Venlose groenteveiling op 20 oktober: spruiten A1 47-72; B1 44-57; D1 35-43; A2 44; B2 35; schorseneren A1 148; B1 75-79; witlof 1 kort 320-400; 1 lang 370-420; 2 kort 240-340; 2 lang 200; 3 160-180; 3B 120-180; koolrabi kas 9/10 34-35; knolvenkel 100I 110; 80I 35; kastanjes per kg 160-250; bloemkool (6 st) I 74-85; II 38-56; radijs kas I 25-71, andijvie nat.I 51-60; prei A1 46-72; B1 42; A2 32-39; B2 30-33; knolselderij 12 st. 24-45; B1 10; veldsla 1 370-400; rode kool A 27-31; witte kool 1 12-17; stampr.kas 1 430; natuur 1 400;
Uitbetalingsprijzen: augurken kas AB1 0,860; CD fijn 0,860; CD grof 1 0,170; bloemkool nat. II 6 st. 0,230; 8 st. 0,277; paprika groen per kg 85/100 2,509; 75 1,746; 65 1,284; 55 0,900; grof II 1,433; midden II 0,900; fijn II 0,600; paprika rood per kg 85 3,726; 75 3,216; 65 2,700; grof II 2,366;midden II 1,266; paprika bont per kg grof 1,339; midden 0,900; fijn 0,700; prei per kg A1 0,460; A2 0,350; B1 0,420; B2 0,300; A2 lang 0,340; B2 lang 0,330; kassla per st (kratten) A19 0,161; A21 0,213; A23 0,234; A25 0,258; B21 0,149; poli (dozen) A21 0,260; natuur (kratten) A21 0,100; A25 0,224; A27 0,250; A30 0,288; B21 0,100; B25 0,177; B27 0,211; B30 0,264; (kisten) A37 (16st) 0,260; B37 (16st) 0,201; tomaten (per bak) rood: A1 6,716; B1 8,680; C1 3,981; CC1 2,0; A2 3,700; B2 3,800; C2 2,0; A binn. 2,0; B binn. 2,0; C binn. 2,0; bonken 2 2,0; l.k. A1 6,914; B1 7,495; C1 3,700; vlezig BBBB1 8,900;BBB1 12,211; BB1 11,500; B1 8,036; BBB2 2,0; BB2 2,0; vlezig l.k. BBBB1 7,600; BBB1 11,816; BB1 11,432; B1 8,170; laag type A1 6,500; B1 8,299; C1 3,700; laag type l.k. A1 6.500; B1 6.900; C1 3,700.

Eierprijzen Roveco

ROERMOND – Prijzenoverzicht van Roveco op 20 oktober: witte eieren (per 100 stuks) 56 gram 9.75; 58 9,95; 59 10,10; 60 10,20; 61 10,40; 62 10,50; 63 10,50; 64 10,55; 65 10,55; 66 10,50; 67 10,65; 68 10,55. bruine eieren (per 100 stuks) 52 gram 9,75; 53 9,80; 54 9,90; 56 9,95; 57 10,00; 58 10,20; 59 10,40; 60 10,60; 61 10,80; 62 11,05; 63 11,20; 64 11,40; 65 11,60; 66 11,90; 67 12,25; 68 12,45.
Veilingaanvoer 1.539.000; weekaanvoer 7.850.000.

Veemarkt Den Bosch

DEN BOSCH – Totaalaanvoer 7354 stuks, waaronder 2545 runderen, 767 graskalveren, 63 vette kalveren, 2266 nuchtere kalveren, 1213 schapen, 92 geiten, 708 slachtvarkens. Er waren 1403 slachtrunderen.
Prijzen in gulden per stuk: melk- en kalfkoeien 2250-3200, guiste koeien 1450-2000, kalfvaarzen roodbont 2200-3115 en zwartbont 2050-2900, klamvaarzen 1650-2025, guiste vaarzen 1450-1950, pinken 900-1800, graskalveren 600-1200, nuchtere kalveren voor fok en mesterij roodbont 370-670 en zwartbont 175-565, weideschapen 90-170, lammeren 80-160, vette schapen 140-210, vette lammeren 120-225.
Prijzen in gulden per kg geslacht gewicht: stieren 1e kwal. 8,80-9,40, 2e kwal. 7,75-8,80, vaarzen 1e kwal. 7,70-8,75, 2e kwal. 7,05-7,70, koeien 1e kwal. 7,65-8,60, 2e kwal. 6,70-7,65, 3e kwal. 6,30-6,70, worstkoeien 5,60-6,85, dikbillen extra kwal. 9,40-13,40.
Prijzen in gulden per kg levend gewicht: vette kalveren 1e kwal. 6,65-6,80, 2e kwal. 6,50-6,65, 3e kwal. 6,15-6,50, slachtzeugen 1e kwal. 3,25-3,40, 2e kwal. 3,10-3,25, 3e kwal. 2,50-3,10.

Aardappeltermijnmarkt

AMSTERDAM – Voor Bintje 50 mm werden 25 contracten opgemaakt voor levering november bij een prijs van f22.10 tot f22.00 per 100 kg en 82 contracten voor levering april tegen f27.00 tot f26.10. De stemming was voor november kalm en april flauw.

Coöp. Veluwse Eierveiling

BARNEVELD – Aanvoer 3.650.000 stuks, stemming vlot. Prijzen in gulden per 100 stuks: eieren van 50-51 gram 9,30, 55-56 gram 9.60, 60-61 gram 10,50-10.25, 65-66 gram 10,20-11,20.

IPR-subsidie van 25,8 miljoen

Premies in Limburg voor 31 bedrijven

MAASTRICHT – Tot 1 oktober van dit jaar zijn in Limburg 31 premietoekenningen geweest in het kader van de Investeringsregeling voor vestiging en uitbreiding van industriele en stuwende dienstverlenende bedrijven (IPR). Het door het ministerie van economische zaken in het vooruitzicht gestelde premiebedrag beloopt 25,8 miljoen gulden. De totale investering waarom het gaat bedraagt 153,2 miljoen.

De 31 investeringsprojekten, waarvan er vijf betrekking hebben op vestiging en 26 op uitbreiding, zullen naar schatting 575 nieuwe arbeidsplaatsen opleveren.
Een en ander blijkt uit een tussenoverzicht van de NV Industriebank LIOF, die onder meer tot taak heeft het Limburgse bedrijfsleven te adviseren en te begeleiden bij premieaanvragen in het kader van de IPR.

Met deze cijfers vertoont 1982 tot nu toe een nagenoeg gelijk beeld als vorig jaar. Toen waren tot 31 augustus 27 premieverzoeken gehonoreerd, die samen 25,2 miljoen gulden aan premie opleverden en waarbij het ging om een totale investeringsomvang van 150 miljoen gulden. Daaruit werden 530 nieuwe arbeidsplaatsen verwacht. Net als dit jaar vond ook toen het merendeel van de investeringen plaats in de metaal en elektrotechniek.

Van de 31 ondernemingen die een premie ontvingen zijn er 24 gesitueerd in het Herstructureringsgebied. Daarbij zijn drie nieuwe vestigingen.

Europa zwemt in wijn

● Het jaar 1982 zal, zoals het er nu naar uitziet, de historie ingaan als een voortreffelijk wijnjaar. De oogst aan druivesap van goede tot zeer goede kwaliteit is zo groot dat men kelders en andere opslagplaatsen te kort komt. Een wijnboer in het Zwitserse Mont-sur-Rolle zocht en vond een opmerkelijke oplossing. Hij liet zijn zwembad schoonmaken en voorzien van een plastic onder- en bovenlaag. Daartussen deponeerde hij het hele bassin vol kostelijk druivesap, in afwachting dat hij het over niet al te lange tijd in vaten kan opslaan of kan bottelen.

Surseance voor WBM-Ammann

STRAMPROY – De machinefabriek WBM-Ammann te Stramproy krijgt definitief uitstel van betaling gedurende een periode van anderhalf jaar. Dat heeft de rechtbank in Roermond gisteren bepaald. Dat opent de mogelijheid om het bedrijf, zij het in afgeslankte vorm, voort te zetten. Het personeelsbestand moet terug van 112 naar 68. Overigens wordt er momenteel onderhandeld met een gegadigde over overname van het bedrijf.

VERZENDING ZEEPOST

AMSTERDAM – Met de volgende schepen kan zeepost worden verzonden. De dag waarop de correspondentie uiterlijk ter post moet zijn bezorgd, staat achter de naam van het schip. Argentinie ms Tierra del Fuego II 25 oktober; Australie ms Kangourou 25 oktober; Brazilie ms Cap San Marco 27 oktober; Israel ms Neerlandia 26 oktober; Japan ms Elbe Maru 29 oktober; Ned. Antillen ms N11 Hollandia 25 oktober; Verenigde Staten ms Atlantic Span 25 oktober; Zuid Afrika ms Pagnet 27 oktober.

Problemen CAO DSM-bedrijven

ROTTERDAM – Het overleg over een nieuwe CAO voor het produktiepersoneel van de DSM-bedrijven UKF in Pernis, Synres in Hoek van Holland en Chemische Industrie Rijnmond in Rotterdam verloopt moeilijk. De industriebond FNV, waarbij een belangrijk deel van de in totaal 1500 produktiemedewerkers zijn georganiseerd, heeft van de directies van de drie bedrijven brieven gekregen waarin men laat weten de eisen van de bond te zwaar te vinden.

Volgens districtsbestuurder Piet Janssen van de industriebond FNV ligt het CAO-aanbod van de directies ruim beneden hetgeen elders in de Rotterdamse petro-chemie aan arbeidsvoorwaarden 1982 is overeengekomen. De belangrijkste eisen van de industriebond FNV zijn arbeidstijdverkorting, verlaging van de VUT-leeftijd en uitbreiding van de vakantie.

Volgens FNV-bestuurder Janssen kunnen de komende dagen bij enkele bedrijven poortacties worden verwacht. De ondernemingsraad van de Chemische Industrie Rijnmond heeft inmiddels het overleg met de directie opgeschort. Bij UKF dreigt de ondernemingsraad eenzelfde maatregel te nemen, aldus Janssen.

Beursoverzicht

Kalm

AMSTERDAM – Op het Damrak viel woensdag weinig te beleven. Veel koersen lagen vrij dicht bij het slot van dinsdag, waarbij wel de verliezen de overhand kregen. Een uitschieter vormde Nedlloyd, die snel f 3 steeg naar f 120, maar rond het middaguur ook al weer begon terug te lopen.

Van de internationals zakte Unilever een halve gulden naar f188 en KLM bijna een gulden naar f 92,50. Koninklijke Olie was rond het middaguur twee kwartjes kwijt geraakt op f 96,40. Philips en Akzo waren iets lager, terwijl Hoogovens een dubbeltje duurder werd op f 14,60.

De banken moesten eveneens terrein prijsgeven, waarbij de ABN aan kop ging met een daling van f 1,50 op f 259,50. De beide hypotheekbanken zakten ieder f 1,50. In de verzekeringssector werd Ennia f 1,50 goedkoper op f 125,50. VNU deed er f 1,30 bovenop op f 50,80. Een afbrokkeling tekende zich ook af bij de aannemers. Pakhoed won nog een halve gulden op f 37,70.

De staatsfondsen waren opnieuw vast gestemd met winsten oplopen tot bijna een punt.

Lokaal

Er mocht op de lokale markt weer worden gehandeld in Rijn-Schelde-Verolme, maar het dinsdag uitgebrachte saneringsrapport is dusdanig hard aangekomen, dat er een groot aanbod ontstond in het fonds. Tot handel kwam het daarom vooralsnog niet. De certificaten werden geadviseerd op f 16 tegen een laatste koers van f 21.

Flinke vraag naar CSM leidde eveneens tot een advieskoers van f 90 tegen een voorgaande koers van f 83. Verder bood de markt een wat lauwe aanblik. De Telegraaf was f 2 beter op f 110 en Hollandia-Kloos won eenzelfde bedrag op f 112. Drukkerij De Boer verloor f 5 op f 71 en Wegener een gulden op f 21, terwijl er ook van koersdruk sprake was bij fondsen als Palembang en Meneba.
De actieve markt sudderde op een laag pitje verder. In de verzekeringssector was sprake van licht herstel, maar verder kon eerder worden gesproken van een wat zwakke ondertoon.
Op de optiebeurs is de omzet woensdagmorgen wat gezakt vergeleken met de voorgaande dagen. Er werden 1.515 opties verhandeld. Philips en Koninklijke Olie waren het actiefst.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op 20 oktober om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg.

GOUD: onbewerkt f 37.200-f 38.000, vorige f 38.450-f 39.250; bewerkt verkoop f 39.900, vorige f 41.220.

ZILVER: onbewerkt f 840-f 910, vorige f 875-f 945; bewerkt verkoop f 960, vorige f 1000.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,70	2,80
Engelse pond	4,52	4,82
Belgische frank (100)	5,24	5,54
Duitse mark (100)	107,25	110,25
Italiaanse lire (10.000)	17,75	20,75
Portugese escudo (100)	2,70	3,40
Canadese dollar	2,17	2,27
Franse franc (100)	37,25	40,25
Zwitserse franc (100)	125,50	128,50
Zweedse kroon (100)	36,75	39,75
Noorse kroon (100)	36,25	39,25
Deense kroon (100)	29,50	32,50
Oostenr. schilling (100)	15,40	15,70
Spaanse peseta (100)	2,22	2,52
Griekse drachme (100)	3,40	4,30
Finse mark (100)	48,75	51,75
Joegoslav. dinar (100)	3,45	4,85
Ierse pond	3,57	3,87

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2,75175-5425
Pond Sterling	4,6735-6785
Duitse mark	108,995-9,045
Franse franc	38,605-8,655
Belgische frank	5,6185-6235
Zwitserse franc	126,975-7,025
Japanse yen	102,08-102,18
Italiaanse lire	19,045-19,095
Zweedse kroon	37,315-37,365
Deense kroon	30,925-0,975
Noorse kroon	38,315-8,365
Canadese dollar	2,24075-4325
Oostenr. schilling	15,5110-5210
Iers pond	3,7010-7110
Spaanse peseta	2,380-2,400
Austr. dollar	2,5950-6050
Antill. fls.	1,5200-5400
Surin. fls.	1,5300-5600
Saoedi riyal	79,90-80,15

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	95,30	94,70
Algemeen-lokaal	88,40	88,20
Internationals	102,60	101,70
Industrie	73,30	73,00
Scheep- en luchtvaart	124,60	126,00
Banken	172,70	171,50
Verzekering	188,80	189,00
Handel	63,50	63,70
CBS-oblig.index	94,80	95,00
Rendem.staatslening	9,22	9,19
waarvan 3-5 jaar	9,04	8,99
5-8 jaar	9,31	9,29
8 jaar en langer	9,27	9,24
nieuwste drie	9,76	9,69
rend. BNG-leningen	9,39	9,31
rend. bankleningen	9,81	9,75
rend. spaarbrieven	10,66	10,58

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen woensdagavond de volgende koersen tot stand (Tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
Akzo 27.10 - 27.20 (27.10)
Kon.Olie 96.70 - 98.00 gl (97.40)
Philips 28.20 - 28.30 (28.20)
Unilever 188.20 - 190.50 gl (188.20)
KLM 93.30 - 94.00 gl (93.30)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde.

Begin	1014.16	414.19	122.51	393.86
Hoogst	1035.23	423.71	123.06	401.41
Laagst	1005.98	411.27	120.80	390.48
Slot	1034.12	421.46	122.00	400.08
Winst verlies	+20.32	+8.99	-0.19	+6.91

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	93,60	93,70
Akzo	27,30	27,10
ABN	261,00	259,00
Amev	90,50	92,00e
Amro-bank	42,00	41,90
Bos Kalis Westm.	37,60	37,20
Dordtsche Pr.	89,20	88,10
Dordt. Petr. pref.	87,70	86,80
Elsevier-NDU	168,50	169,30
Ennia	127,00e	127,00
FGH	38,80	38,20
Gist Brocades	92,00	91,10
Heineken	72,30	71,40
Heineken Hld.	67,50	67,00
Holl. Betongroep	78,00	78,00
Hoogovens	14,50	14,70
KLM	94,30	93,80
Kon. Olie	97,50	96,20f
Nat. Ned.	113,90	113,50e
NedLloyd groep	117,00	120,80
NMB	110,80	110,20
Van Ommeren	20,40	20,40
Pakhoed Hold.	37,20	38,60
Pakhoed cert.	36,50	37,50
Philips	28,10e	28,10f
Robeco	236,70	235,50
Rodamco	121,50	121,60
Rolinco	229,50	228,50
Rorento	173,20	173,50
Unilever	188,20	187,50
Ver. Bezit VNU	48,50	50,30
Volker Stevin	25,00	24,60
Westland U.H.	81,00	80,50

Binnenlandse obligaties

12.75Ned.81-91	117,70	118,40
12.50id81-91	112,30	112,60
12.25id81-88	108,60	109,00
12.00id81-91	109,80	110,20
12.00id81-88	107,40	107,80
11.75id81-91	107,00	107,30
11.50id80	106,80	107,70
11.50id81-91	107,70	108,60
11.50id81-92	108,20	109,10
11.50id82-92	108,30	109,20
11.25id82-92	107,50	107,80
11.25id81-96	109,10	110,00
11.00id81-88	104,30	104,60
11.00id82	106,80	107,00
10.75id80	105,50	106,10
10.75id81	104,80	105,20
10.50id74	104,30	104,30
10.50id80	105,70	105,80
10.50id82-89	103,10	103,80
10.50id82-92	103,90	104,60
10.25id80-90	103,90	104,50
10.25id80-87	102,90	102,90
10.25id82-92	103,60	104,40
10.00id80	102,00	102,40
10.00id82-89	101,90	102,30
10.00id82-92	102,00	102,40
10.00id82-92-2	102,70	103,10
9.75id74	100,80	100,80
9.50id76-86	102,00	101,80
9.50id76-91	100,90	100,90
9.50id80-95	100,80	100,80
9.25id79-89	100,50	100,70
9.00id75	98,50	99,00
9.00id79-94	98,50	98,80
8.75id75-1	98,60	98,60
8.75id75-2	—	98,90
8.75id76-96	97,80	97,90
8.75id79-94	98,00	98,00
8.75id79-89	98,50	98,70
8.50id75-90	98,50	98,50
8.50id75-91	98,00	98,00
8.50id78-93	96,70	96,70
8.50id78-89	98,30	98,50
8.50id79-89	98,30	98,60
8,25id76-96	95,40	95,60
8,25id77-92	96,90	97,00
8.25id77-93	96,30	96,40
8.25id79-89	97,20	97,30
8.00id69	95,20	95,40
8.00id70-95	95,20	95,50
8.00id71-96	94,30	94,60
8.00id70-1	100,80	—
8.00id70-2	100,90	101,10
8.00id70-3	101,00	101.00
8.00id76-91	96,50	96,50
8.00id77-97	94,20	94,50
8.00id77-87	98,20	98,20
8.00id78-88	96,70	97,10
7.75id71-96	93,50	93,50
7.75id73-98	92,00	92,20
7.75id77-97	92,50	92,70
7,75id77-92	93,00	93,10
7.50id69-94	92,50	92,70
7.50id71-96	91,70	91,90
7.50id72-97	93,70	93,80
7.50id78-93	96,00	96,00
7.50id78-88-1	95,70	95,70
7.50id78-88-2	90,70	90,70
7.20id72-97	93,00	93,20
7.00id66-91	93,20	93,40
7.00id66-92	91,50	92,00
7.00id69-94	88,10	88,10
6.75id78-98	90,50	90,50
6.50id68-93-1	90,30	91,00
6.50id68-93-2	90,50	90,70
6.50id68-94	91,50	91,50
6.25id66-91	90,50	90,50
6.25id67-92	91,50	91,60
6.00id67-92	91,40	91,40
5.75id65-90-1	92,50	92,50
5.75id65-90-2	92,30	92,30
5.25id64-89-1	91,50	91,50
5.25id64-89-2	88,00	88,20
5.00id64-94	98,50	98,50
4.50id58-83	93,70	93,70
4.50id59-89	98,00	98,00
4.50id60-85	93,00	93,00
4.50id60-90	90,00	90,20
4.50id63-93	96,80	97,10
4.25id59-84	92,00	92,00
4.25id60-90	91,00	91,00
4.25id61-91	89,20	89,40
4.25id63-93-1	88,00	88,00
4.25id63-93-2	94,50	94,50
4.00id61-86	91,00	91,00
4.00id62-92	88,70	88,70
3.75id53-93	87,70	87,60
3.50idst.47	99,00	98,80
3.50id53-83	95,50	95,30
3.25 id. 48-98	80,50	81,00
3.25 id. 50-90	91,60	91,60
3.25 id. 54-94	87,00	87,40
3.25 id. 55-95	85,70	85,10
3.25 id. 55-85	96,00	96,00
3.00 id. Grb 46	99,90	99,90
12.00 BNG 81-06	112,60	112,60
11.00 id. 74-81	104,40	104,40
11.00 id. 81-06	106,60	106,90
9.50 id. 74-99	100,30	100,30
9.50 id. 75-85	101,20	101,20
9.50 id. 76-01	100,10	100,80
9.00 id. 75-00	98,50	98,60
8.75 id. 70-90	98,80	98,80
8.75 id. 70-95	96,50	97,00
8.75 id. 75-00	96,50	97,00
8.75 id. 77-02	96,00	96,50
8.50 id. 70-85	100,30	100,40
8.50 id. 70-95	96,20	96,30
8.50 id. 73-98	95,10	95,10
8.25 id. 70-85	99,90	100,00
8.25 id. 70-96	95,20	95,20
8.25 id. 76-01	94,10	95,00
8.00 id. 69-94	94,00	94,00
8.00 id. 71-96	93,30	93,50
8.00 id. 72-97	93,50	93,50
8.00 id. 73-79	101,10	101,00
8.00 id. 75-00	92,80	93,00
7.60 id. 73-98	90,40	90,70
7.50 id. 72-97	90,40	90,40
7.25 id. 73-98	88,80	89,00
7.00 id. 66-I-91	92,30	93,10
7.00 id. 66-II	92,30	92,80
7.00 66-IV	92,90	93,30
7.00 id 72-97	88,50	88,60
7.00 id. 73-83	99,60	99,60
6.75 id. 67-92	92,00	92,30
6.75 id. 68-93	90,00	90,40
6.50 id. 67-92	90,50	91,00
6.25 id. 67-92	89,80	90,00
6.00 id. 57-82	99,50	99,50
6.00 id. 65-I-90	91,40	91,60
6.00 id. 65-II	91,30	91,30
5.75 id. 65-II	90,60	90,60
5.50 id. 65-90	91,50	91,60
5.25 id. 64-89	90,80	91,00
5.25 id. 65-90	90,80	91,00
5.00 id. 58-88	92,30	92,30
5.00 id. 64-89	92,00	92,00
4.75 id. 58-88	91,50	91,60
4.50 id. 58-89	92,60	92,70
4.50 id. 59-84	96,50	96,20
4.50 id. 60-85	95,80	95,80
4.50 id. 62-92	87,70	87,80
4.50 id. 62-93	88,70	88,80

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	20e	86,50
8.75 ABN	101,00	101,00
6.75 Amro 73	93,80	93,50
5.50 Amro 69	—	—
8.50 Boskalis	79,20	78,90
6.25 Buhr T	85,00	85,00
4.00 Elaion	90,30	89,80
8.75 Elsev.-NDU	75,80	—
7.25 Furn. 73	83,60	83,60
5.75 Gist-Br.	132,50	131,00
5.25 Hoogovens	—	—
7.25 Kappa 73	84.00b	84,00
8.75 KNSM	96,00b	96,00b
8.75 KBB	54,30	57,00b
7.75 K.N. Pap.	90,00	89,80
7.25 M'intosh	100,00	101,50
9.00 Meneba	94,00	93,50
7.00 NBM-B	20,00	19,50
7.75 Nutricia	89,70	89,00
8.00 Nijverd.	94,50	95,00
6.50 Océ-Gr.	96,00	94,50
4.75 Philips	96,00	96,00
10.00 Pont	66,00	68,50
7.50 Proost B.	90,00b	90,00
6.50 Rollinco	67,00	68,50
6.50 id. 1000	70,00	70,00
8.00 Sanders	90,00	90,00
8.75 Schuitema	94,00	—
7.00 Slav. Bk.	93,00b	93,00
8.75 Stev. Gr.	—	—
9.00 VMF-St.	74,80	74,00
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev.	70,00	70,00
7.00 W'have	103,50	102,50b
7.00 W'sanen	94,00	94,00
8.75 W.V. Hyp.	88,00	88,90

Binnenlandse aandelen

ACF	85,00	84,50
AMFAS	86,30	85,50
Asd. Rubber	1,74	1,65
Asd. Rijtuig	136,00	136,00
Ant. Brouw.	150,00b	150,00
Ant. Verf.	180,00b	—
Ass. St. R'dam	60,00	60,00
Audet	77,50	77,20
Aut. Ind. Rt.	686,00	690,00
Ballast-N.	64,50	65,00
Bam	27,40	27,30
Batenburg	368,00	372,00
Beek van	68,00e	67,00
Beers	108,00	111,00
Begemann	54,00	52,00
Belindo	347,60	349,50
Berkel P	16,40	16,10
Blydenst. C	735,00	738,00
Boer Druk	76,00	71,00
Bols	60,80	60,10
Borsumij W.	93,00e	95,00e
Braat Bouw	52,00a	50,00a
Breevast	117,00b	117,00
Breevast (cert.)	117,00b	117,00
Bredero	123,00	121,00
Bredero (cert.)	120,00	118,00
Buhrm. Tett.	26,20	27,00e
Cal. hold NV	27,10	27,70
Calvé-D. cert.	252,00	250,50
id. 6 pct. cert.	1470,00	1470,00
Centr. Suik.	82,00	—
id. cert.	83,00	87,50a
Ceteco	155,80	155,50
id. cert.	155,80	155,00
Chamotte	11,20	11,20
Cindu-Key	8,90	9,30
Claimindo	348,00	348,00
Deli mij.	56,50	57,60
Desseaux	42,10	42,00
Dorp en co.	56,00	55,00e
Econosto	41,50	41,20
Emba	84,50	83,00
Eriks	59,30	59,40
Fokker	27,70	27,00
Furness	32,20	32,50
Gamma H.	50,90e	50,90
id. 5 pct.	15,50	15,60
Gel. Delft c.	188,00	180,00
Gerofabr.	44,00	46,00b
Giessen	76,00	77,00
Goudsmit	47,50	47,00a
Grasso	58,00	58,00
Hagemeijer	27,70	27,50
Hoek's Mach.	46,50	46,50
NV Holdoh.	128,00	129,00
Holec	36,40	36,60
HALL Trust	200,50	200,50
Holl. Kloos	110,00	112,00
Holl. Sea Search	2,95	3,05
Hunter Douglas	7,90	7,90
HVA Mijen crt.	69,50	70,50
IHC-Inter	68,50	69,70
Ind. Maatsch.	68,00	67,00
IBB Kondor	125,60	125,70
Internat. M.	16,20	16,10
Kempen B.	60,00	60,00
Klene S.	205,00	208,00
Kluwer	51,00e	50,20
KBB	—	19,50b
id. cert.	13,30	13,40
id. 6 cum.	—	4,80
KNP	27,00	26,50
Krasnap.	86,20	87,00
Kwatta	9,80	9,70
Landre Gl.	96,00	97,00
Leids Wol.	95,80	95,50
Macintosh	86,10	86,00e
Maxw. Petr.	230,00	229,00
Meneba	55,20	53,50
MHV A'dam	14,00a	12,00b
Moeara En.	400,00e	390,00
id. 1-10	4930,00	4905,00
id. 1-4	1220,00	1200,00
Mulder	540,00	540,00
Mijnb. W.	300,00	300,00
Naarden	23,30	23,60
Naeff	—	140,00
Nagron	17,70	17,40
NBM-Bouw	2,60	2,50e
Nedap	115,00	120,00
Ned. Crediet	24,90	24,90
Ned. SHB	198,00	200,00
Ned. Springst.	3500,00	3450,00
Nierstrasz	680,00	—
Norit	63,00	61,70
Nutricia GB	55,50	56,50
Nijverdal	48,40	48,30
Océ-Gr.	144,00e	144,00e
Orenstein	130,00	134,00
Otra	49,00	51,00
Palembang	48,00a	45,50
Palthe	30,00	30,00
Pont Hout	33,00	32,00
Porcel Fles	129,00	129,00
Proost en Br.	59,00	59,00
Rademakers	96,00	96,00
Ravast NV	15,50	15,00
Reesink	204,00	204,00
Riva	358,00	360,00
id. cert.	357,00	360,00
Rohte en Jisk	94,50	94,50
Rommenholl.	290,50	291,00
Rijn-Schelde	—	18,80
Sanders	58,00	58,00
Sarakreek	73,00	73,50
Schlumberger	600,00	590,00
Schuitema	61,50	62,50
Schuppen	121,00	125,00b
Schuttersv.	28,00e	30,00
Slavenb. Bn.	71,00	70,50
Smit Intern.	53,50	52,80
Telegraaf	83,00	83,50
Textiel Tw.	39,30	38,70
Tilb. Hyp.bk.	4,80e	5,00
Tw. Kabel h.	145,00	144,80
Twynstra en G.	26,00	25,50
Ubbink	63,20	67,00e
Ver. Glasf.	140,00	141,00
VMF-Stork	49,00	48,50
Verto cert.	30,20e	29,20
VRG Gem. Bez.	28,10	28,20
Wegener cert.	22,00	21,00
Wessanen	86,00	85,50
Westhaven Asd.	162,00	162,00
Wolters Samson	66,50	66,50
Wyers	24,70	25,10
Wijk en Her	59,80	59.80

Beleggingsinstellingen

ABN-aand.-F	161,00	161,00
Alg. Fondsenb.	115,00	115,00
Alrenta	121,40	122,10
Alvamy	108,00	108,50
America Fnd.	182,00	183,00
Binn. Belf. VG	105,00	108,50
B.O.G.	149,80	149,80
Goldmines	1135,00	1135,00
Holland F	114,00	116,00
Interbonds	574,00	575,00
Leveraged	308,00	301,00
Obam	86,90	87,60
Sumabel	42,70	43,70
Tokyo PH(S)	137,00	137,10
Tokyo PH	193,50	193,50
Uni-Invest	96,50	96,50
Viking	120,00e	118,50
Wereldhav.	114,50	113,00
Concentra	—	185,00
Unifonds	342,00	343,00
Chemical F	25,60	25,60
Col. Growth.	21,10	21,10
Japan Fund	—	23,50
Madison F	—	—
Technology F	31,00	31,00
Vance. Sand.	17,30	16,50

Amerika (orig. aandelen)

Am. Express	57,20	57,90
Am. Express warr.	—	—
Am. Motors	4,95	4,90
Am. Tel. & Tel.	61,00	61,10
Asarco	27,40	27,20
Atl. Richf.	49,00	47,80
Beth. Steel	18,70	18,00
Boeing Comp.	24,10	24,75
Burroughs	40,25	41,00
Citicorp.	34,00	34,50
Cities Serv.	48,20	48,50
Colgate	20,70d	20,50
Cons. Foods	42,00	—
Control Data	34,80	34,70
Down Chemical	26,30	26,80
Du Pont	40,00b	39,70
Eastman Kodak	95,60	93,80
Exxon Corp.	31,65	31,40
Fluor Corp.	21,00	21,15
Ford Motor	31,10	30,50
General Electr.	84,60	83,90
General Motors	53,10	53,10
Getty Oil	63,90	63,70
Gillette	—	46,00
Gulf Oil	33,50	33,80
IBM	83,30	82,25
Intern. Flavor	25,90	26,25
Intern. Paper	45,10	45,30
Intern. Tel&Tel	30,10	30,40
Litton Ind.	50,00	50,00
Lockh. Aircraft	72,50	71,30
LTV Corp.	11,90	11,60
Mobil Oil	26,70	27,00
North Am. Phil.	48,20	48,50
Occ. Petr. Corp.	22,90	21,75
Pepsico	47,40	44,10e
Philip Morris	60,55	59,20
Philips Petrol.	36,20	35,00
Polaroid Corp.	26,95	26,30
Quaker Oats	46,80	—
RCA	25,50	25,10
Rep. Steel	16,75	16,40
Schlumberger	45,25	43,40
Sears Roebuck	27,00	26,80
Shell Oil	44,80	44,40
Sperry Corp.	26,50	26,20
Stand. Oil of Cal	35.90	35.50
Tandy	38.50	39.60
Texaco	33,25	33.25
Texas Instruments	109.40	109.30
Union Carbids	55.80	55.10
Union Pacific	48.00	48.60
U.S. Steel	20.50	19.80
Warner Lambert	27.70e	27.75
Westingh. El.	36.60	35.90
Woolworth	24.90	25.00
Xerox Corp.	39.10	38.00

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	680.00	668.00
Br. Petrol	626.00	630.00
Gevaert Ph.	–	–
Hoechst	115.60	116.00
Hoesch	35,00	35.00
Imp. chem.	—	
Petrofina	–	
Solvay		–
Alcan	65.00	65.00
Am. Cyanam	89.00	87.00
Am. Standard	73.00	73.00
Bell Teleph.	44.70	45.30
Can. Pacific	74.50	73.20
Celanese	149.00	149.00
Chrysler	24.50	23.00
Columb. Gas	87,00	88.20
Cons. Edison	57.00	56.00
Curtiss W.	136.00	136.00
Easy Airl.	15.20	15.40
Gen. Foods	117.20	115.00
Goodrich	61.00	61.00
Goodyear	76.40	76.30
Hysky Oil	18.00b	17.80
Imperial Oil	70,30	71.50
Inco	29,00	27.50
Mc. Donnell	109.00	110.80
Merck Co.	229.80	229.90
Minnesota	208.20	205.00
Nabisco Brands	110.50	111.50
National Can.	50.00	50.10
Nat. Dist & C.	64.00	68.80
NCR Corp.	193.00	205.00
Procter & C.	301.00	304.50
Reynolds I	152.40	154.50
Shell Can.	52.30	54.00
Sterling Dr.	73.50	75.50
Sun Oil C.	95.50	95.40
Transam C.	62.80	61.90
U. Brands	23.50	23.20
Dai-Ichi K.	—	580.00
Nippon Elec.	–	
Pioneer El.	–	190.00
Sanyo Electr.	—	198.00
Sony Corp.	770.00	700.00

a laten b bieden
d ex-dividend
e gedaan-bieden
f gedaan-laten
g bieden en ex-dividend

WEEKAANBIEDINGEN

Zaterdag

appeltoeslag ƒ 8,50

Bakkerij Smeets

Rumpenerstraat 58, Brunssum, tel. 045-251022.

Aanbieding

30 partijen

wandtegels

1e soort in drie maten en verschillende kleuren uit voorraad in de prijsklasse

van ƒ 19,95 tot ƒ 29,95 per m2

Eurotegel

Laanderstraat 47, Eikenderveld-Heerlen, tel. 045-715544.

Vrijdag en zaterdag

grote abrikozenvla ƒ 7,50

Bakkerij Coumans

Kouvenderstr. 86, Hoensbroek. Tel. 045-212656

Profiteer nu bij fa. Alvie!

kamerhoge gordijnstoffen (weefstof) div. dess., 270 cm ho. van ƒ 59,95 voor ƒ 39,95, vitrages in wit en ecru 220 cm ho. van ƒ 19,95 voor ƒ 9,95 en 250 cm ho. van ƒ 29,95 voor ƒ 19,95. bloemtapijten woonk.kwal. van ƒ 189,– voor ƒ 159,– van ƒ 119,– voor ƒ 89,– en van ƒ 89,– voor ƒ 69,– alles 400 cm br. Donderdag koopavond ruime parkeergelegenheid aanwezig. Voskuilenweg 91, Heerlen, tel. 045-711646.

Chamaecyparis laws

„Columnaris" plus min. 80 cm

ƒ 4,25

Tan Allround tuincentrum

Vaesrade 100, 6361 HH Nuth. Tel. 04492-1212. Donderdag koopavond.

Eddy Vencken Slagerijen

Schelsberg 33, Heerlen, Heerenweg 68, donderdag, vrijdag en zaterdag.
Extra lage prijzen.

Kalfsriblappen	500 gram	7,95
Soepvlees m/b	kilo	7,85
Steelkarbonade	kilo	10,75
Filetkarbonade	kilo	11,80

Vleeswaren uit eigen worstkeuken

Gebraden gehakt	100 gram	0,78
Geb. pastei	100 gram	0,95
Cervelaat speciaal	100 gram	1,59
Maandag, dinsdag en woensdag		
Hamschijf	kilo	8,75
Varkenspoulet	kilo	9,98
Varkenslappen	kilo	10,98

Inlichtingen over de rubriek weekaanbiedingen tel. 045-739368

Te koop aangeboden

TUINPALEN, KOMO-keur, geïmpregneerd, b.v. 40 cm ƒ 1,25; 1 meter ƒ 2,20; 140 cm, ƒ 3,40; 2 meter ƒ 4,50; 250 cm ƒ 4,80. Kan bez. worden. Houth. Impreg, In de Cramer 104, Heerlen, tel. 045-751687.

Te k. 1 AANHANGWAGEN met kenteken, 4-pits gasstel, eiken eethoek, eiken bankstel, tel. 04490-25262.

Te k. OPENHAARDHOUT 2,5 m3 ƒ 150,–, Brab. plattebuiskachel ƒ 475,–, eethoek + eiken Duitse buffetkast ƒ 925,–, 2 + 3-drs. Mechelse kleerkast + spiegel ƒ 875,– p.st. Inl. 711617.

STEREOINSTALLATIE met boxen, grote Winkler Prins encyclopedie, tel. 045-413129.

OPENHAARDHOUT, droog en op maat. Kan bezorgd worden. Tel. 045-751687 of 226067.

Goed idee... voor bont eerst kijken bij de BONTKONING!! Enorme sortering korte en lange bontmantels. Superlage sensatieprijzen! Met garantie. Desg. soepele kredietservice. Tevens reparatie en omwerking. De Bontkoning, Hooghuisstraat 3, Eindhoven-C., tel. 040-447039. Koopavond tot 21 uur geopend.

Uw meubels nieuw BEKLEED. Stoffeerderij J. Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, tel. 045-443771.

Koopje! VIDEOSPEELFILMS. (Syst. VHS) van part. Weg. omst. 18.00-20.00 u. Bertelomeusstr. 4 Born.

HOUTHANDEL J. Rinkens bv, Eygelshovernerweg 60, U. o. W., t. 319846 en Kerkstr. 149 N'hagen t. 311892. Balken: 5x15 ƒ 4,25 p/m., 6x16 ƒ 6,– p/m., 8x18 ƒ 8,– p/m., 8x20 ƒ 9,45 p/m., zwarte astbest golfpl. 0,92-x1,83 ƒ 22,40 p/pl. 0,92x2,14 ƒ 26,20 p/pl. afrasteringsplanken 24x150 ƒ 1,75 p/m., eternietplaten 3,2 mm 2,50x1,20 mtr. ƒ 15,95 p0pl., vloerplanken 20 mm ƒ 1,53 p/m., houtwolcementplaten 2,00x0,50 p/pl. incl. BTW alle dakmat. concurr. prijs.

Te k. WIEG en wagen zo g.a.nw. + antieke rieten wieg, tel. 045-211030.

Te k. manou EETHOEK, z.g.a.n. Tel. 04451-1944.

Te k. DIEPVRIESKASTEN en -kisten, z.g.a.n., de helft v.d. nw.pr. Gr. kisten een gulden per liter, met garantie, zolang de voorraad strekt. Tel. 04409-2804.

SPORTFIETS Phoenix, 12 versn., Shimano-materiaal, winkelpr. ƒ 680,- voor ƒ 500,-. Tel. 04450-1625.

WINTERAARDAPPELEN, kleibintjes 1e kwal., ƒ 0,35 per kg, afgehaald met 100 kg ƒ 0,30 per kg, poeder gratis, uien 5 kg, ƒ 2,50. Veendrick ing. kasteel Amstenrade.

Te k. DIEPVRIESKIST, 250 liter, weg. aanschaf gr. Tel. 04492-2081, na 17 uur.

Te k. 3 VLOERKLEDEN, kolenkachel, damesrenfiets Peugeot en damessportfiets. Steeg 33, Stein.

ANTIEK: geloogd eik. eethoek, ƒ 795,-; Henri-deux eethoek, ƒ 995,-; omakasten, eik., ƒ 550,-; commode, eik. en opzet, ƒ 440,-; eik. slaapkamer, iets moois, ƒ 1750,- (bed 130x190). koopje! opastoel, melkbus kop, lampen, Henri deuxkasten, staande klok, eik. vitrinekast, enz. Ruitersstr. 15, Schaesberg, tel. 045-316681, tot 20 uur.

VLOERTEGELS, rechtstreeks af fabriek, ƒ 10,- p.m² goedkoper. De Hut 7, tel. 04450-1970. Rijksweg Vaals-Maastricht, km.paal 13,2.

Te k. DAMESFIETS, herenfiets en renfiets, 10 versn. Tel. 045-226714.

Te k. IJSKAST m. diepvr.vak, ijskast tafelmodel, marm. salontafel, schrijfbureau, eenpers. opklapbed. Nieuwstr. 133, Hoensbroek, kamer 8.

Te k. BANKSTEL, salontafel en bijzettafeltjes, radiomeub., koelk. 225 liter, dubb. drs. en butagaskachel. Franckstr. 64, Kerkrade.

Te k. ORGEL m. Siel HB 700. Industriestr. 39, Kerkrade-West.

Te k. BANKSTEL, eiken salontafel, 2 leren fauteuills, 78 toerenplaten en -speler. Tel. 045-251313.

Te k. WOONKAMERKAST, 3-delig bankstel, (appelgroene kussens), discomeubel, alles zwart essen. Margrietstr. 77, Nieuwenhagen.

Te k. 2 MELKBUSSEN, per stuk ƒ 85,-, samen ƒ 150,-. Bonairestr. 18, Schaesberg.

Te k. van part. Ned. POSTZEGELS en FDC-postfr. - gebr., blanco FDC tegen 80% met plakk. en beschr. DFC tegen 50% cat. NVPH. Austr. tegen 80% van Borex Cat., 04490-15657.

Uw BV snel en deskundig OPGERICHT. Tel. 045-224700.

BINNENDEUREN (opdek). Nieuw ƒ 15,-. Amstenraderweg 9, Hoensbroek.

Te k. HONDEREN, afm. 5x2x2 mtr. met dak. Te bevr. Eikenweg 16, H.broek.

Te k. partij SKI'S, langlauf, Locht 42 B 3, Kerkrade-W. 045-421980. Ook aan particulieren.

Te k. BANDRECORDER Akai met LED-banden en 3 motoren met equlizer Pioneer, 20 kan. 4 mnd. oud. Berghofstr. 98, Eygelshoven.

Te k. WINTERAARDAPPELEN, Limb. bintjes. Gepoederd en gratis thuisbezorgd, ƒ 0,24 p.kg. Tel. 045-319308.

Te k. PIONEER-DRAAITAFEL bandrecorder met boxen. Tel. 045-316118.

Te k. DAMESSPORTFIETS. Steeg 33, Stein.

Te k. WANDMEUBEL, eiken, br. 2.30 ƒ 275,-. Tel. 04494-52525.

Te k. GRASMACHINE merk Skill met snoer van 10 meter, ƒ 100,-. Kasteellaan 58D, Heerlen.

AUTO-ACCESSOIRES. Grote sortering o.a. hoezen, vachten, radio's en cassetterecorders, (Pioneer, Panasonic, Roadstar), windschermen, jaloezieën, spoilers, mistlampen, sirenes, jacks (ook met automerken), accu's, sierlijsten enz. enz. Lage prijzen, parkeermogelijkheid. SAS Autoshop, Nobelstr. 61, Heerlen, tel. 045-712113.

BANKSTELKUSSENS, beter en voordeliger. Expo Meub., Vroenhoven (B.), inl. Ned. 04490-21187.

Te k. electr. orgel VISCOUNT C50 de L, 2 man, 8 oct., ped. 13 hele tonen, Leslie, losse ritmebox., vr.pr. ƒ 1150,-. Tel. 045-715986.

Te k. KOLOMRADIATOR, 60 cm hoog, 11 cm br., 310 cm lang, ook te delen in 1x135 cm en 1x175 cm; gasfornuis, wit. Brandhofstr. 24, Schaesberg.

Te k. prachtige GASHAARD, huisjesmodel, grote en kleine gevelkachel en bijzet, goedkoop! Kerkstr. 33, Ubach over Worms.

Te k. LESLY-BOX Soltan 100 W en 2-kanaals, nw. ƒ 3500,- voor ƒ 1000,-. Lupinestr. 34, Kerkrade-West, tel. 414500. Na 18 uur.

Te k. as m. kleine wielen, met spatbordjes, trekklauw gesch. v. aanhangwagen of hondeaanhangwagen, 2 velgen m. banden, v. Opel Kadett, mt. 155 X12. Voortstr. 19, Nieuwenhagen.

Te k. MINIGASKACHELTJE, tevens Maxi Puch. Te bevr. Spoorstr. 24, Nuth.

Te koop gevraagd

GOUD te k. gevr. armbanden, ringen, munten enz. contante betaling. Tegen topprijzen. Gebr. v. Verseveld, Saroleastraat 80a, Hrl. Tel. 714666. Elisabethstr. 38 Geleen, tel. 04494-43754.

Hub NIESSING koopt oude AUTO'S en schadeauto's. Tel. 045-753386/751325.

A. Niessing koopt oude AUTO'S en schadeauto's. Tel. 045-751325/753386.

Te koop gevr. VIDEO-RECORDER, stereo-toren, tel. 04406-12875.

Te k. gevr. schade en SLOOPAUTO'S tegen hoogste prijs, bij verk. dir. uw vrijwaring, tel. 045-752802 na 18.00 uur 045-753017.

AUTO'S te koop gevr. event. met schade of spuitwerk, betaal hoogste prijs, tel. 045-419192 b.g.g. 045-461323.

GOUD, goud, goud. Simunt Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle goud, briljanten en alle sloopgoud. Firma Simunt, Misbroekstr. 2, Sittard (achter Albert Heyn), tel. 04490-21965.

GOUD te k. gevr. in iedere vorm of toestand, cont. bet. (ook v. munten, zilver en brilj. een hoge prijs). Wij komen ook bij u thuis. Tel. 04490-21472.

Te k. gevr. gouden KETTING voor zakhorloge en een i.g.st. verk. nerts bontmantel 40/42. Aanb. 045-252206.

Heeft u iets te koop o.a. schemerl., bloement., minit., pors. servies, vazen, beelden, koper enz. Bel tel. 045-221439.

Te k. gevr. CIRKELBOUWZAAG, ± 10 cm. Tel. 04494-40493.

Te k. gevr. goed werkend SPINNEWIEL. Tel. 045-250261, Brunssum.

Te k. gevr. GOUD-ZILVER, sloopgoud. Hoogste prijs. Akerstr.-Nrd. 232, Hoensbroek.

Te k. gevr. 2e hands POSITIEWINTERKLEDING, maat 38/40. 045-226019.

Te k. gevr. super 8 en 16 mm FILMS en super 8 geluidsprojektors. Tel. 045-213563.

GEVELKACHEL. 045-455168.

Te k. gevr. DRIEWIELER. Messerschmit? of ander type. Tel. 045-321235.

Te huur aangeboden

VERHUUR v. lichte vracht- en bestelwagens tot 18 m³. Martens BV, Kerkstr. 92, Ubach o. Worms. Tel. 045-314096.

Te huur BRUNSSUM, volledig gemeubileerde drive-in-woning met garage en c.v. Ind.: woonkamer, keuken, 4 slaapkamers, douche en toilet, huurprijs per maand ƒ 1200,-. Geschikt voor verpleegsters. Te bevr. tel. 045-252109 of 045-253346.

1-pers. gem. APPARTEMENT m. keuken, douche en wc. Te bevr. Anjelierstr. 48, Heerlen-Noord, tel. 045-213308.

Luxe gem. APPARTEMENTEN, te Chèvremont, gr. zitk., 8x4, gr. hal, douche, w.c., gr. slpk., keuken, geh. inger., tv., centr. verwarmd, app. ingang, centraal gelegen ƒ 800,- p.mnd. Incl. gas, water en licht. Huursub. mogelijk. Inl. 045-416957.

Te h. gem. ZIT-/SLAAPKAMER, m. keuken, te Brunssum. Tel. 045-720350.

Mooi WOONHUIS te huur, gem. Landgraaf m. zeer gr. woonkamer, keuken, 4 slaapk., garage, voor- en achtertuin, ƒ 1100,- per maand, event. v. studenten. Inl. tel. 045-351334.

Te h. KAMER in Heerlen, m. gebr. v. keuken en badk., voor inl. Heerlerbaan 36, tel. 045-414547, na 18 uur.

Te huur omg. Susteren, grote BOVENWONING, 4 slaapkamers, woonk., keuken, dakterras en garage, badkamer, c.v., huurprijs ƒ 728,- p.mnd. Postbus 85, Echt.

Te huur in gem. Landgraaf, APPARTEMENT best. uit: keuken, woonkamer, slpk., w.c., en douche, aparte ingang, incl. water, gas en licht, ƒ 600,- p.mnd. Inl. 045-251739.

Te h. 2-pers. ZIT-/SLAAPKAMER m. eig. kookgeleg. Maastrichterstr. 45A, Brunssum.

Te h. centr. Heerlen, gem. of ongem. ETAGE. Inl. 045-711617.

Te h. centr. Heerlen gem. KAMERS. Inl. 045-711617.

Luxe APPARTEMENT voor 1 à 2 pers. gem. Kerkrade, kale huur ƒ 622,50, aanv. dir. tel. 045-725667.

Te h. a.g. mooie gem. KAMERS met c.v., gebr. van keuken, tel. en douche te Kerkrade. Tel. 045-443380.

Mooie gem. KAMERS van alle gemak. voorzien v. nette mensen, tel. 045-724072.

DASSEN aanhangwagens te huur per uur, per dag, per week. Ook dubbelassers. Stationstraat 6, Kerkrade. Tel. 045-455088.

Te h. KAMERS in centrum van Heerlen, gebr. v. keuken en douche. Tel. 045-724690.

Te huur APPARTEMENT. Te bevr. tel. 045-723988.

50 paardeboxen te h.

op groot landgoed te Heerlen. Tel. 045-213563.

Videotheek Wannerplein

Verhuur van kwaliteitsfilms van o.a.
Warner, home, evc, videoscreen, vml, video media, vfp, sunrise, pike, video star, satin video, tabu enz.
Huurprijs ƒ 10,– v. 3 dagen. Geen inschrijfgeld. Legitimatie vereist.

Wannerplein 5, Heerlerheide

Geopend: maandag t/m zaterdag van 14.00 tot 20.00 uur.
's Zondags van 14.00 tot 17.00 uur.

Te huur BOVENWONING ƒ 350,– excl. Tel. 045-455030.

Te h. APPARTEMENT woonk. 2 slpks., badk., w.c., keuken, eig. opg. Veldhofstr. 160, Eygelshoven.

Te h. te UBACH OVER WORMS woonappartement en of winkel of kantoorruimte, kan ook afzonderlijk, te bevr. 045-715071.

Te h. aangeb. halfvrijst. HUIS, geh. gestoff. aanb., keuk., vrpr. ƒ 900,- p.m., tel. 04495-7030.

Grote KAMER te huur, voorz. van water, c.v., stroom, keuken, douche en tel. Inl. tel. 045-215876, Stationstr. 120, Hoensbroek.

LANDGRAAF gem. zit-/slaapkamer v. a.g.v. Tel. 045-315418.

Wahlwiller/Wittem te h. mooi vrijst. LANDHUIS met garage en tuin, c.v., 3 slp.k. Direct te aanv. Huurpr. ƒ 880,- p.m. Inl. makelaar J. Bronckers, Tongerseweg 168, Maastricht, tel. 043-31999.

LOODS van ca. 420 m² en 200 m² parkeerterrein in centrum Hoensbroek. Inrijhoogte ca. 4 mtr. Huur ƒ 1250,- per mnd. Tel. 045-211976.

Vrijstaande VILLA (4 slpk.) op 1e stand te Hoensbroek. Geschikt als praktijk/kantoor. Huur ƒ 1250,- per mnd. Tel. 045-211976.

Te huur 2 KAMERWONING, all-in, ƒ 150,- p. week. Tel. 045-224185.

Kl. gez. APPARTEMENT m. douche en w.c., gemeub. v. 1- of 2-pers. Incl. water - gas - licht. ƒ 600,- p. mdn. 04492-2197.

Te huur APPARTEMENT met zit-/slaapkamer, keuken. Voor periode nov. '82 tot juni 1983. Tel. 04404-1584.

Gemeub. KAMER te huur met gebr. v. bad, w.c. en keuken. Na 17 uur tel. 045-214818, nabij centr. Heerlen.

Te huur APPARTEMENT, ind.: badk., keuken, wc., slaapk., woonk. Oude Kerkstr. 27, Heerlen, tel. 722073.

ETAGEWONINGEN gemeub., aan nette pe... Treebeek. Tel. 045-21...

Te h. APPARTEMEN... Kerkrade-West, ind.: woonk., slaapk., ke... douche en toilet. Tel. ... 422539.

Gemeub. KAMERS ... huur met gebr. v. bad ... keuken, te Nieuwenh... tel. 045-313510.

Te huur centr. gel., ... bereikb., MAGA... RUIMTE, 28 m², ƒ ... p.mnd., excl. hobby... Boumans, Ganze... 221, Heerlerheide, tel. ... 212887.

Te huur diverse AP... TEMENTEN m. ... kookgelegenheid te ... rade. Tel. 455426.

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht dd. 14 oktober 1982 is in staat van faillissement verklaard **Leonard Joseph Maria Haagen,** geboren te Bocholtz op 12 maart 1948, wonende te Bocholtz, aan de Wilhelminastraat nr. 18, met benoeming van mr. G.M.C.J. Gemmeke-Van Delft tot rechter-commissaris en met aanstelling van ondergetekende tot curator.

Mr. Ch.L.J.R. Lückers
Advocatenkantoor
Lückers-Bergmans
& Van Sloun
Caumerdalschestraat 1
Heerlen

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 14 oktober 1982 is in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid **Ebatours B.V.,** gevestigd en kantoorhoudende te 6191 EC Beek aan de Prins Mauritslaan no. 47, met benoeming van Mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris en ondergetekende tot curator.

Mr. O.J.H.M. van Eijndhoven
advocaat en procureur
Kapellerlaan 37
6041 JB Roermond.

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 7 oktober 1982 is in staat van faillissement verklaard **Robertus Leonardus Theodorus van Puffelen,** wonende te Brunssum aan de Akerstraat 10, geboren te Brunssum op 5 oktober 1947, met benoeming van mevrouw Mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris en van ondergetekende tot curator.

Mr. Ch.F.M.P. Spreksel
advocaat en procureur
Schinkelstraat 25
Heerlen

Te huur aangeboden

HEERLEN: te huur flatwoning, ind. woonkamer, 2-, 3- of 4 slaapk., douche, wc. en berging. Inl. tel. 045-721987.

Te h. BOVENWONING op boerderij, hrpr. ƒ 300,– excl. Tel. 045-455030.

Te h. gem. KAMERS met keuken en douche, c.v. Coriovallumstr. 51, Heerlen-Centr., na 16 uur.

Privé-club te huur in centr. Maastricht, lage overname. Tel. 043-15284, na 20 uur 626451.

Ruilen

Te ruil DRIVE-IN-WONING tegen woning met 3 of 4 slaapk., liefst omg. Wijlre. Tel. 04450-2042.

RUILEN: kl. eengezinswoning geh. verbouwd, 2 slpks., huur ƒ 220,– p.mnd. gelegen aan rand v. bos te Kerkrade tegen gr. woning, Vaals en omstr. Br.o.nr. KE 549 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Onroerend goed

Brunssum: te k. halfvrijst. WOONHUIS m. gar. vr.pr. ƒ 135.000,-. Tel. 045-259850.

Schinnen in de dorpskern van Amstenrade een op te knappen halfvrijst. woning, rustig gelegen met binnenplaats. Ind.: kelder, hal, woonkamer, keuken, badkamer. Verd. 3 slaapkamers, vaste trap naar zolder. Prijs ƒ 58.000,- k.k. LIBAV BV, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Wie gezellig wil wonen in een leuke wijk, dicht bij het centr. v. HEERLEN, bij scholen en winkels, moet beslist eens bij ons binnenlopen. De tuss.won. is verrassend ruim en biedt talloze gebr. mogelijk, mede door aanw. voorzieningen. Pr. n.o.t.k. Tel. 045-414446.

Wonen in een modern, nieuw huis in
Heerlerheide
kan al vanaf ƒ 400,– per maand. Keuze uit diverse typen. Voor bezichtiging van het bouwplan of informatie over deze woningen kunt u terecht op ons informatiecentrum aan de Ganzeweide, tegenover de Rabobank. Geopend van ma. t/m vr. van 14.00 tot 18.00 uur.
Stienstra Heerlen Makelaardij B.V.
Tempsplein 25, Heerlen, tel. 045-712255.

Heerlen, rustig gelegen, keurig onderhouden, tussenwoning met tuin. Ind.: hal, toilet, woonk., keuken, verd.: 3 slaapk., vaste trap naar zolder, kelder, pr. ƒ 62.000,- k.k. LIVAC B.V., Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Beek: boerenwoonhuis met schuur en stallen en meer dan 2000 m² weiland op een prachtige landelijke ligging. Ind. b.g.: 4 vertrekken, verd.: 3 vertrekken. Het object dient te worden gerenoveerd, pr. ƒ 93.000,- k.k. LIVAC B.V., Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Beek: een uniek gelegen te restaureren klein woonhuis met weiland, 730 m², ind. b.g.: gang, 2 vertrekken. Prijs ƒ 55.000- k.k. LIVAC B.V. Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

DE WERKNEMERS BIJ DE OVERHEID WILLEN BEST WAT LANGER SLAPEN ALS DAARDOOR 100.000 MENSEN AAN WERK KOMEN.

U kent ze wel de grappen over ambtenaren die achter hun loket in slaap sukkelen. Soms zijn die grappen best aardig, maar met de werkelijkheid hebben ze niets van doen.

Want als u na een avondje schouwburg al lang en breed weer thuis zit, dan is de toneelmeester nog bezig met het opruimen van de decors. Tegelijkertijd begint een buschauffeur aan z'n rit over de Afsluitdijk naar Leeuwarden. Bij het energiebedrijf komt de nachtploeg op. In het ziekenhuis doet de nachtzuster haar ronde.

Een paar uur later starten de mensen van de reinigingsdienst in de druilerige regen hun zware arbeid. En over de vele taken van Oom Agent hebt u de laatste tijd voldoende gehoord en gezien.

In feite werken de mensen die direct of indirect bij de overheid in dienst zijn even hard als mensen in het bedrijfsleven. En zo hoort het ook.

Wat niet zo hoort, is de maatregel van Minister Van der Stee waarbij de prijscompensatie van het overheidspersoneel zonder meer wordt afgeschaft. Nee, AbvaKabo, de VMTB, de Kunstenbond FNV en de Ned. Politie Bond hebben een beter plan.

Een plan waarin ze afzien van de prijscompensatie, maar in ruil daarvoor wordt er het volgend jaar niet 40 uur maar 39 uur gewerkt. In 1984: 38 uur. In 1985: 37 uur. In 1986: 36 uur. Door deze besparingen kunnen in 4 jaar maar liefst zo'n 100.000 mensen aan de slag.

De ene bezuiniging roept de andere op.

In 1978 waren er in ons land 200.000 mensen zonder werk. Het kabinet van Agt-Wiegel dacht dat alles wel weer in orde zou komen als de overheidsuitgaven zouden worden verlaagd. Er zijn miljarden in het bedrijfsleven gepompt.

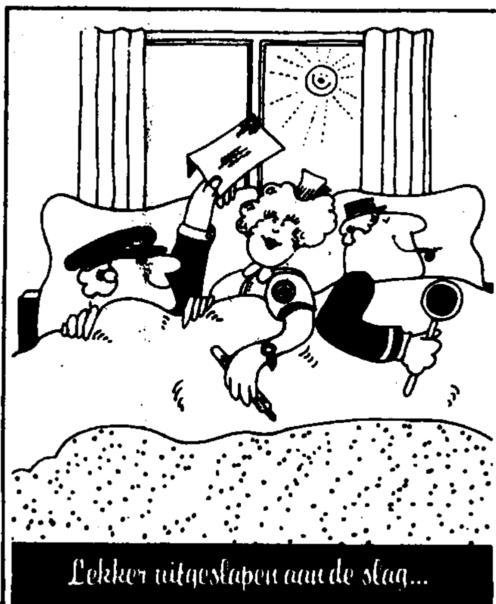
De resultaten kennen we: Volgend jaar telt Nederland meer dan 700.000 werklozen.

De oplossingen zijn natuurlijk niet eenvoudig, maar hoe het niet moet hebben ook meneer Reagan en mevrouw Thatcher ons laten zien.

In de Verenigde Staten en in Engeland zijn de overheidsuitgaven zo verlaagd, dat men steeds dieper in het economische moeras wegzakt.

Natuurlijk moet de regering de komende jaren kalmpjes aan doen, dat is duidelijk.

Maar bezuinigen en matigen zonder meer leidt ertoe, dat er minder wordt geconsumeerd. En dat leidt volgens vooraanstaande economen tot een nog grotere crisis.



Lekker uitgeslapen aan de slag...

Hoe het wel kan: De 36-urige werkweek in 1986.

Er is niet genoeg werk voor iedereen, dus moet er gedeeld worden. Iedereen een halve baan geven kan niet. Wat kan wel?

Wie straks in dienst komt bij de overheid mag wekelijks niet meer dan 36 uur werken. Zo ontstaat er ruimte voor anderen. Voor de jeugd bijvoorbeeld. De vakorganisaties hebben uitgerekend, dat het ruilen van de prijscompensatie voor arbeidstijdverkorting in 4 jaar tijd zo'n 100.000 arbeidsplaatsen oplevert.

Het plan komt erop neer, dat een groter aantal mensen méér werk kan verrichten. Zo kan b.v. de politie in de grote steden zich gaan wijden aan taken waar ze nu niet aan toekomt.

Verpleegkundigen en bejaardenverzorgers en -verzorgsters kunnen meer aandacht besteden aan hun patiënten. De plannen van de reinigingsdiensten om de service te beperken, kunnen de vuilnisbak in. En het Concertgebouworkest kan de symfonieën van Mahler weer uitvoeren in de juiste bezetting.

Dit alles heeft een gunstige invloed op onze economie. We helpen de mensen met een uitkering aan een volwaardig loon. Bovendien scheelt ons dat in de premies die we moeten betalen voor werkloosheids- en andere sociale voorzieningen.

En uiteindelijk komt dat ieders koopkracht ten goede.

Weg met de discriminatie van 't overheidspersoneel.

Het moet nu maar eens afgelopen zijn met het dubbel pakken, het extra inleveren. De mensen bij de overheid zijn geen 2e rangs werknemers; ze eisen dezelfde behandeling als anderen. Bovendien willen ze onderhandelen op basis van gelijkwaardigheid. Het plan van de vakorganisaties om 100.000 mensen aan het werk te helpen moet inzet zijn van die onderhandelingen.

De vakorganisaties zijn klaar voor de strijd.

Als de nieuwe regering blijft volharden in het schandalige bevriezingsplan van Minister Van der Stee, komt er grote bonje.

Dan komen er akties bij bedrijven en instellingen, waardoor Nederland „plat" gaat. Maar zover hoeft het niet te komen. Want een nieuwe regering – met lef – houdt rekening met het uitgeslapen plan van AbvaKabo, VMTB, Kunstenbond FNV en de Ned. Politiebond.



AbvaKabo, Ned. Politiebond, Kunstenbond FNV en VMTB zijn klaar voor de strijd.

EEN UITGESLAPEN PLAN VOOR HET NIEUWE KABINET.

AbvaKabo, Ned. Politiebond, Kunstenbond FNV en VMTB

HEE JIJ DAAR!



JE MOET NU KOMEN

Er hangen supermoderne winterspullen voor je. Truien, sweatshirts, blouses, jacks, body-warmers en vooral broeken in denim, color-denim, flannel, oliedoek, twill, canvas, smal- en breed rib enz.

De grootste keus voor boys en girls in Limburg, in alle goede merken én...

10% korting als je onze kassabonnen spaart!!!

Vandaag en morgen en zaterdag zijn er ook nog enkele extra aanbiedingen, je moet komen!

GEVOERDE DENIMJACKS

Ze zijn er weer, de borggevoerde, stonewash spijkerjacks.
Normale prijs 149,–
3 dagen voor:

119,-

NEON-TRUIEN

In verschillende felle tinten.
Normale prijs 59,50
3 dagen voor:

29,50

200 FLANELLEN HEMDEN

In 4 verschillende ruitmotieven.
Normale prijs 39,50
3 dagen voor:

19,90

LOVE DENIM KINDERBROEKEN

Van leeftijdmaat 6 jr. t/m 14 jr. in de bekende gewassen kwaliteit van Love.
Normale prijs 39,50
Moeders let op...
3 dagen voor:

29,50

JE MOET NU KOMEN...
...WANT NU KRIJG JE IEDERE BROEK IN ZO'N SCHITTERENDE STOFFEN DRAAGZAK.

van ravenstein
KERKSTRAAT 45
BRUNSSUM

Te huur gevraagd

Het KAMERBEMIDD-.BURO v.h. Irenehuis zkt. kamers c.q. appartementen. U kunt bellen op woensd. v. 19.00 tot 22.00 uur en donderdag van 9.00 tot 17.30 uur, tel. 045-250025.

HUIS te h. gevr. Susteren - Limbricht - Guttecoven - Born. Huur tot ƒ 650,-. 04499-1712. Rector Meuffelsstr. 20, Susteren.

Onroerend goed

Uw huis goed verkopen? Wij hebben vast wel een koper voor uw huis. Maak vrijblijvend een afspraak om de verkoopmogelijkheden te bespreken. CORNELIS BRORENS, makelaar en taxateur o.g. Geleen, Oranjelaan 211, 04494-40030. Deze advertentie verschijnt iedere woensdag, donderdag en vrijdag.

HEERLEN Schelsberg mooi goed onderh. tussenl. woning m. achtering., oprit, gr. gar., 5 slpks., badk., grote living m. open haard, dubb. glas, mooi aangel. tuin opp. 565 m2, event. te r. v. land. gel. kleinere woning m. gr. tuin, tel. 721366.

Heerlen-Noord BOUWTERREIN en bouwvergunn. v. vrijst. woonhuis, rand v. recreatiegebied. Tel. 045-212613.

Te k. midden centrum Heerlen zeer luxe APPARTEMENT met parkeergarage. Tel. 045-717731.

Te k. halfvrijst. HUIS m. c.v., en met rolluiken, vr.pr. ƒ 110.000,-. Rooseveltstr. 30D, Schimmert, tel. 04404-2167.

Te k. of te ruil tegen ander huis, CAFEPAND met bouwgrond, garage, c.v., 10 kamers. Navolaan 10, Heerlen, tel. 045-211726.

HUIS te k. te centr. Schaesberg, woonk. gr. 9.30x4.50, gr. keuken, gr. tuin, c.v., kelder en zolder, badk. m. ligbad, evt. m. garage. Tel. 045-311914, na 17 uur.

HUIS te k. Staat geheel vrij. 600 m² grond, goed onderhouden, prijs n.o.t.k. Tel. 045-320938.

Te koop of te huur winkelcentrum TREEBEEK, winkelpand met ruime bovenwoning, winkelopp. ruim 80m2. Inl. v. Oost Ass. BV, Jul. Bernhardln 8, Hoensbroek 6432 GW, tel. 045-217490.

Te k. BOUWTERREIN met vergunning voor landhuis, gelegen te Spaubeek. Inlichtingen: 04494-40775, na 7 uur.

Te k. in nieuwe wijk te SIMPELVELD ruime halfvrijst. woonhuis met gar., bj. '75, ind.: hal, toilet, gr. keuken, kelderkast, woonk. 28,5 m², met mog. tot verb., 1e verd.: 3 ruime slaapk., badk. m. ligb. en 2e toil., vaste trap naar gr. hobbyzolder, voor- en achtertuin. Het hele pand incl. gar. voorz. v. roll. Voordeur en groot ged. v. kozijnen zijn van all. en thermopaneglas. Vr.pr. ƒ 170.000,- k.k. Inl. ma. t/m vr. van 8 tot 16 uur, tel. 045-792297.

Te k. mooi zakenpand m. riante bovenwoning, hoek Hoofdstr./Ambachtstr. **KERKRADE.** Inl. tel. 04750-18505, na 19 uur.

Te k. gevr. BOERENWONING + schuur m. grond onder lijn Maastricht/Vaals tot ƒ 60.000,– tel. 045-220367 tussen 18 en 20 uur.

Schinveld: een landelijk gelegen woonhuis met schuur en stallen en meer dan 1 ha weiland. Voor diverse doeleinden geschikt. Vr.pr. ƒ 140.000,- k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

BRUNSSUM: halfvrijst. pand met garage en grote tuin. Van Ruysdaelstr. 17. Vr.pr. ƒ 93.000,- k.k. Tel. 045-719120, 04959-2107 na 19.00 uur.

Financieringsmaatschappij biedt te koop aan: handelsnaam - goodwill - inventaris KOFFIESHOP/FRITURE, ligging: centr. Hoensbroek. Huurpand ƒ 2150,- p.mnd. incl. bovenwoning. Tevens te koop een drankendispenser, café-bar, bj. '82. Tel. 045-712322, 043-610108 na 19.00 uur.

Gedeeltelijk ingerichte WOONRUIMTE ter overname aangeb. in centrum Vaals, per 15-11-'82 te aanv. Tel. vanaf 17.00 uur 04454-3588.

Goed uitz. moderne jongeman (huiselijk type), 30 jr. i.b.v. auto en woning zoekt MEISJE of vrouw. Huwelijk niet uitgesl. Br.ond.nr. HK 847, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Te koop in de gemeente ECHT aan de St.-Joosterweg bouwen wij – voor de snelle beslisser – 4 halfvrijstaande landhuizen met tuin en garage vallende in de premie-A-regeling. Ind.: begane grond, hal, toilet, meterkast, beuken trap naar verd.: slaapk., woonk. 40 m² met open keuken. 1e verd.: 2 riante slaapk., badkamer, toilet, werkkast, trap op luik naar zolder waar c.v. zich bevindt. Het geheel wordt uitgevoerd in hardhout, dubbele beglazing origineel thermopane, uitst. isolatie, hardhouten aftimmering met sapelie-mahonie binnendeuren met koperbeslag. Door toepassing van houtskeletbouw van het binnengedeelte is de bouwtijd teruggebracht tot 40 werkdagen. Koopprijs ƒ 147.188,- incl. renteverlies. Inl. De Bruijn Projectontwikkeling Geleen B.V., Nachtegaalstr. 91, Geleen, tel. 04494-40955.

HOENSBROEK-WEST, goed onderh. type vrijst. woonhuis, met voor- en achtertuin en inpand. garage, voorz. van gas-c.v. spouwmuur- en dakisolatie, L.-vorm. woonk. m. open keuken, tot. 42 m² en eiken aanb.keuken, 3 slaapk., badk. met douche en vaste wastafel, aparte 2e toilet, zolder. Pr. n.o.t.k. Inl. na 17 uur tel. 045-222996.

SPAARDERS BEDANKT.

Rabobank

1983
Tuin in tuin uit

Tijdens de Spaarweek van 18 t/m 22 oktober ligt de nieuwe Rabobank-kalender voor u klaar.*
Ook voor nieuwe spaarders!

Rabobank
staat dicht bij u

* Zolang de voorraad strekt.

HEERLEN: De Stack, winkel-/woonhuis te k., verbouwen tot 2 woningen mog., pr. ƒ 145.000,-. Inl. 045-715188.

Brunssum, tussengelegen woonhuis met berging en tuin. Ind.: beg.gr., gang, woonkamer, keuken, toilet, badkamer. Verdieping: 2 slaapkamers en een zolderberging. Kelder. Prijs ƒ 65.000,- k.k. LIVAC BV, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Heerlen, zakenpand, momenteel café met bovenwoning en grote tuin. Ind.: b.g., cafégedeelte met toiletten en 2 achterliggende vertrekken, kelder. Verdieping: woonkamer, vaste trap naar zolderverdieping, alwaar slaapkamers. Enig achterstallig onderhoud. Prijs ƒ 65.000,- k.k. LIVAC BV, Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Geleen: goed gesitueerd, uitstekend onderhouden, halfvrijstaand woonhuis met garage en besloten tuin. Ind.: hal, toilet, kelder, woonkamer, volledig geïnstall., open keuken, bijkeuken. Verdieping: 3 slaapkamers en een badkamer met douche en v.w., c.v. Prijs ƒ 109.000,- k.k. LIVAC B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

HUIS te k. gevr. tot ƒ 90.000,–. Tel. 04494-44983.

Aannemer zoekt **BOUWGRONDEN.** Brieven o. nr. HK 805, LD Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Uw NBM-makelaar voor **GELEEN EN OMSTREKEN** zoekt met spoed woonhuizen te koop voor bemiddeling. Prijs vanaf ƒ 75.000,- tot ƒ 125.000,-. Makelaarskantoor Peters & Partners, Agnes Printhagenstr. 36, Geleen, tel. 04494-48191.

Aannemer zoekt **BOUWGRONDEN.** Brieven o. nr. HK 805, LD Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Te k. TIMMERMACHINES, 1 verstekstanz ƒ 1500,-, 1 kettingfrais ƒ 2000,-, 1 compressor ƒ 1250,-, 1 trilnaald ƒ 600,-, tel. 045-313416.

Dieren

Te k. Eng. COCKERSPANIEL m. stamboom, 3-kleurig, 7 mnd., vr.pr. ƒ 750,-. Tel. 045-271442.

TOY poedel, 13 weken oud, teefje, zindelijk, 045-315353.

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf ƒ 9,– per m². Frepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten. Direct uit voorraad leverbaar tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

KANTELDEUREN, industriedeuren, binnen- en buitendeuren. Fa. Straten, Teneleweg 8-10, Voerendaal. Vrijbl. inl. tel. 045-750187.

Wij leveren franco thuis hout- en BOUWMATERIALEN met deskundig verwerkingsadvies, zoals piketpaaltjes, uitzetplanken, bouwfolie, bouwstaalmatten, betonblokken, metselstenen, systeemvloeren, lateien, bladlood, spouw- en kozijnankers, kalk, cement, gips, deurkozijnen, balkhout, geïsoleerde dakelementen, dakpannen, dakramen, asfalt, rubberoid, bitumen, leislag, open haarden, schrootjes en aanbouwkeukens: Muyrers & Wijnen, Kloosterstraat 12–14, Simpelveld, tel. 045-441800, geopend ma. t/m vr. van 7.45 tot 17.30 uur, za. van 8.30 tot 12.30 uur.

BOXER, reu, 15 weken, met stamboom, tel. 045-315353.

Te k. DOBBERMAN-PINSCHER pups, met stamb., tat., alle inentingen en gecoup. Inl. 045-221209.

Ara, jonge gr. roodstaat en AMAZONEPAPAGAAI, handtam, inruil mog., div. parkieten. Slakkenstr. 21, Hoensbroek, tel. 045-217607.

Teg. kl. verg. af te halen Siamese SEALPOINT-KATER, 1 jr. oud, oosters type, kort haar kater, kl. wit, 1 jr. oud. Tel. 04498-55014.

Kennel van de Herdersfarm heeft jonge Duitse HERDERS en wolfsherders te k. uit zeer goede afstamming, tel. 04490-10652.

Wie heeft maandag in dierentehuis Mijnstreek te Heerlen een kleine zwarte BASTAARD Sammie gekocht. Wilt u zich gelieve in verbinding stellen met tel. 04454-4226.

Te k. BOBTAILPUPS. Te bevr. Rijnstr. 43, Heerlen, tel. 045-723740.

6 ARAPAPEGAAIEN, 1 Molukkakatoe te k., weg. beëindig. hobby, ook per jaar te k. Hammijnstr. 40, Kerkrade.

Te k. Perzische POESJES met prima stamb. Vanaf ƒ 350,-. Tel. 045-217920.

Te k. HAMPSHIRE schapen, rammen en ooien, Schanserweg 3A, Nieuwenhagen, tel. 045-316116.

Te k. gevr. PAPEGAAIEN kakatoes, ara's en pauwfazanten, tel. 04498-54742.

Te k. RIJPAARD, ruin jr. oud, erg braaf, vr. ƒ 3000,-. Te bevr. Van kel, Kerkstr. 125A, Brunssum, tel. 045-258990.

Te k. 2 Mech. HERDERS m. stamb., 4 sportvelg Tel. 045-224428.

voor vlees en vleeswaren zijn en blijven wij HET VOORDELIGST

HELE KILO

SOEPRIBJES	198
KALKOENVLEUGELS	298
VERSE VARKENSLEVER	398
HOOFDKAAS	498
HANEBOUTEN	598
TAM KONIJN	698
HALSCARBONADE	798

BRUNSSUM: Julianastraat 24
HEERLEN: Heerlerbaan 108
SITTARD: Veestraat 42

EURO
SLAGERIJEN

OPENINGSTIJDEN:
woensdag van 12 tot 18 uur
donderdag van 8 tot 21 uur
vrijdag van 8 tot 18 uur
zaterdag van 8 tot 15 uur

Auto's en motoren

AZDA 626 hardtop cou- 5-bak. '80, als nieuw; zda 626, 4-drs. met gas ; Mazda 323 L, 3-drs. '78; rd Escort 1300 GL '79; rd Escort 1300 L auto- aat '77; Ford 1600 L '79 '77; Ford Granada 2000 '79; Honda Accord Se- automaat '79; VW Jet- '81 '81, 12.00 km, als euw; Audi 100 GL 5 E et gas; Audi 100 L '77; tsub Cherry GL 3-drs. en '79; Opel Record 00 L '80; Ford Capri II 00 L '77; Simca Horizon 00 LS '79. Inruil en finc. vag-garantiebewijs. Au- bedrijf P. v. Dijk en oon. Hompertsweg 33, haesberg-Kakert, tel. 1729.

G. AUTO'S biedt aan: n 1e eigenaar, schade- ij; Honda Civic, nieuw- model, 3-drs. in absolu- nieuwstaat, kleur auwmetall., bj. '80, n.st. 47000; Ford 1600 4- ., nieuwste type, bj. '80; yota Starlet luxe, bj. '78, auwmetall; Escort 1.3 , bj. '79, km. 50.000; olf Extra, bj. '77, bruin- etall.; Ford 1600 2-drs. bj. , zeer mooi; Renault R TL stationcar '77 met ereo; Toyota Corolla lu- . bj. '78, groenmetall.; atsun 120A F II bj. '78; ustin Allegro in nieuw- at, bj. '80; Escort 1300 xe automaat, bj. '77. Vol- 66 GL, automaat bj. '76. rantie, inruil, financie- g. Diverse inruilers tot 000,-. G.G. Auto's, Hee- weg 286, Heerlen, tel. 4172.

ONDA Civic, bj. '75, 50,-. Dijkstr. 19, Voeren- al.

ONDA Goldwing, bj. '79, et kuip, windjammer, 000,-. Dijkstr. 19, Voe- daal.

OLVO 244 GL autom., . f 6000,-. Dijkstr. 19, erendaal.

geruild: BMW 315, '81; W 316, '81 en '80; BMW , '80 en '81; BMW 323 I, en '80; BMW 518, '80; W 525, '78; BMW 728 I, ; BMW 732 I, '80; BMW I aut., '77; Opel Kadett S, '81; Opel Manta GTE, ; Peugeot 505 SR, '80; enault 16 GTS, '80; Re- ult 14 TL, '80; Ford Tau- s 1600 GL, '80; Rover 00 aut., '80. Autobedrijf era BV., Kerkradersteen- g 5, Kerkrade, tel. 045- 2121.

e ruil TOYOTA Crown, 6 l., met gas, bj. '76, g.st., tegen kleinere wa- n, autom. heeft voor- ur. Tel. 045-312756.

tienne Franssen biedt n: ALFETTA 2000 GTV, ; BMW 520, 6 cyl., LPG, groen, sportvelgen, ge- nte ramen, schuif] en nteldak, '78; BMW 316, wit, met LPG, '78; Ford aunus 1600 L, blauw, ty- '80; Ford Taunus Com- LPG, '79; Renault R5, ; Datsun 100 FA II, '78, geel; Ford Capri II 1600. , '76; Alfasud TI, '77; ord Taunus 1600 L, LPG, ; Ford Escort, nieuw odel, '75. Aantrekkelijke ijzen. Inruil, financ. mo- elijk. Bovag-garantie. Di- ct aan afrit snelweg aubeek, Parallelweg 1, l. 04493-1896 of 3921.

e k. HONDA Accord, 3- rs., vijf speed, km.st. .000, kl. grijsmetall., m. dio, bj. '79. Plataanstr. Heerlen-Passart, tel. 5-220870.

e k. GOLF GL diesel, bj. 77, pr. n.o.t.k. Tel. 045- 51611, na 17 uur.

e k. PEUGEOT 504, bj. 76, vr.pr. f 2100,-. Ruil of ruil kleine auto mog. Ro- nstr. 282, Vrieheide- eerlen.

oekt u een auto groot of lein dan moet u toch bij uto Schaepkens zijn: PEL Monza, '78, zilver- et., aut., f 15.500,-; Ford aunus 1600 LCombi, '79, 7750,-; Renault 30 TS, bj. 78, f 4950,-; Taunus 23S, , gas, f 6000,-; Volvo 66 L stationcar, jubileu- uitv., f 4950,-; Fiat 127, roen, '80, f 7900,-; Mazda 26, bruinmet., '79, f 7750,- Mini, groenmet., '79, 5750,-; Toyota Celica, ood, '78, f 7250,-; Peugeot 05 GR, '78, rood, f 6250,-; ord 16 GL, 4-drs., '78, 6500,-; Fiat 127, groen, , f 3250,-; Honda Ac- ord, 4-drs., grijsmet., '78, 4750,-; nw. model Toyota orolla, '78; Renault 4 L, roen, '77, f 3950,-; Ford aunus, '77, f 4750,-; Maz- a 929 coupé, groen, '76, 2750,-; Peugeot 504 GLD, lauw, '76, f 2950,-; Re- ult 5 TL, rood, f 4500,-; oyota Corolla, stationcar, el, '75, f 2500,-; Diverse uilauto's vanaf f 500,-. ., finc. mog. Elke keu- g toegest. Bovag-gara- bedrijf Schaepkens, immenderstr. 110, Klim- en, tel. 04405-2896.

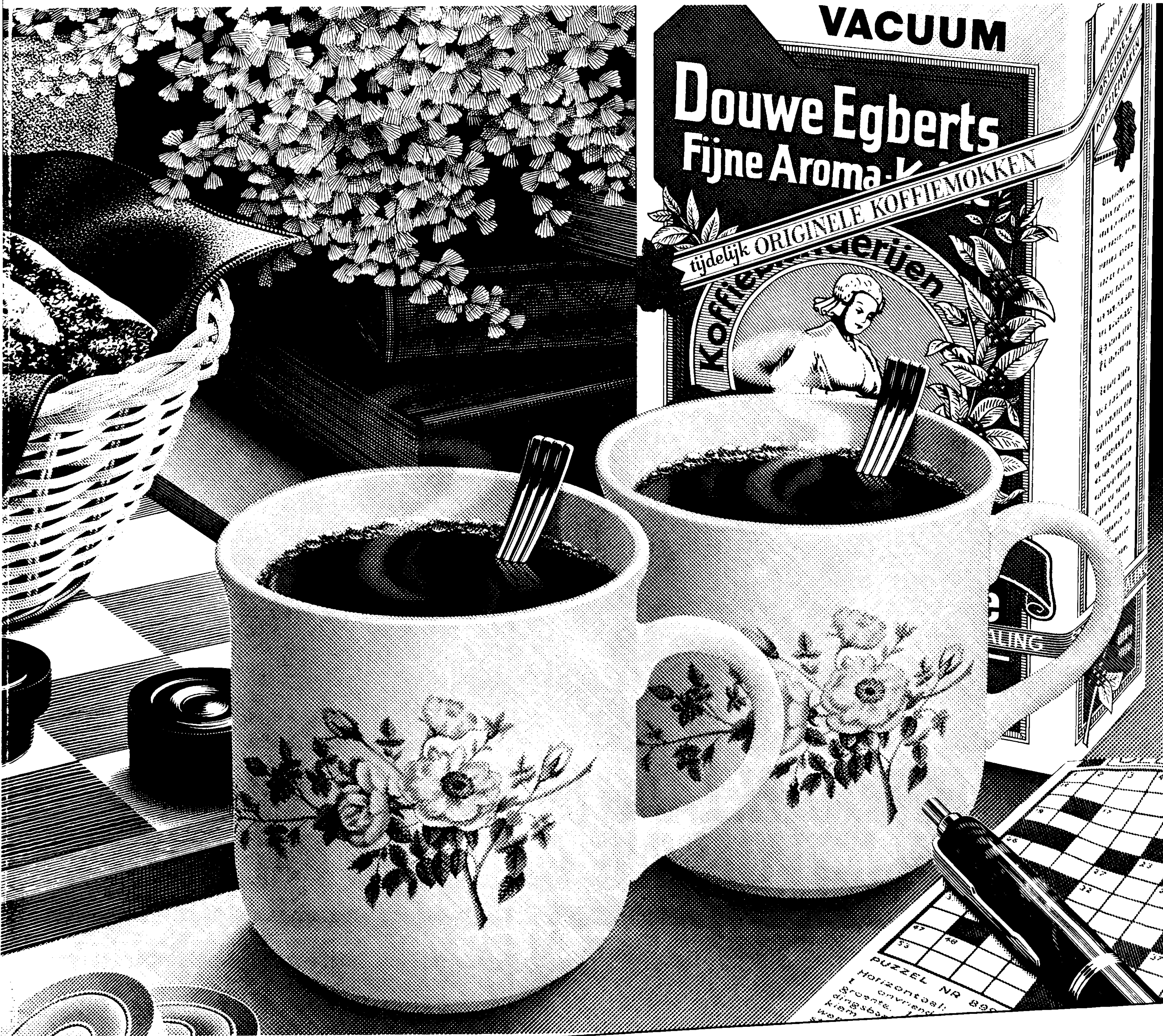
e k. BMW 320/6 '79, spec. tv. robijnrood, metall., t. glas, pullm. bekl., um. velg. m. Pirelli, 205/ band., mistl., nwe. LPG- st. Geh. als nieuw, Aral usteren, 04499-1632.

ET OP! LET OP! Inrui- rs van gerenommeerde ak te koop voor weggeef- ijzen. Kijk en vergelijk prijs en kwaliteit, vraag et hoe het kan maar pro- eer ervan. Citroën C restige '77 f 4950,-; BMW pe 1502 '76 f 3950,-; Gra- da 2.1 diesel '79 f 5750,-; azda 929 '76 f 2450,-; Ci- oën CX 2000 '76 f 2650,-; el '76 f 2450,-; VW Golf 6 f 3750,-; Austin Allegro ; f 1950,-; Renault 30 TS f 3750,-; Renault 4 '77 2250,-; Peugeot 304 '76 2250,-; Honda Civic 1950,-; Opel Ascona '75 2250,-; Toyota Corolla '76 2750,-; Mazda 616 '77 2750,-. Inruil, fin. mog. erk wisselende voor- ad. Crombacherstr. 7, erkrade-West (Gracht), atste str. links voor grens cht.

e k. STOOMCLEANER. el. 04490-24882.

e k. BMW 728, bj. '79, ,000 km, zilvermet., ortw., electr. schuif- nteldak. Inr. mog. m. 3 nd. gar., f 18.250,-. Gara- Hofman, tel. 04490- 4882.

Lekkere koffie, uit een leuke mok.



2 Exclusieve koffiemokken van Beiers porselein voor slechts f 7,90 + 2 D.E.-vrouwtjes òf voor 900 waardepunten.

Douwe Egberts heeft originele koffiemokken ontworpen, die wat speelser van vorm zijn dan de gebruikelijke rechte modellen. Ze zijn gedecoreerd met het motief van een wilde roos. Deze mooie mokken zijn gemaakt van hoogwaardig Beiers porselein, en alleen bij Douwe Egberts verkrijgbaar. U kunt natuurlijk ook meerdere sets bestellen.

Zo krijgt u de koffiemokken in uw bezit:

U kunt het bestelformulier dat in de winkel voor u klaarligt opsturen, of de bon hieronder gebruiken. Maar u krijgt de mokken meteen in uw bezit door ze af te halen bij één van de onderstaande D.E.-geschenkencentra. (Doorlopend geopend van 8.30 uur tot 16.30 uur; 's zaterdags gesloten.)

● Amsterdam: Stadionweg 168 ● Rotterdam: Meent 85 ● Den Haag: Theresiastraat 32 ● Utrecht: Vleutensevaart 3 (bij D.E. Keulsekade) ● Arnhem: Stationsplein 28 ● Enschede: Langestraat 54 ● Eindhoven: Hooghuisstraat 31 ● Heerlen: Het Loon, Apollolaan 32 ● Joure: D.E.-plein 3.

Douwe Egberts koffie, lekkere koffie. D·E

Bestelbon:

Stuur mij s.v.p. à f 7,90 + 2 D.E.-vrouwtjes òf 900 D.E. punten (per set van 2 koffiemokken):

● set(s) koffiemokken = f òf D.E.-punten.

● Bijgaand:
Betaling + uitgeknipte D.E.-vrouwtjes: ingesloten mijn ingevulde en ondertekende (t.n.v. Douwe Egberts "koffiemokken", gironummer 79900, Utrecht) ☐ girobetaalkaart ☐ Bank- of Eurocheque ☐ giro-overschrijvingskaart. Het ingevulde bedrag op het betaalmiddel is f .
D.E.-waardepunten: ingesloten mijn D.E.-punten (gebundeld per 900 punten).

● Naam:
Adres:
Postcode: Plaats:

Indien u deze bestelbon, het betaalmiddel + de uitgeknipte D.E.-vrouwtjes en/of de D.E.-waardepunten samen in een envelop stuurt aan: Douwe Egberts "koffiemokken", Postbus 2076, 3500 GB Utrecht, krijgt u na enkele weken de koffiemokken thuisgestuurd.

Auto's en motoren

Te k. OPEL ASCONA type 1200 SR zeer sportief uitgev., brede banden, mistlampen, veel acces., bwj. 73. Corneliuslaan 157, Hrl.

Te k. MERCEDES klein model, type 280 '77 m. LPG + autom., tel. 04754-…019.

Te k. GOLF 1600 S. 11e mnd. '76, LPG, nieuw model, i.z.g.st. Tel. 04490-26350.

TRIUMPH Spitfire 1500, sept. '77, m. winterkap, radio enz., slechts 50.000 km, nog nieuwe auto. Tel. 043-32103.

Te k. HONDA Civic, bj. '78, t.e.a.b. Tel. 045-722048.

Opel KADETT City GL automatic '79; Ford Escort 1300 L automatic '77; Ford Fiesta 1100 S '78; Escort 1300 GL 4-drs. '80; Toyota Corolla de L '80; Datsun Cherry de L '79; BMW 1602 '75; Mazda 323 de L '77. Garantie, financ. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 721406.

Te k. gevr. alle types PERSONENAUTO'S met of zonder schade. Tel. 045-721268.

CITROEN LNA, '80, 29.000 km; BMW 528 Injektie, '78, alle extra's; Kadett Berlina, '79, nieuwstaat; Ford Granda diesel, okt. '78, f 8500,-; Fiat 128 CL, '77, f 4500,-; z. mooi Renault 12 TS automaat, '76, f 4250,-; Renault R5 GTL, '77, f 5800,-; VW 1200, '75; Datsun Cherry, '76, i.pr.st., f 2900,-; Toyota Celica, '74, 5 speed, f 3000,-; Opel GT, '69, f 5900,-; Ascona 1600 S, '80; Kadett Special, '78, blauw, z. mooi. Gar., fin. inr. Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig-Heerlen, tel. 721268.

Te k. zuinige POLO, bj. '78, km.st. 32.000. Retersbeekstr. 8, Schaesberg, tel. 045-314686, na 16 uur.

Te k. RENAULT 14, bj. '77, i.z.g.st., vr.pr. f 4350,-. Kennedystr. 18, Ubach over Worms, na 13 uur.

UITLAAT defect. Lage prijzen, snelle service. Strijthagenweg 129, K'rade-West. Tel. 045-451000.

Uw auto als NIEUW, vanaf f 250,- door uzelf geschuurd en door ons in de kabine gespoten. Tel. 045-451000.

Te k. i.st.v.nw. CITROEN GS 1220 Club, bj. 1978, nw. model, '79, weinig km. gel., kl. groenmetall. f 4600,-. Inl. 043-10140.

Toyota Mengelers Oirsbeek

biedt div. first class occasions aan: Ford Taunus stat. rood '77; Honda Civic 5-sp. bruin met. '80; Mazda 323 DL rood '77; Opel Manta CC GTE zilver met. '79; Renault 5 GTL groen met. '79; Toyota Crown 2.8 aut. aurc. zilver met. '80; Toyota Carina DX diesel beige met. '82; Toyota Corolla 4-drs. blauw met. '80; Toyota Corolla DX aut. groen met. '80; Toyota Starlet 1.2 DL zilver met. '80; Toyota Corolla stat. 5-drs. rood '80; toyota Corolla 4-drs. zilver met. '80; Toyota Corolla DX zilver met. '80; Toyota Tercel 4-drs. l.bruin met. '79; Toyota Corolla hardtop coupé geel '77; Toyota Tercel 4-drs. DL rood '81; Toyota Tercel coupé 5-sp. zilver met. '79; Toyota Tercel coupé aut. wit '80; Toyota Carina DL beige '80; Toyota Carina DX diesel beige '82 (demo.auto); Toyota Carina DL stat. blauw met. '79; Toyota Carina ST 5-sp. blauw met. '80; Toyota Celica coupé ST wit '81; Toyota Celica liftback XT goud met. '78; Toyota Cressida DX rood met. '81; Toyota Cressida DL zilver met. '78; Toyota Carina 4-drs. LPG l.bruin met. '80; Toyota Crown 2.2 diesel bruin met. '80; Toyota Landcruiser hardtop diesel zwart met. '78; Toyota Dyna 3.5 ton truck diesel rood '81.

Garantie 1 jaar of 25.000 km

ANWB-keuring toegestaan.
Inruil en financiering mogelijk.

Uw occasionadres

Prov.weg Zuid 91, Oirsbeek, tel. 04402-1814, donderdagavond koopavond

Te k. TOYOTA CRESSIDA 2 ltr. autom. LPG, trekh., 1978, f 4000,-. Klinkers, Groenstr. 1, Ulestraten, 043-643051.

Te k. RENAULT Fuego GTS bwj. 1 nov. '80, 40.000 km, met. blauw, Willembarentsweg 28, H.Heide, tel. 045-222233.

Te k. VW GOLF L 1100, 5-drs. kl. groenmetall., bj. '79, km.st. 51000, pr. f 9700,-. Tel. 726338. Carboonstr. 35, Heerlen.

Wij bieden aan met 3 of 6 mnd volledige garantie. CITROEN 2CV6 Club '79-'80; Citroën GSA '80-'82; Citroën CX '78-'79; Citroën Visa '80; Fiat Ritmo '81; Lancia Beta '81; Renault 4 GTL '80; Austin Maxi '80; Honda Civic '78. Autobedrijf Van Leeuwen, Strijthagenweg 129, Kerkrade, tel. 045-453355.

Te k. PONTIAC Sunbird coupé, klein model, 6 cyl. autom. 1979, f 7500,-. Mgr. Poelsplein 39, Heugemerveld-Maastricht.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tevens onderdelen te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen, tel. 045-214929.

MAZDA 323, '77; Volvo 343, '77, automaat; Opel Rekord Berlinetta, op gas, '79; Opel Ascona 1600, '76; Ford Fiesta Ghia, '78; Audi 100, '77; Mitsubishi Lancer, '76; Datsun F2, '77; Toyota Celica 2000 Liftback, '79; Vauxhall Viva, '76, f 1500,-; Ford Taunus 1600 L, 4-drs., '80. Auto Weber, Brugstr. 38, Schaesberg, (bij markt), tel. 045-314175. Inruil, financiering, garantie.

Te k. FIAT 238 Pick-up, bus m. dubb. cabine, bj. '78, nw. banden, f 2950,-. Veersestr. 16, Guttecoven.

Te k. FIAT 131 super Mirafiori '78 f 5400,–, Nazarethstr. 80 H'baan, tel. 045-418533.

Te k. CITROEN CV 2400 GTI bruin metallic '79, GSA Pallas, blauw, type '80, Visa Club blauw met. '81, Visa Super groen '79, Mazda 323 sedan blauw met. '81, Peugeot 504 break GLD wit '78, Renault 16 TX zilver '77, Citroën SM rood met. '74, Ford Fiesta 1100 rood '79, Volvo 66 automaat, goud met. '78, Garage Crutzen, Hunsstraat 33, Ubachsberg, tel. 045-752121.

Te k. SIMCA 1307, bj. '77, f 1500,-. Motorisch in prima staat. Tel. 045-243736.

Te k. FORD Taunus, bj. '79, i.z.g.st., pr. f 6500,-. Tel. 045-442268.

Te k. SIMCA 1000 CLE, bj. eind '74, f 375,-; BMW 1602, bj. '74, f 1750,-. Tel. 04494-51654.

Te k. PEUGEOT 504 diesel, bj. '77, mooie auto. Heisterberg 31, Hoensbroek.

Met spoed te koop gevr. AUTO'S, bestel, bussen, schade-personenwagens. Correcte afwikkeling! Lukassen Auto's, Holzstr. 67, Kerkrade, tel. 045-456963.

Te k. VW-BUS op LPG, z.g.a.n., met nw. motor. Zandberg 52, Bocholtz, tel. 045-442416.

Occasions Auto Smeets Maastricht bv

Ford Taunus 1,6 '80, Ford Escort '76, Opel Rekord 20… met gasinstall. '80, Ruska Classica '78, Peugeot 104 '7… Simca 1100 '76-'77, Horizon 1,5 GLS '80, VW-Golf die… sel '78, Renault 4 TL '76 2x f 1750,–; Renault 4 TL '7… '78; Renault 4 GTL '78 '79 '80; Rena7lt 5L v.a. f 2000… Renault 5L 1980 25.000 km f 9900,– 2x. Renault 5… 1981 27.000 km blauw f 10.900,–; Renault 5 TL v.a. f 2500,–; Renault 5 TL 5-deurs zilver met. '80, Renault… GTL '77 '78 '79, Renault 5 TS rood nov. '80 23.000 km… Renault 18 TS v.a. f 6.000,–; Renault 18 TL en GTL '7… '79 '80, Renault 18 TS GTS '79 '80; Renault Fuogo GT… '81 okt. 5 versn., Renault Fuego TX 2l '80, Renault 20 T… '78 '79 met en zonder gas, Renault 20 TS '78 '79, Renault 20 TX demonstratieauto 7.000 km gelopen nieuwprijs f 36.500,– met voll. garantie f 29,500,-. Divers… goedkope inruilauto's onder f 2000,–. Gemakkelijke be… lastingsvoorwaarde.

Auto Smeets Maastricht
Akersteenweg Heer-Maastricht
bij Kennedybrug

Te k. SUZUKI-JEEP softtop, bj. '79, 50.000 km; Volvo 343 DL, schuifdak, bj. '76, f 4750,-; Mazda 929 coupé hardtop, '76, f 3250,-; Chrysler 1610, bj. '78, f 2900,-; BMW 2002, type '75, LPG, f 3750,-; Mercedes 230 benzine automatic. type '75, f 4000,-. Burg. Lemmensstr. 158, Geleen.

Te k. PEUGEOT 305 GLD bwj. '81, kl. rood, kmst. 40.000, tel. 045-218868.

Te k. VW GOLF S, autom. radio-cass. stereo 16… CC, 75 pk, zeer mooi, 1e e… gen. 55000 km., bj. '7… Vr.pr. f 7500,-. Tel. 0449… 10371.

Voor al uw plaat- en SPUITWERK, snel, goed en voordelig. Autocentrum van Leeuwen, Strijthagenweg 129, ind.terr. Dentgenbach, Kerkrade West, tel. 045-451000.



DEZE WEEK:

Modische blouse
in katoenen flannel
met drukkers gesloten
de kleuren:
kobaltblauw
petrol nu: **49,-**
ecru
maat 36 t/m 42.

blouse
van polyester-katoen
in de kleuren
petrol en mauve
maten 38 t/m 44
nu: **49,-**

Enorme keuze in modische rokken en pantalons

Heerlerweg 134 Voerendaal
VANAVOND KOOPAVOND

GROTE AANBIEDINGSVERKOOP

VAN PERZISCHE EN OOSTERSE TAPIJTEN

ENORM VOORDELIG

ALLÉÉN IN DE HONIGMANSTRAAT 31, HEERLEN. TEL. 045-714914

schuin t/o postkantoor.
De verste weg loont zich, zo voordelig koopt u nooit meer!



KOREMAN.
Oosterse Tapijten

Täbriz '......................	360x248	normale prijs	3790,-	Koremanprijs	2495,-
Ardebil	334x247	normale prijs	3495,-	Koremanprijs	2250,-
Mashad	307x184	normale prijs	3950,-	Koremanprijs	1195,-
Lilian	306x205	normale prijs	2670,-	Koremanprijs	1850,-
Bidjar	289x210	normale prijs	4995,-	Koremanprijs	3450,-
Ardebil	327x224	normale prijs	3130,-	Koremanprijs	1950,-
Backtiar	302x200	normale prijs	3950,-	Koremanprijs	2650,-
Täbriz	286x199	normale prijs	2180,-	Koremanprijs	1195,-
Kaskay	322x218	normale prijs	7450,-	Koremanprijs	3950,-
Heriz	244x170	normale prijs	1495,-	Koremanprijs	1195,-
Isfahan	235x182	normale prijs	2250,-	Koremanprijs	1450,-
Bidjar	243x173	normale prijs	3470,-	Koremanprijs	2495,-
Afschar	243x171	normale prijs	1290,-	Koremanprijs	850,-
Täbriz	242x169	normale prijs	1540,-	Koremanprijs	1050,-
Ostornan	198x129	normale prijs	1250,-	Koremanprijs	525,-
Ardebil	202x147	normale prijs	1260,-	Koremanprijs	895,-
Lilian	186x122	normale prijs	965,-	Koremanprijs	650,-
Hosseinabad	205x152	normale prijs	2980,-	Koremanprijs	1750,-
Kaschmir	210x137	normale prijs	4350,-	Koremanprijs	2950,-
Hosseinabad	90x 60	normale prijs	230,-	Koremanprijs	130,-

Auto's en motoren

MAZDA 929 coupé, '76, 3800,-; Mazda 929 coupé, '75, ƒ 2400,-; Mazda 818, '74, 1800,-; Mitsubishi Galant, '76, ƒ 2800,-; Peugeot diesel, '74, ƒ 2200,-; Audi 80 L, '76, ƒ 3600,-; Audi 100 L, '76, ƒ 2900,-; Opel Rekord 1700, '74, ƒ 1250,-; Simca 1308, '77, met gas, ƒ 1950,-; Fiat 127, '75, ƒ 1900,-; Daf 33, '74, ƒ 1500,-; NSU 1200 T, '72. Nieuwstr. 41, Schaesberg, (einde Nieuwstr. linksaf, grindweg), tel. 311078.

RENAULT-DEALER Auto Dirks B.V.: Ford Taunus 1600 GL aut., LPG-inst., '80; Rover 2600 aut., 28.000 km, '81; Opel Kadett 1200 S, '80; Opel Kadett Caravan, '80; VW Jetta, met veel acc., '80; Fiat 131 Mir., '78; Simca 1307 S, '77; Renault 4 TL-GTL, vanaf '75; Renault 5 TL-GTL, vanaf '76; Renault 5 aut., 2x; Renault 14 TL, LPG, '79; Renault 20 LS, LPG, '80. Auto Dirks, Amstenraderweg 81B, Hoensbroek, tel. 045-213068. Na 18 uur 04490-10922, donderdag tot 21 uur geopend.

Jetta CL Diesel aut. '82

Audi 100 LS '78; Audi 100 GLS '78; Audi 80 LS '79; Audi 80 '79 met gas; Polo '77 t/m '79; VW Derby '78; Golf '76 t/m '81; Golf MX '81. Scirocco GT '82; Jetta GLS '80; Honda Civic '80; Honda Prelude aut. '80; Honda Accord '78; Peugeot 305 '79; Renault 14 '78 '79; Ford Taunus 1600 '78; Mini 1100 '81; Mini 1000 '82; Opel Kadett '79; Toyota Tercel '79; Golf D '76 t/m '80; Jetta diesel aut. mei '82. Peter Schunckstraat-Heerlen, tel. 045-412641, geopend ma t/m vr. van 9 tot 18 uur. Do. koopavond tot 21.00 uur, zat. van 10 tot 17 uur.

Verkoopcentrum Venckèn

Te k. BMW R 100 S, bj. '77, vr.pr. ƒ 6000,-; BMW zijspan R 60, Holandia 350 bak, bj. '61, vr.pr ƒ 6000,-. Te bevr. na 18 uur, Past Welschstr. 9, Geleen.

Te k. zeldz. mooie OPEL Ascona, bj. '79, pr ƒ 6750,-. Staringstr. 7, Molenberg-Heerlen.

Te k. VW Varian stationcar, bj. '73, zeer mooi ƒ 1200,-. Marshallsingel 16 Heerlen-Vrieheide, tel 045-214079.

Te k. DATSUN Cherry, '76, als nieuw, ƒ 350,-. Rotterdamstr. 24, Heerlen.

Te k. HONDA Civic autom., '76, ƒ 3500,-; Opel Manta, op gas, '77, ƒ 5750,-; Opel Ascona, '76, ƒ 4900,-; Honda Civic, '76, ƒ 3500,-; Toyota Carolla autom., '77, ƒ 4750,-; Opel Rekord, '75, ƒ 2250,-; Renault 17 TL, '74, ƒ 2250,-; Toyota Corolla, '74, ƒ 1500,-. Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Te k. gevr. AUTO'S in goed staat, vanaf bj. '75, tegen contact geld. Tel. 045-226829 b.g.g. 418856.

PEUGEOT 204 met LPG en trekhaak, bj. '73, ƒ 900,-. Tel. 045-440294.

Rijden in Frans comfort
Citroën Visa super bj. 1980
Autobedrijf Van Leeuwen, Kerkrade, tel. 045-453355.

Italiaanse vurigheid in:
Fiat Ritmo 65 bj. 1981
Autobedrijf Van Leeuwen, Kerkrade, tel. 045-453355.

Auto's en motoren

Voor UITLATEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen, tel. 04494-45100.

Voor SCHOKBREKERS. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V. Geleen tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '73-'79. Bet. goede prijs + vrijw.bewijs. Gar. Schaepkens, tel. 04405-2896.

Autobedrijf JASPER b.v. Off. Peugeot-Talbot-dealer. Tevens gebruikte auto's. Windraak 29, Munstergeleen-Sittard, tel. 04490-21944.

Wij betalen 50 à 200 gulden voor uw oude AUTO. Bel 045-751446. Tev. gratis afh.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADEAUTO'S tegen red. prijs. Gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Heerlen, tel. 045-751807.

Let op! Alle uitlaten, knalpotten, accu's, revisieruilmotoren voor elk merk en type auto. Met of zonder montage 30% korting. Ook trekhaken, sunroof inbouwdelen en alles voor uw auto. DONNY KLASSEN BV, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354 Maastricht.

Te k. gevr. jauto'S van '74 tot '80. Defect of schade geen bezw. Beslist de hoogste pr. en vrijw.bew. Tel. 045-458239.

AUTO'S te koop gevr. event. met schade of spuitwerk. Betaal hoogste prijs. 045-419192, b.g.g. 045-461323.

Wij geven voor uw SLOOPAUTO ƒ 25,– tot ƒ 1000,–. Tel. 045-750794.

Wij bieden aan. Talbot SOLARA 1.6 GL groenmetallic, '82, 11.000 km. 1 jaar garantie ƒ 19.000,–; Talbot 1510 LS zilvermetallic, '80, ƒ 11.600,–; Honda stationwagen, 5-deurs, '81, blauw, ƒ 14.500,–; Opel Ascona 2.0 S geel, zwart dak, 34.000 km, ƒ 12.500,–; Simca 1100 rood, '78, automaat ƒ 4250,–; Chrysler Simca 1308 S met LPG, '79, bruinmetallic, ƒ 8500,–; Chrysler Simca 1308 S metallicblauw, '78, ƒ 7750,–; Simca 1100 bestel wit, Fourgonnette LPG '79, ƒ 5750,–; Ford Escort bestel, geel '78 ƒ 950,–; Simca Rally II metallicbeige, '78, ƒ 3000,–; Simca 1100 rood '77, ƒ 2500,–. Auto boven ƒ 4000,– 3 maanden garantie. Auto boven ƒ 10,000,– 6 maanden garantie. Autobedrijf L. Steins en Zn. Kerkraderweg 15, Molenberg-Heerlen, tel. 714717-710503.

AUTO'S te koop gevraagd bj. '73 t/m '79, tel. 04405-1994.

KADETT 16S autom. '78; Rekord 19N 5-drs. LPG stationcar '78; Renault 4 TL '80; Kadett 1200 N '74 t/m '79. Automobielbedrijf J. Denneman, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

TOYOTA Carina '80 (3x); Toyota Carina '82; Toota Celica '80; Toota Cressida diesel '81; Toyota Tercel coupé '80; Toyota Tercel '80(2x); Toyota Corolla '80 (4-deurs en 2-deurs); Toyota Corola '75, '78; Toyota Starlet '78; Mazda 626 coupé '79; Ford Escort atu. '77; BMW 318 '78; Toyota Corolla liftback SE '80; Audi 100 GLS '75; AUDI *»» LS '78. Inruil en financiering mogelijk. Garagebedrijf Ruyl, Stationsstraat 85, Elsloo.

Te k. gevr. DATSUN 140 J 160 J 4-drs.; Mercedes trucks model 1513, 1313, 1621, tel. 030-617198. Na 18.00 u.

DATSUN Laurel 2L, bj. '78, in zeer mooie en goede staat, 4-drs., schuifdak, stereo, radiocassette, trekhaak, zonw., glas, keuring gaarne toegest., vr.pr. ƒ 6900,-. Reinaartsingel 77, Maastricht, tel. 043-76713.

Te k. MERCEDES 300 diesel, bj. 13-12-'77. Heerstr.-Centrum 85, Stein, na 18 uur.

Te k. FORD Taunus 1600 L. m. schuifdak, bj. '76, i.z.g.st. Jan Steenstr. 100, Sittard.

VOLVO 245 DL, bj. '80, m. gasinstall., geh. als nw., slechts ƒ 20.900,-. Tel. 04490-12138.

Gevraagd SLOOPAUTO'S. U belt 04405-2641 en wij komen langs.

Te k. MAZDA 626 1982, blauwmetall., tel. 045-313416.

Ger LUKASSEN Automobielen Kerkrade. Voor echte keuze, voorraad ±80 auto's. Mazda 323, '81, 5-drs. zilver; Mazda 323 '79, blauw, 5-drs. rood vanaf ƒ 5250,-; Fiat Ritmo '80, wit, gas, 5-drs. '79, rood ƒ 7750,-; Honda Accord autom. '79, rood, als nw.; Honda Prelude '80, rood, alle acces.; Civic '77, blauw, Opel Kadett '80, bruin, Manta 4 x '80, '78, '77, autom.; Renault R 5 GTL '80, zilver, '78, geel, '77 groen, '74 rood, v.a. ƒ 1250,-; Renault R 15 autom. '78, blauw, koopje; BMW 316 oranje '77; BMW 2002 '75, geel, '75 oranje, '74 blauw, gas, als nw., koopjes, Campingbus Bedford, wit type '78, diesel, zeer mooi ƒ 3750,-; VW Campingbus showroomconditie, alles nieuw, o.a. motor, versn.bak, radio, stereo, koeling, tv, enz.; Ascona '81, wit; Ascona '78, 4-drs. blauw ƒ 6750,-; Ford Taunus '79, beige ƒ 5750,-; Ford Taunus '77 groen ƒ 3750,-; Granada Combi '77 ƒ 3750,-; Golf '76, '77, '79, v.a. ƒ 3250,-; BMW 525, '75, groen, gas ƒ 4750,-; Peugeot 305 rood, '79, gas; Citroën GS Club type '80 rood; GS spec. '79, blauw; 2CV6, '78, geel ƒ 2750,-; Peugeot 104 '77, brons, Mini '78 1100 spec. ƒ 3250,-; Mazda 818 '78, blauw ƒ 3000,-; Talbot '77, groen ƒ 1250,-; Chevrolet Blazer '80, mooiste van heel Nederland, zwart zilver, alle acces. Diverse inruilwagens, volledige garantie. Ger Lukassen, Holzstraat 67, Kerkrade, tel. 045-456963.

Te k. zeer goed onderh. PEUGEOT 504 GL i.z.g.st., bj. eind '79, km.st. 45.000. Kasperenstr. 56, tel. 045-414087, Kerkrade-West.

Te k. DATSUN Cherry 1200 coupé, bj. juli '80, z.g.a.n. Gastersberg 16, Schaesberg.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S en schadeauto's, tegen hoge prijzen. Tel. 04490-19639.

Te k. FIAT 131 2000 TC, bj. '80. Tel. 045-752956 b.g.g. 721931.

Landbouw

DEMONSTRATIE Rabewerk op maandag 25 oktober a.s. demonstratie van Rabe grondbewerkingsmachines. Deze demonstratie zal gehouden worden om 14 uur op het terrein gelegen langs de rijksweg Susteren-Nieuwstadt. U bent van harte welkom. Mech.bedrijf L. Collé, Susteren, tel. 04490-3030.

WINTERAARDAPPELEN m. frite en poeder 28 cent p. kilo. Winterwortelen ±22 kg ƒ 5,- p.kist. Eussen-Rutten, Hoofdstr. 28, Eygelshoven, 045-351760, 's zaterdags v. 9. tot 17 uur, 's maandags na 13.00 uur gesloten.

Te k. aangeb. wegens overcompleet TRACTOR Internationaal, 30 pk, diesel met hef en dubbelas. aanhangwagen, lengte 3 meter, br. 1.70 m, verk. i.pr.st., vr.pr. ƒ 4500,-. De Erk 47, Margraten, tel. 04458-2279.

ONDERDELENBANK. Schinnen. Tel. 04493-2715.

Wegens aankoop van een grote partij VOORBANDEN van de maten 5.50, 6.50 en 7.50 x 16 kunnen wij u deze aanbieden voor een ongekend lage prijs. Fa. Collé, Nusterweg 90, Sittard, tel. 04490-19980.

Te k. HOGEDRUKREINIGER, 170 atm. Tel. 04490-24882.

Te k. 2-SCHAAR-WENTELPLOEG (Muller), tel. 045-455030.

Rechtstreeks van importeur is toch voordeliger. Amazone ZAAIMACHINES, kunstmeststrooiers, veldspuiten enz. Rabe-grondwerkingsmachines en van Lengerich kuilvoersnijders. Mech.bedrijf L. Collé, Handelsweg 9, Susteren. tel. 04499-3030, vert. Huynen, Eijsden, tel. 04409-2976.

Bromfietsen

Rij een nieuwe PUCH Maxi super of nostalgie ƒ 1335,– of aanbet. ƒ 335,– rest v.a. ƒ 54,– p.mnd. Bel nu 04490-15944 Math Salden Limbricht.

Te k. ZÜNDAPP KS 50, i.z.g.st., pr. ƒ 950,-. Tel. 045-219629.

Te k. KREIDLER ƒ 650,–, Vespa Ciao ƒ 295,–. Te bevr. Groenstr. 202, Waubach.

Te k. gevr. BROMMERS, elk merk. Tel. 045-254085.

Te k. YAMAHA Enduro, bj. '80, vr.pr. ƒ 550,-. Kreidler RMC m. sterw., cockpit en veel chroom, bj. '80. Vr.pr. ƒ 1150,-. Erensteinerstr. 5, Kerkrade.

Te k. YAMAHA FS 1 m. schijfrem en cockpit, bj. '77. Poyckstr. 113, Kerkrade. Tel. 451136.

De Griffier van de arrondissementsrechtbank roept op:
Antonius Adrianus van Gool, geb. te Rotterdam op 22-12-1952, laatstelijk wonende te Heerlen, Pappersjans 40, doch thans zonder bekende woon- en/of verblijfplaats, gescheiden echtgenoot van M. Simons, om op vrijdag, 5 november 1982 te 10.30 uur te verschijnen voor de rechtbank te Maastricht, Paleis van Justitie, Minderbroedersberg 4, teneinde te worden gehoord op een verzoek van de Raad voor de Kinderbescherming te Maastricht, strekkende tot ontzetting/ontheffing van de voogdij van M. Simons over de minderjarige Maria Elisabeth, geb. te Heerlen op 24-3-1976.

De Griffier van de rechtbank vnd.
J.F.Th. Becker.

NIEUW!
Opel Kadett Ekonoom.



Prijs incl. BTW.
Af General Motors Rotterdam.
Geadviseerde
afleveringskosten: f 304,–.

Wat schat u?

☐ f 16.799,- ☐ f 15.919,- ☐ f 14.999,-



Al sinds 1969 is Opel de meest gekochte auto in Nederland. Omdat steeds meer automobilisten kiezen voor komfort, betrouwbaarheid, lagere kosten en een hogere inruilwaarde. Het '83-Opel-programma is weer uitgebreid en verbeterd. Dat bewijzen de lagere onderhoudskosten: want elke nieuwe Opel blijft jarenlang in optimale konditie met één enkele onderhoudsbeurt per jaar of 15.000 km. Daarnaast introduceert Opel het nieuwe Opel-Rente-Voordeel-Plan. Een unieke financiering, die lagere maandlasten door lagere rente realiseert. 170 deskundige Opel-dealers vertellen er u graag het fijne van. Zij bieden u vrijblijvend een proefrit aan, opdat u zichzelf kunt overtuigen dat een Opel de meest ekonomische keuze is.

OPEL

Dit is de Kadett Ekonoom.

Een Opel met een naam die veel doet vermoeden. Dat klopt. Want de Kadett Ekonoom is een komplete familiewagen. Ruim, komfortabel en uitstekend afgewerkt. En bovenal ekonomisch. Want de pittige 1.2 S-motor is even bescheiden in z'n verbruik als onderhoud. Hoe dat komt? Vooral door de vele nieuwe technische ontwikkelingen die Opel door en door getest heeft en nu ook heeft toegepast op de Kadett Ekonoom. Dat heeft geleid tot minder servicebeurten, dus minder kosten. Maar ook tot meer kwaliteit en betrouwbaarheid. Daarom kunt u ook rekenen op de hoogste inruilwaarde. Typisch Opel.

En dan z'n prijs. Want daar begon het mee. Het klinkt ongeloofwaardig, maar de nieuwe Kadett Ekonoom kost u slechts f 14.999,–.

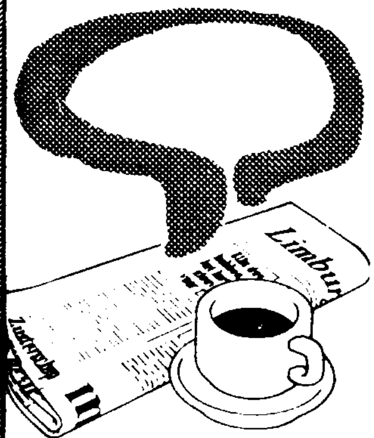
Een bedrag dat u tevens voordelig kunt laten financieren met het Opel-Rente-Voordeel-Plan. Natuurlijk mag u hem ook kontant betalen. Want eerlijk gezegd, waar vind je voor zo'n bedrag zoveel zekerheid en autoplezier...
Toch alleen bij de Opel-dealer. Uw Kadett Ekonoom staat startklaar voor een proefrit.

Opel nummer één. Omdat u voor zekerheid kiest.

Limburgs
agblad voor ostelijk uidlimburg

Donderdag 21 oktober 1982 ● Pagina 19

LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
FDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



auw

het gemeentehuis van len heb je natuurlijk meer- kamers waar vergaderd worden. In de eerste plaats aadszaal, maar ook kamers r commissies vergaderen, fracties in de raad, amb- ke commissies en ga zo r door. En natuurlijk dt er ook heel wat verga- in de kamers van de wet- ders. Enfin, één van de klei- vergaderkamers in het ge- ntehuis van Heerlen, heet blauwe kamer'.Er staan we stoelen en er ligt een w tapijt dus het lijkt erop die kamer vanwege dat bilair zo genoemd is. Maar denken dat toch een andere aak in deze voor die mar- e naam heeft gezorgd. Als en commissie vergadert en omt na een tijdje die kamer en, dan ziet het er blauw de rook. Vandaar, blauwe er!

ijk

nna, een goede vriendin onze man van Palemig, een opmerkelijke opmer- sgave. En ze merkt ook veel als kasteleinsvrouwe. Wat daarvan bijzonder aan- ekt schrijft ze zelfs op, zoals volgende van en over Thei, een pint kwam drinken. Thei, hoe gaat het met Thei:,, Dat zeg ik je, ik heb este vrouw van de hele we- Ik heb zeven kinderen, de isten van de hele wereld. Ik mijn glaasje bier betalen. nd op zijn broekzak). Ik heb e in mij. (Hand op zijn). Dus wat ben ik dan? Pre- de rijkste man van de hele eld..." Een goed geluid, al in deze tijd. Dank je wel a...

ard(1)



as op, zo eenvoudig als dat et is het niet. Hebt U wel een ros bestegen? Deze lebol op de foto had er aar- moeite mee om de rug van paard te bereiken. Wat wil ls je benen zo kort zijn, dat mper bij de stijgbeugels t. Zoekend naar hulp kijkt ongeman om zich heen. Van kan hij hulp verwachten?

ard(2)



riomfantelijk straalt de t nu hij hoog boven 't gewo- volk verheven, te paard dt rondgereden. Hulpvaar- handen van de jongen die end is met paarden om te n, hebben hem in het zadel lpen en nu is het genieten azen. En aangezien de jon- uiter op deze foto op een mmel zit en grote gelijkenis ont met iemand die nor- iter begin december met één ndere goedheiligman naar land komt, bekruipt ons zaam maar zeker dat ge- van het naderende einde het jaar! Gelukkig duurt -ondanks dat gevoel- toch even.

Gemeente probeert begroting sluitend te krijgen

Belastingen Kerkrade met 4 procent omhoog

KERKRADE – De belastingen in Kerkrade verhogen met vier procent. Dat iséén van de mogelijkheden die de commissie „heroverweging financieel—economisch beleid" van de gemeente Kerkrade, gisteren tijdens een vergadering van de raadscommissies naar voren bracht om het gat in de begroting voor 1983 van bijna 4,5 miljoen te dempen. Dat gat ontstaat als voor volgend jaar wordt uitgegaan van de begroting voor 1882. „Niet maar lukraak bezuinigen, maar proberen om op een efficiente manier een redelijk voorzieningenniveau voor Kerkrade in stand te houden. Bovendien is het zeker niet de bedoeling om het tekort op de inwoners van onze gemeente af te wentelen", aldus de voorzitter van de commissie, wethouder Jan van Leeuwenstein, tijdens de vergadering.

Door het opnieuw bekijken en bespreken van de geplande uitgaven en inkomsten van de gemeente Kerkrade kon de commissie in grote lijnen een passende begroting voor 1983 aanbieden. Een rentedaling op de leningen voor korte termijn en een hogere uitkering uit het gemeentefonds waren samen goed voor een gunstig effect op de komende begroting, van ruim twee miljoen gulden. Ook zijn bezuiningingen in de sektor welzijn, onderwijs, politie en brandweer opgenomen in de mogelijkheden. De post voor salarissen, lonen en sociale lasten voor de Algemene Technische Dienst, het Cultureel Centrum en brandweer leverde bij herziening een positief verschil van enkele honderduizenden guldens op. Een besparing op de totale personeelskosten als gevolg van het vertraagd of goedkoper invullen van vakatures levert volgens de voorstellen een half miljoen gulden op.

De belastingverhoging van vier procent is volgens Van Leeuwenstein zeer redelijk. „Met een inflatie van



• Wethouder Jan van Leeuwenstein.

zes procent(en daar mogen we vanuit gaan) is het zelfs te weinig",stelde hij. „Eigenlijk ben ik een dief op mijn eigen portemonnee. Een dubbele verhoging was mogelijk geweest, maar de commissie heeft zoveel mogelijk rekening gehouden met de inwoners van Kerkrade die het in deze tijd ook niet gemakkelijk hebben".

De bezuinigingen voortvloeiende uit de nota „heroverweging financieel —economisch beleid" die de commissie op 300.000 gulden raamt, vormden tijdens de vergadering een punt van kritiek.PvdA—raadslid André Coumans noemde dat voorstel te vaag en het is volgens hem onduidelijk waar dat bedrag nu precies vandaan moet komen. Daarnaast vroegen enkele raadsleden zich af hoe bezuinigingen zo vergaand konden worden uitgewerkt terwijl de inspraakprocedure op het gebied van welzijn nog niet is uitgewerkt.

Volgens Coumans bleef de raad te weinig tijd om nog voor begin 1983 invloed uit te oefenen op de begrotingsvoorstellen zoals die nu op tafel liggen. Diverse raadsleden namen aan, dat dit ontwerp niet veel zal afwijken van de definitieve begroting voor 1983.

Tijdens de volgende gemeenteraadsvergadering die aanstaande woensdag wordt gehouden, zal de nota worden besproken.

Geen woningen in Groenstraat-Oost

LANDGRAAF/DEN HAAG – De Kroon vindt het juist dat Gedeputeerde Staten van Limburg geen goedkeuring hebben gehecht aan het bestemmingsplan Groenstraat-Oost in Ubach over Worms. In 1975 stelde de raad van Ubach over Worms dit bestemmingsplan vast.

Het lag in de bedoeling dat in het plan Groenstraat-Oost 250 woningen gebouwd zouden worden, naast de 70 bestaande woningen. Nog voordat de Kroon uitspraak had gedaan in de beroepszaak die door de voormalige gemeente Ubach over Worms is aangespannen, besloot de gemeente Landgraaf al om het plan in de ijskast te zetten en niet uit te voeren.

Teveel

Gedeputeerde Staten hadden in eerste instantie het plan afgekeurd omdat zij van mening waren dat Ubach over Worms bezig was veel te veel bouwterrein te scheppen. De gemeente ging tegen het GS-besluit in beroep. De Kroon vindt echter ook dat voor 1987 zeker geen woningbouw noodzakelijk is in het gebied Groenstraat-Oost. De raad van Ubach over Worms meende dat in 1982 al bebouwing nodig zou zijn.

De gemeente Ubach over Worms heeft de gronden indertijd voor ongeveer 1 miljoen gulden aangekocht. Op het ogenblik is nog niet duidelijk hoeveel geld het afgekeurde bestemmingsplan de gemeente Landgraaf nog zal gaan kosten.

Landgraaf moet binnen een jaar na de uitspraak van de Kroon een nieuw bestemmingsplan vaststellen. Op het moment onderhandelt de gemeente met de provincie daarover. Waarschijnlijk krijgt het gebied Groenstraat-Oost een agrarische bestemming. Dan kan na 1995 eventueel nog bekeken worden of er toch een bouwbestemming aan het gebied gegeven kan worden.

Landschappelijk

De gemeente Landgraaf hecht, in tegenstelling tot de voormalige gemeente Ubach over Worms, geen waarde aan een snelle realisering van het bouwplan in Groenstraat-Oost. In het kader van de zogenaamde Meerkernenstructuur wil de gemeente dat allereerst kale plekken tussen en in de drie kernen bebouwd worden voordat men de buitengebieden aanpakt. Bovendien is de toewijzing van het aantal te bouwen woningen krap geworden. Daardoor is meer keuze tussen verschillende bouwterreinen mogelijk. En tenslotte hecht de gemeente op het ogenblik een groot belang aan de landschappelijke waarde van het gebied Groenstraat-Oost.



Poppenkast in boekenweek

HEERLEN– In het kader van de kinderboekenweek vond er gistermiddag in de bibliotheek te Meezenbroek een poppenkastvoorstelling plaats. Eigenlijk jammer om met zulk mooi weer binnen te moeten zitten, maar voor de kinderen is een poppenkast natuurlijk een waar festijn. Alle toehoordertjes en toekijkertjes - en ook de moeders- genoten van de voorstelling en volgden geboeid hetgeen zich tussen de gordijntjes afspeelde. Behalve één meiske, dat had toch meer belangstelling voor het boek dan voor de poppenkast. Maar wie neemt haar dat kwalijk? Het is toch immers kinderboekenweek!

Zwemmen in Simpelveld duurder

SIMPELVELD – Omdat de tarieven voor het gebruik van het gemeentelijk instructiebad in Simpelveld al geruime tijd niet zijn verhoogd, willen B en W van die plaats de prijzen nu ineens een heel stuk verhogen. Kinderen zullen -als de raad akkoord gaat met het voorstel van B en W-een gulden gaan betalen en volwassenen anderhalve gulden. Die prijzen waren 75 cent en *f* 1,25. Tienbadenkaarten gaan respectievelijk 9 gulden en *f* 13,50 kosten. De tarieven voor lesabonnementskaarten willen B en W per 1 januari 1983 met vier procent laten stijgen. Voor kwartaalkaarten gaan inwoners dan 52 gulden betalen en niet-inwoners 58,25 gulden; en voor halfjaarkaarten wordt de prijs 85,25 gulden en 96,75 gulden.

Stropers gepakt

HEERLEN – In de nacht van dinsdag op woensdag heeft de politie van Heerlen vier mannen aangehouden die op uitgebreide wijze aan het stropen waren. Op de Vullingsweg te Heerlen hield de politie het viertal aan, in het busje waarmee het klaarblijkelijk een strooptocht had uitgevoerd. In het busje werden name-lijk een karabijn en een jachtgeweer gevonden met bijpassende munitie, alsook een geschoten konijn. De mannen zijn afkomstig uit Heerlen en varieren in leeftijd van 20 tot 44 jaar. De politie heeft het busje, de vuurwapens en de buit in beslag genomen.

Schilderijen gestolen

KERKRADE- Uit een woning aan het Dr. Ackensplein in Kerkrade zijn in de nacht van dinsdag op woensdag zes schilderijen gestolen. Ook een madonnabeeld en een koperen vaas werden meegenomen. De dieven kwamen binnen door een ruit te vernielen. Tevens werd in die nacht ingebroken in woningen aan de Pieter de Hooghstraat en de Lichtenbergstraat in Kerkrade.

Inbreker springt door winkelruit

HEERLEN- Een 25-jarige man uit Heerlen is, toen hij op heterdaad werd betrapt bij een inbraak, pardoes door de ruit in de deur van de winkel waar hij 'bezig was', gesprongen. De inbreker raakte bij die sprong gewond en moest eerst in het ziekenhuis behandeld worden voordat de politie hem naar het bureau kon brengen

De man werd dinsdagnacht betrapt toen hij een inbraak pleegde in een levensmiddelenzaak aan de Anjelierstraat te Heerlen. De man zag de politie en vluchtte via de ruit in de winkeldeur. Naar achteraf bleek was de man tevens in het bezit van een flobertgeweer met de nodige patronen. In de nacht van dinsdag op woensdag betrapte de politie een 20-jarige Heerlenaar op heterdaad bij een inbraak in een woning aan De Lirp. De man bekende even tevoren ook ingebroken te hebben in een woning aan de Gelein.

Rapport over bekabeling van Heerlen is klaar

Commissie wil alle informatie over kabeltelevisie op tafel

HEERLEN– De Commissie Financiën en Bedrijven van de gemeente Heerlen wil voordat een beslissing genomen wordt over kabel-t.v. in Heerlen en mogelijk een experiment met een twee-richting kabeltelevisie, alle mogelijke informatie over dit onderwerp op tafel hebben. Het ziet er naar uit, dat nu binnenkort het besluit over het miljoenen kostende kabelproject voor Heerlen, genomen zal worden. De ambtelijke commissie die een rapport zou samenstellen, is klaar met haar werk. Het rapport over de bekabeling van Heerlen komt dinsdag aanstaande aan de orde in de vergadering van het Heerlense college. Op dinsdag 16 november zal er voorafgaande aan de commissievergadering waarin de materie behandeld wordt, een informatieve bijeenkomst zijn van de Commissie Financiën en Bedrijven, dan komen deskundigen uitleg geven over het project.

De uitvoering van het kabelproject in de gemeente Heerlen kost -volgens de huidige plannen- 27 miljoen gulden. Het Rijk vindt dat een experiment met de tweeweg-kabel moet worden uitgevoerd; de voorkeur gaat daarbij uit naar een gebied in Zuid-Limburg en Heerlen komt ervoor in aanmerking. Heerlen is namelijk nog niet bekabeld (er zijn wel CAI's) dus hier is zo'n experiment goed door te voeren. Het Rijk stelt voor het experiment een bedrag van 20 miljoen beschikbaar, de provincie 7 miljoen.

De financiële commissie is niet van plan over één nacht ijs te gaan inzake deze beslissing. Frits Dragstra (CPN) vroeg gisteravond tijdens de commissievergadering te Heerlen, om niet alleen voorstanders van het kabelproject in de commissie te horen, maar ook tegenstanders. Ook de heren H. Oostwegel (D'66) en J. de Wit (SP) willen zo breed mogelijk geïnformeerd worden. Op voorstel van de heer Oostwegel zal het verslag dat gemaakt is van studiedagen over kabeltelevisie in centrum Concorde te Valkenburg aan de Geul,



• *Raadslid Frits Dragstra.*

beschikbaar gesteld worden. Ook werd de suggestie gedaan om Chrit Titulair naar Heerlen te halen om zijn mening over de twee-weg kabeltelevisie te geven. Volgens commissieleden zou Titulair namelijk hebben beweerd, dat het hele tweewegsysteem over een aantal jaren, achterhaald zal zijn.

Hans Goyen (CDA) merkte op, dat hij er alle vertrouwen in heeft dat de commissie die het kabel-project heeft voorbereid, de zogenoemde commissie Van Trier, kritisch genoeg is om alle voor- en nadelen van het project op een rijtje te zetten. Wethouder Jan Verheugen deed de toezegging, dat alle mogelijke informatie over de bekabeling de commissie ter hand zal worden gesteld.

SCHAESBERG- Uit een etalage van een juwelierszaak aan de Heerlenseweg in Schaesberg is in de nacht van dinsdag op woensdag een partij horloges gestolen. Met een steen of een hamer heeft de dief de etalageruit ingegooid en daarna zo'n 20 tot 30 horloges uit de etalage gegraaid. De waarde van de buit is ongeveer 6.000 gulden. De dief is nog steeds voortvluchtig.

Vrouw aangereden

KERKRADE – Maandagavond is een 76-jarige vrouw op de St. Pieterseweg in Kerkrade aangereden door een automobilist die onder invloed van alcoholhoudende drank was. De vrouw liep daarbij een hersenschudding op en kneifractuur en moest in het ziekenhuis worden opgenomen. De politie verzoekt eventuele getuigen van het ongeluk, zich met haar in verbinding te stellen. Telefoon: 452345.

Wiel rolt van trekker

KERKRADE– Een wiel, dat losraakte van een trekker, heeft dinsdagavond op de St. Pieterstraat te Kerkrade een spoor van vernielingen achtergelaten op weg van de trekker naar de gevel van een woonhuis.

Een en ander gebeurde omstreeks half tien. De trekker reed op de St. Pieterstraat toen het wiel er plotseling alleen vandoor ging. Het schampte langs drie personenauto's, raakte een bromfiets, raakte vervolgens een vierde auto en kwam toen tot stilstand tegen de gevel van een woning. Totale schade ongeveer 6000 gulden. Het wiel was een week geleden op de trekker gemonteerd; waarschijnlijk is het niet goed vastgezet.

Op 23 oktober as. hopen

Jean Boumans

en

Len Boumans-Beaujean

hun 40-jarig huwelijksfeest te vieren.

Ter gelegenheid hiervan zal er die dag om 16.00 uur in de St.-Corneliuskerk te Heerlerheide een H. Mis worden opgedragen.

Gelegenheid tot feliciteren: van 17.30 tot 19.00 uur in buurtcentrum „St.-Paulus", Stanleystraat 1 te Heerlerheide

Namens kinderen en kleinkinderen

HUWELIJKEN

Maria Bartels en **Toon Hermans** trouwen zaterdag 23 oktober om 11.30 uur in de St.-Mathiaskerk, Boschstraat Maastricht, receptie is van 17.30-19.00 uur in hotel du Chene, Boschstr. 104, Maastricht. Toek. adres: Schoolstr. 18, 5441 AM Oeffelt.

†

Intens bedroefd delen wij u mede, dat heden van ons is heengegaan, voorzien van het H. Oliesel, op de leeftijd van 43 jaar, mijn allerliefste mamma, mijn lieve dochter, schoondochter, schoonzuster, tante en nicht

Wieske Leunissen

echtgenote van wijlen

Ton Kleijnen

Zij overleed bijna 1½ jaar na het overlijden van haar echtgenoot en mijn pappa.

Léon en opa
Familie Leunissen
Familie Kleijnen

Ransdaal, 19 oktober 1982
Ransdalerstraat 71

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden zaterdag 23 oktober as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Theresia te Ransdaal.

Samenkomst in de kerk. Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Vrijdag zal er mede tot intentie van de dierbare overledene om 19.00 uur een avondmis worden opgedragen.

Wieske is opgebaard in de rouwkapel van de begrafenisvereniging 'Voerendaal' aan de Looierstraat aldaar. Bezoek van 18.00 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

†

Heden nam God tot Zich na een geduldig gedragen lijden, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, behuwd moeder, dochter, behuwd dochter, zuster, behuwd zuster, tante en nicht

Anita Ambagtsheer

echtgenote van

Willy Overeem

in de leeftijd van 46 jaar.
Zij is verlost. God heeft haar welgedaan.

Wily Overeem
Wilma-Wim
Pieter
Marian

Familie Ambagtsheer
Familie Overeem

6418 PK Heerlen, 20 oktober 1982
De Euren 1

De rouwdienst zal plaatsvinden op zaterdag 23 oktober as. om 13.00 uur in de Gereformeerde kerk, Burg. Waszinkstr. 2, waarna de teraarde bestelling op de algemene begraafplaats Imstenrade. Voor vervoer is gezorgd.

Bijeenkomt in voornoemde kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren. Geen bloemen.
Anita ligt opgebaard in 't mortuarium Lückerheidekliniek. Bezoekuren van 18.00 tot 19.30 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

†

Dankbaar voor alles wat hij voor ons betekend heeft, geven wij u met droefheid kennis dat heden, gesterkt door 't h. sacrament der zieken op 75-jarige leeftijd van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Jan de Koning

begiftigd met de pauselijke onderscheiding
Pro Ecclesia et Pontifice

echtgenoot van

Fien Schmitz

Geleen: **Fien de Koning-Schmitz**
Geleen: **Rinus de Koning**
José de Koning-Ronde
Nieuwstadt: **Jan de Koning**
Jet de Koning-Rademaekers
Oyen: **Cor de Koning**
Mieke de Koning-Luyten
Spaubeek: **Bert de Koning**
Mia de Koning-Slangen
Langeboom: **Jo de Koning**
Stein: **Annie Huveneers-de Koning**
Math Huveneers
Haanrade: **Frans de Koning**
Elly de Koning-Daamen
Obbicht: **Riet Ter Haar-de Koning**
Ben Ter Haar
Stein: **Aaltje Boogers-de Koning**
Jan Boogers
Stein: **Tiny Daamen-de Koning**
Albert Daamen
Geleen: **Mientje Lenoir-de Koning**
Wim Lenoir
en al zijn dierbare kleinkinderen

Familie de Koning
Familie Schmitz

6163 AX Geleen, 20 oktober 1982
Lindenlaan 53

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben zaterdag 23 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Barbara te Lindenheuvel-Geleen, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof te Lindenheuvel.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen vrijdag 22 oktober om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het St. Barbaraziekenhuis te Geleen, alwaar gelegenheid tot bezoek van 18.30 tot 19.30 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

†

Rust nu maar uit, je hebt je strijd gestreden.
Je hebt het als een moedig man gedaan.
Wie kan begrijpen wat je hebt geleden.
En wie kan voelen, wat je hebt doorstaan.

Enkele dagen voor zijn 77e verjaardag hebben wij afscheid genomen van mijn lieve echtgenoot, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Jacques Bessems

echtgenoot van

Maria Zink

Hij overleed voorzien van de laatste h. sacramenten.

Wijlre: **M. Bessems-Zink**
Partij: **A. Bessems**
B. Bessems-Vluggen
Jacqueline, Astrid, Monique
Wijlre: **H. Bessem**
P. Bessems-Klinkenberg
Marjolijn, Ingrid, Sandra
Familie Bessems
Familie Zink

6321 GA Wijlre, 19 oktober 1982
Valkenburgerweg 25

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op zaterdag 23 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Gertrudis te Wijlre, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de r.k. begraafplaats aldaar.

Samenkomst in de kerk, alwaar vanaf 10.40 uur gelegenheid tot schriftelijk condoleren is.

Avondmis voor de dierbare overledene vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van de verpleegkliniek in Heerlen.

Gelegenheid tot afscheid nemen, dagelijks van 15.00 tot 16.00 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Heden overleed tot onze diepe droefheid mijn zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Harie Blonden

weduwnaar van

Anna Maria Janssen

Hij overleed in de leeftijd van 93 jaar, voorzien van de h. sacramenten.

Stein: **Christien en Hary Hermans-Blonden**
Annemie, Leoniek
Eric
Roy
Familie Blonden
Familie Janssen

6171 VR Stein, 20 oktober 1982
Keerend 21.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 23 oktober a.s. om 10.30 uur in de St. Martinuskerk te Stein.

Vrijdagavond om 19.00 uur avondmis mede tot intentie van de dierbare overledene in voornoemde kerk.

Geen condoléance.

†

Bedroefd om het afscheid, tevens dankbaar voor hetgeen hij voor ons betekend heeft, geven wij u kennis, dat vredig van ons is heengegaan, mijn inniggeliefde echtgenoot, vader, schoonvader, opa, schoonzoon, broer, zwager, oom en neef

Harrie Michiels

echtgenoot van

Tilla Daemen

Hij overleed in de ouderdom van 65 jaar, voorzien van de h. sacramenten.

Grevenbicht: **T. Michiels-Daemen**
Hengelo: **Jo en Loes Michiels-Kolk**
Jeroen en Tom
Vessem: **Marian en Jos**
Thomas-Michiels
Coen en Patricia
Geleen: **Ria en Bert**
Hanckmann-Michiels
Sandra
Grevenbicht: **Tillie en Jean**
Griens-Michiels
Vivian
Familie Michiels
Familie Daemen

6127 EE Grevenbicht, 19 oktober 1982
Houtstraat 34.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 23 oktober om 10.30 uur in de St. Catharinakerk te Grevenbicht.

Vrijdagavond om 19.00 uur avondmis tot intentie van de dierbare overledene in voornoemde kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Bezoek rouwkamers begrafenisonderneming Daemen & Zn. Heirstraat 41 te Elsloo, dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

†

Na een gelovige en moedige strijd de Heer van het Leven het laatste woord gelaten om hem binnen te leiden in Zijn Rijk van de Euwige Vreugde, geven wij u kennis dat, heden toch nog onverwacht van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, mijn lieve man, onze goede en zorgzame broer, zwager, oom en neef

Joseph Franssen

echtgenoot van

Maria Theresia Krewinkel

op de leeftijd van 78 jaar.

In dankbare herinnering:
M.Th. Franssen-Krewinkel
Familie Franssen
Familie Krewinkel

Vaesrade-Nuth, 20 oktober 1982
Vaesrade 54
Corr.adres: Hommert 3
6361 HN Nuth

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 23 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Servatius te Vaesrade, gevolgd door de begrafenis op de r.k. begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.

Vrijdag om 19.00 uur, avondwake in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het uitvaartcentrum Hoensbroek, Hoofdstraat 100. Gelegenheid tot afscheid nemen van 14.00-15.00 uur en van 19.00-20.00 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

†

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, berichten wij u dat op 73-jarige leeftijd van ons is heengegaan, na voorzien te zijn van de h. sacramenten der zieken, mijn lieve man, onze zorgzame vader en schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Leo W.H. Snijders

echtgenoot van

Maria H.J.H. Maessen

Begiftigd met de kerkelijke onderscheiding „Pro Ecclesia et Pontifice"
Erekerkmeester van de parochie H. Clemens te Merkelbeek

Merkelbeek: **M.H.J.H. Snijders-Maessen**
Brunssum: **M.C.J. Jacobs-Snijders**
A.Th. Jacobs
Merkelbeek: **J.A.M.J. Snijders**
M.G. Snijders-Gelissen
Peter, Léon en Marion
Cothen: **J.M.A. Snijders**
H.J.M.H. Snijders-Sangers
Joy en Joep
Familie Snijders
Familie Maessen

6447 CH Merkelbeek, 19 oktober 1982
Haagstraat 33

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op zaterdag 23 oktober as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Clemens te Merkelbeek.

Samenkomst in de kerk. Geen condoleren.

Vrijdagavond zal in voornoemde kerk om 19.00 uur de overledene worden herdacht.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Brunssum, bezoek van 17.30 tot 18.30 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Dankbaar voor het vele goede, dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van mijn inniggeliefde echtgenoot, vader, schoonvader en opa

Wiel Boss

echtgenoot van

Mia v.d. Venne

Hij overleed in de ouderdom van 74 jaar.

Beek: **M. Boss-v.d. Venne**
Jan en Tiny Boss-Pisters
Wilma en Jo
Marjo en Leo
Peter
Monique
Will en Miep Boss-Reubsaet
Luciënne en Silverio
Miranda
Familie Boss
Familie v.d. Venne

6191 AA Beek, 20 oktober 1982
Maastrichterlaan 21-23

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 22 oktober om 10.30 uur in de kerk O.L. Vrouw van de Wonderdadige Medaille te Beek, waarna aansluitend de crematie te Heerlen om 12.00 uur.

Heden donderdagavond om 19.00 uur avondmis mede tot intentie van de dierbare overledene in voornoemde kerk.

Geen condoléance.

door een sterfgeval zijn vrijdag as. 22 oktober

JAN BOSS MOTOREN

en

WILL BOSS FIETSEN

DE GEHELE DAG GESLOTEN

Enige en algemene kennisgeving

†

Heden overleed, gesterkt door het h. oliesel, op de gezegende leeftijd van 91 jaar

Helena Prickarts

weduwe van

Peter Joseph Quaedflieg

Wij bevelen haar in uw gebed aan.

Familie Prickarts
Familie Quaedflieg
Familie Wirtz

6467 LP Kerkrade, 20 oktober 1982
Heistraat 113

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op vrijdag 22 oktober a.s. om 13.45 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekte Ontvangenis te Terwinselen, waarna aansluitend crematie in het crematorium te Heerlen.

Bezoekuren mortuarium van de Lückerheidekliniek te Chèvremont, alleen heden, 21 oktober van 18.00-19.30 uur.

†

Dankbaar voor alles wat hij voor ons heeft betekend, geven wij met droefheid kennis, dat heden zeer plotseling van ons is heengegaan, voorzien van het h. oliesel, in de leeftijd van 76 jaar, onze dierbare vader, schoonvader, opa, schoonbroer, oom en neef

Willem Aloisius Hubertus Frijns

weduwnaar van

Anna Maria Catharina Conjarts

Gedenk hem in uw gebeden.

Mechelen: **Maria Beenkens-Frijns**
Louis Beenkens
Bert, Ludy
Mechelen: **Jan Frijns**
Familie Frijns
Familie Conjarts

6281 BS Mechelen, 19 oktober 1982
Hotel „De Oude Hamer", Bommerigerweg 28

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 23 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper in Mechelen, waarna de begrafenis plaatsvindt op het r.k. kerkhof aldaar.

Samenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Avondmis mede tot intentie van de dierbare overledene, vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel „Sjalom" te Mechelen, Hilleshagerweg 11 te Mechelen. Bezoek dagelijks van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 19.00 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

†

Met grote droefheid geven wij u kennis, dat geheel onverwachts uit ons midden werd weggenomen, voorzien van het h. oliesel, in de leeftijd van 71 jaar, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Hubert Van Dooren

echtgenoot van

Catharina Cober

Voor zijn zielerust vragen wij uw gebed.

De bedroefde familie:
Thorn: **Catharina Van Dooren-Cober**
Trees Stienen-Van Dooren
Piet Stienen
Carien en John, Petra
Mathieu Van Dooren
Gertie Van Dooren-Coelen
Nicole, Johan, Ralph
Jan Van Dooren
Familie Van Dooren
Familie Cober

6017 CR Thorn, 19 oktober 1982
Benedictastraat 24

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op zaterdag 23 oktober 1982 om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Michaël te Thorn, waarna de begrafenis zal plaatshebben op de r.k. begraafplaats aldaar.

Samenkomst in de kerk, alwaar vanaf 10.00 uur gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Vrijdagavond om 19.00 uur avondwake voor zijn zielerust in voornoemde kerk.

Vader ligt opgebaard in het mortuarium van huize Sterrebosch te Thorn. Bezoek van 16.30 tot 17.30 uur.

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ondervonden bij de ziekte, het overlijden en de crematie van mijn man, onze vader en opa

Martin Harst

betuigen wij u allen onze oprechte dank.

Mevr. M. Harst-Diederen
kinderen en kleinkinderen

Nuth, oktober 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 23 oktober as. om 19.00 uur in de parochiekerk van St.-Bavo te Nuth.

Voor uw blijken van medeleven ons betoond, na het overlijden en bij de begrafenis van mijn lieve man, onze vader en opa

Jo Fleuren

betuigen wij u onze oprechte dank.

A. Fleuren-Moes
kinderen en kleinkinderen

Hoensbroek, oktober 1982

Wij nodigen u uit om samen met ons de zeswekendienst bij te wonen die gehouden zal worden op zaterdag 23 oktober om 19.00 uur in de Christus Koningkerk te Hoensbroek-Zuid.

†

Dankbaar, dat wij hem zo lang in ons midden hadden, maar ook bedroefd om het afscheid, geven wij u kennis, dat heden van ons is heengegaan, in de leeftijd van 90 jaren, onze lieve vader, schoonvader, schoonbroer en opa

Hubertus Joseph Frissen

weduwnaar van

Agnes Lemmens

De bedroefde familie:
Valkenburg: **A. Eurlings-Frissen**
J. Jadoul
Klimmen: **M. Coemans-Frissen**
V. Coemans
Stein: **E. Evers-Frissen**
J. Evers
Eindhoven: **Th. Bies-Frissen**
A. Bies
Valkenburg-Houthem: **G. Frissen**
C. Frissen-Schoonbrood
klein- en achterkleinkinderen

Valkenburg aan de Geul, 20 oktober 1982
Neerhem 29
Corr.adres: Putweg 6, 6301 KL Valkenburg

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 23 oktober 1982 om 11.30 uur in de parochiekerk van de H.H. Nicolaas en Barbara te Valkenburg.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

De avondmis tot zijn intentie zal worden opgedragen op vrijdag 22 oktober 1982 om 19.00 uur in de parochiekerk.

De overledene is opgebaard in de chapelle ardente Smeets, Spoorlaan 29, Valkenburg a.d. Geul.

Zij, die geen kennisgeving hebben ontvangen, dienen deze annonce als zodanig te beschouwen.

In de overlijdensadvertentie van

Maria Theresia Hendriks

weduwe van

Josef Conrard Claessen

stond abusievelijk de naam van de parochiekerk niet vermeld.
Dit moet zijn:

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op vrijdag 22 oktober as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Vincentius à Paulo te Rumpen-Brunssum.

In plaats van kaarten

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk bedanken voor het medeleven ondervonden tijd de ziekte, het overlijden en begrafenis van onze ve moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoon tante en nicht

Lies Dohmen

weduwe van

Leo Jansen

willen wij u allen langs deze weg hartelijk dank voor de vele condoléances, h. missen en bloem alsmede voor uw aanwezigheid bij de begeleid naar haar laatste rustplaats.

Kinderen en kleinkinde

Geleen, 21 oktober 1982
Nachtegaalstraat 65,
6151 BK Geleen.

De plechtige zeswekendienst zal worden gehoud zondag 24 oktober 1982 om 11.00 uur in de St.-A gustinuskerk te Lutterade/Geleen.

OVERLEDEN

† **Louisa Geersheuvels** echtgenote van Harie H driks, oud 68 jaar, 6219 AB Maastricht, B scherweg 225. De uitvaartdienst vindt plaats donderdag 21 oktober om 11 uur in de paroch kerk van St.-Hubertus te Maastricht.

† **Helena Hubertina Everts,** weduwe van Pie Graat, oud 83 jaar. Huize De Pollaert Roermo Corr.adres: Wernerstraat 10a, 6041 CS Roermo De eucharistieviering zal plaatshebben vrijdag oktober om 11.00 uur in de Onze Lieve Vrouw M sterkerk te Roermond. Schriftelijk condoleren v af 10.30 uur in de kerk.

Politie over kwestie-Timmers

Vechten tegen de bierkaai

door huub paulissen

HEERLEN – „Wij hebben vele uren lang getracht de bevoegde instanties te bewegen in te grijpen in de beroerde situatie van Wim Timmers aan de Parallelweg. Keer op keer stuitten wij bij de deskundigen op een muur. Wij hebben hen min of meer gesmeekt: „Beste mensen, doe er wat aan" en toen dat niet lukte hulp proberen te forceren, maar helaas zonder resultaat. De deskundige hulpverleners vinden de leefomstandigheden en de geestelijke gesteldheid van Wim Timmers onvoldoende reden om zich erover te buigen. Onverrichterzake hebben wij onze pogingen moeten staken. Wij hebben de initiatieven ontplooid, omdat wij het éérst met de problematiek werden geconfronteerd, maar als niemand bereid is of in staat is om in te grijpen, dan houdt het voor ons op."

Verbitterd laat woordvoerder Berends van de politie Heerlen weten dat de politionele aktiviteiten zich in de toekomst moeten beperken tot het bemiddelen tussen de bewoners van de Parallelweg in Heerlen en de voor overlast zorgende Wim Timmers.

Zoals het Limburgs Dagblad gisteren berichtte leeft de 32-jarige Timmers onder erbarmelijke omstandigheden in een stal aan de Parallelweg 59 en is hij uitgegroeid tot de schrik van zijn omgeving.

„In die zes uur dat wij hem hebben vastgehouden, toen hij 's avonds vuilnisemmers op de rijbaan had geplaatst hebben wij continu getelefoneerd met achtereenvolgens Gezbndheidszorg, Geestelijke Gezondheidszorg, Welterhof en DGD, om een einde te maken aan deze toestanden. Het is een medisch/psychisch/maatschappelijk probleem dat niet bij ons thuis hoort. Wij hebben alle instanties uitvoerig verteld hoe verschrikkelijk de woning uitziet. Nu kunnen wij ons weer ontfermen over het oppikken en naar huis brengen van Wim als er weer iets voorvalt", reageert de heer Berends.

Cru

Een woordvoerster van de geestelijke gezondheidszorg (GGZ) zegt zich te kunnen voorstellen dat de politie nijdig is. „Maar wij kunnen niets doen omdat Wim alle hulp weigert en omdat tot op heden nog geen mogelijkheid bestaat om juridisch in te grijpen. Dat kan pas, en ik weet dat dat zeer cru klinkt, als zijn zelfverwaarlozing direct gevaar oplevert voor hemzelf of zijn omgeving of als een incident ontstaat waarin hij anderen ernstig bedreigt. Onze mensen zijn bij Wim aan de deur geweest en hebben zelfs getracht hem hulp op te dringen, maar hij staat ze niet eens meer te woord", aldus de medewerkster van de GGZ.

Wisselen van vals duizendje mislukt

HEERLEN- Een man heeft gistermiddag geprobeerd een vals biljet van duizend gulden te wisselen aan het loket van een postagentschap aan de Anjelierstraat in Heerlen. De lokettiste had echter direct in de gaten dat het om een vals 'duizendje' ging. Zij zei tegen de man, dat ze het biljet moest innemen omdat het vals was. De man verliet daarop het postkantoor, stapte in een groene Mercedes en verdween.

Vrouw op straat beroofd

MAASTRICHT – Op het Koningsplein in Maastricht werd dinsdagavond een vrouw plotseling geconfronteerd met een man, die een nylonkous over het hoofd had getrokken. Onde de bedreiging van een mes eiste hij haar handtas op. Toen zij weigerde kreeg zij een klap in het gezicht. De overvaller griste daarop de tas uit haar hand en verdween in de duisternis. In de handtas bevonden zich indentiteitspapieren, een bankpasje en een bedrag van vijftig gulden.



Totaal-weigeraar

Totaalweigenaar Koen Nijssen is, en niemand had eigenlijk anders verwacht, gisteren door het militaire Hof van Beroep in Brussel tot twee jaar gevangenisstraf veroordeeld. Het Hof conformeert zich hiermee aan het vonnis van de krijgsraad, uitgesproken op 28 juni van dit jaar. Koen Nijssen zal nu defnitief 24 maanden lang de consequenties moeten dragen van zijn principes, die een totale afwijzing van het militaire apparaat inhouden. Een gewetenskwestie. De rechters hebben er in hun vonnis ondersndere op gewezen „.... dat Nijssens houding gevaarlijk is voor het algemene best en het gevaar oplevert een grote warboel te veroorzaken". Over deze stelling is te discussiëren maar veel meer en veel grotere vraagtekens zijn te zetten bij het feit dat de Belgische autoriteiten met het wetboek in de hand Koen Nijssen tot zijn 45e (!) levensjaar met gevangenisstraffen kunnen blijven achtervolgen. Tot die leeftijd kan hij opgeroepen worden voor militaire dienst en, aangezien het niet voor de hand ligt dat Koen Nijssen zijn principes overboord zet, kun je je in alle nuchterheid afvragen of de Belgische samenleving op een dergelijk rigoreuze manier „beschermd" moet worden tegen een gedreven pacifist als Koen Nijssen is. In ons land kan wat dit betreft een soepelere rechtspraak tegemoet worden gezien. Immers, de demissionaire ministers van justitie en defensie hebben plannen in de maak om militaire rechtbanken af te schaffen en deze strafrechtspraak te integreren in de gewone rechtspraak. Voornaamste gedachte die hieraan ten grondslag ligt is dat de burgerrechter strafzaken door een objectievere bril bekijkt dan zijn militaire collega en zich onafhankelijker opstelt. Een prima ontwikkeling die bovendien helemaal niet slecht zou passen in de Belgische democratie.

Peter H.

Tienduizend gegadigden voor 'Kerkrade'

Limburg solliciteert massaal bij Defensie

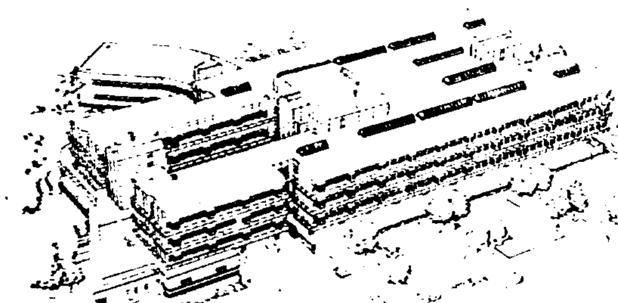
DEN HAAG – Limburg heeft massaal gesolliciteerd op vacatures bij enkele afdelingen van het ministerie van defensie. Volgend jaar verhuizen drie afdelingen van het ministerie, waar in totaal zo'n 250 mensen werken, van Den Haag naar Kerkrade. De overplaatsing van die afdelingen (waaronder de directie dienstplichtzaken), gebeurt in het kader van de regeling tot spreiding van rijksdiensten en moet omstreeks 1 september 1983 voltooid zijn.

Zaterdag 2 oktober jl. plaatste het ministerie van defensie, ook in deze krant, een twee pagina's grote advertentie waarin zo'n zestig vacatures werden gemeld. Het betrof de meest uiteenlopende functies, van secretaresse tot hoofd van een afdeling. De belangstelling uit Limburg voor de banen was volgens het ministerie overweldigend. Woordvoerder Soesman: "Postzakken vol met sollicitatiebrieven zijn hier binnengedragen. Ik schat dat zo'n tienduizend mensen hebben gereageerd. Allemaal uit Limburg. En de sollicitatietermijn sluit pas vrijdag!"

Van de zestig vacatures worden er ongeveer twintig door het ministerie intern opgevuld. Omdat nog eens 190 ambtenaren met hun afdeling naar Kerkrade meeverhuizen, betekent dat, dat in eerste instantie slechts veertig arbeidsplaatsen vrijkomen voor Limburgers. Soesman: „Dat is inderdaad niet veel, maar vergeet niet dat er flink natuurlijk verloop is. De banen die zo vrijkomen worden vanzelfsprekend door Limburgers opgevuld. Dat is ook de eigenlijke bedoeling van de regeling tot spreiding van de rijkdsdiensten".

In de advertentie werd er alvast op gewezen dat de kandidaten zich misschien en tijdje moeten inwerken in Den Haag. Leeftijdsgrenzen werden echter niet gesteld. Woordvoerder Soesman: „In principe kan jong en oud solliciteren. Een vijftiger met de juiste opleiding en voldoende capaciteiten is voor ons zeker aanvaardbaar".

Ministerie van Defensie



Van het Ministerie van Defensie - een der grootste werkgevers in Nederland - zullen in het kader van de spreiding rijksdiensten, omstreeks 1 september 1983 enkele onderdelen naar Kerkrade worden verplaatst. Met deze verplaatsing zijn ongeveer 250 arbeidsplaatsen gemoeid, waarvan een groot aantal vanuit de regio Zuid-Limburg zal worden bezet.

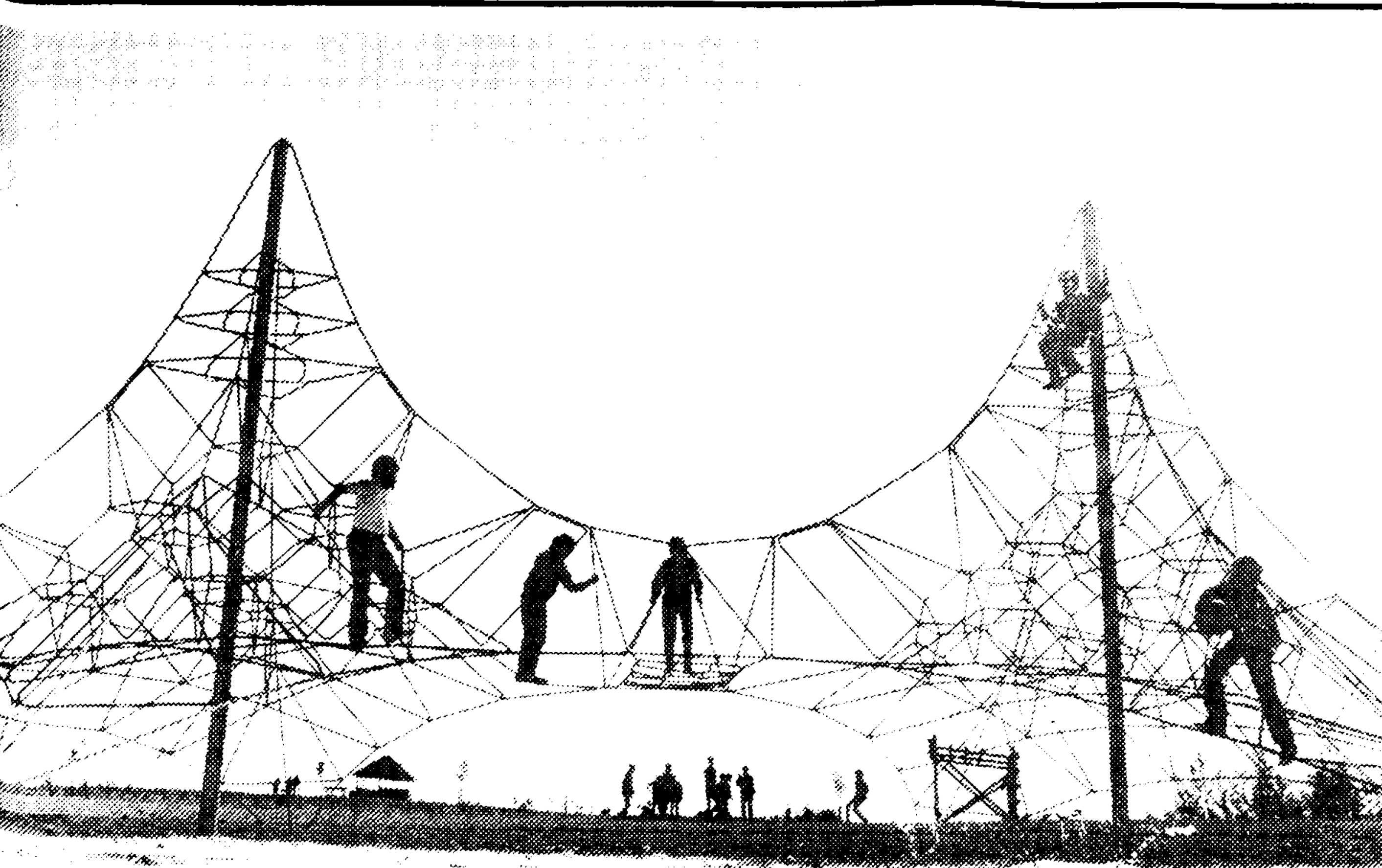
Thans worden medewerkers (m/v) gevraagd bij de volgende diensten:

● *Uit het LD van 2 oktober.*

Contactmiddag Wereldcontact

HEERLEN – Zaterdag 30 oktober houdt Wereldcontact, een vereniging van familieleden en vrienden van emigranten, een contactmiddag in de Heerlense schouwburg. Vanaf twee uur worden belangstellenden geïnformeerd over de activiteiten van de vereniging. Daarnaast wordt een film of diaserie vertoond.

De vereniging Wereldcontact helpt bij het onderhouden van contacten tussen emigranten en hun Nederlandse familieleden en vrienden. Via Wereldcontact hebben dan ook al ruim 150.000 familieleden of vrienden de emugratielanden bezocht. In totaal zijn ruim 50.000 Nederlandse gezinnen lid van de vereniging.



Spelen in een draad-circus

HEERLEN- De tijden van de eenvoudige wip en schommel lijken achter ons te liggen en het ons welbekende klimrek heeft blijkbaar een metamorfose ondergaan in de richting van meer futuristische vormen. De jeugd in de Heerlense nieuwbouwwijk Zeswegen kan zich tijdens deze -met veel zon gezegende- herfstvakantie in ieder geval vermaken in dit draad-circus.

Door erin te klimmen als 'katten in het want' bewijzen de Heerlense jongens -hoewel woonachtig in het zuiden- te behoren tot een (eens) zeevarende natie.

Vervoersbond FNV bepleit harde aanpak taxibestel Maastricht

AASTRICHT – De Vervoersnd FNV, district Zuid-Oost, dt het onderhand tijd worn dat de gemeente Maascht overgaat tot een „harde npak" van het taxibestel in provinciehoofdstad. De aastrichtse taxiwereld wordt ds jaar en dag geteisterd or problemen, die voor een langrijk deel voortkomen de weigering van sommige dernemers in deze branche te komen tot een samenrkingsverband. De Verersbond FNV verwijt het aastrichtse college van B. en in een brief dat het nalaat bruik te maken van zijn wetijke bevoegdheid een georнd taxibestel te bewerkstelen.

wordt er op gewezen dat het naen van de gemeentelijke taxi-verdening reeds jaren een farce is en noodzakelijke wijzigingen in die ordening nog steeds op zich la wachten. In dit verband wordt innerd aan een eerder gedane ggestie – ook in de gemeenteraad m in navolging van milieu- en keercontroleurs ook een fulltime xi-controleur" aan te stellen. Als rbeeld hoe het ook anders kan het weigeren van taxi-bedrijven samen te werken wordt verwenaar het ZZL, dat zeer onlangs ingende en tot onderlinge sawerking nopende maatregelen taxi-ondernemingen heeft opged.

argument van B. en W. dat het stand komen van een vaker beite taxi-telefooncentrale alleen basis van vrijwilligheid dient te beuren wuift de Vervoersbond g omdat deze vrijwilligheid vols haar nu eenmaal niet aanwezig is bij de werkgevers in de Maastrichtse taxi-branche.

„Waarom verkiezen deze werkgevers geen groter rendement, efficiënt beleid, hogere bezettingsgraad en betere service aan het publiek, dit in tegenstelling tot de huidige situatie? De oplossing is zo klaar als een klontje. Mede door het samenwerkingsverband zou het zwartgeld-circuit verdwijnen en dat is, blijkens de weigering tot samenwerking, nog steeds zeer lucratief", aldus de Vervoersbond FNV, die van het college verwacht dat het „nu eindelijk eens zijn activiteiten niet zal beperken tot het doen van uitspraken waarvan de strekking bij voorbaat reeds de mist ingaat".

Negen nieuwe koorleiders

BEEK – Limburg heeft er weer negen nieuwe koorleiders bij. Afgelopen zaterdag werden deze diploma's uitgereikt door Kees Veerkamp, directeur van de Stichting Nederlandse Korenorganisaties, in de aula van de muziekschool Beek.

Na de eigen tweejarige cursus assistent-dirigent bestaat er aan deze muziekschool namelijk de mogelijkheid te vervolgen met een aansluitend derde jaar onder auspiciën van bovengenoemde stichting SNK. De cursus werd gegeven door de leerkrachten Ger Vos, Hub Pittie, Jos Wennekes en Peter Eijkenboom.

De geslaagde kandidaten zijn: W. Meijers, Stein; L. Paffen, Kerkrade; P. Hulsen, Susteren; G. Niculin, Munstergeleen; H. Boosten, Meerssen; M. van Heerden, Spaubeek; G. van Oyen, Susteren; W. Hendriks, Maasbracht en R. van Dorp, Stein. Drie Kandidaten kregen een herexamen.

RL: Groei van de instelling blijft zoals tot nu gedacht

MAASTRICHT – In tegenstelling tot andersluidende berichten hoeft de Rijksuniversiteit Limburg niet trager te groeien dan tot nu toe in de bedoeling lag, zo reageert de voorlichtingsdienst van de RL op een artikel in het Limburgs Dagblad van vorige week. Volgens dat artikel zou de RL in het jaar 1985 nog maar 850 nieuwe studenten mogen aanmenen, en de universiteit had zich voorgenomen dat er tweemaal zoveel te laten zijn. Volgens de voorlichtingsdienst is dit een onjuiste interpretatie: de 850 studenten die de minister nog wel wil laten aanmenen gaan naar studierichtingen die de universiteit momenteel al heeft of die al zijn toegezegd: de geneeskunde, de sociale gezondheidkunde, rechten en economie. De overige horen bij studierichtingen die wel door de RL zijn aangevraagd, maar nog niet gehonoreerd.

Of het tot de instelling van die richtingen zal komen is nog de vraag, nu de bezuiniging ook in deze sector heeft toegeslagen. Maar de minister van O en W heeft ook gezegd dat een kleine instelling alds de RL nog wel wat mag groeien, en daar put de Limburgse universiteit dus hoop uit, evenals uit het feit dat verschillende van de gevraagde richtingen gemakkelijk kunnen worden ingepast in de nieuwe richtlijnen die van de minister zullen komen; de bewindsman wil o.a. dat er wat minder geheel nieuwe richtingen komen maar wil ze wel toestaan als aparte afstudeerrichtingen van al bestaande richtingen. Mede als gevolg van de structuur van de algemene faculteit meent de RL die switch gemakkelijk te kunnen maken. Vooralsnog neemt men in Maastricht aan dat de instroom van ruim 1700 studenten die men voor het jaar 1987 had geraamd, ook inderdaad zal worden gehaald.

Minister bemiddelde in kwestie hypotheken

DEN HAAG – Minister Nypels van Volkshuisvesting heeft de Tweede Kamercommissie voor Volkshuisvesting laten weten dat na een onderzoek van de zijde van het departement de Stichting Bouwfonds voor Limburgse Gemeenten houders van hypotheken alsnog betere keuzemogelijkheden heeft geboden.

1700 eigenaar-bewoners zijn voor de keuze gesteld of een hypotheek voor vijf jaar vast, of een hypotheek voor twee jaar vast te nemen met mogelijkheid bij rentedaling de hypotheek voort te zetten voor langere termijn. De helft van de eigenaren heeft er gebruik van gemaakt.

De hypotheekkwestie is eind vorig jaar door 51 eigenaren van premie-A woningen in Hoensbroek-West aangekaart zowel bij de minister als bij de kamercommissie. In zijn thans gegeven antwoord aan de bewoners en aan de Kamercommissie, zegt de minister dat het ingesteld onderzoek lange tijd heeft gevergd. De minister heeft het willen instellen ondanks het feit dat een hypotheek een zuiver privaatrechtelijke aangelegenheid is.

In zijn brief aan de bewoners zegt de minister dat hij zich kan voorstellen dat niet voor alle kopers de financiële problemen als gevolg van de hogere rente geheel zijn opgelost. Van de zijde van het departement kan echter geen verdere tussenkomst worden verleend.

Dankbetuiging

Het was voor ons een grote troost zoveel belangstelling te mogen ondervinden bij het overlijden en de begrafenis van onze vader en opa

Piet Huijnen

Het heeft ons erg goed gedaan, dat hij door zovelen buiten ons geliefd en gerespecteerd werd. Iedereen, die dit op welke wijze dan ook benadrukt heeft, bedanken wij hiervoor van harte.

Kinderen en kleinkinderen Huijnen

Voerendaal, oktober 1982

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 23 oktober as. om 18.30 uur in de kerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Kunrade.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van onze goede vader, schoonvader en opa

Huub Alberts

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.

Kinderen Alberts

Hoensbroek, oktober 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 24 oktober as. om 11.15 uur in de kerk Maagd der Armen, Mariagewanden-Hoensbroek.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze dierbare broer en schoonzus

Math Rietveld

en

Anna Rietveld-Langeveld

betuigen wij hierbij onze oprechte dank. Een extra woord van dank aan doktoren en verplegend personeel van St.-Jozefziekenhuis voor de liefdevolle verzorging.

Kerkrade, oktober 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 24 oktober as. om 9.45 uur in de parochiekerk van Terwinselen-Kerkrade.

Dankbetuiging

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming ondervonden bij de eucharistieviering en crematie van onze dierbare vader, schoonvader en opa

Josef Classen

betuigen wij onze oprechte dank.

Kinderen en kleinkinderen Classen

Brunssum, okt. 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 24 oktober as. om 10.30 uur in de kapel van het verpleeghuis Schuttershof te Brunssum.

OFFICIËLE BEKENDMAKING GEMEENTE BRUNSSUM

De vaste raadscommissies voor advies en bijstand vergaderen in het openbaar in het bestuurscentrum op de volgende tijdstippen:

maandag, 25 oktober
18.30 uur cuturele-, sport- en jeugdzaken
– instelling commissie Brunssumse muziekschool

Dinsdag, 26 oktober
18.00 uur onderwijs
– wijziging verordening bestuurscommissie openbare scholen
– krediet bouw 8-klassige lagere school met gymzaal aan de Kloosterstraat
18.00 uur openbare werken
– aanschaf electrische apparatuur t.b.v. uitvoering wet geluidshinder
– afwatering gedeelte Klingbemden
18.30 uur ruimtelijke ordening en volkshuisvesting
– aanwijzing lokaties voor vestiging woonwagencentra
– voorbereidingsbesluiten bestemmingsplannen
19.30 uur grondbedrijf
– verkoop pand Doorvaartstraat 13
– aankoop pand Veldstraat 51, met loods
– verkoop voormalige Jacintaschool aan woningvereniging Brunssum
– aankoop gedeelte Emmacomplex van DSM
– aankoop gedeelte industrieterrein Hendrik van DSM
– aankoop weg, plantsoen en pad in Treebeek van DSM
– gedeeltelijke opheffing erfdienstbaarheid van de weg van en naar Akerstraat en Wieenweg
– ontheffing tot eigen bewoning appartementen Sweelinckstraat 25

Woensdag, 27 oktober
18.00 uur strafverordening
– wijziging APV
– vaststelling verordening sluitingstijden sportveldkantines
– vaststelling geluidshinderverordening

Donderdag, 28 oktober
19.00 uur geldelijke aangelegenheden
– voorlopig vaststellen gemeenterekening en rekeningen takken van dienst over 1980 en goedkeuring jaarstukken SLOS over 1980
– aanschaf electrische apparatuur t.b.v. uitvoering met geluidshinder
– krediet afwatering gedeelte Klingbemden
– krediet bouw 8-klassige lagere school met gymzaal aan de Kloosterstraat.

De commissiestukken liggen op donderdag 21, vrijdag 22, maandag 25 en dinsdag 26 oktober tijdens kantooruren ter inzage bij de balie in de laagbouw van het bestuurscentrum.

Gemeentebestuur van Brunssum
L.J. Hoogland, burgemeester
A. Lejeune, sekretaris

Via deze, misschien onpersoonlijke, maar daarom niet minder gemeende manier, willen wij: W.K. Scholten, kinderen en kleinkinderen u van harte bedanken voor uw blijken van belangstelling en medeleven, getoond bij ziekte en overlijden van mijn vrouw, moeder en oma

Annie Scholten-Krikke

Hoensbroek: W.K. Scholten
Maastricht: Wim, Andrée en Eva
Noordwijkerhout: Theo, Resie en Vera

Kasteellaan 92
Oktober 1982

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het plotselinge overlijden van onze vriend en medewerker

Jacobus Wijnands

Jacobus, wij zullen jouw collegialiteit en vriendschap niet vergeten.

Direktie en personeel RBB-Susteren BV

Wij bedanken u allen voor de hartelijke condoléances, bloemen, h. missen en begeleiding naar de laatste rustplaats van mijn echtgenoot, vader en opa

Frits Gösgens

Mevr. Gösgens-Vermeeren
Kinderen en kleinkinderen

Heerlen, oktober 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 23 oktober 1982 om 18.30 uur in de Moeder Annakerk te Bekkerveld-Heerlen.

In plaats van kaarten

Het was ons een grote troost zoveel belangstelling te mogen ondervinden bij ziekte, overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Elisabeth Wöltgens-Logister

Wij danken u voor dit medeleven.

Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 23 oktober as. om 19.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagen.

De plechtige eerste jaardienst voor

Jean Vankan

zal gehouden worden op zondag 24 oktober as. om 11.30 uur in de parochiekerk van de H.H. Nicolaas en Barbara te Valkenburg.

Kiky Vankan-Prevoo

TECHNISCH GROOTHANDEL
A. DE WITTE
Industrieweg 10, 6163 AH Geleen

Wegens omstandigheden is ons bedrijf as. vrijdag gesloten.

England-Look van Maison Louis



Sportief "STURKA" kolbert, in 'n modieuze Engelse ruit.

Sportief gekleed zijn wordt nu gekombineerd met optimaal draagkomfort. Dat is Sturka.

Exclusief bij Maison Louis voor *f* 350,-

De bijpassende pantalon in een perfekt dragende "STRETCH" flannel kwaliteit, v.a. *f* 120,-



al sinds 1879
'n begrip in mannenmode
MAISON LOUIS
MAASTRICHT·HEERLEN·ROERMOND

Dankbetuiging

Veel blijken van medeleven, de prachtige m... zang, bloemen, vriendschap en stille belangstelli... het ons toegezegde gebed en de aanwezigheid v... zovelen bij het overlijden en uitvaart van onze li... moeder, dochter, schoondochter, zuster en scho... zuster

Hildegard Jonker Bohnen

was ons een grote troost in deze moeilijke dage... Wij zijn u dankbaar.

Ronald, Roger
Fam. Jonker
Fam. Bohnen

De zeswekendienst wordt gehouden op zondag ... oktober 1982 om 10.30 uur in de Heilige Fami... kerk op de Langeberg te Brunssum.

Totaal overzicht va... de drie trekkingen 717e Staatsloterij Ruim 30 miljoen aa... prijzen

Lotnummers eindigend op:	Eindcijfer(s) of lotnummer(s):	Totaal prijzen be...
1	61	f
	71	
	101	
	321	1.0
	621	1
	5241	1.0
	024191	25.
	047191	5.0
	070451	2.0
2	32	
	82	
	652	1
	4232	2.0
	049732	2.0
	084422	2.0
3	233	1
Extra prijs serie K	018973	100.0
Troostprijs andere series	018973	2.0
	055413	2.0
4	0744	1.0
	033254	5.0
	056204	2.0
5	5	
	75	
	95	
	355	1
	025495	5.0
	057155	5.0
	061685	2.0
6	16	
	56	1
	016	1
	076	
	806	2
	024446	50.0
Extra prijs serie S	077346	100.0
Troostprijs andere series	077346	2.0
7	000787	25.0
	034037	5.0
8	020718	10.0
	058118	5.0
9	009	
	489	2
	589	2
	071979	2.0
	072639	100.0
	080889	50.0
Extra prijs serie T	092259	500.0
Troostprijs andere series	092259	5.0
	095429	2.0
0	0	
	90	
	002760	2.0
Extra prijs serie K	032090	250.0
Troostprijs andere series	032090	4.0
	046550	5.0
	067340	2.0

U hoeft geen prijzen bij elkaa... op te tellen.

Wanneer op een lot meer dan één prijs is gevallen, is achter het nummer van de hoogste gewonnen prijs het totale prijzenbedrag vermeld. De prijzen zijn dus al bij elkaar opgeteld.

Zetfouten voorbehoude...

Prijzen boven f 1.000,- zijn aan kansspelbelasting onderworpen. Deze belasting bedraagt 25% en wordt op de prijzenbedragen in mindering gebracht. De hoofdprijs van f 500.000,- wordt „schoon" uitgekeerd.

meer spelers meer kansen

Speel de volgende keer (wéér) mee. En speel dan eens samen, dan kunt u meer loten kopen en heeft u dus meer kansen.

Volgende lotenverkoop begint maandag 1 november 1982.

De verkoopkantoren staan in de Gouden Gids.

Spelen per postgiro kan ook.
Als u een postgiro hebt, kunt u hele loten per giro bestellen. Dan maakt u zoveel maal f 25,- over als u loten wilt hebben. Als het bedrag vóór 't eind van deze maand van uw postrekening is afgeschreven, speelt u in de volgende maand mee. Een paar dagen voor de eerste trekking krijgt u dan uw lotnummer(s) thuisgestuurd. Noteer het gironummer: 5151 t.n.v. Collecteu... Directie Staatsloterij, Den Haag. U kunt de Staatsloteri... ook machtigen voor automatische afschrijving (11 keer per jaar of 6 keer per jaar). Aanvraagformulieren hiervoor kunt u telefonisch opvragen: 070-469647. Gewonnen prijzen worden na de derde trekking automatisch op uw rekening gestort.

Alle informatie: 070-469647.



DE NU 9.990,-



Klein is de Mini. Héél klein is nu zijn prijs: f 9.990,- in plaats van f 11.490,-. Ook al klein eigenlijk. Erg klein is zijn grootte: 305 cm. Handig, handig. Bijzonder klein; zijn benzineverbruik, volgens ECE-norm 1 : 21,3 bij 90 km/uur, 1 : 15,6 bij 120 km/uur en 1 : 16,1 in de stad. De Mini is ook groot. In zijn prestaties vooral. In de stad kruipt hij overal tussendoor. Op de weg kan hij hard: ruim 130 km/uur. De Mini Jubilee E nu f 9.990,-. De Mini Jubilee HLE nu f 10.990,-. (In plaats van f 12.190,-.) En dat alles omdat British Leyland haar 12½ jarig jubileum viert. Het is dus een jubileum-aanbieding. Kom nu naar onze showroom.

AUSTIN

AUTO CENTRUM ROERMOND	Keulsebaan 501, tel. 04750-23923	ROERMOND
BALT	Kasteellaan 1, tel. 045-721541	HEERLEN
EVERLO	Steenstraat 93-95, tel. 04760-4206	HELDEN-PANNINGEN
HAVÉ	Industrieweg 31, tel. 04490-15195	SITTARD
HARRIE JANSEN	Bosstraat 51a, tel. 04740-1621	SWALMEN
LAUSBERG	Spoorweglaan 20, tel. 043-16253	MAASTRICHT
MOORTHAEMER	Rijksweg Noord 16, tel. 04499-1549	SUSTEREN
SPRONKEN-BECKERS	Pr. Mauritslaan 97, tel. 04402-5945	BEEK

...het Sittardse Kritzraedthuis presenteerde gisteravond het comité herdenking van de honderdste ...ortedatum van Felix Rutten het ...ramma voor de plechtigheden ...s. vrijdag, zaterdag en zondag ...n plaats vinden in respectievelijk Sittard, Valkenburg en Geulle. ... Limburg betekent de herdenking bovendien een tweetal nouveautés. Zo zal in Valkenburg het ...kundig centrum „De Cande... officieel van start gaan met een ...sitie over persoon, leven en ... van Felix Rutten. De literaire ... Veldeke is gestart met een regionele samenwerking met Uitgeverij De Lijster in Maasbree en ... deze herdenking aangegrepen ... de uitgave van het eerste nummer van een nieuwe reeks, dat werk ... van Felix Rutten en getiteld is ... bleefs in mich".

Westduitse luchtmachtgeneraal Stieglitz:

Eurocontrol in Beek van eminent belang

door george taylor

BRUSSEL – Een maand voordat de ministers van de bij Eurocontrol aangesloten landen op 23 november een definitieve beslissing zullen nemen over het voortbestaan van het centrum in Beek, hebben zij kennis kunnen nemen van een gemeenschappelijke verklaring van leden van de parlementen van België, Nederland, Luxemburg en de Bondsrepubliek, waarin een beroep wordt gedaan op de betrokken ministers om de concentratie en uitbouw van Beek (Maastricht) van de leiding van alle burgerluchtverkeer in het luchtruim van België, Luxemburg, Nederland en het noordelijk deel van de Bondsrepubliek veilig te stellen. Met dien verstande, dat het naderingsverkeer voor rekening blijft van de betrokken vliegvelden.

Deze gemeenschappelijke verklaring, samengesteld door het Nederlandse PvdA-lid Wim Albers was gisteren in Brussel onderwerp van gesprek van een zeer heterogeen samengesteld gezelschap. Op uitnodiging van de Transportcommissie van het Europees Parlement was een groot aantal parlementsleden van de bij Eurocontrol betrokken landen (van Nederlandse zijde de heren Rienks PvdA; Wolters CDA en Tommel D'66) aanwezig, alsmede diverse luchtvaartautoriteiten, leden van de bonden ABVA-KABO en de Eurocontrol-beambtenbond. Van Eurocontrol zelf nam aan de besprekingen deel directeur-generaal Leveque.

Vele sprekers hekelden het trage optreden van Nederland, dat zoals de Bondsafgevaardigde Tillmann zei, „hoge ambtenaren had, die in staat waren parlementaire, met grote meerderheid genomen besluiten, doodgewoon niet uit te voeren".

Geruststelling

Tot geruststelling van de vele aanwezigen benadrukte in Brussel CDA-afgevaardigde Wolters de vaste wil van de komende regering VVD-CDA, om de motie-Hennekam c.s., zo snel mogelijk uit te voeren. „Een motie, waar alle grote politieke partijen achterstaan", aldus de heer Wolters.

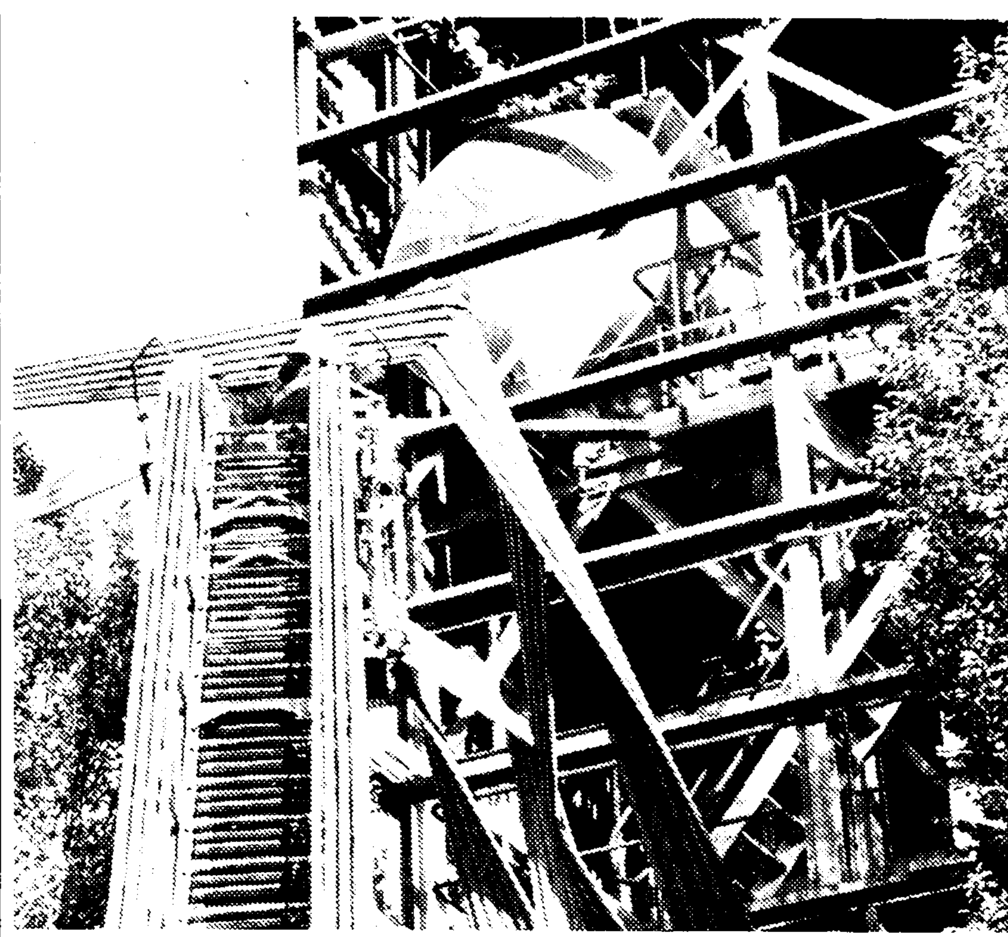
De bevestiging van de vaste wil van de twee a.s. Nederlandse partijen werd o.a. door de Belgische afgevaardigden met vreugde ontvangen. „België", aldus afgevaardigde De Bondt, „moet zo snel mogelijk weten, hoe de toekomst van Eurocontrol-Beek er uit zal zien. Bij opheffing van dit centrum zullen we een eigen centrum moeten bouwen en dat is gezien de hoge kosten van ongeveer 200 miljard Belgische franks, een zaak, die financieel onze regering grote zorgen zou baren. Ook België is er mee gediend, dat de Nederlandse regering zo snel mogelijk zal overgaan tot het laten overdragen van taken van Schiphol aan Eurocontrol-Beek".

Alle afgevaardigden waren het er over eens, dat alleen een concentratie in het centrum te Beek, de veiligheid, het rationele gebruik van brandstof, en een vlotte afwikkeling van het steeds in omvang toenemend vliegverkeer, in het Westeuropese luchtruim volledig zal kunnen waarborgen.

Onvervangbaar

Ook de Westduitse luchtmachtgeneraal Stieglitz benadrukte de noodzaak van het blijven functioneren van Beek, dat in het militair luchtverkeer boven West-Europa in NATO-verband een grote rol speelt. „De samenwerking tussen Karlsruhe en Beek is optimaal. Eurocontrol in Zuid-Limburg is voor ons van eminent belang", aldus Steiglitz.

„We zijn tevreden", zei na afloop de heer Bonne van de burgerbeambtenbond van Eurocontrol. „Een goede verklaring, die indruk zal maken". Eurocontrol beleefde overigens dezer dagen de intrede van het achtste lid: Portugal.



● Door de ontploffing werd een deel van het ketelhuis ontzet.

Ketelhuis ontploft

Productie lamgelegd bij KNP Meerssen

MEERSSEN – Een ontploffing in de warmtekrachtcentrale heeft ervoor gezorgd dat de produktie bij de KNP in Meerssen voorlopig lam ligt. Gistermiddag rond drie uur, ontplofte door nog onbekende oorzaak de hoofdketel van de centrale, die zorgt voor de aandrijving van alle papiermachines van het KNP-complex. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor. Twee mannen die in het ketelhuis aan het werk waren, kwamen met de schrik vrij.

Een woordvoerder van KNP kon gisteren nog niet meedelen hoe groot de schade aan de warmtekrachtcentrale is. „Er stond een reserveketel naast de hoofdketel, maar we weten nog niet in hoeverre die beschadigd is. Bovendien wordt die ketel met olie gestookt, terwijl de ontplofte ketel op gas brandde.

Nu is vooral van belang dat de arbeidsinspectie en het stoomwezen de zaak snel onderzoeken, zodat we de produktie van papier des te eerder weer op gang kunnen brengen".

...egio subsidieert LSO ...eer voor twee jaren

...STRICHT – Gedeputeerde ...n stellen de provinciale sta... voor om in te stemmen met een ...enschappelijke regeling, ...in behalve de provincie ook ...emen de gemeenten Maas...t, Heerlen, Venlo, Kerkrade, ...rd, Roermond, Weert, Venray, ...en, Brunssum, Landgraaf, ... en Meerssen.

...regeling voorziet in het gezamenlijk subsidieren van het LSO ... wat betreft de niet door rijkssubsidie gedekte personeelskosten, ...vestings- en personeelskosten. ...vincie en deelnemende gemeen... zullen elk 50 percent van deze ...en voor hun rekening nemen.

...regeling wordt aangegaan voor ... jaren. Ze komt echter te vervallen zodra de subsidiering van het ... door het rijk wordt herzien. In ... toelichting op het voorstel ...ijven GS, dat zij het LSO als een ...grijk element van de culturele ...structuur van Limburg blijven ... Zij hechten bijzondere waarde ... de spreiding van de activiteiten ... het orkest over de gehele provincie. GS achten het ook noodzakelijk, dat het orkest tevens op verantwoorde wijze ondersteuning ... aan de amateuristische kunstbeoefening in de vorm van begeleiding van koorproducties en ze volgen met belangstelling de nieuwe aanpak van door het LSO te verzorgrn educatieve activiteiten, waarbij op verantwoorde wijze grote groepen jongeren bekend worden gemaakt met het orkest.

Werkgroep tegen D-zones in Limburg

HEERLEN – De werkgroep „Geen D-zones in Limburg" organiseert 4 november een informatieavond over de eventuele instelling van zulke zones in Limburg. D-zones zijn gebieden waar voor ondernemers gunstige voorwaarden worden geschapen om te investeren. Daarbij valt te denken aan belastingvoordelen en ontheffing van allerlei ambtelijke bepalingen, waaraan een bedrijf moet voldoen.

De werkgroep „Geen D-zones in Limburg", is van mening dat dergelijke zones in Limburg tegen gehouden dienen te worden. Men acht de D-zones onder meer concurrentievervalsend en wijst op negatieve ervaringen met soortgelijke zones in de derde wereld.

Tijdens de bijeenkomst van 4 november zal het vooral gaan om uitwisseling van informatie, ervaringen en meningen. De werkgroep wil op grond van die discussies tot afspraken komen met groeperingen die ook tegen de inrichting van D-zones in Limburg zijn. De informatieavond vindt plaats in het Missionair Centrum, aan de Gasthuisstraat in Heerlen, en begint om acht uur.

...fficiële mededeling

GEMEENTE HERTEN

...ndmaking Ruimtelijke Ordening

...gemeester en wethouders van ...en maken bekend, dat door het ...eentebestuur van Herten vergunning is aangevraagd voor het op...ten van een ingangspartij ten ...oeve van de Algemene Begraafplaats „Brummeberg", plaatselijk ...gen aan de Veestraat op het perceel sectie D nr. 749.
...gevraagde vergunning kan al... worden verleend met toepassing van artikel 19 van de Wet op ...ntelijke Ordening en artikel 50 ... van de Woningwet (d.w.z. met ...afgaande verklaringen van ... bezwaar van Gedeputeerde ...en van Limburg).
...oemd bouwplan ligt vanaf vrijdag 22 oktober 1982 gedurende ...tien dagen voor een ieder ter inzage. Tijdens de termijn van veertien dagen bestaat voor iedereen de ...elijkheid eventuele bezwaren ...n dit bouwplan schriftelijk bij ...gemeester en wethouders in te ...en.
...en, 12 oktober 1982
Burgemeester en wethouders van Herten,
de wethouder,
J. Dolmans.
De burgemeester,
Drs. C.J.J.S. Majoor.

Jaarvergadering LLTB in teken van landinrichting

ROERMOND — De jaarvergadering, welke de 10.000 leden tellende Limburgse Land- en Tuinbouwbond (LLTB) op woensdag 10 november in Roermond houdt, zal in het teken staan van de problematiek, die de agrariër in toenemende mate bij zijn bedrijfsuitoefening ondervindt. Het standpunt van de boer is dat hij uit concurrentieoverwegingen zijn bedrijf ongestoord moet kunnen uitoefenen. Milieuactivisten vinden dat boer en tuinder beperkingen moeten worden opgelegd om landschap, milieu en natuur te beschermen. Over dat spanningsveld zal dr. W.M. Otto van het Directoraat-Generaal voor Landinrichting, Grond- en Bosbeheer een licht doen schijnen.

Gemeenten over T- en D-zones:

Wachten op GS en LIOF

ROERMOND – Anders dan gemeenten als Helmond, Breda, Almelo en Delfzijl staan Limburgse gemeenten niet vooraan in de rij om zich op te werpen als kandidaten voor een proef met T- of D-zones. Zij hebben met het provinciebestuur en LIOF afgesproken slechts tezamen met deze twee op te trekken wanneer het gaat om geprivilegieerde vestigingsterreinen voor bedrijven. Dat overleg geeft zich vorige week afgespeeld. Aan de kant van het provinciebestuur vond men daarbij gedeputeerde E.M. Mastenbroek.

Tot gisteren heerste in de regio enige verwachting, dat in het ontwerpregeerakkoord een passage te vinden zou zijn over het nemen van een proef met dergelijke zones – zoals België thans gaat doen, mede op grond van een daar vorig jaar in het regeerakkoord opgenomen intentieverklaring. In België ziet men Tewerkstellingszones vooral als enclaves met een bijzonder gunstig fiscaal klimaat – en overigens ook met zo weinig mogelijk hinder uit hoofde van milieuwetgeving.
D-zones (zoals in Engeland en Ierland) moeten het hebben van de „de-regulering", dat wil zeggen: van het afschaffen van zoveel mogelijk rompslomp rond bedrijfsvestigingen. Dit aspect is het, dat met name het Limburgse provinciebestuur en LIOF aanspreekt. Nu het ontwerpregeerakkoord er niet van spreekt, is het wachten op de regionale sociaal-economische paragraaf in de regeringsverklaring, straks. Maar intussen blijkt in Limburg ook bij een aantal gemeentebesturen het verschijnsel van T- en D-zones nog niet in bespreking te zijn geweest.

Schuiven

Burgemeester mr. J. Daniels van Roermond: „Hier in elk geval nog niet. Maar persoonlijk ben ik vlak vóór regelingen waarbij het vestigen van bedrijven sterk kan worden vereenvoudigd". Roermond heeft nog 45 ha vestigingsterreinen open liggen. Venlo heeft er nog 40, verdeeld over een van 25 en een van 15 ha. Het gemeentebestuur daar, onder burgemeester mr. Fr. Frey, heeft het fenomeen degelijk bestudeerd en zit vooraan op het vinketouw. „Tussen '78 en '81 hebben we 36 hectaren uitgegeven en daarmee 750 arbeidsplaatsen gecreeerd. Maar 't is altijd uitkijken of je wel echt nieuwe arbeidsplaatsen krijgt of dat er alleen maar wordt geschoven", zegt wethouder ing. W.A. Hulsbeck.
Hij verklaart overigens ook dat Venlo niet langs GS en LIOF heen zal lopen: „Daar wachten we nog op. Maar als 't erin zit, pakken we 't onmiddellijk aan", aldus Hulsbeck. In het zuiden toont men zich behoedzamer. Sittard (met nog 45 ha onuitgegeven) heeft er in B. en W. nog niet over gesproken – men heeft daar geen moeite met het opheffen van fiscale plichten, wel met milieubepalingen. Heerlen (met nog in totaal 69 ha open) houdt zich strikt achter het LIOF dat het ook met eigen ideeën terzake wil voeden. „Maar", aldus de woordvoerder van Heerlen, „wij houden het toch op een hogere vestigingspremie in het algemeen, al is een vereenvoudiging van de papierwinkel erg mooi meegenomen".

Sfeer

Kerkrade wil noch buiten GS en LIOF, noch buiten het Oostelijk Mijngebied als geheel opereren. Burgemeester mr. J. Smeets: „Als 't allemaal met minder procedures en papieren kan, dan graag. En wij hechten er zeker wel aan meer door onszelf te laten doen, niet voor niets hebben wij ons aangemeld als proefgemeente voor de decentralisatie van het bouwbeleid". Mr. Smeets zegt overigens als ervaring te hebben, dat ondernemers makkelijker komen wanneer een aantal randvoorwaarden voor vestiging snel vervuld is: „Dan is het vaak gewoon de sfeer die de doorslag geeft". Kerkrade heeft zelf nog 120 ha vrij, heel het Oostelijk Mijngebied tussen de 250 en 300.
Het provinciebestuur en LIOF gaan de experimenten in Engeland binnenkort bekijken en zullen dan ook aan de gemeenten waarmee terzake contacten worden onderhouden verslag doen.

Beroep op noodweer verworpen

BELAGER GEVELD MET 'SELF-MADE' REVOLVER

MAASTRICHT – De onberispelijke levenswandel van de 36-jarige Maastrichtenaar J.M. werd in de nacht van 22 januari tegen sluitingstijd van cafés abrupt beëindigd. In zijn eentje te voet op weg naar huis, nadat aan de biertap wel twintig maal voor hem was ingeschonken, was hij lijfelijk in botsing gekomen met een van de drie knapen, die hem tegemoet waren gekomen. Hoe de daarop volgende ruzie zich heeft toegedragen zal wel in nachtelijke nevelen gehuld blijven, maar als feiten blijven overeind dat de Maastrichtenaar een klap in zijn gezicht kreeg waarop deze een revolver van „eigen fabrikaat" trok en zijn belager met een schot velde. Het slachtoffer werd in de buik getroffen en moest een spoedoperatie ondergaan. Het leverde de Maastrichtenaar een justitiële dagvaarding op wegens poging totdoodslag.

De Maastrichtse rechtbank kreeg dinsdagmiddag van hem te horen dat hij het kundig vervaardigde maar toch primitieve vuurwapen af en toe op zak droeg omdat hij het stadscentrum onveilig vindt. Het verzamelen en vooral het zelf vervaardigen van vuurwapens in vele variaties bleken zijn lust en zijn leven. De politie trof in zijn woning een waar arsenaal aan, waaronder 24 vuurwapens en 2600 scherpe .22-patronen. Voor verdachte, een hoog gekwalificeerd bankwerker, betekende deze vondst door de politie het einde van een gepassioneerde hobby.
De revolver naar eigen ontwerp, waarmee hij had geschoten, was een exemplaar waarbij per schot telkens de haan moest worden gespannen en de patroontrommel met de hand gedraaid. „Ik was bang en wilde me verdedigen. Als ik iets anders van plan zou zijn geweest, zou ik wel een ander wapen op zak hebben gestoken", aldus verdachte.
De officier van justitie mr. J. Fransen verwierp het beroep op noodweer en vond het door verdachte gehanteerde middel in geen verhouding staan tot de ontstane situatie in die nacht. Niettemin wilde hij verdachte – „een geweldige wapenfanaat met een blanco strafregister" – de gunst van de twijfel geven door hem te verschonen van poging tot doodslag. Het gebeurde en de ernstige overtreding op 73 punten van de vuurwapenwet achtte hij geen zaken voor geldboetes, welke sociale gevolgen dit ook voor verdachte kan meebrengen. Wegens poging tot het toebrengen van zwaar lichamelijk letsel eiste hij zes maanden celstraf en in beslagname van de vuurwapens.

Examen

SCHINVELD – Aan de Rijksuniversiteit te Utrecht slaagde voor het doctoraal examen theaterwetenschappen de heer Wim Achten uit Schinveld.

Auto's en motoren

Ruimte en zuinigheid in
Renault 4 GTL bj. 1980
Autobedrijf Van Leeuwen, Kerkrade, tel. 045-453355.

Zuinig rijden met
2 CV 6 Club 1979-1980
Autobedrijf Van Leeuwen, Kerkrade, tel. 045-453355.

Ploemen Schols Uw VW/Audi-dealer
Ambyerweg 2, Meerssen, tel. 043-644888, Audi 80 v.a. '74 t/m '79, v.a. *f* 1750,- t/m *f* 12.500,-; Audi 100 v.a. '76 t/m '79, v.a. *f* 4750,- t/m *f* 12.000,-; Audi 100 diesel, '79, *f* 14.998,-; VW Passat CL, '82; VW Golf aut., '79, *f* 7750,-; VW Golf diesel, '79, *f* 11.900,-; VW Jetta met LPG, '80, *f* 13.900,-; VW Passat, '76 t1m '80, v.a. *f* 4750,- t/m *f* 12.500,-; Alfetta GT 1.6, '77, *f* 6500,-; Mazda 626 met LPG, *f*12.900,-; Renault R14, '77 t/m '79, v.a. *f* 5500,- t/m *f* 9800,-; Fiat Ritmo Super 85, '81, *f* 15.950,-; Honda Accord, '80, *f* 12.900,-; Mitsubishi Galant, '78, *f* 8950,-; Mitsubishi Lancer, '81, *f* 12.950,-; Opel Kadett met LPG, '78, *f* 8500,-; Renault 5 GTL, '79, *f* 10.750,-. Div. goedkope inruilers.

Toyota Mengelers Geleen
biedt first class occasions aan: Citroën GS Pallas blauw '79; Honda Accord 4-drs. aut. rood '78; VW Golf GL diesel groen met. '79; Honda Civic 3-drs. blauw '78; Opel Rekord diesel stat. wit '79; Mazda 323 DL blauw '78; Mazda 323 DL rood '79; Toyota Corolla hardtop coupé '78; Toyota Corolla 2-drs. special wit '80; Toyota Carina 4-drs. DL wit '80; Toyota Corolla hardtop coupé rood '76; Toyota Celica coupé ST (psortw.) rood '78; Toyota Hi-Ace commercial long diesel, ruiten, groen '79; Toyota Hi-Ace commercial long benzine geel '78; Toyota Hi-Ace commercial long benzine blauw '78; Toyota Landcruiser hardtop diesel geel '78; Toyota Landcruiser stat. custom beige '82; Toyota Landcruiser hardtop diesel long wit '80.
Garantie 1 jaar of 25.000 km
ANWB-keuring toegestaan. Inruil en financiering mogelijk.
Uw occasionadres
Jos Kleijnenlaan 50 (bij de Kluis), tel. 04494-48521. donderdagavond koopavond.

Tip-Top occasions: van 1e eig. CHEVROLET Caprice Classica, '79, *f* 6950,-; apart mooie Mini Innocenti 120 L, '80, *f* 6950,-; Opel Manta 19S, '77, *f* 4750,-; div. Ford Fiesta's vanaf *f* 5700,-; nw. model Opel Kadett, '78, *f* 5750,-; Mini stationcar, '78, *f* 3500,-; Taunus 1600 L, met gas, type '79, *f* 3950,-; div. sportauto's, div. inruilers, zoals: Volvo's, Honda's, Mazda's en Renaults. Barrier 91, onder aan de berg, grote weg Voerendaal-Klimmen, tel. 04405-2353.

Te k. Toyota COROLLA de luxe, i.z.g.st. '74. Drievogelstr. 191, Kerkrade-W.

SLOOPAUTO'S gevr. v.a. *f* 25,- tot *f* 500,-. Tel. 04744-1981.

Rent a Car Mobielen met Bov. gar. MERCEDES 300D van 80 en 82; Audi 200 Turbo 80, gloednieuw; Range Rover 78, nieuwst.; Talbot 1600 GL 82; Volvo 245 station 76; BMW 728 autom 78; Ford 1600 GL 79, Kromstraat 41, Sittard, tel. 04490-10655.

Te k. MINI bwj. juli '77, kmst. 54.000, Bautscherweg 116, Heerlerbaan, tel. 411217.

YAMAHA 80 cc, trial-kindermotor, 7 tot 12 jaar, te koop of te ruilen met 80 cc crossmotor. De Jong, tel. 045-310003.

VW luxe PERSONENBUS 1977, in optm. staat. Koningsweg 37, Kerkrade, 045-455432.

BMW 728, '79; BMW 318, '79; Fiat 1600 TC, '78, met gas; Mini 1100 S, '79; VW Golf, '80; Toyota Tercel, '80; Honda Accord, '79; Mitsubishi Galant, '77; Citroën CX 2400 Pallas, km.st. 54.000, '79, 1e eig.; Datsun Cherry, '79. Autoshop Geleen, Op de Vey 47-49, Geleen, (bij ijsstadion). Inruil, garantie, financiering.

VW type GOLF L '77, vr.pr. *f* 4250,-; Opel tpe Kadett S '75, vr.pr. *f* 3250,-; Datsun type 100A Cherry '76, vr.pr. *f* 2250,-. Lod. v. Deysselstr. 31, Kerkrade-Haanrade.

Te k. RENAULT 5 TL, bj. '76, kl. geel, met vloerschakeling, trekh., 3-drs., enz., vr.pr. *f* 3400,-. Staringstr. 29, Molenberg-Heerlen.

Te k.MERCEDES 200 diesel van 1e eig. bj. '78, bordeauxrood, in st.v.nw. *f* 17.500,-. Tel. 045-458239.

Te k. OPEL Kadett S bwjr. '79, zo goed als nwe. Klingbemden 33, Brunssum.

Te k. MINI 850, bwjr. '77. v. Galenstr. 38, Heerlen, na 16.30 uur.

Auto, AUDI 80, te k. bwj. '75, i.pr.st., iedere keur. toegest. Bexdellenstr. 8, Brunssum.

Te k. COOPER voor sloopmotor en banden. 100% pr.n.o.t.k. Tel. 045-459073.

Te k. FORD Taunus 1.6 L, bj. '78, Toupsbergstr. 66, Kerkrade.

BMW 318, 1980, LPG, vele extra's, i.z.g.st. F18.500,- 04402-8759.

Bromfietsen

YAMAHA'S vanaf *f* 895,-; Zündapp *f* 895,-, KS *f* 1395,-, 2 Maxi Puchs nieuw *f* 795,--*f* 895,-, F[illegible] retts va. *f* 1495,- z.g.a. Vespa Ciao *f* 495,-, 6 mnd gar. Peugeot *f* 125[illegible] Grond, Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

KREIDLER RMCS bj. '81, schijfrem, etc. vr.pr. *f* 1500,-, tel. 045-216635.

Gevonden/verloren

Weggel. BOUVIER, 1 [illegible] oud, roepn. Cjeiko, leeft op pillen, omg. Locht-Kerkrade-W. Teg. bel. ter. bez. [illegible] Locht 42 B 3 Kerkrade. Tel. 045-421980.

Lada-/Zastava-Zastava garage Schoenmakers
Geerweg 33, Sittard, tel. 04490-12814, 3 maanden Bovag-garantie, financiering mogelijk. Lada 1500 S '80 groen; Lada 2105 '81 rood; Lada 105 '81 geel; Lada 1500 combi '79; Mitsubishi Galant en ut. en gas '77 groen; Citroën GS met gas '78 rood; Fiat 131 GL '78 rood; Fiat Ritmo '79 groe; Renault R4 '78.

Fleischeuer automobielen, biedt te koop aan: RENAULT 5 TL bwjr. '80 blauw, Datsun 120 A F2 bwjr. '80 blauw., Opel Rekord 19 N bwjr. '79 kopermet., Opel Ascona 19 N bwjr. '79 groenmet., Opel GT 1900 bwjr. '72 geh. gerestaur. En voor al uw service en reparatie en onderhoud, garantie inruil en financ. Parallelstr. 103A, Amstenrade, tel. 04492-4538.

Te k. 2 CV 6 Club, 1½ jr. oud, i.g.st. Koolweg 17, Elsloo.

Te k. Benelli MOTOR of the road, t.e.a.b. Ceintuurstr. 5, Schaesberg.

Te k. ALFA SUD, super 1300 4-drs. bj. '79, tel. 045-312872, Eikehof 1, Ubach o. Worms.

Te k. VW PASSAT bj. '73 *f* 650,-, tel. 045-215941.

Te k. FORD Taunus stationwagen T '79 niet v.nw. te ondersch. elke keuring toegest. vr.pr. *f* 5750,-, te bevr. Rijksweg 76, Nijwiller.

Te k. VW i.z.g.st., vr.pr. *f* 750,-, Boterbloemstr. 31, Sittard, tel. 18246.

Voor de liefhebber, exclusief rijden in:
Lancia Beta 2000 HPE Formula bj. 1981
Autobedrijf Van Leeuwen, Kerkrade, tel. 045-453355.

Te k. PEUGEOT 305 SR, bj. '78, m. schuifdak en electr. ramen, i.z.g.st., vr.pr. *f* 7000,-. Emmastr. 3, Geleen, tel. 04494-51102.

Te k. AUSTIN Allegro 1300, bj. '77. Tel. 04746-4292, na 18 uur.

Te k. ALFA Romeo Alfetta 1.6, kl. rood, 4-drs., met LPG, bj. '75, *f* 2450,-. Tel. 04497-1876.

Te k. MINI Clubman 1100, kl. bruin, bj. '76, i.z.g.st., *f* 2550,-. Tel. 04494-45249.

Te k. AUDI 100 GLS, met gas, type '77, vr.pr. *f* 4250,-. Tel. 045-423176, na 17.30 uur.

Te k. RENAULT 5 L, bj. '76, pr. *f* 2800,-. Bosheide 78, Nieuwenhagen.

Te k. aangeb. TOYOTA Corolla autom., bj. eind '75, vr.pr. *f* 2650,-. Iets moois, 100% in orde. Ringstr. 28, Hoensbroek - Steenberg.

Te k. v. 1e eig. RENAULT 5 TS, op LPG, bj. '81, km.st. 49.000, vr.pr. *f* 10.900,-. Tel. 04492-1851.

Te k. ALFA Romeo GTV 2000, bj. '78, km.st. 60.000, kooppr. *f* 8500,-. Tel. 045-411527, na 17 uur.

KNUTSELKOOPJES, Mini 1000, '76, *f* 950,-; Citroën GS Club, *f* 500,-; Simca 1100, '76, *f* 1500,-; 2x Renault 4 TL, '76, *f* 1700,-; Renault 5L, *f* 2000,-; Renault 5 TL, *f* 2900,-. Auto Smeets, Akersteenweg, Heer-Maastricht.

Te k. HONDA Accord, zeer mooi, bj. '77. Bosbeek 23, Geleen.

Te k. HONDA Accord, 3-drs., EX, bj. '80, kl. zwart, km.st. 38.000, z.g.a.n., veel acc., o.a. stuurbekr., sportvelgen, gunstige prijs. Te bevr. 045-314041.

MAZDA 818 de Luxe, 4-drs., bj. laat '78, nieuw model, kl. blauwmetallic, met radio, vr.pr. *f* 3900,-. Ariensstr. 2, Kakert-Schaesberg.

Te k. LADA 1500 S, '75, met nw. band. en i.g.st., *f* 875,-. Kerkstr. 91, Nieuwenhagen.

Te k. YAMAHA-CROSS-MOTOR 80 cc, '82, 5 mnd. oud, z.g.a.n., *f* 1750,-. Kerkstr. 91, Nieuwenhagen.

Te k. zeldzaam mooie MERCEDES 250, op gas, inruil, kleinere auto mog. Kerkstr. 33, Ubach over Worms.

Te k. TOYOTA Corolla coupé, hardtop 1300, bj. '75; Opel Rekord 1900, '73, i.z.g.st. Tel. 04495-3202.

+++ KUNST TE KEUR

Harpconcert in Terwinselen

TERWINSELEN – De Amerikaanse harpiste Phyllis Schlomovitz geeft op zaterdag 23 oktober om 20.15 uur in de kerk van Terwinselen een recital waarvoor de toegang gratis is. Zij zal werken spelen van Haydn, Richard le Coeur de Leon, De Cabezon, M. Samuel, Handel, Patricia John, Lloyd Vick, twee Debussy-stukjes in een eigen transcriptie van Phyllis Schlomovitz, G. Pierné en M. Tournier. Door haar bijdrage aan de Rolducse harpweek enkele jaren geleden is zij in Limburg geen onbekende. Met veel succes trad zij op in het Concertgebouw te Amsterdam, in het Mozarteum te Salzburg en op vele andere plaatsen overal in de wereld. Mevrouw Phyllis Schlomovitz is een talent in het arrangeren en transponeren van muziek voor de harp. Ze geeft ook muziekonderricht en leidt workshops, zowel in de Verenigde Staten als in het buitenland. Haar harpspel heeft vele componisten geïnspireerd om speciaal voor haar muziek te schrijven. Haar vijf grammofoonplaten hebben duizenden enthousiast gemaakt. Deze grammofoonplaten zullen tijdens de pauze en na het concert verkrijgbaar zijn.

Tentoonstelling Nieuw-Guinea

HEERLEN – In het kader van Wereldmissiedag 1982 wordt zaterdag 23 en zondag 24 oktober een fototentoonstelling gehouden in het St.-Joseph-rustoord in Heerlen. De tentoonstelling met als thema „In eigen grond geworteld", gaat over de missie in Papoea Nieuw-Guinea en is op beide dagen van 14 tot 18 uur te bezichtigen. Zondagmorgen is er een eucharistieviering gevolgd door een lezing van een missionaris over het werk in Nieuw-Guinea.

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal: Van de koele meeren des doods, 16 jr, dag 20.30 uur, za en zo 14.30, 19 en 21.30 uur, wo 14.30 en 20.30 uur.
Rivoli: For your eyes only, 12 jr, 2de week, do en vr 15.30 en 20 uur, za en zo 15.30, 19 en 21.20 uur, ma t/m woe 20 uur.
Passage: Wanda Whips Wallstreet, 18 jr. dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur. Secretaressen voor privé gebruik, 18 jr, do t/m zo 24 uur.
H 5: Poltergeist, 16 jr. 4de week, dag. 16, 19 en 21 uur. Les uns et les autres, 12 jr. 9e week, dag. 14 en 20.00 uur. Porky's pikante pretpark, 16 jr. 4de week, dag. 14.30 en 20.30 uur. Soepzootje, a.l., 2de week, dag. 14.15, 16.15, 19.15, en 21.15 uur. Superpret in het liefdesbed, 16 jr., dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur. Walt Disney's cartoonfestival, a.l., 2de week, dag om 14 uur. The world of the drunken master, 16 jr, do t/m zo 22.30 uur. Liefde aan mijn hoela, 16 jr, do t/m zo 22.45 uur.
Inpoet: Tre Fratelli, zo 20 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater: De race naar de schrothoop, a.l., za en zo 14.30 uur. De raiders of the last ark, 12 jr, za en zo 17 uur. Vrijdag de 13de deel 2, 16 jr, za t/m di 20 uur.

SCHAESBERG

Autokino: De losbol, a.l., do en vr 20.30 uur. Een vuist vol karate, 16 jr, do en vr 22.45 uur. Porky's pikante pretpark, 16 jr, za en zo 20.30 uur. Histoire d'O, 16 jr, za, zo en ma 22.45 uur. The raiders of the last ark, 12 jr, ma, di en woe 20.30 uur. Shame of the jungle, 16 jr, di en woe 22.45 uur. Xanadu, a.l., zo 18 uur.

HOENSBROEK

Royal: Tiroler slippertjes, za 20.30 uur, zo 17 en 20.30 uur. Explosion of the dragon, zo 15 uur.

UBACH OVER WORMS

Grand Theater: Banana Joe, za 20 uur, zo 19 en 21 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90: beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag 10 - 20 uur.
Galerie Jean Viehoff, Tempsplein 10: tekeningen en schilderijen van eigen werk. Te bezichtigen na afspraak, tel.715426.
Thermenmuseum: Oudheid op reis, ruim 80 kunst- en gebruiksvoorwerpen uit de antieke of klassieke oudheid van Griekenland, Etrurië en Rome. Open di t/m za 10 - 17 uur, zo 14 - 17 uur. Tot 15 november.
NMB, Bongerd 13: schilderijen, pentekeningen en aquarellen van Peter van de Winkel. Open ma t/m vr 9 - 16 uur, do 17 - 18.30 uur. Tot en met 30 november.
Geologisch museum, Voskuilenweg 131: „Metamorfose", Goethe's kijk op de natuur. Open ma t/m vr 9 - 12 en 14 - 16 uur. Tot 31 december.
Galerie Kunstbezit, Kruisstraat 36: schilderijen van Herman Bisschop. Open di t/m za 14 - 19 uur. Tot 12 november.

HOENSBROEK

Bibliotheek, Past. Schleidenstraat 39: werk van Hein Pepermans. Open ma, wo en do 10 - 18 uur, di en vr 10 - 20 uur. Tot 15 november.
Kasteel - expositiezolder: beelden, schilderijen en prenten van Gène Eggen. Open dag. 10 - 12 en 13.30 - 17 uur. Tot en met 31 oktober.

KERKRADE

Kasteel Erenstein - Galerie De Blauwe Olifant: Japanse prenten, een overzicht van de geschiedenis van de Japanse prent vanaf het begin van de 18e eeuw. Open do en vr 17 - 20 uur, zo 14 - 17 uur. Tot 7 november.

150 turners uit drie landen „ingekwartierd"

Duits, Deens en Engels in het Eykhagencollege

NIEUWENHAGEN – Ruim 150 turners en turnsters uit Denemarken, Engeland en Duitsland zullen morgen en zaterdag „ingekwartierd" worden in het Eykhagencollege te Schaesberg. Het zijn de leden van zes buitenlandse verenigingen, die vrijdag en zaterdag zullen deelnemen aan een internationaal turngala, dat gymnastiekvereniging Olympia uit Nieuwenhagen houdt als afsluiting van het 75-jarig bestaansfeest.

Behalve topturnen in de sporthal van Nieuwenhagen zullen de buitenlandse deelnemers ook op andere wijze bezig gehouden worden. Zo trekt vrijdagavond om 18.45 uur een grote optocht vanaf de oude gemeentegrens van Nieuwenhagen naar de sporthal. De leden van Olympia zullen deze stoet met fakkels begeleiden en muzikaal gebeurt dit door de fanfare Eendracht en de harmonie St.-Caecilia. Om 19.30 uur begint het turngala met als inzet de grote Landgraaf-bokaal, die door burgemeester Coenders zal worden uitgereikt.

Zaterdag kunnen de buitenlandse gasten aan verschillende excursies in Limburg deelnemen. Om 17.45 uur volgt een ontvangst in het gemeentehuis van Landgraaf. Om half acht zaterdag begint dan het tweede deel van deze turnmanifestatie in sporthal In de Bende. Zondagmorgen tussen 10 en 11 uur zullen de gasten weer naar hun diverse thuislanden terugkeren.

Voor de gymnastiekvereniging Olympia betekent deze turntweedaagse de afsluiting van anderhalf jaar werk en voorbereiding. „We hebben willen laten zien dat turnen een boeiende sport kan zijn, heel anders dan de opvattingen die veel mensen er van hebben", zegt Guus Cremers, voorzitter van het feestcomité.

● De Silkeborg Girls uit Denemarken (Jutland) een van de zes buitenlandse groepen, die dit weekeinde naar Nieuwenhagen komen.



In kader 700 jaar Herzogenrath

Wedloop langs grensscheiding

KERKRADE/HERZOGENRATH – In het kader van het 700-jarig bestaan van de stad Herzogenrath houden de Stadt-Sportverband en de DKJ Jung Siegfried Herzogenrath op zaterdag 27 november van 14.00 tot 18.00 uur een internationale wedloop onder de titel "Diesseits-Jenseits-lauf". Startplaats is het douanekantoor Pannesheide. Het parcours loopt langs de leiconblokken tussen Herzogenrath en Kerkrade en er kunnen afstanden worden afgelegd van 1400, 2200, 4100 en 8200 meter.

Men kan tot 17 november inschrijven voor dit evenement door 1 mark over te maken op rekeningnummer 67782994 van de Kreissparkasse Herzogenrath-Kohlscheid of door 1 gulden over te maken op rekeningnummer 125257775 van de Rabobank Kerkrade. Voor de eerste drie mensen die de finish bereiken staat een prijs ter beschikking, de overige deelnemers krijgen een oorkonde. Startkaarten worden afgegeven aan de sportaccommodatie Forensberg aan de Roermonderstrasse. Daar zijn ook de kleedruimten.

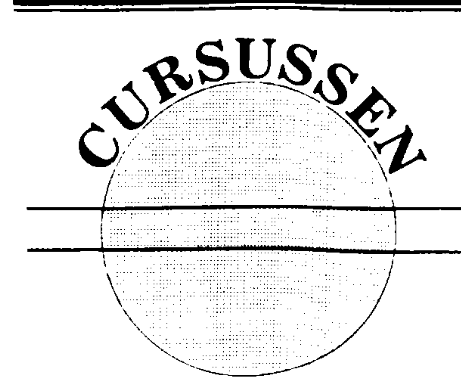
Cajungroep Le Clou in kaffee de Nor

HEERLEN – De Franse folkgroep Le Clou zal dinsdag 26 oktober Heerlen aandoen voor het geven van een concert. Dit vindt plaats om 21 uur in kollektief kaffee De Nor aan de Geerstraat te Heerlen onder auspiciën van de folkclub De Vlier. De entree bedraagt zes gulden.
De groep Le Clou, wat in het Nederlands "spijker" betekent, heeft vooral grote bekendheid door het brengen van cajunmuziek met als hoofdinstrumenten accordeon en viool. De muziek is een vermenging van de kolonistenmuziek met de inheemse muziek en is afkomstig van de Franse kolonisten in Louisana. De eerste elpee van de groep heet dan ook: „Van Frankrijk naar Amerika".
Kaarten zijn in voorverkoop verkrijgbaar bij boekhandel Feyen aan de Honigmanstraat.

Vrouwencontact over sterilisatie

HEERLEN – De Vrouwencontactochtend Hulsberg organiseert dinsdag 26 oktober om 9.30 uur een bijeenkomst met als onderwerp „sterilisatie". Spreker tijdens deze bijeenkomst is de vrouwenarts Th. Dieben. Alle vrouwen zijn welkom in de oude meisjesschool, Schoolstraat 7 in Hulsberg. De bijdrage in de kosten is 1,50 gulden.

CURSUSSEN



Handelskennis

HEERLEN – In het Pancratiushoes aan de Nobelstraat agaat woensdag 27 oktober om 13.30 uur een cursus Handelskennis voor het Horecabedrijf van start. Aanmeldingen voor aanvang van de lessen. De opleiding wordt verzorgd door het S.V.H. Onderwijscentrum voor de Horeca Zoetermeer.

Gouden LVB in Schimmert

SCHIMMERT – De ruim 200 leden tellende afdeling Schimmert van de Limburgse Vrouwenbeweging gaat vrijdag en zaterdag haar gouden jubileum vieren, onder andere met de huldiging van vijf gouden en dertien zilveren jubilarissen. Vrijdag wordt van 19.30 uur tot 21 uur gerecipieerd in het gemeenschapshuis van Schimmert waarna een revue wordt opgevoerd.
In de vorm van muziek, zang en dans wordt vijftig jaar LVB voor het voetlicht gehaald. Zaterdag gaat de jubileumviering verder met een mis om 14 uur, gevolgd door de traditionele koffietafel voor de leden in het gemeenschapshuis. Het hoofd- en kringbestuur van de LVB zal 's avonds de jubilarissen huldigen. De gouden leden zijn L. Kuipers, M. Leunissen en de dames Soons-Eurelings, Souren-Zeegers en Timmers-Meessen.

Café Schaesberg voorlopig nog open

DEN HAAG – Het café aan de Koelmoer in Schaesberg mag voorlopig open blijven. In september verleden jaar heeft het college van B en W de vergunning voor het café ingetrokken. Daartegen zijn de eigenaars in beroep gegaan bij Gedeputeerde Staten, maar die vonden dat het bezwaar ongegrond was. Daarna gingen de eigenaren naar de Raad van State.
Zij willen dat de uitspraak van GS en B en W ongedaan wordt gemaakt. In afwachting van de uitspraak van de Raad van State hebben zij schorsing gevraagd van de sluiting. Dat schorsingsverzoek was echter niet nodig, aldus de Raad van State, omdat een beroep op basis van de Drank- en Horecawet automatisch een schorsende werking heeft.

Carnavalsverenigingen Nuth gaan samenwerken

NUTH – Het eerste officiële samenwerkingsverband tussen een aantal Nuther verenigingen kwam dinsdagavond tot stand. Tijdens een bijeenkomst, die door de prinsenraad van Hulsberg georganiseerd werd, besloten de carnavalsverenigingen van Vaesrade, Nuth, Wijnandsrade en Hulsberg tot die samenwerking. Ook de prinsenraden van Wijnandsrade en Hulsberg nemen deel aan de samenwerking. De verenigingen hopen dat ook Schimmert, dat niet reageerde op de uitnodiging, zich bij de samenwerking zal aansluiten.
Het komende carnavalsseizoen zal nauwelijks iets te merken zijn van de samenwerking, behalve dat de verenigingen elkaar zullen uitnodigen voor een aantal evenementen.

Dit geldt vooral voor de vereniging in Wijnandsrade. Het is lang niet zeker dat dit jaar in Wijnandsrade carnaval gevierd wordt omdat de Stichting Gemeenschapshuis en de vereniging geen overeenstemming hebben kunnen bereiken over een regeling met betrekking tot het gebruik van het gemeenschapshuis. Volgens de verenigingen wil de Stichting winstgevende evenementen meer laten betalen voor de accommodatie dan anderen om op die manier naar tekorten te dekken.
Dinsdagavond spraken de verenigingen ook af dat zij na het komend carnavalsseizoen gaan werken aan een langspeelplaat met carnavalsliedjes voor de hele gemeente. In het verleden waren de afzonderlijke kernen te klein om een renderende plaat te maken.

Eind renovatie Meezenbroek komt in zicht

HEERLEN – Vrijdag 5 november komt een einde aan de renovatie van groep 2 van de woningbouwvereniging De Voorzorg in Meezenbroek. Dan wordt de 114-de woning die gerenoveerd is, opgeleverd en daaraan wordt een klein feestje verbonden.
Om 16 uur heeft de sleuteloverdracht plaats. Daarna is tot 17.30 uur receptie in het gebouw van De Voorzorg aan de Dr. Kuyperstraat. In het gebouw is tevens een foto-expositie te zien over de totstandkoming van de renovatie.

Zaterdag 6 november is een filmmiddag voor de jeugd en er wordt een versnapering uitgedeeld.

Wereldmissiedag te Brunssum

BRUNSSUM – In de parochie van de H. Geest te Brunssum wordt zaterdag 23 en zondag 24 oktober op speciale wijze aandacht besteed aan de wereldmissiedag. Naast een eucharistieviering zaterdag om 19 uur en zondag om 11 uur, gericht op de Derde Wereld, wordt in het zaaltje naast de kerk een Filippijnen-markt ingericht. Te koop zijn Filippijns huisnijverk, rotan en artikelen uit andere Derdewereldlanden. Verder is er een fototentoonstelling en worden informaties verstrekt over de Filippijnen. Amnesty International is met een stand aanwezig over de nieuwe aktie tegen schendingen van mensenrechten. Tijdens het bezoek is er gelegenheid om met Bouke Halma, missieprocurator van de orde der Karmelieten een gesprek te voeren. De zaal is na alle diensten in de kerk vrij toegankelijk.

Inbrekers betrapt

HEERLEN – Dinsdagmorgen in alle vroegte, verraste de politie drie inwoners van Heerlen, van respectievelijk 17, 19 en 21 jaar, toen ze bezig waren in te breken in een groothandel aan de Kissel. In de kantine hadden ze een grote hoeveelheid koffie over de vloer gestrooid en een groot aantal zakken met rookartikelen stond reeds klaar om door hen meegenomen te worden.

Regio kort

HEERLEN
● In het kader van de kinderboekenweek zijn er vandaag in de bibliotheek aan de Verschuurstraat te Meezenbroek verschillende aktiviteiten. Van 14 tot 16 uur kunnen de kinderen in boeken verborgen titels opspeuren en zij kunnen een stripverhaal invullen. Vrijdag kunnen de kinderen tot en met 14 jaar van 10 tot 12.30 uur en kinderkrant komen maken.
● De WAO/AAW-Belangenvereniging houdt vrijdag om 14 uur in het vormingscentrum Inpoet aan de Klompstraat en bijeenkomst. Iedereen die sociale problemen heeft is welkom. Verder houdt de vereniging maandag van 14 tot 15 uur spreekuur.

KERKRADE
● De harmonie St.-Aemiliaan uit Bleijerheide houdt in het weekeinde in zaal Kluytmans een oktoberfeest. Zaterdag is er om 20.30 uur een Beierse avond. De entree is 1,50 gulden. Zondag is om 11 uur frühschoppen. Op beide dagen wordt de muziek verzorgd door de Crombacher Muzikanten.

SIMPELVELD
● Door het jongerenwerk wordt vrijdag een dropping gehouden. De start en finish is gelegen nabij het jeugdcentrum. Er wordt om 20 uur gestart in groepen.
● In het jeugdcentrum aan de Irmstraat wordt vrijdag om 19 uur door JWS een instuif gehouden. De entree is een gulden en voor de pasjeshouders is de toegang gratis.
● De buurtvereniging Stampstraat-Dr. Poelsplein houdt vrijdag een dropping. De start is om 20 uur vanaf zaal De Kroon aan de Kloosterstraat.

VOERENDAAL
● In Voerendaal worden twee wandelingen gehouden. De eerste vindt plaats zaterdag om 14 uur door de Waterslikkers vanaf de Joffer. De tweede is zondag om 14 uur vanaf het sooslokaal. De organisatie is in handen van het bejaarden- en ziekencomité. Na afloop is er soep. De deelnemers moeten soepkop en lepel meebrengen.
● De leden van de voetbalvereniging halen zaterdag in Kunrade oud papier op. Men wordt verzocht het papier gebundeld klaar te zetten.

HOENSBROEK
● Sport en recreatie afdeling Heerlen houdt vrijdag van 18 tot 20 uur in het zwembad Ter Veurdt een zwemdisco. De leiding is inhanden van disc-jockey Jefke. De kosten zijn de normale entreeprijzen.

NUTH
● De wijkraad Op de Toren houdt zaterdag voor de jeugd vanaf zes jaar een zeepkistenrace op het parcours aan de Europalaan. De wedstrijd begint om 11 uur. Er mag gestart worden op zelfgemaakte zeepkisten. Skelters zijn niet toegestaan en de kosten zijn 50 cent. Men kan zich laten inschrijven op het adres Op de Toren 98.

SCHINVELD
● Door de KWJ wordt vrijdag om 20 uur in haar gebouw aan de Kan. van Nuysstraat het "Vestival ov Vools" gehouden. Op het podium komen verschillende artiesten en zal er veel muziek zijn. De presentatie is in handen van D.J. Selaxy en de entree is drie gulden.

BOCHOLTZ
● Vanaf vrijdag tot en met de volgende week donderdag heeft het St.-Nicolaascomité van verenigingsraad toestemming gekregen om een huis-aan-huiscollecte te houden.
● Tot maandag 1 november is er gelegenheid om teksten en muziek in te zenden voor de carnavalsschlager 1982-1983. Dit kan gebeuren bij J. Steinschuld, Schuttershof 14 en W. Palmen, Beatrixstraat 19 te Bocholtz.
● De Bocholtzer kegelbond begint zaterdag om 11 uur op de baan Arnoldi met de tweede ronde. Zondag worden de wedstrijden voortgezet om 14 uur.

BRUNSSUM
● Door de bolclub de Vregelers wordt vrijdag om 20.30 uur in het gemeenschapshuis De Burcht een kwajongconours gehouden.

Kienagenda

Heerlen: 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door uniformenfonds schutterij. 20.00 uur in het verenigingsgebouw de Voorzorg door supportersclub KEV. 14.00 uur in het Juphuis door de bond van ouderen. 20.00 uur in Stad Heerlen door cv. Strabanten. 19.45 uur in het Kegelpaleis door gymnastiekvereniging Coriovallum.
Kerkrade: 19.45 uur in hotel Monopole door harmonie St.-Pancratius. 20.00 uur in het vrijetijdscentrum de Gracht door de bejaarden. 20.00 uur in café Zum Blauwe Bok door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in club 208 door Rolducerveld. 20.00 uur in het parochiehuis Bleijerheide door schietvereniging Roda. 20.00 uur in zaal Kloth door de biljartbond.
Brunssum: 14.00 uur in d'r Brikkeoave door de bejaarden. 20.00 uur in het Unitasgebouw door schutterij St.-Gregorius de Grote. 20.00 uur in het Open Huis door drumband Willem Alexander.
Nieuwenhagen: 14.00 uur in het dienstencentrum voor de bejaarden.
Heerlerheide: 20.00 uur in het Corneliushuis door de gezamenlijke verenigingen.
Hulsberg: 20.00 uur in het gemeenschapshuis door de gezamenlijke verenigingen.
Treebeek: 19.45 uur in Chalet door de gezamenlijke verenigingen.
Ubach over Worms: 20.00 uur in café Vogelsanck door de gezamenlijke verenigingen. 20.00 uur in zaal Eggen door v.v. Rimburg.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door ZVV.
Hoensbroek: 19.30 uur in het Demhofke door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in het multifunctioneel centrum door de gezamenlijke verenigingen.
Heksenberg: 19.30 uur in café 't Karrewiel door damescomité voetbal.
Voerendaal: 19.45 uur in Huize Laurentius door gymnastiekvereniging Furenthela.
Schaesberg: 20.00 uur in het gemeenschapshuis d'r Sjeet door aktiviteitencommissie.
Bocholtz: 20.00 uur in zaal Derwall door Palermo Boys.
Simpelveld: 19.00 uur in zaal Dackus door de bejaardenvereniging.

Man zwaar mishandeld

HEERLEN – Maandagnacht werd voor een café in de Stationstraat in Heerlen een 32-jarige man uit Valkenburg zo zwaar mishandeld dat hij waarschijnlijk blind zal blijven aan het rechteroog. De dader is een 35-jarige inwoner van Heerlen. In het café geuite beledigingen aan het adres van de Heerlenaar zouden de aanleiding zijn geweest tot een uitdaging om het buiten uit te vechten. Daar werd de Valkenburger door de ander bewusteloos geslagen en verder geschopt. De dader is door de politie gearresteerd.

Wedstrijd voor Duitse Herders

BRUNSSUM – De Kringgroep Bronsheim organiseert zondag een africhtingswedstrijd voor Duitse Herdershonden. Vanaf 9 uur zullen de 18 deelnemers uit België, Duitsland en Nederland elkaar de Drielandentrofee betwisten.
De wedstrijden hebben plaats bij het clubhuis van de Kringgoep Bronsheim aan de Hoogeboschweg, achter de Curverfabriek. De plaats wordt ook met richtingaanwijzers aangegeven.

Huwelijk/kennismaking

Een goede relatie

wordt opgebouwd in vertrouwen, hierbij kunnen wij u helpen. Vraag vrijblijvend inlichtingen voor persoonlijke bemiddeling:

Relatievorming Limburg

Heerlen en omg. 04454-1670. Sittard en omg. 04490-17498. Venlo en omg. 04765-2739, Roermond-Weert 04749-3903. Venray 04780-86410.

Hoofdkantoor Maastricht 043-35231

Wolkammersdreef 13d, 6216 RK Maastricht.

Weduwnaar, 53 jr., met zoon 18 jr., zkt. een lieve VROUW, 45-52 jr., z. kind., l.m. foto naar br.ond.nr. SH 041 LD, Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Man, 50+, zoekt DAME met kinderlijk doch verstandelijk gedragspatroon. Br.ond.nr. RO 883 LD, postbus 46 6040 AA Roermond.

Vakantie

KAMPERDERS voor reparati, vrandering, vernieuwing, waterdichtmaken, tenten- en markizendoek, ookper meter, dekkleden van kaoen en kunststof, luifels, grondzeilen, balkonbespanning. Tentenhuis Hans Stassar, Heisterberg 78, Hoensbroek, tel. 045-224200.

CARAVANCENTRUM Beckers b.v. Hoofddealer van Kip toercaravans, ook sta- en vouwcaravans. Tevens het adres voor alle onderdelen, speciaal voor zelf- en camperbouwers, voortenten, luifels, wintertenten, koelkasten, kachels, boilers, geisers, c.v., alle leidingen, watertanks, gasapparatuur, alle electr. toilets, douches, ramen, tafels, poten, steunen, trekhaken etc. etc. Ook inbouw, montage, inruil, reparatie. Doorlopend geopend. Ook eventuele bezorging. Veestr. 2, Sittard, tel. 20608 (bij diaduct Rijksweg Sittard-Geleen).

Te k. gevr. CARAVAN. Tel. 045-216100.

CARAVANSTALLING, niet overdekt, veilig en niet duur ƒ 120,- incl. p.jr. G. van Mil, Sportstr. 10-12, Kerkrade, tel. 045-421787 b.g.g. 410826.

VAKANTIE. Beckers Caravans BV. Alle onderdelen en accessoires, tenten, kachels, alles wat in voorraad is met flinke kortingen van 10% tot 50%. Alles moet weg wegens verbouwing. Doorlopend geopend. Veestr. 2, Sittard, tel. 04490-20608, bij viaduct Rijksweg Sittard-Geleen.

Te k. CARAVAN KIP m. kachel, ijskast, voortent, bj. '81, pr. ƒ 9500,-. Tel. 045-2?3860.

Te k. SNELBOOT met 45 p.k.-motor, incl. trailer, 2 compl. waterskiuitrust. Tel. 313416.

Te k. SPEEDBOOT Vega 80 pk, Mercury, alle toebeh., zonder trailer, pr. n.o.t.k. Tel. 414650, Dahliastr. 34, Kerkrade-West.

Te k. TOURCARAVAN Cashba S. 330 mtr. Te bevr. 04490-10991.

Antiek

Voor al uw MEUBELSTOFFERING en tevens reparatie, bellen van 10 tot 12 uur en van 14 tot 18 uur. Tel. 04494-40276.

Antiek uit heel Europa verzameld, ook kachels en KLOKKEN vindt u alleen bij antiekhandel Wijshoff bv., Amstenraderweg 9, centrum Hoensbroek. Tel. 045-211976.

Te k. complete eet- en slaapkamers, kleerkast, kamerkast, commodes, nachtkastje, TV-kast, losse stoelen en tafels. P. LAEVEN, Rozenstraat 1, Vaesrade, tel. 045-241628.

Verknoei niet langer zelf! Wij LOGEN en ontwormen u oud meubilair, deuren,e tc. Thans vakkundig onder stoom. Wij zijn niet duur! Benelux, Nieuwh.str. 3, Heerlerbaan, 045-416957.

Geloogd en ONGELOOGDE omameubels. Kasten, bedden, stoelen, scheepskasten enz. Red. prijzen. Kijken kost niets. Benelux, St.-Pieterstr. 94, Chèvremont.

ANTIEKE staande klok notenhout. Goedk. af te geven. O.L. Vrouwestr. 8 Kerkrade (achterom).

INTERART, Irmstr. 64, Simpelveld biedt aan strakke antieke meubelen van z. goede kwaliteit. Groot assortiment, tel. 045-443161.

Antiekhandel Simons Nuth heeft voor u een enorme collectie antieke meubels w.o. zeer mooie SLAAPKAMERS, eethoeken, bewerkte en strakke kasten, salontafels, schilderijen, lampen, piano's, dekenkisten, enz. Beslist goedkoop. Dorpstr. 45a, Nuth, t.o. kerk, tel. 045-243437. H.H. spec. prijzen.

Nu of nooit ANTIEK aan inkoopsprijzen. Dagelijks van 13.00 tot 18.00 uur. Dorpstraat 1, Oirsbeek.

Onderwijs

CHAUFFEURSDIPLOMA startdatum 27 november '82. Tel. 045-312558 Cremers rijschool voor al uw rijbewijzen.

Voor prettige lessen en snel slagen, ga na autorijschool SJIR HEIJEN. Bedankt M. Kusters.

Geld en goed

Voor tussentijdse verzilvering van uw SPAARBRIEVEN, bel vrijblijvend 04490-13494, Brouwerstr. 5, Munstergeleen.

AZ wint slag om Alkmaar

Hooghartig Inter komt op de koffie

ALKMAAR – Sinds het behalen van het wereldkampioenschap lopen de Italiaanse voetballers met het hoofd in de wolken. Binnen de landsgrenzen duurt de euforie nog voort. Terwijl elke voetballer zichzelf geweldig vindt, wordt er in de nationale competitie slecht gespeeld. Dat kan, sinds Spanje, echter niemand wat schelen. Met Internationale Milaan is het al niet anders.

In de tweede ronde van het Europese bekertoernooi voor bekerwinnaars zou AZ'67 wel even achteloos opzij worden geschoven. Die club stelde toch niets meer voor sinds de verkoop van de vedetten Peters, Metgod, Spelbos, Nygaard en Kist. Eens goed informeren wat dat leeggekochte AZ nog wel aan kwaliteiten over had, vond trainer Marchesi overbodige moeite. Inter heeft de verregaande arrogantie bekocht met een nederlaag in Alkmaar.

De Italianen troffen een geïnspireerde, maar bovenal geïrriteerde tegenstander. AZ was in de voorafgaande dagen, en zeker na het verlies in Sittard tegen Fortuna, afgeschilderd als volkomen kansloos. Op papier was dat ook zo.



● *Talan van AZ ontfutselt Bine (rechts) de bal*

Op moment dat de wedstrijd begon hadden de Alkmaarders qua instelling toch een streepje voor. Inter wilde in de stromende regen, volgens het beproefde Catenaccio, met zo min mogelijk inspanningen een gelijkspelletje wegslepen om het karwei over twee weken in Milaan rustig af te maken.

Van het voorgestelde luxe-leventje in de verdediging kwam niets terecht. Al in de zesde minuut keken de hooghartige Italianen tegen een achterstand aan. Tiktak schoof de bal in de verste hoek op aangeven van Reijnders, de harde verdediger, die zich op rechts vrijspeelde. Dit doelpunt was de inleiding tot een merkwaardige Europa-Cupwedstrijd, zonder verdere doelpunten, maar wel met een steeds grimmiger karakter.

Inter probeerde het op de gladde grasmat eerst met de hOoggeschoolde techniek. Hoe langer echter de gelijkmaker uitbleef, hoe meer er gegrepen werd naar het onuitputtelijke reservoir van gemene trucs. Het moet gezegd; AZ schuwde van de eerste minuut de hardheid ook niet. Dat de Italianen terugschopten was niet zo verwonderlijk. Jonker viel na zestien minuten al uit na een trap van Oriali tegen zijn achillespees.

Inter kreeg geregeld een kans. De snelle Braziliaan Juary kon in de zeventiende minuut vrij inschieten. Reijnders duwde hem wild opzij. Juary maakte een vrije val. Tot verwondering van de 10.000 kijkers ging de bal niet op de stip. Dat was een geluk voor AZ, dat voor de rust twee vrije kansen op een riante voorsprong ongebruikt liet. Vier minuten voor rust kopte Talan uit een voorzet van Arntz hard tegen de paal.

AZ'67-Internazionale Milaan 1–0 (1–0). Score 6. Tiktak 1–0 Scheidsrechter. Prokop (ODL). Toeschouwers. 10.000. Gele kaarten: Eigenbrod en Arntz (AZ'67), Beccalosi en Bergamashi (Inter).

AZ'67: Treytel, Reijnder, Hovenkamp, Eigenbrod en Hovenkamp, Van der Meer, Arntz, Jonker (Steinmann) en Tiktak, Talan en Tol (Zwart).

INTERNAZIONALE MILAN: Bordon, Bergomi, Marini, Collovati en Ferri, Bagni, Beccalossi (Bergamaschi), Oriali en Sabato, Juary en Altobelli.

Vier keer geel

In de tweede helft heeft inter niet één kans meer weggegeven. Na rust werd er ook verdedigd met een angstaanjagende grimmigheid. Prokop trok slechts vier keer geel.

Sommige overtredingen waren goed voor een rode kaart. Beccalossi was door het dolle heen. Prokop liet hem in het veld, nadat hij Anema tegen het hoofd schopte waarop Marchesi zijnspeler verving.

Pfaff groots

LONDEN – Jean-Marie Pfaff was uitblinker in de strijd tussen Tottenham Hotspur en Bayern München. De Belgische doelverdediger in het team van de ploeg uit Duitsland werd weliswaar in het prille begin door Archibald gepasseerd, maar daarna liepen de Britten tevergeefs storm. Vooral in de laatste minuten van de eerste helft voorkwam Pfaff zekere treffers van Brooke (twee keer) en Mabbutt. Uiteindelijk zorgde Breitner voor de gelijkmaker, waarna zowel Bayern (Rummenigge) en de Spurs (Crooks) de kans op het winnende doelpunt niet verzilverde. Crooks stuitte overigens op Pfaff.

Twee maal rood

HAMBURG – De Westduitse kampioen Hamburger SV heeft het tegen Olympiakos Piraeus bepaald niet gemakkelijk gehad. Het was in het Volksparkstadion een bikkelhard duel, waarin de Belgische arbiter Schoeters van elke club één speler van het veld stuurde. Het waren de Griek Mitropoulos en de Westduitser Hartwig, die beiden eerder al het geel hadden gezien. Verder kregen nog twee Grieken een gele kaart. Het kostbare doelpunt voor de ploeg van trainer Ernst Happel kwam in de 56e minuut op naam van invaller Von Heesen, die scoorde nadat hij vijf minuten eerder op het veld was gekomen.

BREMEN – De drie Westduitse vertegenwoordigers in het UEFA-gebeuren zullen vermoedelijk wel een ronde verder komen. De 2–0 van Werder Bremen is een redelijk goed begin van een door talrijke blessures gehandicapte ploeg.

FC Köln hield de schade beperkt bij Glasgow Rangers. De ploeg van trainer Rinus Michels verloor met 2–1 na een ruststand van 1–0. „Een positief resultaat" aldus Michels. Daarover bestaat geen twijfel als men de vele kansen voor de Schotten in aanmerking neemt. Het was een erg harde wedstrijd tot de grens van het toelaatbare. Gelukkig heeft de Zweedse scheidsrechter Eriksson erg konsekwent gefloten". Hij deelde wel vier gele kaarten uit, twee aan Glasgow-spelers (Johnstone en Redford) en aan twee bezoekers (Sljivo en Strack). Pas vijf minuten voor het einde maakte McLelland het winnende doelpunt.

FC Kaiserlautern deed het van de Westduitse clubs nog het best door in Napels tegen AC Napoli met 2–1 te winnen.

FC Porto, dat in de eerste rond FC Utrecht met gemak uitschakelde kreeg bij Anderlecht een afstraffing. De Belgen wonnen met 4–0 na een ruststand van 3–0. Al in de 6e minuut gaf Lozano Anderlecht uit een strafschop de leiding nadat een Portugese verdediger de bal met de hand uit het doel had geslagen. Na een kwartier had Lozano weer succes. Daarna troffen Vandenbergh en Olsen de roos.



● *Standard Luik tegen Juventus was in alle opzichten een voetbal-oorlog*

Smerige overtredingen en gelijkspel in Luik

Juventus heeft doel reeds bijna bereikt

LUIK – Juventus heeft Standard Luik laten zien hoe professioneel Europacupvoetbal wordt gespeeld. Vandaar ook dat er eigenlijk niemand hoeft te twijfelen wie de volgende ronde bereikt. Zelfs de treffer, die de thuisclub halverwege de tweede helft mocht produceren biedt Standard amper perspectief. Sterker nog, het gelijkspel (1–1) in Sclessin staat garant voor goedgevulde tribunes als over veertien dagen de return in Turijn wordt gespeeld. En voor eigen publiek zal Juventus de loopgraven, die het gisteravond zo gretig betrok niet inbouwen in het taktisch concept. Dan zullen Boniek c.s. het puntje op de i zetten en Paolo Rossi, die gisteravond alleen aanwezig was, omdat een ploeg nu eenmaal uit elf spelers moet bestaan, een aanmerkelijk betere rol gaan vertolken.

Al na zes minuten bleef er van de hoop op een verrassing door de fantasieformatie die Raymond Goethals het veld op liet draven weinig meer over. Eerst beproefde Michel Platini Standard-doelman Preud'homme die ten koste van een hoekschop een treffer voorkwam. Die moeite had de gelegenheidsaanvoerder zich kunnen besparen. De hoekschop van Marocchino ketste via de kruin van Marcon Tardelli achter Preud'homme. Dat Standard door die treffer nagenoeg zeker geelimineerd is, bleek in de aansluitende periode. Zonder enkel probleem kon Juventus zich staande houden.

De mannen van Giovanni Trapattoni bedienden zich regelmatig van smerige overtredingen. Met name

FRED SOCHACKI
bij Standard-Juventus
Foto's:
DRIES LINSSEN



Standard's buitenspelers Tahamata en Grundel werden in de beginfase fors aangepakt. Boniek kreeg hiervoor weliswaar geel maar waarschijnlijk ook de complimenten van zijn trainer. Naast Gerets en Meeuws, die zoal niet van de partij waren, werd Simon Tahamata dermate bezorgd over zijn benen, dat hij de rol die h ij normaal bij Standard vervult nimmer kon waarmaken.



● *Arie Haan (rechts) luistert aandachtig naar trainer Goethals*

Slechts een keer in de eerste helft kwam de thuisclub in de buurt van een treffer. Uitblinker Arie Haan leverde een perfecte voorzet af richting Willy Geurts, maar de blonde spits trof slechts het houtwerk.

Na de hervatting liet Juventus zich nog meer terugvallen om zodoende de alles-of-niets pogingen in de kiem te smoren.

Bennie Wendt, de blonde spits die herhaaldelijk tevergeefs bedelde om een strafschop, zag zijn aandringen 20 minuten voor tijd beloond. Tahamata mocht vanaf elfmeter verzilveren. Nog een keer hoopte de aanhang van de „Rouges". Tevergeefs. Rustig speelde de Turijnse miljoenenformatie de tijd vol met in het achterhoofd de gedachte dat het karwei over veertien dagen wordt afgemaakt.

Trainer Goethals twijfelt niet

„Compleet Standard had hier gewonnen"

van onze verslaggever

LUIK – Van een een mineurstemming bij Standard Luik was na het 1–1 gelijkspel tegen Juventus geen sprake. Raymond Goethals dichtte zijn team zelfs nog voldoende mogelijkheden in de uitwedstrijd over 14 dagen toe. „We hebben tegen Juventus het spel gemaakt. Zij kregen slechts een kans. Ik moet mijn gehandicapte team complimenten maken. Een compleet Standard had tegen deze tegenstander gewonnen. Het enige verwijt dat ik mijn ploeg kan maken is het slecht benutten van de kansen. Tegen zo'n verdediging schep je zoal niet veel mogelijkheden. Lukt dat wel, dan moet je die mogelijkheden wel benutten.

Simon Tahamata, die in de beginfase een fikse trap van Boniek kreeg voelde zich daardoor niet geremd. „Ik draai te lang mee om te laten intimideren. Bovendien bleef ik in beweging, waardoor ik trappen kon ontwijken".

Van een vervroegde eliminatie wilde de kleine Molukker niets weten. „Daar moeten zij het spel maken. Voor zeventigduizend toeschouwers kunnen ze zich niet zo ingraven als hier okp Sclessin. We moeten nog negentig minuten voetballen, daarna is de beslissing over verder komen pas gevallen. Juventus is te verslaan, dat hebben we bewezen".

Gentile, de Turijnse verdediger, zag zijn ploeg al in de volgende ronde. „Dit is voor ons de beste uitslag. Thuis winnen we. Dus zijn we een ronde verder".

Veel indruk

Dino Zoff en Boniek waren terughoudender. „Dit Standard, gehandicapt als het was, heeft veel indruk op mij gemaakt. Vooral aanvallend beschikken ze over zeer veel routine", aldus de 41-jarige Juventus-doelman.

Boniek zag de return geheel los van de ontmoeting gisteravond. „Op 3 november spelen we weer tegen Standard. Een nieuwe wedstrijd met gelijke kansen. Weliswaar hebben we een streepje voor door die uitgescoorde treffer, maar Standard heeft laten zien waarom wij er voor verder bekeren nog stevig tegenaan moeten".

Utrecht-supporter tijdens wedstrijden naar politiebureau

ROTTERDAM – Een 19-jarige supporter van FC Utrecht is door de politierechter in Rotterdam veroordeeld tot een verplichte gang naar het politiebureau in Utrecht tijdens de rust van de eerstkomende tien uitwedstrijden van zijn club.

Op deze wijze wordt een praktische uitwerking gegeven aan het verbod voor deze supporter om de eerstvolgende tien uitwedstrijden fan FC Utrecht bij te wonen. De supporter werd in de snelrechtprocedure verder veroordeeld tot twee maanden voorwaardelijke gevangenisstraf met een proeftijd van twee jaar.

De veroordeelde supporter was één van de 39 arrestanten afgelopen zondag na afloop van de wedstrijd Feyenoord-FC Utrecht.

Europacup I:

Standard Luik-Juventus	1–1
HJK Helsinki-Liverpool	1–0
Dinamo Boekarest-Aston Villa	0–2
Real Sociedad-Celtic	2–0
Hamburger SV-Olympiakos Piraeus	1–0
Rapid Wien-Widzew Lodz	2–1
CSKA Sofia-Sporting	2–2

Dynamo Kiev plaatste zich automatisch voor de kwartfinales omdat tegenstander Tirana zich had teruggetrokken.

Europacup II:

BK Kopenhagen-Waterschei	0–2
Rode Ster-Barcelona	2–4
AZ '67-Inter Milan	**1–0**
Aberdeen-Lech Poznan	2–0
Galatasary-Austria Wien	2–4
Swansea City-Paris St. Germain	0–1
Tottenham Hotspur-Bayern München	1–1
Real Madrid-Ujpest Dosza	3–1

UEFACUP:

Benfica-Lokeren	2–0
Viking Stavanger-Dundee United	3–1
Slask Wroclaw-Servette Genève	0–2
Anderlecht-FC Porto	4–0
Spartak Moskou-Haarlem	**2–0**
Valencia-Banik Ostrava	1–0
(gestaakt) wegens zware regenval.	
Saint Etienne-Bohemians Praag	0–0
Werder Bremen-Brage	2–0
AS Roma-IFK Norköpping	1–0
Hajduk Split-Firondins Bordeaux	4–1
Glasgow Rangers-FC Köln	2–1
Shamrock Rovers-Universitatea Craicova	vandaag
Ferencvaros Boedapest-FC Zürich	1–1
PAOK Saloniki-FC Sevilla	2–0
Napoli-FC Kaiserslautern	1–2
Corvinul Huneodoara-FK Serajevo	4–4

"Bij Edah verdienen wij op onze dagelijkse boodschappen altijd al zo'n 2 tot 3 tientjes per week."



Jnox smac likje 200 gram	164
Knakworst ot 180 gram	95
Soepballen likje 110 gram	65
Calvé mayonaise ot 330 gram	215
Salerno mayonaise ot 500 gram	149
Salerno slasaus les 0,75 liter	149
Makreel naturel lik 200 gram	109
Hondevoedsel lik 410 gram	69
Olvarit blauw liv. smaken, potje	92
Bambix ak 180 gram	109
Calvé pindakaas ot 350 gram	239
Alimenta pindakaas ot 350 gram	119
Choca boterhamvlokken ak 200 gram	95
Sun O Sun extra jam ardbei/abrikoos, pot 450 gram	179
Bastogne koeken ak 280 gram	169
Cream crackers ak 200 gram	65
Coca Cola les 1 liter	131
Frisdranken cola/sinas/drink, fles 1 liter	79
Pitt pils krat 12 x 30 cl.	444
Heineken bier krat 24 x 30 cl.	1395
Martini vermouth wit/rood, fles 0,75 liter	525
Manoir wijnen wit/rood/rosé, fles 0,7 liter	345
Bryta knäckebröt pak 250 gram, wit/bruin	69
Luiers pak 30 stuks	319

Maandverband Modess, pak 20 stuks	229
Zwitsal toiletzeep 2 stuks	210
Remo kruidenshampoo flacon 200 cc.	139
Brio inweekmiddel en voorwas, pak 500 gram	159
Witte Reus koffer 2000 gram	475
Ziezo wasmiddel koffer 2000 gram	425

Oktober wijnmaand

Wollmesheimer Herrlich
Qualitätswein
Zoete Rijnwijn
425

Liebfraumilch Q.B.A.
Zoete Rijnwijn
425

Chât. de Brussac Bordeaux AC	575
Côtes du Rousillon AC	425
Beaujolais VSR	575
Bergerac AC	485

Ariël koffer 2000 gram	725
Robijn wasverzachter flacon 1450 cc.	249
Afwasmiddel extra gecon. flacon 400 gram	129
Vloeibaar Dreft flacon 500 cc.	224
Jif schuurmiddel vloeibaar, flacon 300 cc.	146
Smeerkaas mager/volvet, kuipje 100 gram	79

Blue Band margarine pakje 250 gram	70
d'Oude Waag margarine pakje 250 gram	50
d'Oude Waag tafelmargarine, kuip 500 gram	125
Frituurvet Gouda's Glorie, pak 500 gram	149
Resi frituurvet pak 500 gram	175
d'Oude Waag bak en braad produkt, pakje 200 gram	65
Volle melk dagvers, pak 1 liter	125
Halfvolle melk dagvers, pak 1 liter	104
Volle yoghurt dagvers, pak 1 liter	145
Frikandellen diepvries, pak 7 stuks	199
Pizza la Margherita diepvries, 300 gram	239
Groko soepgroenten diepvries, pakje 150 gram	69
Iglo vissticks diepvries, pak 10 stuks	298
Iglo visschnitzels diepvries, pak 4 stuks	345
Wit brood heel gesneden	176
Bruin brood heel gesneden	176
Worstebroodjes pak 10 stuks	398
Saucijzebroodjes pak 8 stuks	449
Boterhamworst per 100 gram	79
Snijworst per 100 gram	119
Slagers achterham per 100 gram	209
Schouderkarbonade kiloverpakking, per kilo	998
Varkenslappen mager, kiloverp., per kilo	1298
Varkens speklappen kiloverpakking, per kilo	798
Gegro koffie vac. gem. pak 250 gram	215
Roodmerk koffie vac. gem./bonen pak 250 gram	279
Gegro oploskoffie poeder, pot 200 gram	465
Pickwick theezakjes 20 x 4 gram	124

Theezakjes 20 x 4 gram	63
Eromel koffiecreamer pot 400 gram	229
Gebroken rijst 1 kilo	97
Menuet snelkookrijst pak 400 gram	99
Gesneden vermicelli zak 500 gram	73

Macaroni zak 500 gram	75
Brinta pak 500 gram	159
Menuet havermout pak 500 gram	99
Goldpack pudding instant, div. smaken, pakje	29
Teo puddingsaus kersen/aardbei, flesje 150 gram	99

Eromel topping 2 x 40 gram	79
Royco soepen kip/groente/tomaat	72
Unox soepen groente/kip/tomaat blik 46 cl.	119
Goudvleesbouillon Maggi, pak voor 6 liter	196
Unox leverpastei 3 x 56 gram	149

Dit is een greep uit onze prijsverlagingen

Chocoladevla houdbaar, pak 1 liter	119
Caramelvla houdbaar, pak 1 liter	129
Bon-O-Mel karnedrank aardbei, pak 1 liter	129
A.J.P. maizena pak 400 gram	79
Vlabodem 200 gram	129
Saroma pudding instant, div. smaken, pakje	48
Paradies dessert dr. Oetker, choc./vanille, pakje	79
Rozijnen zak 200 gram	79
Ananasstukjes blik 565 gram	109
Fruitcocktail ½ blik	129
Gesneden bonen 1/1 blik	129
Rode kool ¾ pot	89
Liebig vleesbouillon voor 6 liter	129
Almiron M2 blik 900 gram	1083
Bounty 6 x 25 gram	155
Milky Way 5 x 25 gram	155
Raider 3 pak	155
Bonitos 3 x 36 gram	155
Treets zak 250 gram	265
Advocaat fles 500 cc.	475
Rosé d'Anjou fles 0,70 liter	375

Prodent tandpasta met fluor, tube 75 ml.	149
Spa rood fles 1 liter	74
Spa citron fles 1 liter	122
Brie vers, 250 gram	399
Braadkuiken diepvries 950 gram	399
Melkbrood heel gesneden	198
Runderlappen mager, kiloverp., per kilo	1498
D.E. Zilvermerk vac. gem. pak 250 gram	388
Koffiemelk halfvol, 3 blikjes à 170 gram	149
Paneermeel pak 160 gram	39
Cacao pak 200 gram	189
Doperwten ZF ½ blik	99
Witte bonen in tomatensaus, 1/1 blik	129
Bruine bonen 1/1 blik	99
Arlon bouillon met rundvlees, pot 340 cc.	159
Corned beef blik 340 gram	359
Remia fritessaus bus 600 cc.	179
Franse mosterd pot 250 gram	69
Pilchards in tomatensaus, blik 425 gram	179
Vitacee fles 500 cc.	149

Almiron AB blik 900 gram	1029
Boterhamkorrels licht, zak 300 gram	119
Milky Way mini zak 250 gram	289
Côtes de Bordeaux wit, fles 0,7 liter	495
Fa toiletzeep 3 x 87 gram	179
Elsève shampoo 'l'Oreal' div. soorten, 125 cc.	179
Elmex tandpasta tube 67,5 cc.	290
Luxe wit brood heel gesneden	18
Boeren bruin brood heel gesneden	19
Grof volkorenbrood heel gesneden	19
Puntbroodjes 6 stuks	12
Krente/rozijnenbrood 400 gram	19
Luxe bruin brood heel gesneden	18
Braadkuiken diepvries, 1200 gram	499
Era halvarine kuipje 250 gram	73
Azijn blank/geel flacon 1500 cc.	89
Frikandellensaus Golden Wonder, fl. 870 gram	298
W.C. blokken 2 x 42 gram	149
Toiletspray bus 250 cc.	169



Kom ook en vergelijk zelf. Dan ziet u wie ècht 't goedkoopst is.



Prijswijzigingen t.g.v. o.a. overheidsmaatregelen voorbehouden. Wegens ruimtegebrek hebben sommige Edah-winkels niet alle artikelen in huis.

7/20-42-0

■ **Beek**, Markt 62 ■ **Nieuw-Bergen**, Raadhuisplein 47 ■ **Blerick**, Witherenstraat 7 ■ **Brunssum**, Kerkstraat 222, Kennedylaan 90 ■ **Budel**, Capucijnerplein 8 ■ **Budel Schoot**, Groot Schoterweg 118 ■ **Echt**, Peyerstraat 7 ■ **Eygelshoven**, Putstraat 2 ■ **Geleen**, Anjelierstraat 3, Markt 118, Zuidhof 11 ■ **Gennep**, Europaplein 10-7 ■ **Heer**, Einsteinstraat 13 ■ **Heerlen**, Corisbergweg 205 (Heerlerbaan), Mgr. Hanssenstraat 23, Stanleystraat 6 ■ **Helden-Panningen**, Raadhuisstraat 20-22 ■ **Hoensbroek**, Markt 3 ■ **Horst**, Wilhelminaplein 10 ■ **Maasbracht**, Molenweg 21 ■ **Maastricht**, Holsteinbastion 49, Kleine Staat 3-5, Ruttensingel 148a ■ **Nederweert**, Kerkstraat 87 ■ **Nieuwenhagen**, Markt 3-4 ■ **Nuth**, Stationsstraat 80 ■ **Reuver**, Past. Vranckenlaan 14 ■ **Roermond**, Kasteel Hornstraat 35, Hoekstraat 9 ■ **Schaesberg**, Markt 14 ■ **Schinveld**, Wilhelminaplein 10 ■ **Sittard**, Chopinstraat 8 (Hemelsly), Dempseystraat 38 (Limbrichterveld) ■ **Stein**, Raadhuisplein 9 ■ **Susteren**, Swentiboldstraat 4 ■ **Swalmen**, Brugstraat 1 ■ **Tegelen**, Kerkstraat 2 ■ **Tienray**, Spoorstraat 16 ■ **Ubach over Worms**, Hovenstraat 100 ■ **Vaals**, Maastrichterlaan 78 ■ **Valkenburg**, Dr. Erensstraat 5 ■ **Venray**, Grotestraat 99 ■ **Weert**, Maaspoort 63, Sutjensstraat 30 ■

Haarlem verspeelt goede uitgangspositie in de slotminuut

Aanvoerder Martin Haar:

'Zoiets doet pijn'



Sutherland kon aanvallend nauwelijks imponeren.
Foto: JOHN BAAN

Van onze sportredactie

MOSKOU – De schlemielige manier, waarop Haarlem 20 seconden voor het eindsignaal een goede uitgangspositie voor de return tegen Spartak Moskou verspeelde, zorgde na afloop voor een flinke domper. Te meer daar de enige Nederlandse vertegenwoordiger in het UEFA Cup-toernooi terug kon kijken op een goede wedstrijd. „Tragisch", noemde trainer Hans van Doorneveld de wijze, waarop zijn ploeg in blessuretijd op een 2–0-achterstand werd gezet. Hij probeerde de teleurstelling weg te slikken door te stellen dat „Haarlem over twee weken zal laten zien dat het nog lang niet uitgeschakeld is". Maar aan de sombere gezichten van zijn spelers viel af te lezen dat de tik harder was aangekomen dan Van Doorneveld wilde veronderstellen.

Met name de manier waarop de twee tegendoelpunten waren gevallen, zorgden vlak na de wedstrijd in het Haarlemse kamp voor een downstemming. „Wij hebben een erg goede wedstrijd gespeeld", stelde aanvoerder Martin Haar. „Dan doet het erg pijn als je een paar seconden voor tijd nog een tweede tegengoal moet incasseren".

Haarlem bleek in het met 20.000 toeschouwers gevulde lege Lenin-stadion dat een topcapaciteit van 102.000 heeft, goed opgewassen tegen de koude (min 9 graden). Evenals Spartak droegen de Haarlem-spelers maillots en handschoenen. Het veld was verrassend goed bespeelbaar, nadat er dinsdag een flink pak sneeuw op was gevallen. In de ochtenduren voor de wedstrijd had een ploeg van dertig man de grasmat sneeuwvrij gemaakt.

Kansjes

Haarlem kwam in de eerste helft nauwelijks in de problemen tegen de tegenvaliende Moskovieten. Het met twee spitsen opererende Haarlem was in de eerste helft tegen de verwachting in zel°: tot driemaal toe dicht bij het doel van Rinat Dassajev te vinden. Van Leen, Bockling en Keur, die Piet Huyg verving, kregen kansjes, maar zij werden te nerveus toen ze zich realiseerden dat ze een mogelijkheid hadden. Uitblinker Gerrie Kleton, die met Wim Balm voor rust tussen de linies zorgde, probeerde het tot driemaal toe tevergeefs met afstandsschoten.

Haarlem had eigenlijk alleen maar wat te vrezen als Spartak in de buurt van het strafschopgebied een vrije trap mocht nemen. De Russische ploeg profiteerde dan ook van een dergelijk moment om op voorsprong te komen. Gess werd in de 16e minuut pootje-gelicht door Martin Haar. Uit de daarop volgende vrije trap mikte de 28-jarige middenvelder de bal op de lat, waarna het leer via het lichaam van Metgod in het doel rolde.

Rommelig

Veertien minuten na rust kon Metgod bij een nieuwe vrije trap nog net enkele Spartak-aanvallers van scoren afhouden. Gess was daar andermaal bij betrokken. De defensie van Haarlem maakte toen even een rommelige indruk, omdat Martin Haar een open wenkbrauwblessure had opgelopen en het er sterk op leek dat de vrije verdediger aan vervanging toe was. Dat hoefde niet, na een behandeling van enkele minuten, die echter wel even voor een lichte onrust bij Haarlem zorgde.

SPARTAK MOSKOU-HAARLEM 2–0 (1–0). 17. Gess 1–0; 90. Sjvetsov 2–0. Scheidsrechter: Sostaric. Toeschouwers: 18.000.
SPARTAK: Dasajev, Sotsjov, Romantsjov, Tsjerbak en Pozdnjakov, Sjerenkov, Sjavlo, Gess en Tsjevtsjov, Gavrilov en Rodionov.
HAARLEM: Metgod, Masefield, Haar, Verkaik en Leysner, Balm, Kleton, Van Leen en Nijholt, Böckling en Keur (Kristiansen).

Evenals in de eerste helft, was er na rust van een Russische overheersing geen sprake. Er waren wel momenten dat Spartak even dreigde met een offensief (Metgod moest redding brengen bij doorbraken van Rodionov en een schot van Gavrilov), maar de aanvallende daden verdwenen bij het Russische team meestal ook weer na een paar minuten.

Alleen in de laatste tien minuten drong Spartak, dat niet tevreden was met de magere 1–0-stand, verwoed aan. Haarlem leek ook dat slotoffensief goed te doorstaan, toen dan Sjvetsov een halve minuut voor tijd het tweede doelpunt van Spartak inkopte. Haarlem protesteerde nog wel, omdat Sjvatsov buitenspel zou hebben gestaan, maar scheidsrechter Sostric was onverbiddelijk, waarmee hij de kansen van Haarlem op een derde ronde flink deed kelderen.



● *Haarlemmer Keur (links) in duel met Sherbak. Böckling kijkt gespannen toe.*

Dreun voor Sutherland

Van onze medewerker FRANS DREISSEN

MAASTRICHT – Merkte Sutherland-coach Danek Tomaszewski pal voor de wedstrijd nog op. „Ik heb toch wel een beetje schrik', na een uur werden zijn bange voorgevoelens bewaarheid. Echter zo'n optater had zelfs hij niet verwacht. De Maastrichtenaren gingen tegen Verbunt/VVC kansloos met 0–3 tegen onder: 5–15, 6–15 en 6–15. Het collectief rammelde aan alle kanten. Legio slechte passes, veel netfouten en miserabele stops waren de dissonanten van deze partij. De enige die nog redelijk overeind bleef was Riem Frielink, maar ook hij kon geen kentering teweeg brengen.

„Ik kan het niet begrijpen. Zo'n kinderachtige fouten mogen toch nooit gemaakt worden", resumeerde Tomaszewski. In de openingsset werd Sutherland al meteen met een forse achterstand geconfronteerd. Verbunt maakte dankbaar gebruik van de zwakke stop van Hitner en de krachtloze aanvallen: 2–8. De gastgever krabbelde nog terug, maar had geen passend antwoord op het smashgebied van Wim Koch. Een netbal van de falende Wim Thewissen maakte een eind aan deze set: 5–15. Persoonlijke fouten lagen aan de basis van de 1–6-achterstand in de tweede periode. Dit noopte de Sutherland-coach tot het inzetten van Harrie Smeets (voor een onzichtbare Pim Uyterschout) en het geheime wapen, Huub Vankan. Maar ook deze tactische zet miste zijn uitwerking. Zonder noemenswaardige tegenstand ging ook deze set naar de gasten uit Vught. In het derde bedrijf kon Sutherland tot 5–5 gelijke tred houden, echter toen wierp Verbunt de vonk in het kruit. De Maastrichtse ploeg moest zwichten voor de overmacht van VVS dat de te doorzichtige aanvallen van Sutherland makkelijk kon onderscheppen. Wim Koch, de international, maakte het karwei af: 6–15. Sutherland lijkt in een impasse te zitten. Werd zaterdag al verloren van Brevok, ook nu blijkt weer dat wanneer enkele spelers hun dag niet hebben, het hele team in die malaise deelt. De wil is er maar niets lukte. „Het is spijtig", was de slotopmerking van de coach die met stomheid geslagen was. Voor hem is er nog veel werk aan de winkel.

Na incident in zomeravond-voetbal

Vader en zoon zijn geen arbiters meer

KERKRADE – Enkele onfrisse verwikkelingen tijdens de op 15 mei gespeelde zomeravondvoetbalwedstrijd tusen Rolduckerveld en VV Efel hebben een bijzonder naar gevolg gekregen voor vader Martin (46) en zoon Harry Daemen uit Kerkrade. Zowel vader als zoon waren actief scheidsrechter binnen de KNVB. Afgelopen week kwam een brief van de KNVB waarin stond dat zij van de scheidsrechterslijst zijn afgevoerd wegens „onoorbaar gedrag als voetballer ten opzichte van de scheidsrechter tijdens een zomeravondwedstrijd".

Vader Martin herinnert zich: „Tijdens de bewuste wedstrijd speelden mijn zoon en ik aan Rolduckerveldzijde. Onze doelman raapte een bal op die buiten de lijn was gegaan. Een speler van de tegenpartij liep naar hem toe en kreeg een tik tegen zijn been. Scheidsrechter Horst Bücher gaf toen direct een penalty. Ik ging naar hem toe en zei: „Scheidsrechter dat kan toch niet." Daarop kreeg ik een waarschuwing. Tevens schold die man mijn zoon uit voor „krüppel". Harrie ging daarop de scheidsrechter te lijf. Hij werd uit het veld gestuurd. Ik kreeg slechts een waarschuwing. Van het incident is rapport opgemaakt en tot mijn verbazing hoorden wij afgelopen week dat wij geroyeerd zijn. Het gekke is dat wij tot nu toe dit seizoen al vier of vijf wedstrijden gefloten hebben in de afdeling Limburg. Trouwens: waarom worden wij als scheidsrechter gestraft voor iets dat wij als voetballer misdaan hebben?"
Martin Daemen was aan zijn twaalfde seizoen als scheidsrechter bezig. Zijn zoon fluit twee jaar. Voor Martin en Harry hoeft het in ieder geval niet meer: „Ik ga niet in beroep tegen die beslissing van de KNVB. Ik heb geen interesse meer. Mijn zoon zal evenmin in beroep gaan."
De heer Mertens, van de tuchtcommissie Regio IV van district Limburg: „De vader was tijdens die bewuste wedstrijd beledigend tegen de scheidsrechter en werd derhalve geschorst met enkele wedstrijden. De zoon had geslagen en kreeg enkele maanden aan zijn broek. De zaak is daarna voor de scheidsrechtercommissie geweest. Die zat er danig mee in zijn maag en speelde het door naar het bestuur van de afdeling Limburg. Daar besliste men uiteindelijk dat beide heren van de lijst van arbiters dienden te worden afgevoerd.

Overigens zullen ook de onkosten van de beide ex-scheidsrechters niet worden uitbetaald. Zij hadden de declaraties (plusminus 200 gulden per persoon) namelijk twee dagen te laat ingeleverd.



● *Martin en Harry Daemen, loopbaan als arbiter fini*
Foto: THEO GIJZEN/3 POOT

Honved Boedapest tegenstander van Vlug en Lenig

Blauw-Wit: sparen voor reis naar Sovjet Unie

door wiel verheesen

BRUNSSUM/HEERLEN – Voor het eerst in de Europa Cup-geschiedenis van NCR Blauw-Wit moet de zaalhandbalploeg uit Neerbeek aantreden tegen eenformatie uit het Oostblok. De tegenstander is Il Saporoske uit de Sovjetunie. Het tweevoudige treffen tussen de Russen en het team waarvan Piet Kivit trainer-coach (en soms ook nog speler) is, vindt plaats in het kader van de strijd om de IHF-beker. Dit toernooi is voor de handbalwereld hetzelfde als de UEFA-Cup voor de voetballers.

De loting die gistermiddag in het hoofdkwartier van de internationale handbalfederatie werd verricht, had betrekking op de wedstrijden in de achtste finales. Bij de landskampioenen (heren) zal Vlug en Lenig uit Geleen óók naar Oost-Europa moeten en wel naar Honved Boedapest. De Nederlandse kampioen bij de dames, Enzico Swift, hoeft niet ver te reizen. Tegenstander van de ploeg uit Roermond is het Westduitse Bayer Leverkusen.

Het resultaat van de loting betekent voor de twee Limburgse herenteams niet alleen een uiterst zware opgave, maar het houdt tevens indat er veel geld voor reis en verblijf aan te pas moet komen.

„Het wordt sparen om in Rusland te komen", zegt bestuurslid Christ van NCR Blauw-Wit. „Il Saporoske is een team uit een stad die ongeveer 250 kilometer van Odessa verwijderd ligt. Gelukkig maar dat we in de eerste ronde niet naar Lissabon zijn hoeven te reizen; anders zou de aanslag op de kas toch wel te groot zijn geweest".

Trainer-coach Piet Kivit stelt nuchter vast: „Mijn spelers hebben hun zin. Ze kunnen eens een reis naar de Sovjetunie maken. Veel illusies over het resultaat hoeven we ons niet te maken, alhoewel ik natuurlijk ga proberen aan de nodige informatie over onze tegenstander te komen".

Honved Boedapest, de tegenstander van Vlug en Lenig, heeft een geweldige reputatie. Het team uit Hongarije won vorig seizoen de Europa Cup. „Dat zegt genoeg", vertelt men in Geleen. Niettemin is oefenmeester Pim Rietbroek niet van plan om zich zonder meer over te geven. „In de voorbereiding op de competitie hebben we tegen ploegen gespeeld die prima partij hadden geleverd tegen Honved", aldus Rietbroek tegen zijn spelers. „Wij deden het tegen deze teams evenmin slecht. Waarom zouden we dan bij voorbaat kansloos zijn?"

Swift-dames naar Bayer Leverkusen

Zowel NCR Blauw-Wit alsook Vlug en Lenig beginnen met een uitwedstrijd (in de periode tussen 29 november en 5 december). De return in eigen hal wordt gespeeld in het tijdvak tussen 6 en 12 december. In de EC-periode staande navolgende competitieduels geprogrammeerd: V. en L. - Blauw Wit (5 december); Blauw Wit - Sittardia (11 december) en Attila - V. en L. (12 december). De Gazellen moet in het toernooi voor bekerwinnaars tegen Dynamo Boekarest.

Profploeg

Enzico Swift begint in de achtste finale van de EC-strijd voor dames met een thuiswedstrijd tegEn Bayer Leverkusen (3–9 januari), waarna de daaropvolgende week de visite naar het Rijnland op het programma staat. „Een erg lastige opgave", meent bestuurslid Paul Ramakers van Enzico Swift. „Onze tegenstander heeft liefst zeven internationals in de gelederen. Een pluspunt is dat het ons dit keer weinig kost. Financieel is het zelfs aantrekkelijk".

Trainer-coach Jo Puts van de Roermondse ploeg: „Bayer Leverkusen kun je een profploeg noemen. Ze hebben speelsters uit de hele Bondsrepubliek aangetrokken. Annemarie Winter heeft men in Denemarken weggehaald. Ze is méér dan honderdvoudig international. Niettemin, kansloos bij voorbaat zijn we niet".



Smoke Eaters met Anton, zonder Pieters

Van onze ijshockeymedewerker

GELEEN – Een volle agenda voor Smoke Eaters komend weekeinde. Vrijdagavond om 18.00 uur de thuiswedstrijd in Geleen tegen Tilburg Trappers; zaterdagavond de uitwedstrijd tegen APA Eagles Den Bosch en zondag op Geleens ijs (20.00 uur) tegen Vissers Nijmegen. Meevaller voor de Geleense ploeg: Jiri Anton is tóch van de partij, ofschoon hij veel last heeft van een forse ribblessure.

Anton zou eigenlijk twee maanden rust moeten houden, maar hij wil het ijs op. Zeker zondag voor eigen publiek tegen Nijmegen. Jiri Anton wordt voor de wedstrijd ingepakt in een stevige bandage. Dirk-Jan Pieters kan niet spelen. Hij is voorlopig uitgeschakeld met een kuitblessure. In de stand van de fair play-cup die gehonoreerd wordt met vijfentwintighonderd gulden, staat Smoke Eaters (48 strafminuten) op de tweede plaats achter Kemphanen (26 strafminuten). Smokea Eaters blijft mikken op die cup, want dat bedrag zou aardig van pas komen. De Geleense club heeft immers geen sponsor. Trainer Vaclav Sochor over de komende wedstrijden: „Ik hoop dat het duo Conroy-Tenbult eindelijk eens begint te draaien zoals het zou moeten. We gaan tegen Den Bosch niet zwaar op de defensie spelen. Een hele geruststelling dat het eerste punt binnen is. Het 2–2-gelijkspel tegen HYS Den Haag is een flinke ruggesteun. Ik hoop dat we dit weekeinde twee punten pakken".
Zondag om 16.15 uur is in de Geulhal van Valkenburg de ontmoeting tussen de toekomstteams van Black Falcons en Smoke Eaters.

officiële mededeling

WATERSCHAP ZUIVERINGSCHAP LIMBURG

BEKENDMAKING

Het dagelijks bestuur van het Waterschap Zuiveringschap Limburg maakt bekend dat vanaf 22 oktober 1982 gedurende een maand op het kantoor van genoemd zuiveringschap, Kapelaan Sarsstraat 2 te Roermond, alsmede op de sekretarie van de gemeente Sittard voor een ieder ter inzage zijn gelegd de navolgende bij besluit van het dagelijks bestuur van 9 september 1982 verleende vergunningen ingevolge de Wet verontreiniging oppervlaktewateren aan:
1. de provincie Limburg voor het lozen van hemelwater in een bermsloot langs de Heerlenerweg te Sittard (2 vergunningen).
2. de provincie Limburg voor het lozen van hemelwater in een bermsloot langs de provinciale weg Sittard-Heerlen te Sittard.
Binnen de termijn van de terinzagelegging kunnen belanghebbenden tegen voornoemde vergunningen in beroep gaan bij de Kroon.
Het beroepschrift – dat geen schorsende werking heeft – dient ingesteld te worden bij de Kroon, p.a. afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State, Binnenhof 1, Den Haag. Voorts kan tot het einde van de beroepstermijn met toepassing van artikel 60a van de Wet op de Raad van State een verzoek tot schorsing van de beschikking dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening worden gedaan bij de voorzitter van de afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State, Binnenhof 1, Den Haag, in welk geval de beschikking niet van kracht wordt voordat op dat verzoek is beslist.
Roermond, 21 oktober 1982
Het dagelijks bestuur vnd.
ir. B.C.E. Janssen, voorzitter.
drs. F.W.Q. Laarakker, sekretaris.

WESTDUITSE LOTTO
Winnende getallen: 9, 12, 14, 15, 16, 25.
Reservegetal: 3.
Spel 77: 0650573.

CADEAULOTTO:
Winnende getallen: 9, 11, 23, 27, 30 en 40.
Reservegetal: 34.
Cijferspel: 445373.
Extra prijzen op de nummers: 4184, 0869, 3909 en 3770.

Hana Mandlikova uitgeschakeld

FILDERSTADT – De als vierde geplaatste Tsjechoslowaakse Hana Mandlikova is tijdens het internationale damestennistoernooi in Filderstadt verrassend uitgeschakeld. In de tweede ronde verloor de 20-jarige speelster met 6–7, 4–6 van de twee jaar oudere Engelse Jo Durie.

AMSTERDAM – Christophe Roger-Vasselin, de Fransman die het Amsterdamse WCT-toernooi was binnengestapt via het kwalificatietoernooi, heeft slechts één uur aan de wedstrijden mogen meedoen. Binnen dat tijdsbestek werd Roger-Vasselin in de openingspartij van het toernooi uitgeschakeld door de Braziliaanse nummer één Carlos Kirmayr, 6–0, 6–4. Er waren slechts 700 toeschouwers.

De Argentijn Guillermo Vilas is al op de eerste wedstrijdavond uitgeschakeld. De als eerste geplaatste Vilas slaagde er niet in de Pool Wojtek Fibak tegenspel van niveau te bieden: 3–6, 1–6.

De **kruimeldief** van **Black & Decker**: een handige, kompakt-kleine stofzuiger zonder snoer. Kompleet met wandhouder/oplader. **Adviesprijs** 119,- **Onze prijs** 69,-

Deuralarm. Dé beveiliger bij inbraak, die waarschuwt via een snerpend geluid. Werkt op batterijen en is voorzien van bevestigingsmateriaal. Ekskl. batterijen 5,95

Veilige rubber **warmwaterzak.** Blijft lang warmte uitstralen en is ideaal bij koude voeten of buikpijn. Nú 5,95

Elektrische **onderdeken** met snoerschakelaar, welke instelbaar is op 3 warmtestanden. Met Kema-keur. Nú 49,75

1 hele KILO **tafelkaarsen** met een inhoud van 20 stuks. Uitstekende kwaliteit en keuze uit rood of wit. NU VOOR SLECHTS 3,95

Stevig beukehouten **traphekje.** Een veilige afscheiding voor kinderen! Klemt zichzelf vast en past ook tussen elke deuropening 16,95

Keramiek **waterverdampers.** Houden de vochtigheidsgraad op peil en zijn er in diverse dekors. Per stuk 3,95 Nú per 3 stuks slechts 10,-

Schoonmaakgarnituur, bestaande uit zwabber, uitwringvak en emmer. Ideaal voor o.a. plavuizen en linoleumvloeren 8,50

Huishoudnieuw
Geldig t/m zaterdag en tijdens de koopavond. Zolang de voorraad strekt

Schunck
huishoudelijk
promenade heerlen • 2e et

Huwelijk kennismaking

Gezellige MENSEN opgelet! Vanaf zaterdag 23 oktober ele zaterdagavond gezellig ouderwets dansen met levende muziek in Bar-Dancing West-Point, Schaesbergerstr. 108, Kerkrade-West, tel. 045-413642.

Kleine zelfst. zakenman, 35 jr., zoekt jonge dame/vrouw ± 30 jr., OPGEWEKT karakter, slank m. leuk uiterlijk. Schrijf jij? Of durf je niet. Kind geen bezwaar. Br.o.no. HK 830 LD, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Geluk is liefde geven en ontvangen. Zoekt u dit nog steeds? bel dan eens voor informatie met mevr. Seelen te Heerlen, tel. 045-722323 of met mevr. RITZEN te Geleen, tel. 04494-41917 of met het hoofdkantoor Buro Aktief, Heerenweg 1, Heerlen, tel. 045-722333 e.d. R.v.T.

Goed uitziend geslaagde zakenman zoekt VROUW of meisje, 20-30 jaar. Huwelijk niet uitgesloten. Br.o.nr. HK 838 LD, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Jongere, energieke en slanke MAN (ambt.) wenst graag kennis te maken met een leuke vriendin. Elke brief wordt discreet beantw. Br.o.nr. HK 845, LD, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Juff. 20 jr. zoekt een goede PARTNER (begrijpelijke). Br.o.nr. SP 321 LD Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade-W.

Onderw., 53 jr., lang en slank post., z.k.m. jonge VROUW, lft. 40 tot 50 jr., br. met tel.nr. o.e.ret., ond.nr. GE 379 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

SONJA, je brief ontvangen, zondag 24 okt. 21.00 uur, afgespr. plaats Autokino. Kent. van je auto bekend.

Voor mevr. Hennij Z uit Hoensbroek. ODE BBEGD.

Ser. alleenst. dame, wed. 45 jr., financ. onafh., zoekt goed uitz. HEER van 49 jr., ook financ. onafh. (huisel type), die graag zijn eenzaamheid wil oplossen door samen te wonen. Br.on.no. Si 556 LD 6131. EG Molenbeekstr. 5, Sittard.

Nette vrouw 48 jr., zkt. ser. kennism. met man tussen 45-55 jr. Br.o.nr. Ge 378 LD Geleen, Markt 3, 6161 GE.

Diversen

INLIJSTEN van al uw schilderijen, borduurwerken, repro's enz. Kunsthandel, lijstenboetiek Herman van Leeuwen, hoek Oranje Nassaustr.-Stationsstr. Heerlen.

Meubelen STOFFEREN. Wij komen u geheel vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstr. 35, Ubach o. Worms, tel. 045-314522 of 045-312756.

Gebit gebroken? Klaar terwijl u wacht Borsboom-en-Moers, Streeperstr. 29, Schaesberg, tel. 045-315821.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten, Z.-Limburgse tv-service, tel. 045-314122.

Gevr. medegebruik van TIMMERWERKPLAATS m. machines, condities in overleg. Tel. 045-217622.

Kleine cjzeren constructies las- en TIMMERWERK, billijke prijzen. Tel. 045-725788.

Gevraagd TIMMERWERK, schuurtjes, afrasteringen, vloeren, wanden, zeer voordelig en met rekening. Wilhelminastr. 32, Hoensbroek, tel. 045-217622.

Te k. TUINHUISJES, 2x3 mtr. (nieuw), ook geschikt als volière. Tel. 045-217622.

Contacten/clubs

RAMONA + YVONNE. Het is het mooiste, het is het beste, kom maar even langs testen, tel. 045-456075.

Rosita **ESCORTSERVICE** bezoekt u thuis of in hotel. Bel. 045-222919.

ESCORTSERVICE tot 2 uur 's nachts. Live show bij u thuis, tel. 045-461457.

Contactadres **L'AMOUR,** bemidd. dames, heren. Keuze d.m.v. foto's. Heerlen, tel. 045-225237.

ESCORTSERVICE Tina en Silvia, 100% discreet en snel. Tel. 045-421920.

NIEUW, nieuw, nieuw. Susi is weer hier. Bel voor thuis en in hotel. Tel. 045-418517.

Leuke nieuwe **MEISJES** bel voor huis of in hotel, 100% discreet en snel. Tel. 045-422856.

Privé lifeshow **CLUB 007** Boschstr. 96, Maastricht, vraagt show-/bardame voor bediening. Fantastisch loon.

NANCY, escort dag en nacht, ook de weekends. Tel. 043-621459.

BELINDA en Corina escortservice, bel voor afspraak, tel. 045-224735.

Nieuw, privé, **RITA** van ma t/m do. Tel. 423958.

Zakenmensen, VIDEO-CLUB 9. Sarina en Rosler. Tel. 04402-9389 v.a. 12.00 uur.

VROUWENCLUB. Alleen toegang voor vrouwen, open maand. t/m zond. vanaf 20 uur. Stanleystr. 34, Heerlen.

Privé, **MARJO,** Maastricht. Tel. 043-17081.

CONTACTBUREAU Limburg, adres in beide Limburgen. Grootste keuze. Kamerverhuur. Van 11 tot 23 uur, Rijksweg-Zuid 178B, Geleen, tel. 04494-46884.

NELLIE van Videoclub werkt nu privé, tel. 045-711378. Zkt. tevens nog leuke meisjes.

PUCK biedt u striptease, shows en film op groot scherm, en om u te ontvangen: Celyne, Barbara, Cindy, Isabelle, Doloris, Valerie en Martine. Geopend v.a. 11.00 tot 23.00 uur. Zaterdags van 12.00 tot 18.00 uur. Rijksweg 228, Rijckholt (Gronsveld). Autosnelweg Maastricht-Luik

BIGGY, privéappartement incl. film, tel. 04494-48933, 14–22 uur.

BEMIDDELING, uw discrete adres, 13.00 tot 23.00 uur, 043-623416, meisjes gevr.

OMEGACLUB div. meisjes aanw. Bredestr. 31, M'str. ± 50 m. v.h. Vrijthof, open v. 11-24 u. 043-14485, tev. gastvrouw gevr.

Privé Inge en **PASCALLE,** tevens leuk meisje gevr. 04494-50999.

Nieuw **GERDA** v. 12.00 tot 24.00 uur, tel. 045-752529.

ROXANNE! diverse mogelijkheden, tel. 04750-33416.

NIEUW! Nieuw! Twee meisjes in Echt, tel. 04754-3325 van 12.00 tot 24.00 uur.

PRIVEHOUSE, div. mog. striptease en showgirls, van 14.00 uur tot laat in de nacht. Adam en Eva Club, Drievogelstr. 4, Spekholzerheide.

PRIVE en escortservice voor dag en nacht. Tel. 045-726821.

MARGO, Stella en Joyce ma. t/m vr. vanaf 11 uur, 04494-52758.

Heren van de wereld exclus. privé-house biedt u **TOP-FOTOMODELLEN** in gezellige sfeer va. 10 tot 1 uur 's nachts ook zat. en zond., tel. 045-721759.

Privé in Geleen. **DEBBY,** ma t/m vr van 11 tot 23 uur, drankje gratis. Tel. 04494-41454.

Privé en **ESCORT.** Tel. 04494-44759.

PRIVÉ van ma t/m za van 11 tot 22 uur. Tel. 04494-50092.

Privé **CONNY** eerlijk, goed niet duur, event. live show, van 12.00 tot 22.00 uur, 045-451530.

Privé en escort **SYLVIA.** Tel. 04494-52558.

KINGSCLUB vraagt nog 1 of 2 leuke meisjes. Tel. 045-421920.

PRIVE Annelies, tel. 045-752780.

MARIA jong en lief, 04490-25839.

VIDEOCLUB Heerlen, Parallelweg 71A, nieuwe films!!! 045-718067.

Tina en Anja in Beek zoeken nog een leuke **ASSISTENTE,** bel vlug 04402-4689.

VIDEOCLUB Beek, Stationsstr. 9, u vraagt, wij draaien nieuwe films!!! 04402-4689.

Nieuw **KARIN** in Omega Club vanaf 11.00 uur. Bredestr. 31, M'str. 043-14485.

NIEUW nieuw, escort-service tot 12 uur 's nachts, tel. 045-458806.

KATJA, escort de beste 100% discreet, tel. 045-422564.

ESCORTSERVICE, voor bezoek bij u thuis of in hotel belt u 045-223431.

MARION van 11.00 tot 23.00 uur, tel. 045-321201.

PRIVÉ-CLUB ELLE, leuke meisjes aanwezig. Filmshow. Kapoenstraat 29, Maastricht. Tel. 043-18884.

PRIVÉLCUB Elle, leuke meisjes aanwezig. Filmshow. Kapoenstraat 29, Maastricht, tel. 043-18884.

PRIVÉCLUB Elle, leuke meisjes aanwezig. Filmshow. Kapoenstr. 29, Maastricht, tel. 043-18884.

Nieuw! Nieuw! **LA COMPARSE IL PRIVE** te Vaesrade 37, gem. Nuth, hostessen aanwezig. Geopend van ma. t/m vr. van 11.00 tot 19.00 uur, tel. 045-241592, eigen parkeergelegenheid, ingang onder de poort, tot ziens, incl. verw. zwembad, sauna, solarium etc.

MARY BELLE! Privehouse, het betere discrete huis op niveau!!! Van maandag tot vrijdag van 13.00 tot 1.00 uur, tel. 04492-4191.

PRIVÉ, tel. 04494-53169.

Privé bij **TAMARA.** Geopend van 12 uur 's middags t/m 2 uur 's nachts. Ook 's zaterdags. Tel. 043-31440.

éprivé-huis omg. Roermond, kan nog enkele meisjes plaatsen. Tel. 04750-30893.

2 meisjes privé in **BLEIJERHEIDE-KERKRADE,** v. 11 tot 21 u. 045-461465.

Privé **DONNA** Christien de moeite waard, tel. 045-715009.

NOENDA van 10.00 tot 20.00 uur. Ook zaterd., tel. 04492-4518.

CLUB PARIS, geopend ma. t/m vr. van 13.00 tot 1.00 uur, meerdere dames aanwezig, incl. sauna, luxieuze baden, video en waterbedden. Provincialeweg 31, Noord Oirsbeek, tel. 04492-1873, verkeersweg Heerlen-Sittard.

Contactburo **LUCIE,** voor adressen door geheel Limburg, tel. 04494-50921.

CLUB RUSTICA, V.d. Weyerstr. 9, Kerkrade-West, nog altijd een van het betrouwbaarste adres in omstreken. Tot ziens! Tel. 045-412762.

ESCORT-SERVICE. Tel. 043-35259.

ROOS, escort, vanaf 20 u tot 2.00 u. Tel. 045-455074.

2 meisjes privé in **BLEIJERHEIDE-KERKRADE,** v. 11 tot 21 u. 045-461465.

Privé bij **ANITA,** met video. Ook 's zaterdags. Tel. 045-352543. Tevens assistente gevraagd.

WIENERBAR. Charmante gastvrouwen ontvangen u in een gezellige discrete sfeer. Ma. t/m vr. van 15.00 tot 2.00 uur en za. van 19.00 tot 2.00 uur. Kerkweg 1, Maria-Hoop, tel. 04743-2124.

BLUE ANGEL. Sauna, borrelbad en zonnehemel. Ook voor escortdienst. Tel. 04750-30893.

Nieuw, **PRIVE + ESCORTSERVICE** Carin + Marian. Tev. life-show. Van 10 uur 's morgens tot 4 uur 's nachts. Ook weekends. Tel. 045-462182.

CLUB BELVEDERE geopend van 14 tot 2 uur. De meest excl. club in Limburg, eigen parking, alle comfort, autobaan Maastricht-Heerlen, afrit Valkenburg aan rechterkant ziet u Belvedere. Tel. 04406-40905.

ANITA privé en escort ook 't weekend, zond. van 18.00 uur 045-256939.

PARENAVOND voor mensen die iets anders willen, tel. 045-726813.

CLUB ASPASIA, voor ontspanning en contacten, met sauna en ligbaden. Provinciale Weg 12, Aalbeek, tel. 04405-1697.

Nieuw **PRIVÉ-ADRES** met video bij Leila. U bent van harte welkom. Tel. 04494-44629.

Suzy **ESCORTSERV**
bezoekt u thuis of in
tel. 045-225009.

Nieuw! Tina en Mirjam
CORTSERVICE bezo
u thuis of in hotel, disc
tel. 045-222802.

VIDEOCLUB. Ubach
Worms, Marktstr. 2B
045-323062, heeft al
22 nieuwe films binne
kregen!!! Geop.
maand. tot zaterdag.
drankje aangeboden.
charmante bediening.
mes zijn aanwezig, te
2 leuke meisjes gevr.
van 12.00 tot 22.00 u

PRIVÉ/ESCORT Ja
Brigitte en Eef met
show, ook weekends.
045-461457.

KONTAKTBURO B
sum. Adressen door
Limburg. Bel 045-25
en luister.

ESCORTSERVICE,
045-315450.

ESCORTSERVICE:
045-226190. Tot ziens

Wij lenen u graag geld.
En spelen daarbij open kaart.

Dit zijn onze tarieven voor persoonlijke leningen:

U krijgt in handen	U betaalt terug in: 24 mnd.	36 mnd.	48 mnd.	60 mnd.
3.000,-	152,25	110,22	89,20	76,59
5.000,-	253,75	183,70	148,67	127,66
8.000,-	398,84	286,86	230,86	197,27
10.000,-	495,57	355,63	285,66	243,67
12.000,-	592,30	424,40	340,45	290,08
15.000,-	737,39	527,55	422,64	359,69
18.000,-	882,48	630,71	504,83	429,30
20.000,-	979,21	699,48	559,62	475,70
25.000,-	1221,02	871,41	696,60	591,72

CMV BANK
045-719113 Akerstraat 82a Heerlen
045-251043 Kerkstraat 294 Brunssum

Handelsonderneming „NORHOLL - SCANELEMENT"

zoekt voor haar nieuwe vestiging een

COMMERCIËLE MEDEWERKER

voor haar buitendienst, in de bouwsector.

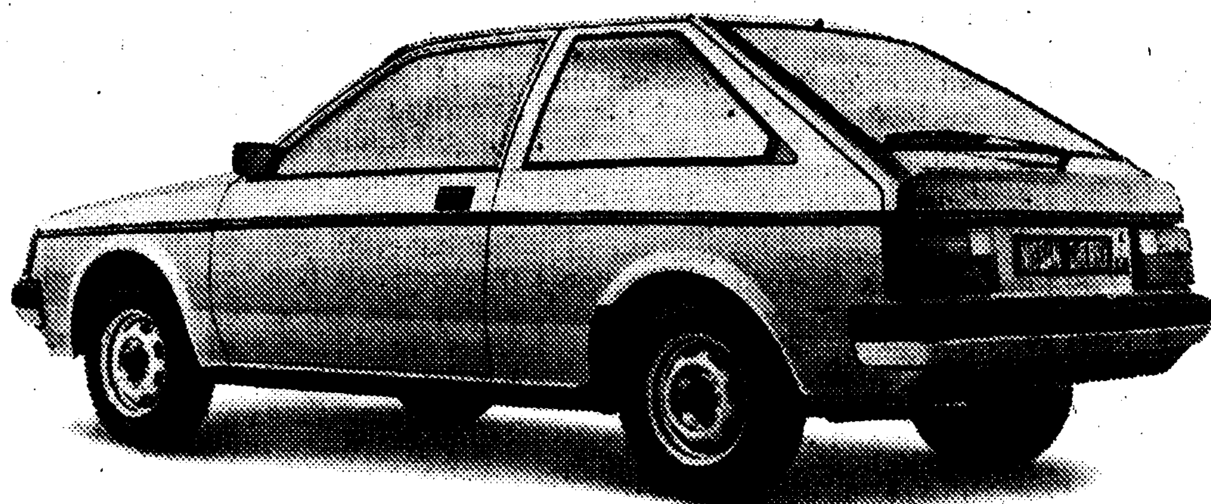
Wij zoeken een TOP-verkoper, die zelfstandig ons bedrijf kan vertegenwoordigen.

Vereisten: bouwkundige kennis, goede verkoopresultaten, uitstekende referenties, zonder referenties onnodig te solliciteren.

Wij bieden u een goed salaris met omzetprovisie en een auto staat tot uw beschikking.

Sollicitaties richten aan: „NORHOLL - SCANELEMENT". Postbus 1140, 6460 BC Kerkrade.

Nissan verrast met een plan waarbij aan alles is gedacht. (Vooral aan uw portemonnee.)



Nissan/Datsun heeft de ideale oplossing voor een actueel probleem. U kunt nu in een gloednieuwe auto rijden zonder er andere noodzakelijke of plezierige dingen voor te hoeven laten. Met het Nissan Profijt Plan betaalt u gedurende de drie jaar een vooraf bepaald vast maandelijks bedrag, dat zo laag is dat u er geen kopzorgen over kunt hebben.

Het Nissan Profijt Plan maakt het u zelfs mogelijk om óók wat reparaties, onderhoud en verzekering betreft precies te weten waar u aan toe bent. Geen onverwachte nota's, geen tegenvallers, geen onaangename verrassingen. Twee of drie jaar lang weet u exact wat u per maand kwijt bent aan uw auto.

EEN VOORBEELD.
Stel dat uw oog is gevallen op de Nissan Cherry. Deze kost f 14.695,– (incl. BTW, excl. afleveringskosten). U wordt het met de Nissan/Datsun dealer eens over een inruilprijs voor uw huidige auto. Pak weg f 4.695,–. Blijft over f 10.000,– om te financieren. Nu gebeurt er iets bijzonders.

VOOR ELKE NISSAN OF DATSUN WORDT DE MINIMUM INRUILPRIJS NA DRIE JAAR OVEREENGEKOMEN.
Die inruilprijs is uiteraard afhankelijk van de geschatte kilometerstand na drie jaar. Laten we in dit geval uitgaan van f 7.000,–. Op dit bedrag legt de dealer zich vast. Als de drie jaar voorbij zijn, levert u uw Cherry in. U verricht daarmee de laatste betaling.

De auto inleveren is niet verplicht. U kunt ook de overeengekomen inruilprijs voldoen en de auto houden.

(Het werkelijke inruilbedrag zal na drie jaar tenminste de overeengekomen inruilsom zijn.)

KLEINE BEDRAGEN AFLOSSEN.
Het unieke voordeel van deze transaktie is, dat u in drie jaar niet f 10.000,– maar f 10.000,– minus de inruilsom van f 7.000,– = f 3.000,– in maandelijkse termijnen hoeft af te lossen. De resterende f 7.000,– wordt na drie jaar in één keer afgelost. Hetzij als tegenwaarde voor uw auto, hetzij contant, waarbij u uw auto behoudt.

De rente wordt berekend over het totale bedrag van f 10.000,–. De 36 maandelijks te betalen termijnen bestaan dus voornamelijk uit rente en rente is weer aftrekbaar voor de belasting.

EXTRA AANBOD 1: ONDERHOUDSCONTRACT.
Omdat binnen het plan onderhoudsbeurten bij een Nissan/Datsun dealer voorwaarde zijn, wordt u een voordelig onderhoudscontract aangeboden.

Dit contract gaat u – via de dealer – aan met Nissan Motor Nederland B.V. Uiteraard bent u vrij om voor het onderhoud de Nissan/Datsun dealer van uw keuze uit te zoeken. Het contract is niet verplicht, maar wèl aan te bevelen!

EXTRA AANBOD 2: ONDERHOUDSCONTRACT/VERZEKERING.
Een compleet verzekeringspakket onder gunstige voorwaarden, speciaal ontworpen voor deelnemers aan het Nissan Profijt Plan, gekoppeld aan het onderhoudscontract.

Eveneens opgenomen in het financieringsplan. Een vast bedrag zonder verhogingen en bij schade geen no-claim verlies.

EEN STUK ZEKERHEID!
U ziet het: eindelijk een plan, waarbij voor alles aan uw portemonnee is gedacht! U weet precies waar u aan toe bent. Een vaste maandelijkse betaling, die op te brengen is. Gedurende drie jaar geen extra kosten, geen prijsverhogingen, geen rentestijgingen, geen inflatie, geen centje pijn. Alleen de kosten voor de wegenbelasting en brandstof komen er bij. Wat kan u gebeuren?

Zoveel zekerheid betekent onbezorgd autorijden. Tot ziens bij de Nissan Datsun dealer! Waar een folder klaar ligt waarin u alles nog eens uitvoerig kunt nalezen.



Datsun van Nissan.

SCHAT DE INRUILWAARDE VAN UW AUTO EN U WEET WAT EEN NIEUWE NISSAN OF DATSUN PER MAAND KOST.*

	Nissan Cherry f 14.695,–.	Nissan Sunny f 14.925,–.	Datsun Stanza f 18.495,–.	Datsun Bluebird f 19.395,–.
Bij f 7.000,– inruilwaarde van uw huidige auto is de vaste betaling per maand gedurende 3 jaar:	118,01	123,02	204,93	259,52
Met onderhoudscontract:	218,81	223,64	309,03	362,49
Met onderhoudscontract/verzekering:	295,66	299,57	402,97	464,22
Bij f 6.000,– inruilwaarde van uw huidige auto is de vaste betaling per maand gedurende 3 jaar:	151,70	156,61	238,97	293,58
Met onderhoudscontract:	252,80	257,58	340,93	397,23
Met onderhoudscontract/verzekering:	329,76	333,76	437,67	498,90
Bij f 5.000,– inruilwaarde van uw huidige auto is de vaste betaling per maand gedurende 3 jaar:	185,55	190,41	272,98	327,93
Met onderhoudscontract:	286,88	291,61	375,77	431,95
Met onderhoudscontract/verzekering:	363,86	366,19	472,38	531,90

* Bedragen in rekenvoorbeeld gebaseerd op 36 maandtermijnen en totaal kilometrage van 50.000. Assurantie premie gebaseerd op regio 3, voor de overige regio's (1 en 2) gelden lagere tarieven. Hoogte van de rente gebaseerd op rentestand per augustus 1982. Prijzen excl. afleveringskosten en metallic lak.

NISSAN PROFIJT PLAN Nieuw en Uniek

Beek, Automobiel- en Garagebedrijf J.F. Crutzen, Stationsstraat 115, tel. 04402-1727. **Brunssum,** Autobedrijf Astoria B.V., Rembrandtstraat 64, tel. 045-250715. **Heerlen,** Bastiaans Autobedrijf B.V., Spoorsingel 50, tel. 045-724141. **Maastricht,** Autobedrijf André Feyts B.V., Duitse Poort 15, tel. 043-14175. **Melick,** (Roermond), Garagebedrijf Geelen B.V., Groenstraat 33, tel. 04752-2021. **Sittard,** Garage Schoenmakers B.V., Geerweg 14, tel. 04490-12814. **St. Geertruid,** Autobedrijf G. Nelissen B.V., Burg. Wolfsstraat 20-21, tel. 04408-1201.

ciële mededelingen

Hinderwet

gemeester en wethouders van
rssen, gelet op artikel 24, twee-
d, onder c, van de Wet algemene
lingen milieuhygiëne; maken
nd, dat zij voornemens zijn om
de aanvraag van N.V. Stegens
Service te Heerlen voor een
unning ingevolge de Hinderwet
het uitbreiden of wijzigen van
verkooppunt voor motorbrand-
ffen (zelftank) op het perceel,
atselijk gemerkt Rijksweg nr. 75
kmp. 15.5 kadastraal bekend als
eente Meerssen, sectie B, nr.
9; positief te beschikken onder
doende voorschriften om gevaar,
ade of hinder voor de omgeving
ndervangen.

ontwerpbeschikking, alsmede
aanvraag en andere ter zake zijn-
stukken, liggen te Meerssen, af-
ng Ruimtelijke Ordening en
kshuisvesting, Aan de Pietsmo-
20 ter inzage en wel tot 5 novem-
1982, elke werkdag van 08.30 tot
30 uur en elke donderdag van
30 tot 20.30 uur in de sporthal ge-
en aan de Molenveldweg te
erssen. Na deze datum tot het
de van de termijn waarbinnen
oep kan worden ingesteld tegen
geven van de aangevraagde be-
ikking, elke werkdag van 08.30
12.30 uur op de hierboven ver-
de afdeling.

aanvrager, alsmede degenen die
waren hebben ingebracht naar
leiding van de aanvraag en een
er die aantoont dat hij/zij daartoe
elijkerwijs niet in staat is ge-
est, kunnen t/m 4 november 1982
otiveerde schriftelijke bezwa-
inbrengen naar aanleiding van
ontwerpbeschikking. Degene,
een bezwaarschrift indient, kan
zoeken zijn/haar persoonlijke ge-
ens niet bekend te maken.

n bezwaarschrift dient gericht te
rden aan ons college.

oktober 1982

Burgemeester en wethouders voornoemd,
De secretaris,
wg. L.J.G. Cortenraad.
De burgemeester,
g. Drs. J.H.H. Mans

GEMEENTE WITTEM

burgemeester der gemeente Wit-
n maakt ter voldoening aan art. 22
n de Wet op de Ruimtelijke Orde-
ng bekend dat de gemeenteraad
zijn openbare vergadering van 12
tober 1982 besloten heeft te ver-
ren dat een bestemmingsplan
ordt voorbereid voor het perceel
dastraal bekend gemeente Wit-
m sectie C, no. 9173, plaatselijk,
legen Burg. Pappersweg 2 te Me-
elen.

t besluit ligt met de daarbij beho-
nde overzichtskaart met ingang
n heden voor een ieder ter secre-
ie, afdeling Ruimtelijke Orde-
ng, ter inzage.

ittem, 15 oktober 1982

De burgemeester voornoemd,
W.M.H. Janssen

Sittardia stelde aanvallend weinig voor

Verdiend succes V. en L.

van onze medewerker
JOHN BANNIER

GELEEN – Landskampioen Vlug en Lenig won gisteravond het inhaalduel in de zaalhandbaleredivisie tegen buur Sittardia. Eindigde het eerste duel vorige week woensdag in Sittard nog onbeslist (11–11), gisteravond was V. en L. te sterk. Na een 9–7 ruststand won de ploeg van trainer Pim Rietbroek verdiend met 18–12 en blijft door deze zege als enige ploeg nog ongeslagen in de eredivisie.

De wedstrijd was maar van een matig gehalte. Vlug en Lenig kon bij lange na niet dat peil halen van afgelopen zondag en Sittardia was niet bij machte om hieruit profijt te halen. In de beginfase leek de wedstrijd zich eender te gaan afspelen als verleden week. V. en L. had opnieuw veel moeite met de stugge Sittardia-verdediging en pas bij zijn derde schot op doel kon Jan-Willem Hamers in de tiende minuut Vlug en Lenig op een 2–1 voorsprong brengen, nadat Ruud Burlet Sittardia al na amper 30 seconden op 0—1 had gebracht. Hierna nam V. en L. spoedig afstand van Sittardia, maar na een 5–2 voorsprong begon de landskampioen te knoeien en kwam Sittardia zowaar zes minuten voor de pauze naast V. en L. (6–6). Pim Rietbroek : „Vanaf dat moment heb ik weer twee spelers mandekking laten geven. Het bleek dat wij ons onnodig in de problemen lieten komen. Ik vond dit in een eerder stadium niet nodig daar wij het verdedigend goed aankonden".

Succes

De V. en L. trainer had opnieuw succes met dit concept. De Geleense ploeg bouwde de 6–6 stand uit naar een 9—7 ruststand. Ook na de pauze kwam de Geleense zege niet meer in gevaar. In een rommelige tweede helft bleek dat Sittardia aanvallend na het lamleggen van Bert Bouwer weinig meer voorstelde.

Sittardia-trainer Ton Velraeds: „Dat klopt. In de aanval waren we te zwakd. Er is niets af te dingen aan de zege van V. en L. Er is nog genoeg werk voor ons". Via 13–8 en 15-10 werd het uiteindelijk 18–12 voor de Geleense landskampioen. „Ik ben blij dat we deze wedstrijd zonder kleerscheuren zijn door gekomend", merkte Pim Rietbroek later op. „In de tweede helft hadden we weinig meer te duchten". V. en L. doelman Geuskens bewees opnieuw zijn talenten. Hij stopte twee strafworpen.

Voor V. en L. scoorden Jan-Willem Hamers (6), Wil Jacobs (4), Paul L ouwers en Hennie Cramers (3) en Martin Vlijm en Rene Nijsten (1). Voor Sittardia scoorden Wilbert Kuipers en Lambert Schuurs (3), Remco Vijgenboom en Bert Bouwer (2), Ruud Berlet en Wien Schmeitz (1).

Behalve Vlug en Lenig behaalde ook Hermes op een doordeweekse avond de overwinning. Het team uit Den Haag won in Doetinchem van De Gazellen met 19–15.

Stand eredivisie heren: Hermes 4–6, E. en O. 4–6, Quintus 4–6, NCR B,LAUW Wit 4–6, Vlug en Lenig 3–5, Sittardia 4–5, Aalsmeer 3–2, Enzico Swift 4–2, Attila 4–0, De Gazellen 4–0

● *Zwaar belaagd door de Sittardia-defensie kan Jan-Willem Hamers (6 rechts) van Vlug en Lenig toch nog de bal naar zijn clubgenoot Vlijm (geheel links) spelen.*
Foto: PETER ROOZEN

Amateurs willen naar Los Angeles

Van onze medewerker
FRANS DREISSEN

HEERLEN/ZEIST – Het Olympisch voetbalelftal moet zich in 1984 presenteren tijdens de Spelen in Los Angeles. Na het echec in Helsinki in 1952 – Nederland werd meteen al op de eerste dag door een 5–1 nederlaag tegen Brazilië uit het toernooi gekegeld – zal de nationale ploeg weer present dienen te zijn op het hoogste amateurpodium.

Dit is het enige doel dat de KNVB-bonzen thans voor ogen hebben. In februari zetten zij onder aanvoering van Joop Wagenaar een voor amateurbegrippen zo'n gigantische, professionele, operatie op poten dat er nauwelijks nog iets mis kan gaan op organisatorisch en financieel vlak. Rest voor Blok en zijn keurkorps nog de taak om een ticket naar Los Angeles af te dwingen.

Voor bondscoach Ger Blok, die de laatste weken koortsachtig heeft gesleuteld aan zijn voorlopige selectie (waartoe ook Henk Verdonkschot en Remco Boere behoren), zou het een grote tegenvaller zijn mocht zijn schip stranden met de haven van Los Angeles in zicht.

„Voor mij persoonlijk zou het niet-slagen van het projekt een enorme teleurstelling betekenen. Ik moet er echter meteen aan toevoegen dat je alles moet relativeren. Ook in landen als Italië en Frankrijk en vooral in het Oostblok zal men alles in het werk stellen om bij de laatste zestien te geraken. Het is voor Nederland dan ook noodzakelijk dat alleen de beste amateurs worden opgeroepen. In zijn totaliteit moet de ploeg zeker in de top van de eredivisie kunnen meedraaien".

Blok blikt vooruit: „Een eventuele voortijdige uitschakeling betekent niet dat het team uiteen zal vallen. Iets dat leeft heeft tot in lengte van dagen een vervolg (in o.a. een Europees kampioenschap in 1986, red.). Voor mij betekent over de finish gaan tevens weer aan de start verschijnen".

Merkte de bondscoach in februari nog op: „Het ziet op dit moment nog groen-geel-rood-zwart en blauw voor mijn ogen" en had hij nog zijn twijfels, momenteel ziet hij de toekomst een stuk zonniger tegemoet. De afgelopen maanden werd alles tot in de puntjes geregeld. Zo moest het hele districts-technische apparaat worden aangepast aan de ontwikkeling van het Olympisch team, onderhandeld worden met clubs uit het betaalde voetbal over 'koelkastcontracten', sponsors worden aangetrokken (zodat o.a. werkgevers van LA-gangers verletkosten kunnen declareren), sparringspartners worden gezocht etc.

„Ofschoon we niets cadeau zullen krijgen, denk ik dat we een reële kans maken om ons te plaatsen. Ofschoon de ploeg nog niet optimaal functioneert hebben we toch al diverse aardige resultaten geboekt, zoals in een toernooi in Everdeen en tegen een op volle oorlogssterkte opererend Go Ahead Eagles (5–1 winst voor Blok c.s.).

Overigens verloor het Nederlands Olympisch elftal gisteravond in Oslo met 1–0 van Noorwegen. Een kwartier voor tijd scoorde Paul Jacobsen. Met een afstandsschot liet de Noor de Nederlandse doelman Stanley Menzo kansloos. Er waren in het Ullevaalstadion tweeduizend kijkers. Henk Verdonkschot van Wilhelmina '08 uit Weert was de enige Limburger in de Oranjeploeg.

De Noorse ploeg telde vijf spelers van het A-team dat vorige week voor de EK-kwalificatie met 3–1 Joegoslavië versloeg en was verder aangevuld met spelers onder 23 jaar, die de Joegoslavische jeugd op 2–2 hielden. Het conditionele overwicht van de Noren gaf in de tweede helft de doorslag.

Van der Wiel in kopgroep

NOVI SAD – Na de partijen voor de tiende ronde van het internationale schaaktoernooi in Novi Sad bezet John van der Wiel een gedeelde eerste plaats in de rangschikking. In de tiende ronde kwam de Leidenaar, met wit spelend, remise overeen met de Joegoslaviër Petar Popovic.
De stand na tien ronden: 1. Ribli, Smejkal, Popovic en Van der Wiel allen 6 pnt.:

● *Chatman is in Europa voor ATP-punten te pakken die hem hoger op de wereldranglijst moeten brengen.*
Foto: PETER ROOZEN

ABN-circus vier dagen in Geleen

Chatman: tennisspeler, popzanger en lolbroek

door jo gerards

GELEEN – Het ABN Satellite circuit, een dure naam voor een rondtrekkend tenniscircus, heeft de „tenten" opgeslagen in het Geleense sportcentrum aan de Kerenshofweg. Een bonte internationale groep, louter mannen, zeult met de bagage. Deze bestaat hoofdzakelijk uit een levensgrote tas en een stel rackets. Geduldig wachten ze op de komst van hun „pleegouders", die deze nomaden van de tenniswereld onderdak en een beetje huiselijkheid moeten verschaffen. Onder hen Junie Chatman, een speler behorend tot de beste driehonderd van de wereld, popzanger en de lolbroek van het gezelschap.

De 26-jarige Amerikaan komt niet voor het geld naar Europa. Hij heeft het vaste voornemen om ooit eens tot de beste honderd-ter-wereld te behoren. „Daarvoor moet je veel officiële toernooien spelen, en tot de eindronden doordringen", aldus Chatman. „Van het geld dat ik verdien kan ik net leven. Ik ben blij als ik mijn dagelijks kostje krijg aangeboden. Het voornaamste is echter punten vergaren. Door in deze vier toernooien die door heel Nederland gespeeld worden goed te presteren, kom je automatisch in het Mastertoernooi dat ter afsluiting in Tilburg wordt gespeeld. Daar kan ik ATP-punten pakken. Hoe meer ik er heb, hoe hoger ik op de wereldranglijst stijg. Dus het is poot-aan spelen".

Broodtennisser

Junie Chatman wil later broodtennisser worden. Hij heeft de universiteit van North Carolina helemaal afgemaakt. Geen domme jongen dus. Hij geeft daar duidelijk blijk van.

„Kijk ik wil wat bereiken in het verdere leven. Ik heb gekozen voor tennis en moet daar dus in presteren. Gebondenheid is een blok aan je been. Daarom voorlopig geen meisje en niet trouwen. Eerst als mijn baantje goed geld opbrengt, denk ik aan een huwelijk. Voorlopig ga ik in de steden waar wij komen wel eens uit met een tennisgekke jongedame, maar geen flauwekul verder". In het tenniswereldje is Junie de getapte vent. Landgenoten van hem, Britten, Zweden, Chilenen, Belgen, Fransen, Nederlanders, kortom iedereen die eenmaal in het circus terecht is gekomen, weet de raad en de gein van Chatman te waarderen. „Op de universiteit was ik zanger van een popgroep. Als de drummer niet aanwezig was, ramde ik wel op de trommels. Geen slechte business dat zingen, maar tennis brengt meer op".

Na afloop van het ABN-toernooi in de Jarinohal in Kapelle wist Chatman een microfoon te bemachtigen en zong hij driekwartier: van soul tot rock, hij beheerst elk genre.

Ingekwartierd

Momenteel is hij ingekwartierd bij de familie Hardebol in Geleen. Samen met de hoogst geplaatste speler van het ABN-toernooi zijn vriend en landgenoot Brucce Foxworth.
„Ik vind het prachtig dat we deze jongens enkele dagen over de vloer krijgen", zegt mevrouw Hardebol.

„Ik tennis zelf, maar vooral voor mijn dochter die een aardig balletje kan slaan, is het leuk dat zo'n jongens bij ons logeren. Laat ze maar komen, ik heb de rauwe groenten al voor ze klaar staan".

Zonder twijfel zal Junie Chatman door de kwalificatie komen. Hij probeert de hoofdprijs te pakken. Zeshonderd dollar zijn mooi meegenomen, elk ander bedrag is ook welkom, want het volgende station op weg naar de top-honderd ligt in Duitsland. Ook daar moet Chatman leven.

„Daarna ga ik naar huis. Al maanden ben ik uit de States weg. Het enige contact met mijn ouders is een wekelijks telefoontje à raison van ƒ 125,- voor vier minuten. Dan heb ik wat van de wereld gezien, veel mensen ontmoet, verschillende tegenstanders gehad, een beetje geld verdient, en... punten gepakt", zegt Junie Chatman.

● Drie Nederlandse tennissers plaatsten zich woensdag tijdens het Satelliettoernooi voor de tweede ronde van het enkelspel: Eric Wilborts, Menno Oosting en Michiel Schapers. Vincent van Gelderen, Tom Nijssen en Johan Vekemans werden uitgeschakeld. Marc Albert moest zich wegens een vrij ernstige voetblessure op het laatste moment terugtrekken. Tona Nijssen, de andere Limburger, werd door de Zweed Lindgren met 6–2, 6–4 uitgeschakeld.

Jimmy Connors moet capituleren

MELBOURNE – Wimbledonkampioen Jimmy Connors leed in Melbourne tijdens het tennistoernooi om de Super Challengebeker, waarin alle spelers tegen elkaar uitkomen, een verrassende nederlaag tegen zijn Amerikaanse landgenoot Gene Mayer. De setstanden waren 6–7, 5–7.

HULSBERG – Het parcours in Hulsberg waar begin volgend jaar de nationale cycle-cross-kampioenschappen plaatsvinden, werd gisteren door de sportcommissie van de KNWU, met Harry van Gestel voorop, aan een inspectie onderworpen. Ook bondscoach Stofberg (midden, met zonnebril) was present. De officials van de Nederlandse Wielerunie waren zeer te spreken over het gehalte van het traject, waarop in het verleden reeds menige geslaagde cross door de Wielervrienden uit Hulsberg werd georganiseerd.

Zondag startgelegenheid in veldrit Geulle

Programma cycle-cross in Limburg uitgedund

door bennie ceulen

GEULLE/HULSBERG – Komend weekeinde wordt met de Trofeo Baracchi, het Criterium der Azen, en de Klimkoers van Montjuich het internationale wegseizoen officieel afgesloten. Alle aandacht gaat daarna uit naar de winterbedrijvigheid op de wielerbanen en in het veld. Toch zijn de baanrenners en de veldrijders al enkele weken druk in de weer. Tijdens de komende periode komen beide specialiteiten in Limburg ook aan bod. In december staat immers de zesdaagse van Maastricht op het programma en 30 januari wordt in Hulsberg het Nederlands kampioenschap Veldrijden verreden voor profs, amateurs, junioren, nieuwelingen, veteranen en liefhebbers. Aanstaande zondag krijgt dit NK in Geulle met de Limburgse titelstrijd een voorproefje.

Het is voor de eerste keer dat in Geulle een cyclo-cross georganiseerd wordt. Plaats van handeling: camping de Boskamp. „Eigenlijk is deze cyclo-cross gekomen in de plaats van Eijsden. Vorig jaar viel wegens de slechte weersomstandigheden in die gemeente de belangstelling voor de zoveelste keer tegen. Daarom wil Toer- en Wielerclub Eijsden geen veldrit meer organiseren. Omdat ik echter te veel houd van deze sporttak, heb ik zelf het initiatief in handen genomen en met medewerking van de club uit Eijsden in handen genomen en met medewerking van de club uit Eijsden de komende cyclo-cross van Geulle georganiseerd. Het is mooi meegenomen dat we meteen de Limburgse kampioenschappen mogen houden", zegt organisator Bert Groot.

Kalender

Behalve het LK in Geulle en het NK in Hulsberg (gisteren werd door de verantwoordelijke mensen van de wielerbond het parcours van de Nederlandse titelstrijd goedgekeurd), staan dit winterseizoen geen andere veldritten op de Limburgse wielerkalender.

„Vorige winter werden crossen georganiseerd in Hulsberg, Eijsden, Stein, Cadier en Keer en Walem. De vier laatstgenoemde veldritten zijn niet meer geprogrammeerd. Dat is jammer. Alleen Geulle is in de plaats gekomen", verduidelijkt districtssportcommissielid Joep Voots, die daarmee aangeeft dat de Limburgse organisatoren beduidend minder belangstelling voor de veldritbedrijvigheid hebben.

Goed weer

„Ik hoop dat we zondag goed weer hebben. Geulle is een wielerdorp bij uitstek. Ik reken dan ook op zeker duizend toeschouwers. Het parcours is selectief en het rennersveld ziet aantrekkelijk uit. Het publiek hebben we dus genoeg te bieden. Afhankelijk van de entreegelden zijn we gelukkig niet, want financieel heb ik de organisatie al rond", aldus Bert Groot.

In Geulle verschijnen geen beroepsrenners aan de start; wel amateurs, junioren, nieuwelingen, liefhebbers en veteranen. In genoemde categoriën zullen op het zware parcours (3 km) op de Boskamp de beste Nederlandse specialisten aan het werk zijn. Bij de amateurs zijn dat nationaal kampioen Herman Snoeyink, Henk Baars, Frans van Bakel, Hans Steekers, Tinus Verhagen en de Limburgers Timmermans, Meerburg, Slenter, Pluta en Stegen. De bekendste junioren: Nederlands kampioen Erwin Nijboer, Noël van der Ley, Math Bovens, Peter Schumans, Piet Willemsen en de plaatselijke renner Patrick Groot. Ook nieuwelingenkampioen John van Gestel heeft ingeschreven. Zijn Limburgse tegenstanders in Geulle zijn Robert Coumans, Bert Ubachs, Geert Waanders en Roger Ubben. In de cross voor liefhebbers en veteranen is de voormalige atleet Eric van Amstel opvallende deelnemer.

Het programma van de veldrit in Geulle ziet er als volgt uit: 12.00 uur liefhebbers en veteranen (25 minuten en 1 ronde); 12.30 uur nieuwelingen (25 min. en 1 ronde); 13.45 uur junioren (40 min. en 1 ronde); 15.15 uur amateurs (1 uur en 1 ronde).

● In zijn woonplaats Beek is op 74-jarige leeftijd overleden W. („Pa") Boss. Tijdens de jaren zestig was hij ondermeer enkele keren organisator van de Nederlandse kampioenschappen op de Adsteeg.

Hoe u van 'n hele goedkope kip 'n hele bijzondere kunt maken.



Deze week hadden we gedacht om eens wat extra aandacht aan kip te besteden.

Want hoewel een kippetje gebraden of gegrild al niet te versmaden is, het heeft eigenlijk veel meer mogelijkheden.

Reden voor ons om nu eens een paar lekkere variaties op een rijtje te zetten.

En wat u natuurlijk al lang wist... Kip is goedkoop.

Hele kip, kilo 2 3 4 5 ~~7.58~~ **5.98**

Fricassé van kip op Franse boerenmanier

Ingrediënten:
1 hele kip, zout, peper, 50 g boter, 2 eetlepels zonnebloemolie, 2 teentjes knoflook, 2 eetlepels gehakte peterselie.

Snijd een hele kip in 8 stukken en zout en peper deze licht. Braad ze in boter en olie op een niet al te fel vuur aan alle kanten goudgeel. Temper na 20 minuten het vuur. Strooi na enkele minuten de ragfijn gesnipperde knoflook over de stukken kip, schud door en laat het geheel nog 15 minuten zachtjes sudderen, op uiterst laag vuur en met een deksel op de pan. Strooi er peterselie over, schud om en dien meteen op. Geef er desgewenst stokbrood bij.

Ajam pangang Indonesische geroosterde kip

Ingrediënten:
1 hele kip, 4 eetlepels ketjap, 2 eetlepels citroensap, 1 theelepel suiker, 2 eetlepels olie of gesmolten boter, zout.

Klop een sausje van ketjap, citroensap, suiker en gesmolten boter of olie. Snijd de hele kip niet geheel door, zodat de twee helften nog aan elkaar blijven zitten en men de kip open kan vouwen. Druk de beide helften plat. Wrijf de vleeskant van de twee helften in met het sausje. Rooster de kip boven gloeiend houtskool of op een rooster onder de grill. Bedruip tijdens het roosteren de kip van tijd tot tijd met de rest van het sausje. Reken op 20 à 30 minuten roostertijd.

Kip met zuurkool

Ingrediënten:
1 hele kip, 1 eetlepel boter, 1 eetlepel spekvet, 4 dikke plakken ontbijtspek, 1 ui, 750 g zuurkool, 1 theelepel kummelzaadjes, 1 afgestreken eetlepel paprikapoeder.

Verdeel de kip in 8 stukken en braad deze aan in half om boter en spekvet, onder voortdurend keren en in niet langer dan 20 minuten. Leg op de bodem van een pan met dikke bodem de plakken ontbijtspek, daarop de in dunne plakken gesneden ui en bovenop de zuurkool, vermengd met kummelzaadjes. Voeg 2 dl water toe, leg een deksel op de pan en laat de zuurkool zo ruim een half uur stoven. Roer er dan paprikapoeder doorheen en voeg de stukken kip toe, leg weer de deksel op de pan en laat het geheel nu nog 3 kwartier stoven. Voeg wat water of witte wijn toe als gevaar voor aanbranden bestaat. Houd het vuur laag. Zout is waarschijnlijk niet nodig. Geef er desgewenst aardappelpuree bij.

NIEUW! **Halve kip,** 500 gram 2 3 4 5 ~~3.98~~ **3.25**

Ovenklare kip, paprika, kilo 2 3 4 5 ~~8.58~~ **7.58**

NIEUW! **Kipgrillpakket,** kilo 2 3 4 5 ~~13.98~~ **11.98**

Kipgehaktballetjes, 100 gram 2 3 4 5 ~~79~~ **69**

Kippepootjes, 500 gram 2 3 4 5 ~~6.98~~ **5.98**

Kipfrikandel, 100 gram ~~69~~ 59, kilo 2 3 4 5 ~~5.90~~ **4.90**

Kipfonduepakket, 350 gram 2 3 4 5 ~~4.98~~ **4.48**

Kipburger, 100 gram 2 3 4 5 ~~1.29~~ **1.09**

Hazepeper, 500 gram 2 3 4 5 met gratis recept, ~~5.98~~ **4.98**

En natuurlijk hebben we nog meer in de aanbieding.

Melfri chocolademelk, pak 1 liter **1.49***

Brado, voor bakken en braden, pakje 200 gram 2 3 4 5 ~~59~~ **49**

(uit de diepvries) **Iglo kwartponders,** pak 2 stuks ~~3.50~~ **2.98**

Honig macaroni, pak 500 gram **1.29**

huismerk **Chocoladehagelslag,** melk of puur, pak 500 gram ~~3.29~~ **2.89**

huismerk **Perla mild koffie,** snelfiltermaling of bonen, pak 500 gram ~~6.96~~ **6.69**

huismerk **Spliterwten of groene-erwten,** pak 500 gram ~~1.09~~ **89**

De tijd is rijp. Heineken Bokbier, fles 0.3 liter ~~95~~ **89**

Grolsch Bokbier, fles 0.3 liter ~~95~~ **89**

huismerk **Brouwers Bier one way,** 6 flessen à 0,33 liter **3.95**

Edet tissue toiletpapier, pak 12 rollen **5.95***

Andy allesreiniger, flakon 750 ml ~~2.79~~ **2.49**

Jif vloeibaar schuurmiddel, flakon 500 ml ~~2.37~~ **1.99**

Dubro afwasmiddel, flakon 300 gram **69***

Hamlappen, B. C. 500 gram ~~8.98~~ 6.48, kilo 2 3 4 5 ~~16.98~~ **11.98**

Varkensfrikandeau, 500 gram ~~9.48~~ 6.98, kilo 2 3 4 5 ~~17.98~~ **12.98**

Varkensschnitzel, 100 gram 2 3 4 5 ~~2.09~~ **1.79**

Ossestaart, 500 gram 2 3 4 5 ~~4.98~~ **3.98**

Hamburgers, 100 gram 2 3 4 5 ~~1.59~~ **1.39**

Croky chips, naturel of paprika, zak 200 g ~~1.39~~ **1.29**

Zeeland's Roem mosselen in azijn, pot 220 gram ~~2.98~~ **2.29**

Johma selleriesalade, 100 gram 3 4 5 ~~1.15~~ **89**

huismerk **Schouderham,** 100 gram ~~1.65~~ **1.39**

Dik of dun gesneden, vacuüm verpakt.

huismerk **Delicata chocolade-letters,** melk of puur, 85 gram ~~1.95~~ **1.79**

Amaryllis, in geschenkverpakking, bolmaat 26/28, per stuk 4 5 **7.50***

Lidcactus, per stuk 4 5 **2.95***

Gemengd boeket, per bos 4 5 **4.95***

Nieuwe oogst:

Chico Satsuma's, net ± 1 kilo **2.98**

Mandarijnen zonder pit.

Holland mijn Appelland. Cox's Orange Pippin, kilo **1.25**

Spruiten, kilo **98**

Gesneden soepgroente, 150 gram **88**

Vers gebrande Chinese pinda's, in dop, 250 g **2.50**

De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan.
Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfertjes op de deur staat.
Reklameprijzen gelden van donderdag 21 t/m zaterdag 23 oktober a.s.
* Partijvoordeel zolang de voorraad strekt.



's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.